叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 五十则著名寓言(fifty Famous Fables) 000001

2. 五十则著名寓言(fifty Famous Fables) 000002

3. 五十则著名寓言(fifty Famous Fables) 000003

4. 五十则著名寓言(fifty Famous Fables) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

五十则著名寓言(Fifty Famous Fables)
第1/4页

['fɪfti] ['feɪməs] ['febl]
FIFTY FAMOUS FABLES
五十 著名的 寓言

五十则著名寓言

[baɪ] ['liːdə] [braʊn] [mək'mɜːri]
BY LIDA BROWN McMURRY
经过 丽达 棕色的 麦克默里

作者：莉达·布朗·麦克默里

['praɪməri] ['krɪtɪk] ['tiːtʃə(r)] [steɪt] ['nɔːm(ə)l] [skuːl] , [diː] [kælb] , [ˌɪlə'nɔɪz]
PRIMARY CRITIC TEACHER STATE NORMAL SCHOOL , DE KALB , ILLINOIS
基本的 评论家 老师 状态 普通的 学校 , 德语 小牛 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州迪卡尔布州立师范学校小学评论教师

[biː] . [ef] . ['dʒɒnsn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
B . F . JOHNSON PUBLISHING COMPANY
B . F . 约翰逊 出版 公司

BF JOHNSON 出版公司

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['fɪfti] ['febl] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sekənd] [greɪd] ['riːdɪŋ]
The fifty fables in this book have been selected for second grade reading
这 五十 寓言 在 这 书 有 到过 已选 为了 第二 年级 阅读
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [,kɔmpri'hend] [baɪ] ['pjuːp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪd] ,
because they are easily comprehended by pupils of that grade ,
因为 他们 是 容易地 理解 经过 学生 的 那 年级 ,

本书收录的五十则寓言故事是为二年级学生挑选的，因为它们容易理解。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [tiːtʃ] ['lesnz] [wɪtʃ] ['evri] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] .
and because they teach lessons which every child should learn .
和 因为 他们 教 课程 哪个 每一个 孩子 应该 学习 .

因为它们教会了每个孩子都应该学习的道理。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [waɪz] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [klɑːs] [ðə; ði] ['mɒrəl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['febl] .
It is not wise to tell the class the moral application of the fables .
它 是 不是 明智的 到 告诉 这 班级 这 道德 应用 的 这 寓言 .

向全班同学讲解寓言故事的道德寓意是不明智的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
It is better to have each pupil make his own application without any
它 是 更好的 到 有 每个 瞳孔 制作 他的 自己的 应用 没有 任何
[sə'dʒestʃən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
suggestion from the teacher .
建议 从 这 老师 .

最好让每个学生自己独立完成申请，不要接受老师的任何建议。

[ɪn] [ə'dæptɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [fɔːm] [hæz; həz] [biːn] ['lɑːdʒli] [juːst] ;
In adapting the stories the conversational form has been largely used ;
在 适应 这 故事 这 对话 形式 有 到过 很大程度上 用过的 ;

在改编这些故事时，大量采用了对话形式；

[ðɪs] [fɔːm] [nɒt] ['əʊnli] [gɪvz] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
this form not only gives much pleasure to the children ,
这 形式 不是 仅有的 给予 很多 乐趣 到 这 孩子们 ,

这种形式不仅给孩子们带来了很多乐趣，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ə'fɔːdz] ['eksələnt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [vɔɪs] ['kʌltʃə(r)] .
but it also affords excellent opportunities for voice culture .
但 它 还 提供 出色的 机会 为了 嗓音 文化 .

但它也为声音文化提供了绝佳的机会。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesfəli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'ɪəz] [wɪð] ['klɑːsɪz]
Most of the stories have been successfully used for several years with classes
最多 的 这 故事 有 到过 成功地 用过的 为了 一些 年 和 课程
[ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['nɔːm(ə)l] [skuːl] [æt; ət] [diː'kælb] .
of children in the State Normal School at DeKalb .
的 孩子们 在 这 状态 普通的 学校 在 迪卡尔布 .

多年来，大多数故事都成功地用于迪卡尔布州立师范学校的儿童课堂教学中。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] [self] - CONTROL1 .
DESIRABILITY OF SELF - CONTROL1 .
理想性 的 自己 - CONTROL1 .

自制力的必要性1.

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌks]
THE TORTOISE AND THE DUCKS
这 龟 和 这 鸭子

乌龟和鸭子

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [miːn] JOKE2 .
RESULTS OF A MEAN JOKE2 .
结果 的 一个 意思是 JOKE2 .

一个刻薄玩笑的后果2.

[ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] FROG3 .
THE MOUSE AND THE FROG3 .
这 老鼠 和 这 FROG3 .

老鼠和青蛙3。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] FROGS4 .
THE BOYS AND THE FROGS4 .
这 男孩们 和 这 FROGS4 .

男孩与青蛙4。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf]
THE SHEPHERD BOY AND THE WOLF
这 牧羊人 男生 和 这 狼

牧羊少年与狼

['fɒli] [ɒv; əv] QUARRELING5 .
FOLLY OF QUARRELING5 .
蠢事 的 QUARRELING5 .

争吵的愚蠢之处5.

[ðə; ði] [tuː] GOATS6 .
THE TWO GOATS6 .
这 二 GOATS6 .

两只山羊6.

[ðə; ði] [straɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] FEEDERS7 .
THE STRIKE OF THE MILL FEEDERS7 .
这 罢工 的 这 磨 FEEDERS7 .

磨坊给料工罢工7.

[ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] SONS8 .
THE FARMER AND HIS SONS8 .
这 农民 和 他的 SONS8 .

农夫和他的儿子们8.

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən]
THE FOUR OXEN AND THE LION
这 四 牛 和 这 狮子

四头牛和狮子

[diːdz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] WORDS9 .
DEEDS BETTER THAN WORDS9 .
契约 更好的 比 WORDS9 .

行动胜于言辞9.

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] FARMER10 .
THE HUNTER AND THE FARMER10 .
这 猎人 和 这 FARMER10 .

猎人和农夫10.

[ðə; ði][fɒks] [ɪn] [ðə; ði] WELL11 .
THE FOX IN THE WELL11 .
这 狐狸 在 这 WELL11 .

井中的狐狸11.

[ðə; ði] [maɪs] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]
THE MICE IN COUNCIL
这 会议 在 理事会

老鼠议会

['fɒli] [ɒv; əv] PRIDE12 .
FOLLY OF PRIDE12 .
蠢事 的 PRIDE12 .

骄傲的愚行12。

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] CROW13 .
THE FOX AND THE CROW13 .
这 狐狸 和 这 CROW13 .

狐狸与乌鸦13。

[ðə; ði] [veɪn] CROW14 .
THE VAIN CROW14 .
这 虚荣 CROW14 .

虚荣的乌鸦14。

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊdɪd] DONKEY15 .
THE HORSE AND THE LOADED DONKEY15 .
这 马 和 这 已加载 DONKEY15 .

马和驮着货物的驴15.

[ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ROOTS16 .
THE LEAVES AND THE ROOTS16 .
这 树叶 和 这 ROOTS16 .

叶子和根16.

[ðə; ði] [bʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [næt]
THE BULL AND THE GNAT
这 公牛 和 这 小飞虫

公牛与蚊子

['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['hiːdɪŋ] [gʊd] ADVICE17 .
WISDOM OF HEEDING GOOD ADVICE17 .
智慧 的 听从 好的 ADVICE17 .

听取良言的智慧17.

[ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] SONS18 .
THE FARMER AND HIS THREE SONS18 .
这 农民 和 他的 三 SONS18 .

农夫和他的三个儿子18.

[ðə; ði] [jʌŋ] FOX19 .
THE YOUNG FOX19 .
这 年轻的 FOX19 .

年轻的狐狸19。

['vɪzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊs] [tuː; tə] [ðə; ði] COUNTRY20 .
VISIT OF THE MOUSE TO THE COUNTRY20 .
访问 的 这 老鼠 到 这 COUNTRY20 .

老鼠访问该国20。

[ðə; ði] [tuː] [dʌvz; dəʊvz]
THE TWO DOVES
这 二 鸽子

两只鸽子

['beɪsnəs] [ɒv; əv] DECEIT21 .
BASENESS OF DECEIT21 .
卑鄙 的 DECEIT21 .

欺骗的卑鄙性21。

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] WOLF22 .
THE HORSE AND THE WOLF22 .
这 马 和 这 WOLF22 .

马与狼22.

[ðə; ði] [bɝdz] , [ðə; ði] [biːsts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] BAT23 .
THE BIRDS , THE BEASTS , AND THE BAT23 .
这 鸟类 , 这 野兽 , 和 这 BAT23 .

鸟、兽和蝙蝠23。

[ðə; ði] ['biːz] , [ðə; ði] [drəʊnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] WASP24 .
THE BEES , THE DRONES , AND THE WASP24 .
这 蜜蜂 , 这 无人机 , 和 这 WASP24 .

蜜蜂、无人机和黄蜂24。

[ðə; ði] ['wʊdmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] AXE25 .
THE WOODMAN AND HIS AXE25 .
这 樵夫 和 他的 AXE25 .

樵夫和他的斧头25。

[ðə; ði] [fɒks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [teɪl] [kʌt] OFF26 .
THE FOX WITH HIS TAIL CUT OFF26 .
这 狐狸 和 他的 尾巴 切 OFF26 .

尾巴被砍掉的狐狸26.

[ðə; ði] ['blækbɜːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv]
THE BLACKBIRD AND THE DOVE
这 黑鸟 和 这 鸽子

黑鸟与鸽子

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] GREEDINESS27 .
RESULTS OF GREEDINESS27 .
结果 的 GREEDINESS27 .

贪婪的后果27.

[ðə; ði] ['griːdi] DOG28 .
THE GREEDY DOG28 .
这 贪婪的 DOG28 .

贪婪的狗28。

[ðə; ði] [guːs] [ðæt] [leɪd] [gəʊld] [egz]
THE GOOSE THAT LAID GOLD EGGS
这 鹅 那 铺设 金子 鸡蛋

会下金蛋的鹅

[dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] CONTENTMENT29 .
DESIRABILITY OF CONTENTMENT29 .
理想性 的 CONTENTMENT29 .

内容的可取性29.

[ðə; ði] ['dɒŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] MASTERS30 .
THE DONKEY AND HIS MASTERS30 .
这 驴 和 他的 MASTERS30 .

驴和他的主人30。

[ðə; ði] ['kɒblə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn]
THE COBBLER AND THE RICH MAN
这 皮匠 和 这 富有的 男人

鞋匠和富翁

['væljuː] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ONESELF31 .
VALUE OF THINKING FOR ONESELF31 .
价值 的 思维 为了 ONESELF31 .

独立思考的价值31.

[ðə; ði] [aɪs] KING32 .
THE ICE KING32 .
这 冰 KING32 .

冰王32。

[ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði] [gəʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] KID33 .
THE WOLF , THE GOAT , AND THE KID33 .
这 狼 , 这 山羊 , 和 这 KID33 .

狼、山羊和小孩33。

[ðə; ði] [waɪz] GOAT34 .
THE WISE GOAT34 .
这 明智的 GOAT34 .

聪明的山羊34。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd][ðə; ði] DOGS35 .
THE SHEPHERD AND THE DOGS35 .
这 牧羊人 和 这 DOGS35 .

牧羊人和狗35。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] NUTS36 .
THE BOY AND THE NUTS36 .
这 男生 和 这 NUTS36 .

男孩与坚果36。

[ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] PITCHER37 .
THE CROW AND THE PITCHER37 .
这 乌鸦 和 这 PITCHER37 .

乌鸦与水罐37。

[ðə; ði]['grəʊsə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] DONKEY38 .
THE GROCER AND HIS DONKEY38 .
这 杂货商 和 他的 DONKEY38 .

杂货商和他的驴38。

[ðə; ði] [θriː] [fɪʃ]
THE THREE FISH
这 三 鱼

三条鱼

['wɪzdəm] [ɒv; əv] [self] - RELIANCE39 .
WISDOM OF SELF - RELIANCE39 .
智慧 的 自己 - RELIANCE39 .

自立的智慧39.

[ðə; ði] WAGONER40 .
THE WAGONER40 .
这 WAGONER40 .

瓦格纳40。

[ðə; ði] [lɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːmə(r)]
THE LARK AND THE FARMER
这 云雀 和 这 农民

云雀与农夫

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ɪts] RESULTS41 .
KINDNESS AND ITS RESULTS41 .
仁慈 和 它是 RESULTS41 .

善意及其结果41.

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] MOUSE42 .
THE LION AND THE MOUSE42 .
这 狮子 和 这 MOUSE42 .

狮子和老鼠42。

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd][ðə; ði] DOVE43 .
THE ANT AND THE DOVE43 .
这 蚂蚁 和 这 DOVE43 .

蚂蚁与鸽子43。

[ðə; ði] ['hæpi] FAMILY44 .
THE HAPPY FAMILY44 .
这 快乐的 FAMILY44 .

幸福的一家人44。

[ðə; ði] ['taɪrənt] [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒʌst]['ruːlə(r)]
THE TYRANT WHO BECAME A JUST RULER
这 暴君 WHO 成为 一个 只是 统治者

从暴君到公正统治者

[ˌmɪsə'leɪniəs]
MISCELLANEOUS
各种各样的

各种各样的

['wɪzdəm] [ɒv; əv] PERSEVERANCE45 .
WISDOM OF PERSEVERANCE45 .
智慧 的 PERSEVERANCE45 .

坚持不懈的智慧45.

[ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːtəs]
THE HARE AND THE TORTOISE
这 野兔 和 这 龟

兔子和乌龟

['fɒli] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] EVERYBODY46 .
FOLLY OF TRYING TO PLEASE EVERYBODY46 .
蠢事 的 尝试 到 请 EVERYBODY46 .

试图取悦所有人的愚蠢之举46。

[ðə; ði] ['mɪlə(r)] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dɒŋki]
THE MILLER , HIS SON , AND THEIR DONKEY
这 磨坊主 , 他的 儿子 , 和 他们的 驴

磨坊主、他的儿子和他们的驴

['ɐp'iəɹənsɪz] ['sʌmtaɪmz] DECEITFUL47 .
APPEARANCES SOMETIMES DECEITFUL47 .
外貌 有时 DECEITFUL47 .

外表有时具有欺骗性47。

[ðə; ði] [pʌg] [dɒg] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ]
THE PUG DOG AND HIS SHADOW
这 哈巴狗 狗 和 他的 阴影

哈巴狗和他的影子

['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] TREACHERY48 .
PUNISHMENT OF TREACHERY48 .
惩罚 的 TREACHERY48 .

对背叛的惩罚48.

[ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [net]
THE PARTRIDGE IN THE NET
这 鹧鸪 在 这 网

网中的鹧鸪

['dʒent(ə)lnəs] ['betə(r)] [ðæn; ðən] HARSHNESS49 .
GENTLENESS BETTER THAN HARSHNESS49 .
温柔 更好的 比 HARSHNESS49 .

温柔胜过严厉49。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn]
THE NORTH WIND AND THE SUN
这 北 风 和 这 太阳

北风与太阳

['miːnnəs] [ɒv; əv] SELFISHNESS50 .
MEANNESS OF SELFISHNESS50 .
卑鄙 的 SELFISHNESS50 .

自私的卑鄙50。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]
THE CAMEL AND HIS MASTER
这 骆驼 和 他的 掌握

骆驼和它的主人

['fɪfti] ['feɪməs] ['febl]
FIFTY FAMOUS FABLES
五十 著名的 寓言

五十则著名寓言

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks]
THE TORTOISE AND THE DUCKS
这 龟 和 这 鸭子

乌龟和鸭子

" [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ] , [pliːz] ,
" Take me with you , please ,
" 拿 我 和 你 , 请 ,

“请带我一起走吧。”

" [kɔːld] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪ] [dʌk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [dʌk] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] .

" called a tortoise to a gray duck and a white duck that were flying over .

" 称为 一个 龟 到 一个 灰色的 鸭子 和 一个 白色的 鸭子 那 是 飞行 超过 .

"一只乌龟叫着一只灰鸭和一只白鸭，它们当时正在飞过。"

[ðə; ði] [dʌks] [hɜːd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [ænd; ənd] [fluː] [daʊn] [tə'wɔːd] [hɪm] .

The ducks heard the tortoise and flew down toward him .

这 鸭子 听到 这 龟 和 飞翔 向下 朝向 他 .

鸭子们听到乌龟的声音，便飞向它。

" [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?

" Do you really wish to go with us ?

" 做 你 真的 希望 到 去 和 我们 ?

你真的想和我们一起去吗?

" [ɑːskt] [ðə; ði] [dʌks] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['tɔːtəs] .

" asked the ducks as they came to the ground near the tortoise .

" 问 这 鸭子 作为 他们 来了 到 这 地面 靠近 这 龟 .

"鸭子们一边问，一边飞到乌龟附近。

" [ai]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][duː; də] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .

" I surely do , " replied the tortoise .

" 我 一定 做 , " 回复 这 龟 .

"我当然愿意,"乌龟回答道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː] ? "

" Will you please take me ? "

" 将要 你 请 拿 我 ? "

"请你带我走好吗? "

" [waɪ] , [jes] , [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][səʊ] , " [sed] [ðə; ði] [waɪt] [dʌk] ['sləʊli] .

" Why , yes , I think we can do so , " said the white duck slowly .

" 为什么 , 是的 , 我 思考 我们 能 做 所以 , " 说 这 白色的 鸭子 缓慢地 .

"是的，我想我们可以做到,"白鸭缓缓说道。

[ðə; ði] [tuː] [dʌks] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ləʊ] [təʊnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

The two ducks talked together in low tones for a few minutes .

这 二 鸭子 谈话 一起 在 低的 音调 为了 一个 很少 分钟 .

两只鸭子低声交谈了几分钟。

[ðen] [ðeɪ] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

Then they flew to the woods .

然后 他们 飞翔 到 这 树林 .

然后他们飞进了树林。

[ðeɪ] [suːn] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ] [strɒŋ] [twɪg] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtəs] .

They soon brought back a strong twig and dropped it in front of the tortoise .

他们 很快 带来 后退 一个 强的 枝条 和 掉落 它 在 正面 的 这 龟 .

他们很快找回了一根结实的树枝，把它扔在乌龟面前。

" [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [dʌks] , " [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [juː; jʊ] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] ,

" Now , " said the ducks , " if we take you off to see the world ,

" 现在 , " 说 这 鸭子 , " 如果 我们 拿 你 离开 到 看 这 世界 ,

"现在,"鸭子们说,"如果我们带你去看看世界,

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒmɪs] [ˌjuː 'es][wʌn] [θɪŋ] . "
you must promise us one thing . "
你 必须 承诺 我们 一 事物 . "

你必须答应我们一件事。

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
" What is that ? " asked the tortoise .
" 什么 是 那 ? " 问 这 龟 .

"那是什么？"乌龟问道。

" [ai] [wɪl] ['prɒmɪs] ['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] . "
" I will promise almost anything if you will let me go . "
" 我 将要 承诺 几乎 任何事物 如果 你 将要 让 我 去 . "

"如果你放我走，我几乎什么都愿意答应你。"

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒmɪs] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
" You must promise not to say one word while you are in the air ,
" 你 必须 承诺 不是 到 说 一 单词 尽管 你 是 在 这 空气 ,

"你必须承诺在空中飞行期间一个字都不能说。"

[nɒt] [wʌn] [wɜːd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dʌks] .
NOT ONE WORD , " replied the ducks .
不是 一 单词 , " 回复 这 鸭子 .

"一个字也没说，"鸭子们回答道。

" [ɔːl] [raɪt] , [ai] ['prɒmɪs] , " [sed] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
" All right , I promise , " said the tortoise .
" 全部 正确的 , 我 承诺 , " 说 这 龟 .

"好的，我保证。"乌龟说。

" ['sʌmtaɪmz] [ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
" Sometimes I do not say a word for a whole day because there is no
" 有时 我 做 不是 说 一个 单词 为了 一个 所有的 天 因为 那里 是 不
[wʌn][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
one to listen to me . "
一 到 听 到 我 . "

"有时候我一整天一句话也不说，因为没有人听我说话。"

" [wel] , [teɪk] [fɜːm][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][twɪg] ; [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt]
" Well , take firm hold of the middle of the twig ; we are ready to start
" 出色地 , 拿 公司 抓住 的 这 中间 的 这 枝条 ; 我们 是 准备好 到 开始
,
,
,

"好了，抓住树枝的中间部分；我们准备开始了。"

" [sed] [ðə; ði] [greɪ] [dʌk] .
" said the gray duck .
" 说 这 灰色的 鸭子 .

"那只灰鸭说道。"

" [ɪf] [juː; jʊ]['væljuː][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [juː; jʊ][mʌst; məst][həʊld][ɒn] ['taɪtli] , " [sed] [ðə; ði] [waɪt] [dʌk] .
" If you value your life , you must hold on tightly , " said the white duck .
" 如果 你 价值 你的 生活 , 你 必须 抓住 在 紧紧 , " 说 这 白色的 鸭子 .

"如果你珍惜生命，就一定要紧紧抓住它，"白鸭说道。

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][twɪg][ænd; ənd] [iːtʃ] [dʌk] [tʊk] [həʊld]
The tortoise took hold of the middle of the twig and each duck took hold
这 龟 采取 抓住 的 这 中间 的 这 枝条 和 每个 鸭子 采取 抓住
[ɒv; əv][wʌn][end] .
of one end .
的 一 结尾 .

乌龟咬住了树枝的中间部分，每只鸭子咬住了树枝的一端。

[ðen] [ðeɪ] [fluː] [ʌp] !
Then they flew up !
然后 他们 飞翔 向上 !

然后它们就飞起来了！

[ʌp] !
up !
向上 !

向上！

[ʌp] !
up !
向上 !

向上！

[waɪl] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [swʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twɪg] .
while the tortoise swung from the middle of the twig .
尽管 这 龟 摇摆 从 这 中间 的 这 枝条 .

而乌龟则在树枝中间荡来荡去。

[haʊ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] !
How he enjoyed it !
如何 他 享受 它 !

他玩得多么开心啊！

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [raɪd] .
He had never had such a ride .
他 有 绝不 有 这样的 一个 骑 .

他从未有过这样的经历。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ['seɪfli] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['heɪˌfiːld] .
They had gone a long way safely when they came to a hayfield .
他们 有 已消失 一个 长的 方式 安全 什么时候 他们 来了 到 一个 干草地 .

他们安全地走了很远的路，来到了一片干草地。

[ðə; ði] ['heɪˌmeɪkə(r)] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
The haymakers looked up and saw the ducks and the tortoise .
这 干草人 看起来 向上 和 锯 这 鸭子 和 这 龟 .

收割干草的人们抬头一看，看到了鸭子和乌龟。

" [həʊ] ! [həʊ] !
" Ho ! ho !
" 何 ! 何 !

“嚯！嚯！”

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [hæz; həz] ['stəʊlən] [sʌm; səm] [wɪŋz] , " [kɔːld] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪˌmeɪkə(r)] .
the tortoise has stolen some wings , " called one of the haymakers .
这 龟 有 被盗 一些 翅膀 , " 称为 一 的 这 干草人 .

“乌龟偷了翅膀，”一个割草工喊道。

" [wɒt] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['kærɪdʒ] [hiː; hi] [hæz; həz] ! " [lɑːft] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .
" What a queer carriage he has ! " laughed another in a loud voice .
" 什么 一个 酷儿 运输 他 有 ! " 笑了 其他 在 一个 大声 嗓音 .

“他这身装束真古怪！”另一个人大声笑道。

" [ai] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] .
" I pity his horses , " said another .
" 我 遗憾 他的 马匹 , " 说 其他 .

“我真同情他的马，”另一个人说。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] ,
This made the tortoise so angry that he cried out ,
这 制成 这 龟 所以 生气的 那 他 哭 出去 ,

这让乌龟非常生气，它大声叫了起来。

" [juː; jʊ] — " [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [nəʊz] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ,
" You — " but no one knows what he was going to say ,
" 你 — " 但 不 一 知道 什么 他 曾是 去 到 说 ,

"你——"但没人知道他接下来要说什么。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] .
for he fell to the ground and was killed .
为了 他 跌倒 到 这 地面 和 曾是 被杀 .

因为他倒在地上被杀了。

[['fʊtnəʊt] : [ə'dæptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɔːtəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] ,
[Footnote : Adapted from The Tortoise and the Geese ,
[脚注 : 改编 从 这 龟 和 这 鹅 ,

[脚注：改编自《龟鹅历险记》]

[ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['hoʊtn̩] , ['mɪflɪn] [ˌsiː 'əʊ] .]
in a book of the same name published by Houghton , Mifflin Co .]
在 一个 书 的 这 相同的 姓名 已发布 经过 霍顿 , 米夫林 合作 .]

出自霍顿·米夫林公司出版的同名书籍。

[ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [frɒg]
THE MOUSE AND THE FROG
这 老鼠 和 这 青蛙

老鼠和青蛙

[ə; eɪ][frɒg] , [waɪl] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [wʌn] [deɪ] , [sɔː] [ə; eɪ] [maʊs] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] .
A frog , while out walking one day , saw a mouse coming toward him .
一个 青蛙 , 尽管 出去 步行 一 天 , 锯 一个 老鼠 未来 朝向 他 .

一天，一只青蛙外出散步时，看到一只老鼠朝它走来。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] ['fuːlɪʃ] [maʊs] , " [sed] [hiː; hi] .
" There is that foolish mouse , " said he .
" 那里 是 那 愚蠢 老鼠 , " 说 他 .

"瞧，那只愚蠢的老鼠！"他说。

" [ai] [wɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk][ɒn][hɪm] ,
" I will play a good joke on him ,
" 我 将要 玩 一个 好的 开玩笑 在 他 ,

"我会好好捉弄他一下。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [grɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] .
" and he grinned as he thought how much fun he would have .
" 和 他 咧嘴一笑 作为 他 想法 如何 很多 乐趣 他 会 有 .

他咧嘴一笑，心想自己会玩得多么开心。

[æz; əz] [ðeɪ] [met] , [ðə; ði][frɒg] [sed] , " [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [sɜː(r)] [maʊs] ; [ai] [həʊp] [ai][faɪnd][juː; jʊ] [wel]
As they met , the frog said , " Good morning , Sir Mouse ; I hope I find you well
作为 他们 遇见 , 这 青蛙 说 , " 好的 早晨 , 先生 老鼠 ; 我 希望 我 寻找 你 出色地
[tuː; tə] - [deɪ] . "
to - day . "
到 - 天 . "

青蛙见到老鼠先生说："早上好，老鼠先生；希望您今天一切都好。"

" ['veri] [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [maʊs] .
" Very well , " replied the mouse .
" 非常 出色地 , " 回复 这 老鼠 .

"很好，"老鼠回答道。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" How are you ? "
" 如何 是 你 ? "

"你好吗？"

" [maɪ] [helθ] [ɪz][nɒt] ['veri] [gʊd] , [səʊ][ai][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ]['hɒlədeɪ] .
" My health is not very good , so I have taken a holiday .
" 我的 健康 是 不是 非常 好的 , 所以 我 有 已采取 一个 假期 .

"我的身体不太好，所以我休假了。"

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['bɪzi] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [tə'geðə(r)] ?
If you are not busy , what do you say to our spending the day together ?
如果 你 是 不是 忙碌的 , 什么 做 你 说 到 我们的 开支 这 天 一起 ?
"
"
"

如果你不忙的话，我们一起度过一天怎么样?

" [gʊd] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [maʊs] .
" Good ! " answered the mouse .
" 好的 ! " 回答 这 老鼠 .

"好！"老鼠回答道。

" [ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [suːt][ˌem 'iː]['betə(r)] .
" I have little to do and nothing would suit me better .
" 我 有 小的 到 做 和 没有什么 会 套装 我 更好的 .

"我没什么事可做，没有什么比这更适合我的了。"

" [səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
" So they started off together .
" 所以 他们 开始 离开 一起 .

"所以他们一开始是在一起的。"

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [ðə; ði] [frɒg] [sed] ,
They had not gone far when the frog said ,
他们 有 不是 已消失 远的 什么时候 这 青蛙 说 ,

他们还没走多远，青蛙就说:

" [let] [ˌem 'iː][taɪ][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frʌnt] [fiːt] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][maɪ][haɪnd][legz] ,
" Let me tie one of your front feet to one of my hind legs ,
" 让 我 领带 一 的 你的 正面 脚 到 一 的 我的 后 腿 ,

"让我把你的一只前爪绑到我的一条后腿上,

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [luːz] [juː; jʊ] . "
so that I may not lose you . "
所以 那 我 可能 不是 失去 你 . "

免得我失去你。

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [maʊs] .
" All right , " replied the mouse .
" 全部 正确的 , " 回复 这 老鼠 .

"好的,"老鼠回答道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][fɑːst] [frendz] [ðen] .
" We shall surely be fast friends then .
" 我们 将 一定 是 快速地 朋友们 然后 .

"那我们一定会成为好朋友。"

" [səʊ][ðə; ði][frɒg] [tʊk] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊsɪz] [frʌnt]
" So the frog took a blade of grass and fastened one of the mouse's front
" 所以 这 青蛙 采取 一个 刀刃 的 草 和 系紧 一 的 这 老鼠的 正面
[fiːt] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .
feet to one of his hind legs .
脚 到 一 的 他的 后 腿 .

于是，青蛙取了一根草，把老鼠的一只前爪绑在自己的一条后腿上。

[wen] [ðə; ði] [frɒg] [liːpt] , [ðə; ði] [maʊs] ['tʌmbld] ['ɑːftə(r)] .

When the frog leaped , the mouse tumbled after .

什么时候 这 青蛙 跳跃 , 这 老鼠 翻滚 后 .

青蛙跳起来的时候，老鼠也跟着摔了下来。

[ðen] [ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [lɑːf] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['fʌni] .

Then they stopped and had a big laugh ; it was very funny .

然后 他们 停止 和 有 一个 大的 笑 ; 它 曾是 非常 有趣的 .

然后他们停下来，哈哈大笑；这太搞笑了。

[ðeɪ] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊt] [fiːld] , [weə(r)] [ðə; ði] [frɒg] [faʊnd] ['meni] ['ɪnsekts] ,

They first went to an oat field , where the frog found many insects ,

他们 第一的 去 到 一个 燕麦 场地 , 在哪里 这 青蛙 成立 许多 昆虫 ,

它们首先来到一片燕麦地，青蛙在那里发现了许多昆虫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs] ['plenti] [ɒv; əv] [greɪn] .

and the mouse plenty of grain .

和 这 老鼠 很多 的 粮食 .

老鼠有很多谷物。

[bɪ'jɒnd] [ðɪs] [fiːld] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɒnd] .

Beyond this field there was a pond .

超过 这 场地 那里 曾是 一个 池塘 .

这片田地之外是一个池塘。

[ðə; ði] [frɒg] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [tə'wɔːd] [ðɪs] [pɒnd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,

The frog had been going toward this pond all of the time ,

这 青蛙 有 到过 去 朝向 这 池塘 全部 的 这 时间 ,

这只青蛙一直朝着这个池塘走去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [maʊs] [hæd; həd] [nɒt] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

but the mouse had not noticed it .

但 这 老鼠 有 不是 注意到 它 .

但老鼠并没有注意到这一点。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɒn] [ɪts] [bæŋk] .

They were soon on its bank .

他们 是 很快 在 它是 银行 .

他们很快就到了河岸边。

[wen] [ðə; ði] [maʊs] [sɔː] [ðə; ði] [pɒnd] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] ,

When the mouse saw the pond he cried out , " Oh ,

什么时候 这 老鼠 锯 这 池塘 他 哭 出去 , " 哦 ,

当老鼠看到池塘时，它叫道：“哦，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , ['mɪstə(r)] . [frɒg] .

you know I do not like the water , Mr . Frog .

你 知道 我 做 不是 喜欢 这 水 , 先生 . 青蛙 .

你知道我不喜欢水，青蛙先生。

[let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] . "

Let us go to the barn . "

让 我们 去 到 这 谷仓 . "

我们去谷仓吧。

" ['nʌθɪŋ] [wʊd] [duː; də] [juː; jʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kuːl] [bæθ.bɑːθ] [ɒn] [ðɪs] [hɒt] [deɪ] .

" Nothing would do you so much good as a cool bath on this hot day .

" 没有什么 会 做 你 所以 很多 好的 作为 一个 凉爽的 洗澡 在 这 热的 天 .

“在这样炎热的天气里，没有什么比洗个凉水澡更舒服的了。”

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)]['teɪkən][wʌn] , [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ,

You have never taken one , so you can not know how good it will make you feel ,

你 有 绝不 已采取 一 ，所以 你 能 不是 知道 如何 好的 它 将要 制作 你 感觉 ，

你从来没服用过，所以你无法知道它会让你感觉有多好。

" [ænd; ənd][ðə; ði][frɒg] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

" and the frog jumped into the water .

" 和 这 青蛙 跳了起来 进入 这 水 .

于是，青蛙跳进了水里。

[ðə; ði] [maʊs] [traɪd] [tuː; tə] [get] [friː] , [bʌt; bət][ðə; ði][frɒg]['əʊnli] [lɑːft] .

The mouse tried to get free , but the frog only laughed .

这 老鼠 尝试 到 得到 自由的 ，但 这 青蛙 仅有的 笑了 .

老鼠试图挣脱，但青蛙只是嘲笑它。

[ə; eɪ] [hɔːk] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [sɔː] [ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd] [swuːp] [daʊn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

A hawk , looking down , saw the mouse and swooped down upon it .

一个 鹰 ，寻找 向下 ，锯 这 老鼠 和 俯冲 向下 之上 它 .

一只鹰向下望去，看到了老鼠，便俯冲下来将其捕获。

[sɪns] [ðə; ði] [frɒg] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊs] , [hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒf] ,

Since the frog was fastened to the mouse , he too was carried off ,

自从 这 青蛙 曾是 系紧 到 这 老鼠 ，他 也 曾是 携带 离开 ，

由于青蛙和老鼠连在一起，它也被带走了。

[ænd; ənd][bəuθ] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

and both lost their lives .

和 两个都 丢失的 他们的 生活 .

两人均丧生。

[wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒgz] [hɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ðeɪ] [sed] , " [sɜːvd] [hɪm] [raɪt] .

When the other frogs heard of what had happened , they said , " Served him right .

什么时候 这 其他 青蛙 听到 的 什么 有 发生 ，他们 说 ，" 服务 他 正确的 .

当其他青蛙听说发生了什么事时，它们说："活该。"

[sɜːvd] [hɪm] [raɪt] , " [ænd; ənd][nəʊ][frɒg] [sɪns] [ðæt] [taɪm][hæz; həz]['evə(r)] [pleɪd] [ə; eɪ] [miːn] [dʒəʊk] .

Served him right , " and no frog since that time has ever played a mean joke .

服务 他 正确的 ，" 和 不 青蛙 自从 那 时间 有 曾经 玩 一个 意思是 开玩笑 .

"活该！"从那以后，再也没有青蛙开过恶毒的玩笑了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frɒgz]

THE BOYS AND THE FROGS

这 男孩们 和 这 青蛙

男孩与青蛙

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] , " [sed] [dʒɔːdʒ] .

" Let us go to the pond and have some fun , " said George .

" 让 我们 去 到 这 池塘 和 有 一些 乐趣 ，" 说 乔治 .

"我们去池塘边玩吧，"乔治说。

" [wɒt] [fʌn] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv][ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .

" What fun can we have there ? " asked Frank .

" 什么 乐趣 能 我们 有 那里 ？" 问 坦率 .

"我们去那里能有什么乐趣呢？"弗兰克问道。

" [ðə; ði] [pɒnd] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [æn; ən] [əʊld] ['mʌdhəʊl] .
" The pond is nothing but an old mudhole .
" 这 池塘 是 没有什么 但 一个 老的 泥洞 .

这个池塘只不过是一个旧泥坑。

[wiː; wi] [kæn; kən] [nɒt] [swɪm] [ɪn] [sʌtʃ] ['wɔːtə(r)] .
We can not swim in such water .
我们 能 不是 游泳 在 这样的 水 .

这样的水我们没法游泳。

" [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [pɒnd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [wɔːm] ,
" Down at the pond the sun shone warm ,
" 向下 在 这 池塘 这 太阳 闪耀 温暖的 ,

池塘边阳光温暖地照耀着，

[ænd; ənd] [æn; ən] [əʊld] ['mʌðə(r)] [frɒg] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz]
and an old mother frog and her children were sunning themselves
和 一个 老的 母亲 青蛙 和 她 孩子们 是 日光浴 他们自己
[ɒn] [ə; eɪ] [lɒg] .
on a log .
在 一个 日志 .

一只年老的母蛙和她的孩子们正在一根圆木上晒太阳。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃʌg] !
Now and then one plunged into the water with a chug !
现在 和 然后 一 暴跌 进入 这 水 和 一个 突突 !

时不时地，有人会猛地一头扎进水里，咕咚咕咚喝个痛快!

[ænd; ənd] [ðen] [krɔːl] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] .
and then crawled out on the bank .
和 然后 爬行 出去 在 这 银行 .

然后爬上了河岸。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] [ɪn] [frɒg] [lænd] .
That was a happy time in frog land .
那 曾是 一个 快乐的 时间 在 青蛙 土地 .

那是青蛙王国里一段快乐的时光。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pleɪ] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [frɒg]
In the midst of their play , they heard a sound which made the mother frog
在 这 中间 的 他们的 玩 , 他们 听到 一个 声音 哪个 制成 这 母亲 青蛙
['tremb(ə)l] .
tremble .
颤抖 .

它们玩耍时，听到一个声音，吓得青蛙妈妈浑身颤抖。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [bɔɪz] [lɑːf] , [bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃiː; ʃi]
It was only a boy's laugh , but as soon as the mother heard it she
它 曾是 仅有的 一个 男孩们 笑 , 但 作为 很快 作为 这 母亲 听到 它 她
[sed] ,
said ,
说 ,

那只是一个男孩的笑声，但母亲一听到就说:

" ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
" Into the water , every one of you .
" 进入 这 水 , 每一个 一 的 你 .

"你们所有人，都下水去。"

[ðə; ði] ['dʒaɪənts] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ; " [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
The giants are coming ; " and they all jumped into the water .
这 巨人 是 未来 ; " 和 他们 全部 跳了起来 进入 这 水 .

巨人来了;"然后他们都跳进了水里。

[ðə; ði]['dʒaɪənts][hæd; həd] [ɑːmd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['peb(ə)lz] .
The giants had armed themselves with pebbles .
这 巨人 有 武装 他们自己 和 鹅卵石 .

巨人用鹅卵石武装自己。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] ['pɒkɪtfʊl] .
Each one had a pocketful .
每个 一 有 一个 口袋 .

他们每个人口袋里都装满了东西。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒgz] , [ðeɪ] [kraɪd] , " [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
As soon as they caught sight of the frogs , they cried , " Now for some
作为 很快 作为 他们 捕捉 视线 的 这 青蛙 , 他们 哭 , " 现在 为了 一些
[fʌn] !
fun !
乐趣 !

他们一看到青蛙，就喊道："现在开始玩乐吧！"

" [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [frɒg] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ə; eɪ] [stəʊn] [hɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [wʌn]
" Before the mother frog could reach the water , a stone hit her on one
" 前 这 母亲 青蛙 可以 抵达 这 水 , 一个 石头 打 她 在 一
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
of her feet .
的 她 脚 .

"母蛙还没来得及游到水边，就被一块石头击中了一只脚。"

[ðə; ði][wʌn] - ['saɪdɪd]['bæt(ə)l][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
The one - sided battle had begun .
这 一 - 侧面 战斗 有 开始 .

一边倒的战斗开始了。

['evri] [taɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frɒg] [piːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv][eə(r)][ɔː(r)]
Every time a little frog peeped out of the water to get a breath of air or
每一个 时间 一个 小的 青蛙 偷窥 出去 的 这 水 到 得到 一个 气息 的 空气 或者
[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['dʒaɪənts] ,
to look at the two giants ,
到 看 在 这 二 巨人 ,

每当一只小青蛙从水里探出头来呼吸空气或看看那两个巨人时，

[wɪz] !
whiz !
呼啸 !

呼啸！

[fluː] [ə; eɪ]['peb(ə)l] [raɪt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [kɛəd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ɪts] ['enəmɪz]
flew a pebble right toward it , and it never cared to look at its enemies
飞翔 一个 卵石 正确的 朝向 它 , 和 它 绝不 关心 到 看 在 它是 敌人
[ə'gen] .
again .
再次 .

它朝它扔了一颗石子，从此以后，它再也不愿正眼瞧它的敌人了。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri] .
The mother became very angry .
这 母亲 成为 非常 生气的 .

母亲非常生气。

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['bəʊldli] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
She lifted her head boldly above the water .
她 抬起 她 头 大胆地 多于 这 水 .

她大胆地将头抬起，露出水面。

" ['kauəd] !
" Cowards !
" 懦夫 !

“懦夫！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [stɪŋ] , [wʊd] [juː; jʊ] [faɪt] [ˌjuː 'es] ?
" If we could sting , would you fight us ?
" 如果 我们 可以 蜇 , 会 你 斗争 我们 ?

“如果我们能蜇人，你们会和我们战斗吗？”

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [baɪt] , [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [hɪə(r)] ?
If we could bite , would you be here ?
如果 我们 可以 咬 , 会 你 是 这里 ?

如果我们能咬人，你还会在这里吗？

[juː; jʊ] [hæv; həv] [greɪt] [spɔːt] [tɔː'mentɪŋ] [ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] ['kænɒt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] .
You have great sport tormenting us , because we cannot fight for ourselves .
你 有 伟大的 运动 折磨 我们 , 因为 我们 不能 斗争 为了 我们自己 .

你们尽情折磨我们，因为我们无法自卫。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kauəd] !
You are cowards !
你 是 懦夫 !

你们都是懦夫！

['kauəd] !
cowards !
懦夫 !

懦夫！

" [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frɒgz] ['ekəud] , " ['kauəd] ! ['kauəd] !
" And all the little frogs echoed , " Cowards ! cowards !
" 和 全部 这 小的 青蛙 回声 , " 懦夫 ! 懦夫 !

“所有的小青蛙都齐声说道：‘懦夫！懦夫！’”

" [ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf]
" THE SHEPHERD BOY AND THE WOLF
" 这 牧羊人 男生 和 这 狼

《牧羊少年与狼》

[dʒɒn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [bɔɪ] .
John was a shepherd boy .
约翰 曾是 一个 牧羊人 男生 .

约翰是个牧羊童。

[hiː; hi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ʃiːp] .
He cared for his father's sheep .
他 关心 为了 他的 父亲的 羊 .

他负责照看父亲的羊群。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [wʊlvz] [praul] [ə'baʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kɪl]
As there were many wolves prowling about waiting for a chance to kill
作为 那里 是 许多 狼 潜行 关于 等待 为了 一个 机会 到 杀

[ðə; ði] [ʃiːp] ,
the sheep ,
这 羊 ,

由于有很多狼在附近徘徊，伺机捕杀羊群，

[dʒɒn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['wɒtʃfl] .
John had to be very watchful .
约翰 有 到 是 非常 警惕 .

约翰必须非常警惕。

[sʌm; səm] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːvɪstɪŋ] [wiːt] [ɪn] [ə; eɪ] [fiːld] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [flɒk]
Some men were harvesting wheat in a field not far from where the flock
一些 男人 是 收割 小麦 在 一个 场地 不是 远的 从 在哪里 这 群

[wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] .
was feeding .
曾是 喂养 .

离羊群吃草的地方不远的田里，有几个男人正在收割小麦。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] [baɪ] [ðə; ði] [kraɪ] , " [ə; eɪ] [wʊlf] !
One day they were startled by the cry , " A wolf !
一 天 他们 是 惊慌 经过 这 哭 , " 一个 狼 !

有一天，他们被一声喊叫吓了一跳：“狼来了！”

[ə; eɪ] [wʊlf] !
a wolf !
一个 狼 !

狼！

" [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [dʒɒn] [m'əʊʃənɪŋ] ['waɪldli] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ]
" They looked up and saw John motioning wildly to them and pointing
" 他们 看起来 向上 和 锯 约翰 示意 疯狂地 到 他们 和 指向

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃiːp] .
toward the sheep .
朝向 这 羊 .

他们抬头一看，只见约翰正疯狂地向他们挥手，并指着羊群。

[ðeɪ] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] ['sɪkəlz] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɒk] .
They threw down their sickles and ran to the flock .
他们 扔 向下 他们的 镰刀 和 跑 到 这 群 .

他们扔下镰刀，跑向羊群。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ʃiːp] ['kwaɪətli] ['greɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʊlf] [tuː; tə] [biː; bi]
But they found the sheep quietly grazing , and there was no wolf to be
但 他们 成立 这 羊 悄悄 放牧 , 和 那里 曾是 不 狼 到 是

[siːn] .
seen .
已见 .

但他们发现羊群正在安静地吃草，并没有看到狼的踪影。

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [wʊlf] ? " [ðeɪ] [ɑːskt] .
" Where is the wolf ? " they asked .
" 在哪里 是 这 狼 ? " 他们 问 .

“狼在哪里？”他们问道。

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] , - [rɪ'plaɪd] [dʒɒn] ,
" I didn't say the wolf was here , ' replied John ,
" 我 没有 说 这 狼 曾是 这里 , - 回复 约翰 ,

“我没说狼在这里,”约翰回答说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [laʊd][ænd; ənd] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ɪn][ðə; ði]
and he laughed loud and long as he saw the look of surprise in the
和 他 笑了 大声 和 长的 作为 他 锯 这 看 的 惊喜 在 这
[menz] ['feɪsɪz] .
men's faces .
男士 面孔 .

看到男人们脸上惊讶的表情，他放声大笑，笑声持续了很久。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [juː; jʊ] [jʌŋ] ['rɑːskl] , [baɪ] ['fuːlɪŋ] [ˌjuː 'es][səʊ] ? " [ðeɪ] [kraɪd] .
" What do you mean , you young rascal , by fooling us so ? " they cried .
" 什么 做 你 意思是 , 你 年轻的 恶棍 , 经过 愚弄 我们 所以 ? " 他们 哭 .

"你这小混蛋，想用什么使俩愚弄我们？"他们喊道。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːt] [dʒɒn] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [saʊnd] ['wɪpɪŋ] ,
If they could have caught John , they would have given him a sound whipping ,
如果 他们 可以 有 捕捉 约翰 , 他们 会 有 给定 他 一个 声音 鞭打 ,

如果他们抓到约翰，一定会狠狠鞭打他。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [riːtʃ] .
but he had run out of their reach .
但 他 有 跑步 出去 的 他们的 抵达 .

但他已经跑出了他们的控制范围。

[nɒt] ['meni] [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [ðiːz] [seɪm] [men] [hɜːd] [ðə; ði][kraɪ] , " [wʊlf] ! [wʊlf] ! "
Not many days after , these same men heard the cry , " Wolf ! wolf ! "
不是 许多 天 后 , 这些 相同的 男人 听到 这 哭 , " 狼 ! 狼 ! "

没过几天，这些人就听到了"狼来了！狼来了！"的喊声。

" [dʒɒn][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] [ə'gen] , " [ðeɪ] [sed] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] [wɜːk] .
" John is trying to fool us again , " they said , and went on with their work .
" 约翰 是 尝试 到 傻子 我们 再次 , " 他们 说 , 和 去 在 和 他们的 工作 .

"约翰又想骗我们了,"他们说着，继续干活。

[dʒɒn] [kɔːld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
John called again and again ,
约翰 称为 再次 和 再次 ,

约翰一次又一次地打电话，

[ænd; ənd] [siːmd] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][kaɪnd] - [hɑːtɪd] [men] [left] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd]
and seemed in so much trouble that the kind - hearted men left their work and
和 似乎 在 所以 很多 麻烦 那 这 种类 - 心地 男人 左边 他们的 工作 和
['hʌrid] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃiːp] ['pɑːstʃə(r)] .
hurried toward the sheep pasture .
慌忙 朝向 这 羊 牧场 .

他们似乎遇到了很大的麻烦，好心的人们放下手中的工作，急忙赶往羊圈。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] , [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [dʒɒn][hæd; həd] [biːn] ['pleɪɪŋ] [ə'nʌðə(r)]
When they came to the pasture , they knew that John had been playing another
什么时候 他们 来了 到 这 牧场 , 他们 知道 那 约翰 有 到过 玩耍 其他
[trɪk] [ɒn][ðem; ðəm] .
trick on them .
诡计 在 他们 .

当他们来到牧场时，他们就知道约翰又在耍他们了。

[ðeɪ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] .
They looked for him , but could not find him .
他们 看起来 为了 他 , 但 可以 不是 寻找 他 .

他们找过他，但没找到。

[hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n][ɪn][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [weə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɒn][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðeə(r)] [sə'praɪz] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] .
He had hidden in some bushes where he could look on and enjoy their surprise and anger .
他 有 隐 在 一些 灌木丛 在哪里 他 可以 看 在 和 享受 他们的 惊喜 和 愤怒 .

他躲在灌木丛里，可以看着他们，享受他们的惊讶和愤怒。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] .
At last they went back to their work .
在 最后的 他们 去 后退 到 他们的 工作 .

最后他们又回去工作了。

[wʌn] [deɪ] [wʊlvz] [dɪd] [kʌm] .
One day wolves did come .
一 天 狼 做过 来 .

有一天，狼真的来了。

[dʒɒn][wɒz; wəz]['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
John was very much frightened .
约翰 曾是 非常 很多 害怕 .

约翰非常害怕。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][men][fɔː(r); fə(r)][help] .
He ran to the men for help .
他 跑 到 这 男人 为了 帮助 .

他跑向那些人寻求帮助。

[ðeɪ] ['əʊnli] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] .
They only laughed at him .
他们 仅有的 笑了 在 他 .

他们只是嘲笑他。

" [əʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [fuːld] [juː 'es][twaɪs] , " [ðeɪ] [sed] .
" Oh , you have fooled us twice , " they said .
" 哦 , 你 有 被骗了 我们 两次 , " 他们 说 .

“哦，你们骗了我们两次啊！”他们说。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] . "
" You shall not have another chance . "
" 你 将 不是 有 其他 机会 . "

你将不会再有第二次机会。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlvz] [ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðeə(r)] , " [kraɪd][dʒɒn] .
" But the wolves are surely there , " cried John .
" 但 这 狼 是 一定 那里 , " 哭 约翰 .

“但是狼肯定就在那里，”约翰喊道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] .
" They are killing the sheep .
" 他们 是 杀 这 羊 .

他们正在屠杀绵羊。

[duː; də] [kʌm] [ænd; ənd][help] !
Do come and help !
做 来 和 帮助 !

快来帮忙吧！

" [ðə; ði][men] [kept] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][dʒɒn] .
" The men kept on with their work and did not even look at John .
" 这 男人 保留 在 和 他们的 工作 和 做过 不是 甚至 看 在 约翰 .

男人们继续干活，甚至都没看约翰一眼。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['eniwʌn] [huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [hɪm] , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːp] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Before he could find anyone who would believe him , many of the sheep had been killed .
前 他 可以 寻找 任何人 WHO 会 相信 他 , 许多 的 这 羊 有 到过 被杀 .

在他找到愿意相信他的人之前，许多羊已经被杀死了。

[ðə; ði] [tuː] [gəʊts]
THE TWO GOATS
这 二 山羊

两只山羊

[ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ræn] [bɪ'twiːn] [tuː] [hɪlz] .
A small stream ran between two hills .
一个 小的 溪流 跑 之间 二 丘陵 .

一条小溪从两座山丘之间流过。

['əʊvə(r)] [ðɪs] [striːm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [brɪdʒ] .
Over this stream there was a very narrow bridge .
超过 这 溪流 那里 曾是 一个 非常 狭窄的 桥 .

这条小溪上有一座非常窄的桥。

[ɪf] [tuː] [p'ɜːsənz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [endz] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
If two persons came to the opposite ends of this bridge at the same time ,
如果 二 人 来了 到 这 对面的 结束 的 这 桥 在 这 相同的 时间 ,

如果两个人同时到达这座桥的两端，

[wʌn] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [krɒs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] ['əʊvə(r)] .
one must wait for the other to cross before he could go over .
一 必须 等待 为了 这 其他 到 叉 前 他 可以 去 超过 .

必须等对方先过河，自己才能过去。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [tuː] [gəʊts] , [ə; eɪ] [blæk] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] [wʌn] ,
One morning , two goats , a black one and a white one ,
一 早晨 , 二 山羊 , 一个 黑色的 一 和 一个 白色的 一 ,

一天早晨，两只山羊，一只黑色的，一只白色的，

[riːtʃt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] .
reached the opposite ends of the bridge at the same moment .
达到 这 对面的 结束 的 这 桥 在 这 相同的 片刻 .

他们同时到达了桥的两端。

[ðə; ði] [blæk] [gəʊt] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [wʌn] , " [həʊld] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ; [ai] [ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] .
The black goat called out to the white one , " Hold on a minute ; I am coming over .
这 黑色的 山羊 称为 出去 到 这 白色的 一 , " 抓住 在 一个 分钟 ; 我 是 未来 超过 .

黑山羊对白山羊喊道：“等一下，我这就过去。”

" [ðə; ði] [waɪt] [gəʊt] [rɪ'plaɪd] , " [nəʊ] , [ai] [wɪl] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [fɜːst] ; [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] . "
" The white goat replied , " No , I will go over first ; I am in a hurry . "
" 这 白色的 山羊 回复 , " 不 , 我 将要 去 超过 第一的 ; 我 是 在 一个 匆忙 . "

白山羊回答说：“不，我先过去；我赶时间。”

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði] [blæk] [gəʊt] , " [ai] [wɪl] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
" No , " said the black goat , " I will not wait for you .
" 不 , " 说 这 黑色的 山羊 , " 我 将要 不是 等待 为了 你 .

“不，”黑山羊说，“我不会等你。”

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['əʊldə] . "
I am the older . "
我 是 这 老 . "

我年纪比较大。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
" You shall wait for me ,
" 你 将 等待 为了 我 ,

你要等我，

" [rɔːd] [ðə; ði] [waɪt] [gəʊt] [æz; əz][hiː; hi] [stept] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə'krɒs] .
" roared the white goat as he stepped upon the bridge and started across .
" 咆哮 这 白色的 山羊 作为 他 步 之上 这 桥 和 开始 穿过 .

"吼！"白山羊踏上桥，开始过河。

" [wiːl; wil] [siː] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [blæk] [gəʊt] ,
" We'll see if I am to wait for you , " said the black goat ,
" 出色地 看 如果 我 是 到 等待 为了 你 , " 说 这 黑色的 山羊 ,

"咱们走着瞧，看看我是否该等你，"黑山羊说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] ['stɑːtɪd] [ə'krɒs] .
and he too started across .
和 他 也 开始 穿过 .

于是他也开始横渡河面。

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
They met in the middle of the bridge .
他们 遇见 在 这 中间 的 这 桥 .

他们在桥中央相遇。

" [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [krɒs] , - [sed] [ðə; ði] [waɪt] [gəʊt] , ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
" Go back and let me cross , ' said the white goat , stamping his foot .
" 去 后退 和 让 我 叉 , - 说 这 白色的 山羊 , 冲压 他的 脚 .

"回去让我过马路，"白山羊跺着脚说。

" [gəʊ] [bæk] , [jɔː'self] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [blæk] [gəʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" Go back , yourself , " replied the black goat , and he pushed against the other .
" 去 后退 , 你自己 , " 回复 这 黑色的 山羊 , 和 他 推动 反对 这 其他 .

"你回去吧，"黑山羊回答道，然后推了推另一只山羊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋgri] .
They were very angry .
他们 是 非常 生气的 .

他们非常生气。

[iːtʃ] [druː] [bæk] .
Each drew back .
每个 画 后退 .

双方都退缩了。

[ðeə(r)] [hedz] [keɪm] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['terəb(ə)l] [fɔːs] .
Their heads came together with terrible force .
他们的 头部 来了 一起 和 糟糕的 力量 .

他们的头猛地撞在了一起，力道惊人。

[ðeɪ] [lɒkt] [hɔːnz] .
They locked horns .
他们 已锁定 角 .

他们针锋相对。

[ðə; ði] [waɪt] [gəʊt] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] [ænd; ənd] [fel] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [gəʊt]['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm] ,
The white goat lost his footing and fell , pulling the black goat over with him ,
这 白色的 山羊 丢失的 他的 立足点 和 跌倒 , 拉 这 黑色的 山羊 超过 和 他 ,

白山羊脚下一滑摔倒了，还把黑山羊也拉倒了。

[ænd; ənd][bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] .
and both were drowned .
和 两个都 是 溺水 .

两人均溺水身亡。

[ðə; ði] [straɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] ['fiːdəs]
THE STRIKE OF THE MILL FEEDERS
这 罢工 的 这 磨 喂食器

磨坊给料机罢工

[ðə; ði] [mɪl] ['fiːdəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mɪl] — [ðə; ði] ['stʌmək] — [met] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)]['traɪəlz] .
The mill feeders of a great mill — the stomach — met together to talk over their trials .
这 磨 喂食器 的 一个 伟大的 磨 — 这 胃 — 遇见 一起 到 讲话 超过 他们的 试验 .

一个大磨坊的磨粉机——胃——聚在一起，讨论各自的磨难。

[ðə; ði][hændz] [sed] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [grɪst] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['griːdi] [mɪl] .
The hands said , " We are tired of carrying grist to the door of the greedy mill .
这 双手 说 , " 我们 是 疲劳的 的 携带 磨粉 到 这 门 的 这 贪婪的 磨 .

双手说道：“我们厌倦了把粮食送到贪婪的磨坊门口。”

[wiː; wi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [spend] [ɔːl] ['aʊə(r)] [taɪm] ['peɪntɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɔː(r)] ['raɪtɪŋ] [bʊks] . "
We would rather spend all our time painting pictures or writing books . "
我们 会 相当 花费 全部 我们的 时间 绘画 图片 或者 写作 图书 . "

我们宁愿把所有时间都用来画画或写书。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][lɪps] ,
" We were made for talking and singing , " said the lips ,
" 我们 是 制成 为了 说 和 歌唱 , " 说 这 嘴唇 ,

“我们生来就是为了说话和唱歌的，”嘴唇说道。

" [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [spent] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [grɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪl] . "
" but much of our time has to be spent in taking grist for the mill . "
" 但 很多 的 我们的 时间 有 到 是 花费 在 采取 磨粉 为了 这 磨 . "

但我们的大部分时间都花在了收集磨坊所需的原料上。

" [ænd; ənd][wiː; wi] , " [sed] [ðə; ði] [tiːθ] ,
" And we , " said the teeth ,
" 和 我们 , " 说 这 牙齿 ,

“而我们，”牙齿说道。

" [gɪv] ['aʊə(r)][laɪf][tuː; tə] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [grɪst] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] .
" give our life to crushing the grist which is brought to the mill .
" 给 我们的 生活 到 压碎 这 磨粉 哪个 是 带来 到 这 磨 .

“将我们的生命献给碾碎送到磨坊的谷物。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weərɪŋ] [aʊt] [ɪn][ɪts] ['sɜːvɪs] , [bʌt; bət] [wɒt] [θæŋks] [duː; də][wiː; wi] [get] ? "
We are wearing out in its service , but what thanks do we get ? "
我们 是 穿着 出去 在 它是 服务 , 但 什么 谢谢 做 我们 得到 ? "

我们为它竭尽全力，却得到了什么回报？

" [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['hɒlədeɪ] , " [sed] [ðə; ði] [tʌŋ] .
" I have never had a holiday , " said the tongue .
" 我 有 绝不 有 一个 假期 , " 说 这 舌头 .

“我从来没休过假，”舌头说道。

" [ai][duː; də][nɒt][maɪnd] ['tɔːkɪŋ] , [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [laɪk][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪl] .
" I do not mind talking , but I do not like to work for the mill .
" 我 做 不是 头脑 说 , 但 我 做 不是 喜欢 到 工作 为了 这 磨 .

"我不介意说话，但我不喜欢在工厂工作。"

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] ['ɒf(tə)n] , [ai][mʌst; məst] [help] [ðə; ði] [tiːθ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [grɪst] .
Three times a day or oftener , I must help the teeth to prepare the grist .
三 时代 一个 天 或者 更频繁 , 我 必须 帮助 这 牙齿 到 准备 这 磨粉 .

一天三四次，我必须帮助牙齿准备磨牙。

[ai][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I am tired of it .
我 是 疲劳的 的 它 .

我厌倦了。

" [ðə; ði] ['gʌlɪt] [sed] , " [maɪ] [həʊl] [laɪf][ɪz]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][grɪst][tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] .
" The gullet said , " My whole life is given up to carrying the grist to the mill .
" 这 食道 说 , " 我的 所有的 生活 是 给定 向上 到 携带 这 磨粉 到 这 磨 .

食道说："我的一生都奉献给了把谷物运到磨坊。"

[ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [sʌtʃ] [wɜːk] .
I do not like such work .
我 做 不是 喜欢 这样的 工作 .

我不喜欢这样的工作。

[let] [ðə; ði] [mɪl] [fiːd] [ɪt'self] .
Let the mill feed itself .
让 这 磨 喂养 本身 .

让磨坊自行运转。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [wɜːk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [deθ] . "
It has no business to work us to death . "
它 有 不 商业 到 工作 我们 到 死亡 . "

它没有理由让我们累死。

" [let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [stɒp] [wɜːk] , " [kraɪd][ðə; ði] [mɪl] ['fiːdəs] .
" Let us all stop work , " cried the mill feeders .
" 让 我们 全部 停止 工作 , " 哭 这 磨 喂食器 .

"我们都停工吧！"磨坊的给料工们喊道。

" [wiː; wi] [wɪl] [stɒp] [æt; ət][wʌns] ; " [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [mɪl] [ʃʌt] [daʊn] .
" We will stop at once ; " and so the mill shut down .
" 我们 将要 停止 在 一次 ; " 和 所以 这 磨 关闭 向下 .

"我们立刻停工;"于是工厂关门了。

['meni] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði][lɪps] [sed] ,
Many hours after , the lips said ,
许多 小时 后 , 这 嘴唇 说 ,

几个小时后，嘴唇说道：

" [haʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [fiːl] [laɪk] ['tɔːkɪŋ] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] !
" How strange that we should not feel like talking now that we have nothing else to do !
" 如何 奇怪的 那 我们 应该 不是 感觉 喜欢 说 现在 那 我们 有 没有什么 别的 到 做 !

"真奇怪，我们现在无事可做，却不想说话了！"

" [ðə; ði][hændz] [sed] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [peɪnt] [ɔː(r)][tuː; tə] [raɪt] .
" The hands said , " We are too weak to paint or to write .
" 这 双手 说 , " 我们 是 也 虚弱的 到 画 或者 到 写 .

"双手说：'我们太虚弱了，画不了画，也写不了字。'

[wiː; wi]['nevə(r)] [felt] [səʊ]['taɪəd] [bɪ'fɔː(r)] .
We never felt so tired before .
我们 绝不 毛毡 所以 疲劳的 前 .

我们从未感到如此疲惫。

" [ðə; ði] [tʌŋ] [bɪ'keɪm] [pɑːtʃt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [mɪl] ['fiːdəs] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'hæpi] .
" The tongue became parched and all the mill feeders were unhappy .
" 这 舌头 成为 干渴 和 全部 这 磨 喂食器 是 不开心 .

"舌头都干渴了，所有磨坊的喂料工都不高兴了。"

[mɔː(r)] ['aʊəz] [pɑːst] ; [ðen] [ðə; ði] [mɪl] ['fiːdəs] [held] [ə'nʌðə(r)] ['miːtɪŋ] .
More hours passed ; then the mill feeders held another meeting .
更多的 小时 通过了 ; 然后 这 磨 喂食器 握住 其他 会议 .

又过了几个小时，磨坊工人又召开了一次会议。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['kwaɪət] , ['ɜːnɪst] ['miːtɪŋ] .
It was a short , quiet , earnest meeting .
它 曾是 一个 短的 , 安静的 , 认真 会议 .

这是一次短暂、安静、认真的会议。

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [fuːlz] , " [ðeɪ] [ɔːl] [sed] .
" We have been fools , " they all said .
" 我们 有 到过 傻瓜 , " 他们 全部 说 .

"我们真是傻瓜,"他们异口同声地说。

" [ðə; ði] [mɪl] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" The mill was working for us while we were working for it .
" 这 磨 曾是 在职的 为了 我们 尽管 我们 是 在职的 为了 它 .

"我们为工厂工作，工厂也为我们工作。"

['aʊə(r)] [streŋθ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [grɪst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sent] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Our strength came from the grist which we sent to it .
我们的 力量 来了 从 这 磨粉 哪个 我们 发送 到 它 .

我们的力量来源于我们向它输送的粮食。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] .
We can do nothing without the help of the mill .
我们 能 做 没有什么 没有 这 帮助 的 这 磨 .

没有磨坊的帮助，我们什么都做不了。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] .
Let us go to work again .
让 我们 去 到 工作 再次 .

我们继续工作吧。

[ɪf] [ðə; ði] [mɪl] [wɪl] ['əʊnli][graɪnd][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [wɪl] ['glædli] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [grɪst] .
If the mill will only grind for us , we will gladly furnish the grist .
如果 这 磨 将要 仅有的 研磨 为了 我们 , 我们 将要 乐意 提供 这 磨粉 .

如果磨坊只为我们磨面，我们很乐意提供面粉。

" [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz]
" THE FARMER AND HIS SONS
" 这 农民 和 他的 儿子们

《农夫和他的儿子们》

" [bɔɪz] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] ['kwɒrəlɪŋ] ?
" Boys , why are you always quarreling ?
" 男孩们 , 为什么 是 你 总是 争吵 ?

"孩子们，你们为什么总是吵架？"

[ðæt] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , " [sed] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] [wʌn] [deɪ] .
That is no way to live , " said a farmer to his sons one day .
那 是 不 方式 到 居住 , " 说 一个 农民 到 他的 儿子们 一 天 .

"那样活着可不行,"一位农民有一天对他的儿子们说。

[ðə; ði] [sʌnz] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .
The sons would not listen to their father .
这 儿子们 会 不是 听 到 他们的 父亲 .

儿子们不听父亲的话。

[iːtʃ] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
Each wanted the best of everything .
每个 通缉 这 最好的 的 一切 .

他们都想要最好的。

[iːtʃ] [θɔːt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [dɪd] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Each thought the father did more for the others than for him .
每个 想法 这 父亲 做过 更多的 为了 这 其他的 比 为了 他 .

每个人都认为父亲为别人做的比为自己做的多。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [bɔː(r)] [ðə; ði] ['kwɒrəlɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
The father bore the quarreling as long as he could .
这 父亲 钻孔 这 争吵 作为 长的 作为 他 可以 .

父亲尽可能地忍受着争吵。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] [sʌnz] [tuː; tə] [hɪm] .
One day he called his seven sons to him .
一 天 他 称为 他的 七 儿子们 到 他 .

有一天，他把他的七个儿子叫到他身边。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [stɪks] .
He had in his hand a bundle of seven sticks .
他 有 在 他的 手 一个 捆 的 七 棍子 .

他手里拿着一捆七根木棍。

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [stɪks] , " [hiː; hi] [sed] .
" I wish to see which one of you can break this bundle of sticks , " he said .
" 我 希望 到 看 哪个 一 的 你 能 休息 这 捆 的 棍子 , " 他 说 .

“我想看看你们谁能折断这捆木棍，”他说。

[ðə; ði] ['əʊldɪst] [wʌn] [traɪd] [fɜːst] .
The oldest one tried first .
这 最老 一 尝试 第一的 .

年纪最大的那个先试了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [strɒŋgɪst] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] [hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
He was the strongest , but he could not break it though he used all his strength .
他 曾是 这 最强 , 但 他 可以 不是 休息 它 尽管 他 用过的 全部 他的 力量 .

他力气最大，但即使使出浑身解数也无法将其打破。

[ðen] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [traɪd] [hɑːd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] .
Then each of his brothers tried hard to break the bundle .
然后 每个 的 他的 兄弟 尝试 难的 到 休息 这 捆 .

然后他的每个兄弟都使出浑身解数想把这捆东西弄断。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
None of them could break it .
没有任何 的 他们 可以 休息 它 .

他们谁也打不碎它。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [stɪks] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi]
At last they gave the bundle of sticks back to their father , saying , " We
在 最后的 他们 给予 这 捆 的 棍子 后退 到 他们的 父亲 , 说 , " 我们
['kænɒt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
cannot break it .
不能 休息 它 .

最后，他们把那捆木棍还给了父亲，说：“我们折不动它。”

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ʌn'taɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [geɪv] [iːtʃ] [sʌn] [wʌn] [stɪk] .
" The father untied the bundle and gave each son one stick .
" 这 父亲 解开 这 捆 和 给予 每个 儿子 一 戳 .

父亲解开包裹，给每个儿子一根棍子。

" [naʊ] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] [stɪks] , " [sed] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
" Now see if you can break the sticks , " said their father .
" 现在 看 如果 你 能 休息 这 棍子 , " 说 他们的 父亲 .

“现在看看你们能不能把这些棍子折断，”他们的父亲说。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] , " [ðæt] [ɪz] ['veri] ['iːzəli] [dʌn] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [held] [ʌp] [ðə; ði]['brəʊkən] [stɪks] .
They all said , " That is very easily done , " and they held up the broken sticks .
他们 全部 说 , " 那 是 非常 容易地 完毕 , " 和 他们 握住 向上 这 破碎的 棍子 .

他们都说：“这很容易做到”，然后举起了断木棍。

" [naʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [breɪk] [ðiːz] [stɪks] , " [sed] [ðə; ði] [sʌnz] .
" Now tell us why you asked us to break these sticks , " said the sons .
" 现在 告诉 我们 为什么 你 问 我们 到 休息 这些 棍子 , " 说 这 儿子们 .

“现在告诉我们，你为什么要我们折断这些木棍？”儿子们问道。

" [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [siː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , " [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ɔːl][stænd] [tə'geðə(r)] ,
" Do you not see , " replied the father , " that if you all stand together ,
" 做 你 不是 看 , " 回复 这 父亲 , " 那 如果 你 全部 站立 一起 ,

父亲回答说：“难道你们看不出来吗？如果你们团结一致，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [hɑːm] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][stændz][baɪ] [hɪm'self] , [juː; jʊ] [meɪ]
nothing can harm you ; but if each of you stands by himself , you may
没有什么 能 伤害 你 ; 但 如果 每个 的 你 站立 经过 他自己 , 你 可能
['iːzəli] [biː; bi] ['ruːɪnd] ?
easily be ruined ?
容易地 是 毁坏 ?

没有什么能伤害你们；但如果你们各自为战，就很容易遭受毁灭。

" [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən]
" THE FOUR OXEN AND THE LION
" 这 四 牛 和 这 狮子

《四牛与狮子》

" [ðəʊz] ['ɒks(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [gʊd] [frendz] [tuː; tə][suːt][ˌem 'iː] , " [sed] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['laɪən] .
" Those oxen are too good friends to suit me , " said a hungry lion .
" 那些 牛 是 也 好的 朋友们 到 套装 我 , " 说 一个 饥饿的 狮子 .

“那些牛对我来说太好了，我可受不了，”一只饥饿的狮子说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][fɑː(r)] [ə'pɑːt] ,
" They are never far apart ,
" 他们 是 绝不 远的 除 ,

他们总是形影不离，

[ænd; ənd] [wen] [ai][ˌeɪ 'em][nɪə(r)][ðem; ðəm] [ðeɪ] [tɜːn] [ðeə(r)] [teɪlz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊ]
and when I am near them they turn their tails to one another and show
和 什么时候 我 是 靠近 他们 他们 转动 他们的 尾巴 到 一 其他 和 展示
[lɒŋ] [ʃɑːp] [hɔːnz] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
long sharp horns on every side .
长的 锋利的 角 在 每一个 边 .

当我靠近它们时，它们会互相转过尾巴，露出四面八方的长而尖的角。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [wɔːk] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tə'geðə(r)] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['θɜːsti] .
They even walk down to the river together when they become thirsty .
他们 甚至 走 向下 到 这 河 一起 什么时候 他们 变得 渴 .

他们甚至会在口渴的时候一起走到河边。

[ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [kætʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [baɪ] [hɪm'self] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fiːst] .
If I could catch one of them by himself , I should have a feast .
如果 我 可以 抓住 一 的 他们 经过 他自己 , 我 应该 有 一个 盛宴 .

如果我能单独抓到一只，我就能饱餐一顿了。

" [bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['ɒks(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] .
" But one day the oxen had a quarrel .
" 但 一 天 这 牛 有 一个 争吵 .

“但有一天，牛群发生了争吵。”

" [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [fɹ'ɛʃəst] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] , " [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
" The grass is freshest over in the valley , " said one of them .
" 这 草 是 最新鲜的 超过 在 这 谷 , " 说 一 的 他们 .

“山谷里的草最鲜嫩,”其中一人说道。

" [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ðeə(r)] . "
" Let us go there . "
" 让 我们 去 那里 . "

“我们去那里吧。”

" [əʊ] , [ai] [doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [grɑːs] [ðeə(r)] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] .
" Oh , I don't like the grass there , " said another .
" 哦 , 我 不 喜欢 这 草 那里 , " 说 其他 .

“哦，我不喜欢那里的草,”另一个人说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .
" It is better on the side of the hill .
" 它 是 更好的 在 这 边 的 这 爬坡道 .

“山坡上的情况更好。”

[let] [ˌjuː 'es] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [ðeə(r)] . "
Let us spend the day there . "
让 我们 花费 这 天 那里 . "

我们今天就在那儿待一天吧。

" [ai] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [hɪl] , " [sed] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒks] .
" I do not want to climb the hill , " said the third ox .
" 我 做 不是 想 到 爬 这 爬坡道 , " 说 这 第三 牛 .

“我不想爬山,”第三头牛说。

" [ðə; ði] [grɑːs] [raɪt] [hɪə(r)] [suːts] [ˌem 'iː] [best] . "
" The grass right here suits me best . "
" 这 草 正确的 这里 西装 我 最好的 . "

“这块草地最适合我。”

" [ai] [duː; də] [nɒt] [laɪk] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] , " [sed] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɒks] .
" I do not like any of the places of which you speak , " said the fourth ox .
" 我 做 不是 喜欢 任何 的 这 地方 的 哪个 你 说话 , " 说 这 第四 牛 .

“你提到的那些地方，我一个都不喜欢,”第四头牛说。

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [faɪnd] [juː; jʊ] [ðə; ði] [best] [grɑːs] [juː; jʊ] ['evə(r)] ['teɪstɪd] . "
" Come with me and I will find you the best grass you ever tasted . "
" 来 和 我 和 我 将要 寻找 你 这 最好的 草 你 曾经 尝过 . "

“跟我来，我会让你找到你尝过最美味的青草。”

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] , " [sed] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒks] .
" I am going to the valley , " said the first ox .
" 我 是 去 到 这 谷 , " 说 这 第一的 牛 .

“我要去山谷,”第一头牛说。

" [juː; jʊ] [θriː] [meɪ] [gəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" You three may go where you please . "
" 你 三 可能 去 在哪里 你 请 . "

“你们三个可以随便去任何地方。”

" [ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['sekənd] [ɒks] .
" And I shall go to the hill , " said the second ox .
" 和 我 将 去 到 这 爬坡道 , " 说 这 第二 牛 .

“我要上山去，”第二头牛说。

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [miːn] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" I think you are mean not to go with me . "
" 我 思考 你 是 意思是 不是 到 去 和 我 . "

“我觉得你不跟我一起去很过分。”

" [ænd; ənd] [ai] , " [sed] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒks] , " [ʃæl; ʃəl] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] .
" And I , " said the third ox , " shall stay right here .
" 和 我 , " 说 这 第三 牛 , " 将 停留 正确的 这里 .

“而我，”第三头牛说，“就待在这里。”

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [biː; bi] ['sɒri] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː] .
You may all be sorry if you leave me .
你 可能 全部 是 对不起 如果 你 离开 我 .

如果你们离开我，你们都会后悔的。

[ðə; ði] ['laɪən] [meɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] . "
The lion may catch you . "
这 狮子 可能 抓住 你 . "

狮子可能会抓住你。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] , " [sed] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɒks] ;
" I am not afraid of the lion , " said the fourth ox ;
" 我 是 不是 害怕的 的 这 狮子 , " 说 这 第四 牛 ;

“我不怕狮子，”第四头牛说；

" [ænd; ənd] [ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
" and if none of you will go with me ,
" 和 如果没有任何 的 你 将要 去 和 我 ,

“如果你们中没有人愿意跟我一起走，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [baɪ] [maɪ'self] [tuː; tə] [hʌnt] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['pɑːstʃə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] .
I shall go by myself to hunt a better pasture than any of you can find .
我 将 去 经过 我 到 打猎 一个 更好的 牧场 比 任何 的 你 能 寻找 .

我将独自一人去寻找比你们任何人都能找到的更好的牧场。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [best] [grɑːs] [grəuz] .
I am older than you and I know where the best grass grows .
我 是 老 比 你 和 我 知道 在哪里 这 最好的 草 生长 .

我比你年纪大，我知道哪里长着最好的草。

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] . "
You had better follow me . "
你 有 更好的 跟随 我 . "

你最好跟着我。

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ['ɒks(ə)n] .
" We will not do it , " said the other three oxen .
" 我们 将要 不是 做 它 , " 说 这 其他 三 牛 .

“我们不做，”另外三头牛说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['aʊə(r)]['liːdə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊldə] .
" You are not our leader if you are older .
" 你 是 不是 我们的 领导者 如果 你 是 老 .

"如果你年纪大，你就不是我们的领导。"

" [səʊ][ðə; ði][fɔː(r)]['ɒks(ə)n] ['sepəreɪtɪd] .
" So the four oxen separated .
" 所以 这 四 牛 分开 .

于是四头牛分开了。

[wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
One went to the valley .
一 去 到 这 谷 .

一人去了山谷。

[ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] .
The lion was down by the river and saw him coming .
这 狮子 曾是 向下 经过 这 河 和 锯 他 未来 .

狮子在河边，看见他走过来。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['kwaɪətli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɒks][wɒz; wəz] ['veri] [nɪə(r)] ; [ðen] [hiː; hi] [paʊnst] [ə'pɒn] [hɪm]
He waited quietly until the ox was very near ; then he pounced upon him
他 等待 悄悄 直到 这 牛 曾是 非常 靠近 ; 然后 他 猛扑 之上 他
[ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
and killed him .
和 被杀 他 .

他静静地等待，直到牛走得很近；然后他猛扑过去，把牛杀死了。

[ðen] [ðə; ði]['laɪən] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɒks(ə)n] .
Then the lion looked about for the other oxen .
然后 这 狮子 看起来 关于 为了 这 其他 牛 .

然后狮子环顾四周，寻找其他的牛。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] .
One of them was feeding on the hill .
一 的 他们 曾是 喂养 在 这 爬坡道 .

其中一只正在山坡上觅食。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['laɪən] ['kɔɪnɪŋ] , [bʌt; bət] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get] [ə'weɪ] .
He saw the lion coining , but , he could not get away .
他 锯 这 狮子 铸币 , 但 , 他 可以 不是 得到 离开 .

他看见狮子在咆哮，但他却无法逃脱。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'fend] [hɪm'self] [wɪð] ['əʊnli][wʌn][peə(r)][ɒv; əv] [hɔːnz] ; [səʊ][hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz]
He could not defend himself with only one pair of horns ; so he too was
他 可以 不是 保卫 他自己 和 仅有的 一 一对 的 角 ; 所以 他 也 曾是
[kɪld] .
killed .
被杀 .

他只有一对角，无法保护自己，所以他也死了。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['ɒks(ə)n][wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][ə'pɑːt] ,
As the other two oxen were far apart ,
作为 这 其他 二 牛 是 远的 除 ,

由于另外两头牛相距甚远，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪən][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] .
it was an easy matter for the lion to kill them also .
它 曾是 一个 简单的 事情 为了 这 狮子 到 杀 他们 还 .

对狮子来说，杀死它们也是轻而易举的事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [endid] .
And that is the way the quarrel ended .
和 那 是 这 方式 这 争吵 结束 .

争吵就这样结束了。

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːmə(r)]
THE HUNTER AND THE FARMER
这 猎人 和 这 农民

猎人和农夫

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] ?
" Are you afraid of a lion ?
" 是 你 害怕的 的 一个 狮子 ?

你害怕狮子吗?

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] .
I am not .
我 是 不是 .

我不是。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [miːt] [wʌn] ,
There is nothing that I should like better than to meet one ,
那里 是 没有什么 那 我 应该 喜欢 更好的 比 到 见面 一 ,

我最希望的就是能遇到一位这样的人。

" [sed] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [huːz] [kɑːf][ðə; ði]['laɪən][hæd; həd] [kɪld] .
" said a man to his neighbor whose calf the lion had killed .
" 说 一个 男人 到 他的 邻居 谁 小牛 这 狮子 有 被杀 .

"一个男人对他的邻居说，他的邻居的小牛被狮子咬死了。"

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɪəs] ['laɪən] ,
" To - morrow morning I will go out and hunt for this fierce lion ,
" 到 - 明天 早晨 我 将要 去 出去 和 打猎 为了 这 凶猛的 狮子 ,

"明天早上我将出去猎杀这头凶猛的狮子。"

[wɪtʃ] [ɪz] ['duːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [hɑːm] .
which is doing so much harm .
哪个 是 正在做 所以 很多 伤害 .

这造成了极大的危害。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['eniweə(r)] [ə'baʊt] , [ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪm][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] ,
If he is anywhere about , I shall find him and kill him ,
如果 他 是 任何地方 关于 , 我 将 寻找 他 和 杀 他 ,

如果他还在附近，我一定会找到他并杀了他。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
and thus rid the village of fear .
和 因此 摆脱 这 村庄 的 害怕 .

从而消除了村民的恐惧。

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][mæn] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ə'ləʊn][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði]['laɪən] .
" The next morning the man started out alone to hunt the lion .
" 这 下一个 早晨 这 男人 开始 出去 独自的 到 打猎 这 狮子 .

第二天早上，那人独自出发去猎杀狮子。

[hiː; hi][hæd; həd] , [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːd] .
He had , a gun and a sword .
他 有 , 一个 枪 和 一个 剑 .

他有一把枪和一把剑。

[hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] [breɪv] [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sed] ,
He looked so brave as he started off that the people in the village said ,
他 看起来 所以 勇敢的 作为 他 开始 离开 那 这 人们 在 这 村庄 说 ,

他出发时看起来非常勇敢，以至于村里的人都说：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][səʊ] ['fɪələs] [ə; eɪ][mæn][ɪn]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] !
" What a blessing it is to have so fearless a man in our village !
" 什么 一个 祝福 它 是 到 有 所以 无畏 一个 男人 在 我们的 村庄 !

“我们村里有这样一位无所畏惧的人，真是我们的福气！”

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [hɑːm] .
He will keep us from harm .
他 将要 保持 我们 从 伤害 .

他会保护我们免受伤害。

" [hiː; hi] [wɔːkt] ['sevrəl] [maɪlz] .
" He walked several miles .
" 他 步行 一些 英里 .

他走了好几英里。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)][ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .
At last he came near a jungle .
在 最后的 他 来了 靠近 一个 丛林 .

最后他来到了一片丛林附近。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['laɪən] [mait] [hæv; həv][hɪz; ɪz][həʊm] [ðeə(r)] .
He thought that the lion might have his home there .
他 想法 那 这 狮子 可能 有 他的 家 那里 .

他认为狮子可能把那里当作自己的家。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] [huːm] [hiː; hi] [met] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [træks] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən]
He asked a farmer whom he met if he had seen the tracks of a lion
他 问 一个 农民 谁 他 遇见 如果 他 有 已见 这 轨道 的 一个 狮子
.
:
.

他问遇到的一位农民是否见过狮子的足迹。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , " [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][hɪm] .
" Yes , " said the farmer , " and I will show you where you can find him .
" 是的 , " 说 这 农民 , " 和 我 将要 展示 你 在哪里 你 能 寻找 他 .

“是的，”农夫说，“我会告诉你他在哪里。”

" [wen] [ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðɪs] , [hiː; hi] [tɜːnd] [peɪl] [ænd; ənd] ['trembld] [wɪð] [fraɪt] .
" When the man heard this , he turned pale and trembled with fright .
" 什么时候 这 男人 听到 这 , 他 转向 苍白 和 颤抖 和 惊吓 .

“那人听到这话，脸色煞白，吓得浑身发抖。”

" [ai][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['laɪən] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" I do not care to see the lion , " he cried .
" 我 做 不是 关心 到 看 这 狮子 , " 他 哭 .

“我不想看到狮子！”他喊道。

" [ai]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [træks] .
" I only wanted to see his tracks .
" 我 仅有的 通缉 到 看 他的 轨道 .

我只是想看看他的足迹。

" [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ɪn] [dɪs'gʌst] , ['seɪɪŋ] ,
" The farmer turned away in disgust , saying ,
" 这 农民 转向 离开 在 厌恶 , 说 ,

农夫厌恶地转过身去，说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
" It is easy to be brave when you are out of danger .
" 它 是 简单的 到 是 勇敢的 什么时候 你 是 出去 的 危险 .

“身处安全之地，勇敢很容易。”

" [ðə; ði][fɒks] [ɪn] [ðə; ði] [wel]
" THE FOX IN THE WELL
" 这 狐狸 在 这 出色地

《井中的狐狸》

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [fɒks] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wel] .
Once upon a time a fox fell into a well .
一次 之上 一个 时间 一个 狐狸 跌倒 进入 一个 出色地 .

从前，有一只狐狸掉进了井里。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɜːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fɔːl] .
He was not hurt by his fall .
他 曾是 不是 伤害 经过 他的 落下 .

他摔倒后没有受伤。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wel] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['draʊnɪŋ] ;
As there was little water in the well , he was in no danger of drowning ;
作为 那里 曾是 小的 水 在 这 出色地 , 他 曾是 在 不 危险 的 溺水 ;

由于井里水很少，他没有溺水的危险；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [aʊt] .
but he could not get out .
但 他 可以 不是 得到 出去 .

但他却出不去了。

[hiː; hi] [kraɪd] , " [help] !
He cried , " Help !
他 哭 , " 帮助 !

他喊道：“救命！”

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

" [bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [hɜːd] [hɪm] .
" but no one heard him .
" 但 不 一 听到 他 .

但没有人听到他的话。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [wʊlf] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [wel] .
By and by a wolf passed by the well .
经过 和 经过 一个 狼 通过了 经过 这 出色地 .

过了一会儿，一只狼从井边经过。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] .
He heard the call .
他 听到 这 称呼 .

他听到了呼叫声。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [ɑːskt] , " [huː] [ɪz] [daʊn] [ðeə(r)] ? "
He looked into the well and asked , " Who is down there ? "
他 看起来 进入 这 出色地 和 问 , " WHO 是 向下 那里 ? "

他向井里望去，问道：“下面是谁？”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] , " [kraɪd][ðə; ði][fɒks] .
" It is I , " cried the fox .
" 它 是 我 , " 哭 这 狐狸 .

“是我！”狐狸喊道。

" [ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] . "
" I am glad that you have come to help me out . "
" 我 是 高兴的 那 你 有 来 到 帮助 我 出去 . "

“很高兴你能来帮我。”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [daʊn] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [wʊlf] .
" How did you get down there ? " asked the wolf .
" 如何 做过 你 得到 向下 那里 ? " 问 这 狼 .

“你是怎么下去的？”狼问道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ðeə(r)] [lɒŋ] ?
" Have you been there long ?
" 有 你 到过 那里 长的 ?

你在那里待了很久了吗?

[ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['veri] [diːp] ?
Is the water very deep ?
是 这 水 非常 深的 ?

水很深吗?

[pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] , [ai][duː; də] ['pɪti] [juː; jʊ] !
Poor fellow , I do pity you !
贫穷的 同伴 , 我 做 遗憾 你 !

可怜的人，我真同情你！

[ðæt] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
That is no place for you .
那 是 不 地方 为了 你 .

你不适合去那里。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [bæd][kəʊld] , [ai] [siː] .
You have a very bad cold , I see .
你 有 一个 非常 坏的 寒冷的 , 我 看 .

看来你感冒很严重。

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] . "
I wish you were out . "
我 希望 你 是 出去 . "

我希望你出去。

" [pliːz] [dəʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [kraɪd][ðə; ði][fɒks] .
" Please don't talk to me , " cried the fox .
" 请 不 讲话 到 我 , " 哭 这 狐狸 .

“请不要跟我说话，”狐狸哭喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][help][ai] [niːd] .
" It is help I need .
" 它 是 帮助 我 需要 .

我需要帮助。

[duː; də][get][ˌem 'iː][aʊt]
Do get me out
做 得到 我 出去

快让我出去

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
and then I shall know that you are sorry for me .
和 然后 我 将 知道 那 你 是 对不起 为了 我 .

那样我就能知道你是在为我感到难过。

" [ðə; ði] [maɪs] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]
" THE MICE IN COUNCIL
" 这 会议 在 理事会

《老鼠议会》

[wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)] ['miːtɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] !
What a queer meeting that was down in the cellar !
什么 一个 酷儿 会议 那 曾是 向下 在 这 地窖 !

地下室里的那次聚会真是太奇特了！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪɡ] [maɪs] , ['lɪt(ə)l] [maɪs] , [əʊld] [maɪs] , [jʌŋ] [maɪs] , [ɡreɪ] [maɪs] , [ænd; ənd] [braʊn] [maɪs] ,
There were big mice , little mice , old mice , young mice , gray mice , and brown mice ,
那里 是 大的 小鼠 , 小的 小鼠 , 老的 小鼠 , 年轻的 小鼠 , 灰色的 小鼠 , 和 棕色的 小鼠 ,

有大老鼠、小老鼠、老老鼠、幼老鼠、灰老鼠和棕老鼠。

[ɔːl] ['veri] ['səʊbə(r)] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] .
all very sober and thoughtful .
全部 非常 清醒 和 周到 .

大家都很冷静，也很有思考能力。

[æt; ət] [lɑːst] [æn; ən] [əʊld] [maʊs] [spəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] , " [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [hæv; həv] ['mɪstə(r)] . ['^reipeit] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['tʃeəmən] ?
At last an old mouse spoke up and said , " Shall we have Mr . Graypate for our chairman ?
在 最后的 一个 老的 老鼠 辐 向上 和 说 , " 将 我们 有 先生 . 灰皮 为了 我们的 主席 ?

最后，一只老老鼠开口说道：“我们请格雷佩特先生担任主席好吗？”

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] ['mɪstə(r)] . ['^reipeit] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃeəmən] [wɪl] [pliːz] [həʊld] [ʌp] [ðeə(r)] [raɪt] [hændz] .
All those who wish Mr . Graypate to be chairman will please hold up their right hands .
全部 那些 WHO 希望 先生 . 灰皮 到 是 主席 将要 请 抓住 向上 他们的 正确的 双手 .

凡希望格雷佩特先生担任主席的人，请举起右手。

" ['evri] [maʊs] [reɪzd] [ə; eɪ] ['taɪni] [pɔː] .
" Every mouse raised a tiny paw .
" 每一个 老鼠 提高 一个 微小的 爪子 .

每只老鼠都举起了一只小爪子。

['mɪstə(r)] . ['^reipeit] [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Mr . Graypate walked out to the front and took charge of the meeting .
先生 . 灰皮 步行 出去 到 这 正面 和 采取 收费 的 这 会议 .

格雷佩特先生走到前面，主持了会议。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [tʃəʊz] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [maʊs] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
It was well that they chose him , for he was the wisest mouse in the whole country .
它 曾是 出色地 那 他们 选择 他 , 为了 他 曾是 这 最明智的 老鼠 在 这 所有的 国家 .

他们选择他真是明智之举，因为他是全国最聪明的老鼠。

['geɪzɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kraʊd] , [hi:; hi] [sed] , " [wɪl] ['mɪstə(r)] . ['lɔŋ,teɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [met] [hɪə(r)] ?
Gazing over the crowd , he said , " Will Mr . Longtail tell us why we have met here ?
凝视 超过 这 人群 ， 他 说 ， " 将要 先生 . 长尾 告诉 我们 为什么 我们 有 遇见 这里 ？

他环顾四周，说道："长尾先生能告诉我们，我们为什么会在这里相聚吗？"

['mɪstə(r)] . ['lɔŋ,teɪl] , [kʌm] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [weə(r)] [wi:; wi][kæn; kən][hɪə(r)][ju:; jʊ] .
Mr . Longtail , come out in front where we can hear you .
先生 . 长尾 ， 来 出去 在 正面 在哪里 我们 能 听到 你 .

长尾先生，请到前面来，让我们能听到你的声音。

" ['mɪstə(r)] . ['lɔŋ,teɪl] [wɔ:kt] ['sləʊli] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
" Mr . Longtail walked slowly to the front .
" 先生 . 长尾 步行 缓慢地 到 这 正面 .

长尾先生缓缓走到前面。

[ðen] [hi:; hi] [stʊd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [sed] :
Then he stood upon his hind legs and said :
然后 他 站立 之上 他的 后 腿 和 说 :

然后他用后腿站了起来，说道：

" [maɪ] [frendz] , [ai] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɔ:l] [nəʊ] [waɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .
" My friends , I think you all know why we are here .
" 我的 朋友们 ， 我 思考 你 全部 知道 为什么 我们 是 这里 .

朋友们，我想你们都知道我们为什么在这里。

[lɑ:st] [naɪt] ['mɪsɪz] . ['waɪt,noʊz] , [hu:m] [wi:; wi][ɔ:l] [lʌv] ,
Last night Mrs . Whitenose , whom we all love ,
最后的 夜晚 太太 . 白鼻 ， 谁 我们 全部 爱 ，

昨晚，我们都爱的怀特诺斯夫人

[ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [waɪt] [kæt] .
and all her family were killed by the big white cat .
和 全部 她 家庭 是 被杀 经过 这 大的 白色的 猫 .

她的全家都被那只大白猫杀死了。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] , [waɪl] ['mɪsɪz] . ['blækfʊt] [wɒz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] ,
The night before , while Mrs . Blackfoot was out hunting ,
这 夜晚 前 ， 尽管 太太 . 黑脚族 曾是 出去 打猎 ，

前一天晚上，布莱克福特夫人外出打猎时，

[ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kæt] .
all her cunning little babies were killed by the same cat .
全部 她 狡猾 小的 婴儿 是 被杀 经过 这 相同的 猫 .

她所有那些狡猾的小宝宝都被同一只猫杀死了。

['ɜ:li] [ðɪs] [wi:k] [wʌn][ɒv; əv][maɪ]['faɪnɪst] [bɔɪz] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Early this week one of my finest boys was killed .
早期的 这 星期 一 的 我的 最好的 男孩们 曾是 被杀 .

本周初，我最优秀的手下之一牺牲了。

[ju:; jʊ][ɔ:(r)][ai] [meɪ] [bi:; bi][nekst] .
You or I may be next .
你 或者 我 可能 是 下一个 .

下一个可能就是你我。

" [mʌst; məst][wiː; wi][beə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)] [lʌvd] [wʌnz] [ænd; ənd] [ɑː'selvz] ?

" Must we bear this and do nothing at all to save our loved ones and ourselves ?

" 必须 我们 熊 这 和 做 没有什么 在 全部 到 节省 我们的 喜爱 一个 和 我们自己 ?

"难道我们只能默默忍受，对拯救我们所爱的人和我们自己却无动于衷吗？"

[wiː; wi][hæv; həv] [met] [hɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][plæn][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [dɪ'fens] .

We have met here to make some plan for our defense .

我们 有 遇见 这里 到 制作 一些 计划 为了 我们的 防御 .

我们在这里聚会是为了制定防御计划。

" ['hævɪŋ] ['spəʊkən] , ['mɪstə(r)] . ['lɔŋˌteɪl] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .

" Having spoken , Mr . Longtail walked back into the crowd .

" 拥有 说 , 先生 . 长尾 步行 后退 进入 这 人群 .

说完，长尾先生走回了人群中。

['mɪstə(r)] . ['^reipeit] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [sed] :

Mr . Graypate arose and said :

先生 . 灰皮 出现 和 说 :

格雷佩特先生站起身来说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .

" You have heard why we are here .

" 你 有 听到 为什么 我们 是 这里 .

"你们已经听到了我们来这里的原因。"

['eniwʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][fɔː(r); fə(r)] ['rɪdɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði][kæt] [wɪl] [pliːz] [tel] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Anyone who has a good plan for ridding us of the cat will please tell of it .

任何人 WHO 有 一个 好的 计划 为了 骑行 我们 的 这 猫 将要 请 告诉 的 它 .

谁有办法帮我们摆脱这只猫，请告诉我。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['əʊpən][tuː; tə][ɔːl] . "

The meeting is open to all . "

这 会议 是 打开 到 全部 . "

会议对所有人开放。

" [let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [rʌn] [æt; ət][hɪm] ['sʌd(ə)nli] [wen] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,

" Let us all run at him suddenly when he is not looking for us ,

" 让 我们 全部 跑步 在 他 突然 什么时候 他 是 不是 寻找 为了 我们 ,

"趁他不注意，我们一起突然冲向他！"

[ænd; ənd] [iːtʃ] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][baɪt] .

and each give him a bite .

和 每个 给 他 一个 咬 .

然后每个人都给他咬一口。

[ðæt] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [hɪm] , " [sed] [wʌn] [breɪv] [maʊs] .

That would surely kill him , " said one brave mouse .

那 会 一定 杀 他 , " 说 一 勇敢的 老鼠 .

"那肯定会要了他的命，"一只勇敢的老鼠说道。

" [bʌt; bət] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [kɪl] ? " [sed] [ə'nʌðə(r)] [maʊs] .

" But how many of us do you think he would kill ? " said another mouse .

" 但 如何 许多 的 我们 做 你 思考 他 会 杀 ? " 说 其他 老鼠 .

"可是你觉得他会杀掉我们多少人呢？"另一只老鼠问道。

" [ai] [wɪl] [nɒt] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [nɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [maɪ] ['fæməli] . "
" I will not risk my life nor that of my family . "
" 我 将要 不是 风险 我的 生活 也不 那 的 我的 家庭 . "
“我不会拿自己和家人的生命冒险。”

" [nɔː(r)] [ai] " ; " [nɔː(r)] [ai] " ; " [nɔː(r)] [ai] , " [sed] ['meni] ['ʌðə(r)] [maɪs] .
" Nor I " ; " nor I " ; " nor I , " said many other mice .
" 也不 我 " ; " 也不 我 " ; " 也不 我 , " 说 许多 其他 小鼠 .
“我也不是”；“我也不是”；“我也不是，”许多其他老鼠说道。

" [let] [ˌjuː 'es] [stiːl] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [stɑːv] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] , " [sə'dʒestid] [ə'nʌðə(r)] .
" Let us steal his food and starve him to death , " suggested another .
" 让 我们 偷 他的 食物 和 饿死 他 到 死亡 , " 建议 其他 .
“我们去抢他的食物，把他饿死吧，”另一个人建议道。

" [ðæt] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [hɪm] [h'ʌŋgɹɪe] [fɔː(r); fə(r)] [maɪs] , " [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .
" That will only make him hungrier for mice , " they replied .
" 那 将要 仅有的 制作 他 饥饿 为了 小鼠 , " 他们 回复 .
“那样只会让他更想吃老鼠，”他们回答说。

" [ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] [duː; də] . "
" That will never do . "
" 那 将要 绝不 做 . "
“那绝对不行。”

" [ai] [wɪʃ] [wiː; wi] [mait] [draʊn] [hɪm] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] ;
" I wish we might drown him , " said another ;
" 我 希望 我们 可能 溺水 他 , " 说 其他 ;
“我真希望我们能把他淹死，”另一个人说；

" [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
" but I don't know how we could get him into the water .
" 但 我 不 知道 如何 我们 可以 得到 他 进入 这 水 .
但我不知道我们该如何把他弄到水里去。

" [æt; ət] [lɑːst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [maʊs] [wɪð] [ə; eɪ] ['skwiːki] [vɔɪs] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt]
" At last a little gray mouse with a squeaky voice went up to the front
" 在 最后的 一个 小的 灰色的 老鼠 和 一个 吱吱作响 嗓音 去 向上 到 这 正面
[ænd; ənd] [spəʊk] :
and spoke :
和 辐 :
最后，一只声音尖细的灰色小老鼠走到前面开口说话了：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [ðæt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɜːk] .
" I have a plan that will surely work .
" 我 有 一个 计划 那 将要 一定 工作 .
我有一个肯定有效的计划。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] [kæt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] .
If we could know when the cat is coming , we could get out of his way .
如果 我们 可以 知道 什么时候 这 猫 是 未来 , 我们 可以 得到 出去 的 他的 方式 .
如果我们知道猫什么时候来，我们就可以避开它了。

[hiː; hi] [stiːlz] [ɪn] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [səʊ] ['kwaɪətli] , [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [nɒt] [ɪ'skeɪp] .
He steals in upon us so quietly , that we can not escape .
他 偷窃 在 之上 我们 所以 悄悄 , 那 我们 能 不是 逃脱 .
他悄无声息地潜入我们身边，让我们无处可逃。

[let] [ˌjuː 'es] [faɪnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bel] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɪŋ] .
Let us find a little bell and a string .
让 我们 寻找 一个 小的 钟 和 一个 细绳 .
我们去找个小铃铛和一根绳子吧。

[let] [ˌjuː 'es] [pʊt] [ðə; ði] [bel] [ɒn] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæts] [nek] .
Let us put the bell on the string and tie the string around the cat's neck .
让 我们 放 这 钟 在 这 细绳 和 领带 这 细绳 大约 这 猫的 脖子 .

让我们把铃铛系在绳子上，然后把绳子系在猫的脖子上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [hɪə(r)] [ðə; ði] [bel] , [wiː; wi] [kæn; kən] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæts] [wei] . "
As soon as we hear the bell , we can run and get out of the cat's way . "
作为 很快 作为 我们 听到 这 钟 , 我们 能 跑步 和 得到 出去 的 这 猫的 方式 . "

我们一听到铃声就赶紧跑，躲开猫。

" [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [plæn] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['lɔŋˌteɪl] .
" A very good plan , " said Mr . Longtail .
" 一个 非常 好的 计划 , " 说 先生 . 长尾 .

“非常好的计划，”长尾先生说。

" [wiː; wi] [wɪl] [ɑːsk] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [maʊs] [ʃæl; ʃəl] [pʊt] [ðə; ði] [bel] [ɒn] [ðə; ði] [kæts] [nek] .
" We will ask our leader to say which mouse shall put the bell on the cat's neck :
" 我们 将要 问 我们的 领导者 到 说 哪个 老鼠 将 放 这 钟 在 这 猫的 脖子 .

“我们会请我们的首领决定哪只老鼠应该把铃铛戴在猫的脖子上。”

" [æt; ət] [ðɪs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['aʊtkraɪ] .
" At this there was a great outcry .
" 在 这 那里 曾是 一个 伟大的 强烈抗议 .

“对此，引起了轩然大波。”

[wʌn] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [nɒt] [riːtʃ] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bel] [ðə; ði] [kæt] .
One said , " I am so little that I can not reach high enough to bell the cat .
一 说 , " 我 是 所以 小的 那 我 能 不是 抵达 高的 足够的 到 钟 这 猫 .

有人说：“我个子太小，够不着给猫系铃铛。”

" [ə'nʌðə(r)] [sed] , " [ai] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [sɪk] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [bel] " ;
" Another said , " I have been very sick and am too weak to lift the bell " ;
" 其他 说 , " 我 有 到过 非常 生病的 和 是 也 虚弱的 到 举起 这 钟 " ;

另一个人说：“我病得很重，太虚弱了，举不起钟。”

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [ɪk'skjuːzɪz] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [ɪn] .
and so the excuses came pouring in .
和 所以 这 借口 来了 浇注 在 .

于是，各种借口纷至沓来。

[æt; ət] [lɑːst] ['mɪstə(r)] . ['^reipeit] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] , " ['saɪləns] !
At last Mr . Graypate called to the crowd , " Silence !
在 最后的 先生 . 灰皮 称为 到 这 人群 , " 沉默 !

最后，格雷佩特先生向人群喊道：“安静！”

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tʃuːz] [nəʊ] [wʌn] .
I shall choose no one .
我 将 选择 不 一 .

我不会选择任何人。

[huː] [wɪl] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [bel] [ðə; ði] [kæt] ?
Who will offer to bell the cat ?
WHO 将要 提供 到 钟 这 猫 ?

谁愿意给猫系铃铛?

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

" It was very quiet in the meeting .

" 它 曾是 非常 安静的 在 这 会议 .

会议期间非常安静。

[wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [maɪs] [went] [aʊt] .

One after another of the younger mice went out .

一 后 其他 的 这 年轻 小鼠 去 出去 .

一只接一只的小老鼠出去了。

[nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði]['əʊldə][wʌnz][wɜː(r); wə(r)] [left] .

None but the older ones were left .

没有任何 但 这 老 一个 是 左边 .

只剩下年纪较大的那些了。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [tuː] [went] ['sædli] [həʊm] .

At last they too went sadly home .

在 最后的 他们 也 去 令人遗憾的是 家 .

最后，他们也垂头丧气地回家了。

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [bel] [ðə; ði][kæt] .

No one would bell the cat .

不 一 会 钟 这 猫 .

没人愿意给猫系铃铛。

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ]

THE FOX AND THE CROW

这 狐狸 和 这 乌鸦

狐狸与乌鸦

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [stʊd] ['əʊpən] .

One day the door of a cottage stood open .

一 天 这 门 的 一个 小屋 站立 打开 .

有一天，一间小屋的门敞开着。

[ə; eɪ] [teɪm] [krəʊ] [fluː] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

A tame crow flew through the door into the cottage .

一个 驯服 乌鸦 飞翔 通过 这 门 进入 这 小屋 .

一只温顺的乌鸦飞进了小屋。

[ʃiː; ʃi] [stəʊl] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

She stole a piece of meat from the table ,

她 偷窃 一个 片 的 肉 从 这 桌子 ,

她从桌上偷了一块肉。

[ænd; ənd] [fluː] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [triː] .

and flew to a branch of a tall tree .

和 飞翔 到 一个 分支 的 一个 高的 树 .

然后飞到一棵高大树的树枝上。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['set(ə)ld][ðeə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] [miːt] [ə; eɪ][fɒks] [keɪm] [ə'lɒŋ]

Just as she had settled there to enjoy her meat a fox came along

只是 作为 她 有 定居 那里 到 享受 她 肉 一个 狐狸 来了 沿着

[ænd; ənd] [stɒpt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .

and stopped under the tree .

和 停止 在下面 这 树 .

她刚坐下来享用肉食，一只狐狸就走了过来，停在了树下。

[hiː; hi] [snɪft] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

He sniffed something good to eat .

他 嗅了嗅 某物 好的 到 吃 .

他闻到了好吃的东西。

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [kroʊz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Looking about , he saw the meat in the crow's mouth and wanted it .
寻找 关于 , 他 锯 这 肉 在 这 乌鸦的 嘴 和 通缉 它 .

他环顾四周，看到乌鸦嘴里有肉，就想要那块肉。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][get][ðə; ði] [miːt] ?
How could he get the meat ?
如何 可以 他 得到 这 肉 ?

他怎么才能弄到肉来?

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] .
He could not climb the tree .
他 可以 不是 爬 这 树 .

他爬不上树。

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][duː; də] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ?
What good would it do if he could ?
什么 好的 会 它 做 如果 他 可以 ?

即使他能做到，又有什么用呢?

[ðə; ði] [krəʊ] [wʊd] [flai] [ə'weɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] .
The crow would fly away when she saw him coming .
这 乌鸦 会 飞 离开 什么时候 她 锯 他 未来 .

乌鸦一看到他过来就会飞走。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][kəʊks][ðə; ði] [krəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He could not coax the crow to come down to the ground .
他 可以 不是 哄 这 乌鸦 到 来 向下 到 这 地面 .

他怎么也劝不动乌鸦降落到地面上。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] [ə; eɪ][fɒks] [laɪks] [tuː; tə] [iːt] .
She knew what a fox likes to eat .
她 知道 什么 一个 狐狸 点赞 到 吃 .

她知道狐狸喜欢吃什么。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][fɒks][hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] .
At last the fox had a happy thought .
在 最后的 这 狐狸 有 一个 快乐的 想法 .

最后，狐狸想到了一个快乐的事情。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ə; eɪ] [krəʊ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊdɪst] [bɝdz] [ai]['evə(r)] [njuː] .
He said to himself , " A crow is one of the proudest birds I ever knew .
他 说 到 他自己 , " 一个 乌鸦 是 一 的 这 最引以为豪 鸟类 我 曾经 知道 .

他自言自语道：“乌鸦是我所见过的最骄傲的鸟类之一。”

[ai] [wɪl] ['flætə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [fə'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] [miːt] .
I will flatter her and she will forget about the meat .
我 将要 奉承 她 和 她 将要 忘记 关于 这 肉 .

我会奉承她，让她忘记肉的事。

" [səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['swiːtɪst] [vɔɪs] , " [gʊd] [deɪ] , [maɪ] ['prɪti] [bɜːd] " ;
" So he called out in his sweetest voice , " Good day , my pretty bird " ;
" 所以 他 称为 出去 在 他的 最甜美的 嗓音 , " 好的 天 , 我的 漂亮的 鸟 " ;

于是他用最甜美的声音喊道：“你好，我的漂亮鸟儿。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [krəʊ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
but the crow did not reply .
但 这 乌鸦 做过 不是 回复 .

但乌鸦没有回应。

[ʃiː; ʃi]['əʊnli] [stept] [ə'baʊt] ['praʊdli] [ɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] .
She only stepped about proudly on the branch .
她 仅有的 步 关于 自豪地 在 这 分支 .

她骄傲地在树枝上走来走去。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːm] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] , " [sed] [ðə; ði][fɒks] .
" I wish I had such a beautiful form as you have , " said the fox .
" 我 希望 我 有 这样的 一个 美丽的 形式 作为 你 有 , " 说 这 狐狸 .

"我真希望自己也能拥有像你一样优美的身形,"狐狸说。

[stɪl] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] ,
Still no answer ,
仍然 不 回答 ,

仍然没有回复。

[bʌt; bət][ðə; ði] [krəʊ] [held] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːst][tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd]
but the crow held up her head and turned it first to one side and
但 这 乌鸦 握住 向上 她 头 和 转向 它 第一的 到 一 边 和
[ðen] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
then to the other ,
然后 到 这 其他 ,

但乌鸦抬起头，先是转向一边，然后又转向另一边。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pliːzd] .
showing that she was pleased .
显示 那 她 曾是 高兴 .

表现出她很高兴的样子。

" [wɒt] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] [nek] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪ] ! " [sed] [ðə; ði][fɒks] .
" What a graceful neck and bright eye ! " said the fox .
" 什么 一个 优美 脖子 和 明亮的 眼睛 ! " 说 这 狐狸 .

"多么优美的脖颈和明亮的眼睛啊！"狐狸说道。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)][bɝdz] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
" The other birds may well be jealous of you .
" 这 其他 鸟类 可能 出色地 是 嫉妒的 的 你 .

其他鸟儿很可能会嫉妒你。

" [nəʊ]['ɑːnsə(r)] [jet] .
" No answer yet .
" 不 回答 然而 .

尚未有答复。

[ʃiː; ʃi]['əʊnli] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [geɪzd] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][fɒks] .
She only raised her wings a little and gazed down upon the fox .
她 仅有的 提高 她 翅膀 一个 小的 和 凝视 向下 之上 这 狐狸 .

她只是微微抬起翅膀，俯视着那只狐狸。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [fɔːm] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
" If your voice were only as beautiful as your form and your
" 如果 你的 嗓音 是 仅有的 作为 美丽的 作为 你的 形式 和 你的
[dres] ,
dress ,
裙子 ,

"如果你的声音只像你的容貌和衣着一样美丽,

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [kwiːn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][bɝdz] ;
you would be queen of all the birds ;
你 会 是 女王 的 全部 这 鸟类 ;

你将成为所有鸟类的女王;

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [tɔːk] [æt; ət][ɔːl] .
but it seems that you can not talk at all .
但 它 似乎 那 你 能 不是 讲话 在 全部 .

但你似乎完全无法说话。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌm] !
What a pity that you are dumb !
什么 一个 遗憾 那 你 是 哑的 !

真可惜你这么笨!

" [ðə; ði] [krəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] " [kɔː] !
" The crow gave a loud " caw !
" 这 乌鸦 给予 一个 大声 " 啼 !

乌鸦发出了一声响亮的"嘎!"

" [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [səʊ] , [ðə; ði] [miːt] [fel] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .
" As she did so , the meat fell from her mouth .
" 作为 她 做过 所以 , 这 肉 跌倒 从 她 嘴 .

"就在这时，她嘴里的肉掉了出来。"

[ðə; ði] [fɒks] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kwɪkli] .
The fox snapped it up quickly .
这 狐狸 啪啪 它 向上 迅速地 .

狐狸迅速地把它叼走了。

[pɔː(r); pʊə(r)] [krəʊ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wen] [tuː] [leɪt] [ðæt] [ðə; ði] [fɒks] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['fuːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Poor crow , she saw when too late that the fox was only fooling her .
贫穷的 乌鸦 , 她 锯 什么时候 也 晚的 那 这 狐狸 曾是 仅有的 愚弄 她 .

可怜的乌鸦，她醒悟得太晚了，狐狸只是在愚弄她。

[ðə; ði] [veɪn] [krəʊ]
THE VAIN CROW
这 虚荣 乌鸦

虚荣的乌鸦

" [ai] [heɪt] [ə; eɪ] [blæk] [dres] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['glɒsi] , " [sed] [ə; eɪ] [praʊd] [krəʊ] .
" I hate a black dress , no matter how glossy , " said a proud crow .
" 我 恨 一个 黑色的 裙子 , 不 事情 如何 光滑 , " 说 一个 自豪的 乌鸦 .

"我讨厌黑色连衣裙，不管它多么光亮，"一只骄傲的乌鸦说道。

" [ai] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['piːkɒk] .
" I have made up my mind to be a peacock .
" 我 有 制成 向上 我的 头脑 到 是 一个 孔雀 .

"我决心要做一只孔雀。"

" [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,
" As he said this ,
" 作为 他 说 这 ,

"他说这话的时候，

[hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɑːnjɑːd] [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['feðər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːkɒk]
he flew away to a barnyard where he found some feathers which the peacock
他 飞翔 离开 到 一个 农场 在哪里 他 成立 一些 羽毛 哪个 这 孔雀
[hæd; həd] [ʃed] .
had shed .
有 棚 .

他飞到一处农场，在那里找到了一些孔雀脱落的羽毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

五十则著名寓言(Fifty Famous Fables)

第2/4页

[hiː; hi] [pɪkt] [ðiːz] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪl] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['feðər] .
He picked these up with his bill and placed them among his own feathers .
他 挑选 这些 向上 和 他的 账单 和 放置 他们 之中 他的 自己的 羽毛 .

他用喙叼起这些羽毛，把它们放在自己的羽毛中间。

[ðen] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [faɪn] [njuː] [kəʊt] .
Then he marched back and forth , looking at his fine new coat .
然后 他 行军 后退 和 前进 , 寻找 在 他的 美好的 新的 外套 .

然后他来回踱步，欣赏着他那件漂亮的新外套。

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [laɪk] [ðə; ði] ['piːkɒk] .
He even tried to walk like the peacock .
他 甚至 尝试 到 走 喜欢 这 孔雀 .

他甚至还试着像孔雀一样走路。

[ðə; ði] ['piːfaʊl] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːd] .
The peafowls came into the yard .
这 孔雀 来了 进入 这 院子 .

孔雀飞进了院子。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [æt; ət] [fɜːst] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪt] .
They did not know at first what to make of the sight .
他们 做过 不是 知道 在 第一的 什么 到 制作 的 这 视线 .

他们起初不知道该如何看待眼前的景象。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dres] [ænd; ənd] [ækt] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .
Then they saw that the crow was trying to dress and act as they did .
然后 他们 锯 那 这 乌鸦 曾是 尝试 到 裙子 和 行为 作为 他们 做过 .

然后他们发现，这只乌鸦正试图模仿他们的穿着打扮和举止。

[ðeɪ] [fluː] [æt; ət] [hɪm] , ['kɔːlɪŋ] , " [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːt] !
They flew at him , calling , " Away with the cheat !
他们 飞翔 在 他 , 呼叫 , " 离开 和 这 欺骗 !

他们朝他扑过来，喊道：“把骗子赶走！”

[ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːt] !
Away with the cheat !
离开 和 这 欺骗 !

作弊者滚蛋！

" [ðeɪ] ['pʊld] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːkɒk] ['feðər] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['glɒsi] [blæk] [wʌnz] .
" They pulled out all the peacock feathers and many of his own glossy black ones .
" 他们 拉 出去 全部 这 孔雀 羽毛 和 许多 的 他的 自己的 光滑 黑色的 一个 .

“他们拔光了所有的孔雀羽毛，还有他自己许多闪亮的黑色羽毛。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] [fluː] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] [ænd; ənd] [əʊld] [frendz] .
He was glad to get away alive , and flew back to his own family and old friends .
他 曾是 高兴的 到 得到 离开 活 , 和 飞翔 后退 到 他的 自己的 家庭 和 老的 朋友们 .

他很高兴能活着逃脱，然后飞回了自己的家人和老朋友身边。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊz] [hæd; həd] [siːn] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)z]
But one of the crows had seen him in the barnyard and told the others
但 一 的 这 乌鸦 有 已见 他 在 这 农场 和 讲述 这 其他的
[haʊ] ['sɪli] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['æktɪŋ] .
how silly he had been acting .
如何 愚蠢的 他 有 到过 表演 .

但其中一只乌鸦在谷仓里看到了他，并告诉其他乌鸦他的行为有多么愚蠢。

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?
" Where have you been ?
" 在哪里 有 你 到过 ?

"你去哪儿了?

" [ðeɪ] [kraɪd] .
" they cried .
" 他们 哭 .

他们哭了。

" [wiː; wi] [nəʊ] .
" We know .
" 我们 知道 .

我们知道。

[wiː; wi] [nəʊ] .
We know .
我们 知道 .

我们知道。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [flɒk] .
We will not have you in this flock .
我们 将要 不是 有 你 在 这 群 .

我们不会接纳你加入我们的羊群。

[ə'weɪ] ! [ə'weɪ] !
Away ! away !
离开 ! 离开 !

走开！走开！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [drəʊv] [hɪm][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
" And they drove him from them .
" 和 他们 驾驶 他 从 他们 .

于是他们把他赶走了。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [aʊlz] , [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [heit] , [meɪd] [aɪz] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd]
Even the owls , whom he had always hated , made eyes at him and
甚至 这 猫头鹰 , 谁 他 有 总是 憎恨 , 制成 眼睛 在 他 和
[skriːmd] , " [tʃeɪtʃ] - [ˌiː 'eɪ] - [tiː] !
screamed , " Ch - ea - t !
尖叫 , " ch - ea - t !

就连他一直讨厌的猫头鹰也对他抛媚眼，尖叫道："Ch-eat!

[tʃeɪtʃ] - [ˌiː 'eɪ] - [tiː] !
ch - ea - t !
ch - ea - t !

欺骗！

" [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
" He flew into the forest .
" 他 飞翔 进入 这 森林 .

他飞进了森林。

[hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [triː] [baɪ][ə; eɪ][pɒnd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['ləʊnli] [laɪf] .

Here in a tree by a pond he lived a lonely life .

这里 在 一个 树 经过 一个 池塘 他 居住地 一个 孤独 生活 .

他孤独地生活在池塘边的一棵树上。

[ðə; ði] [triː] - [təudz] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)][kwɪə(r)] [sɒŋ] [frɒm; frəm][hɪm] .

The tree - toads learned their queer song from him .

这 树 - 蟾蜍 学习 他们的 酷儿 歌曲 从 他 .

树蟾蜍是从他那里学会了它们奇特的歌声。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

This is his warning to them .

这 是 他的 警告 到 他们 .

这是他对他们的警告。

" [doʊnt] , [doʊnt] - [biː; bi] - [tʃiːt] !

" Don't , don't - be - cheat !

" 不 , 不 - 是 - 欺骗 !

“别作弊！”

[doʊnt] , [doʊnt] - [biː; bi] - [tʃiːt] !

Don't , don't - be - cheat !

不 , 不 - 是 - 欺骗 !

别作弊！

" [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊdɪd] ['dɒŋki]

" THE HORSE AND THE LOADED DONKEY

" 这 马 和 这 已加载 驴

《马和驮着货物的驴》

[ə; eɪ][mæn][wʌns] [əʊnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [blæk] [hɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['ʌgli] ['dɒŋki] .

A man once owned a beautiful black horse and a very ugly donkey .

一个 男人 一次 拥有 一个 美丽的 黑色的 马 和 一个 非常 丑陋的 驴 .

从前，有一个人拥有一匹漂亮的黑马和一头非常丑陋的驴。

[ðə; ði] [hɔːs] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] [gruːmd] ,

The horse always had plenty to eat and was well groomed ,

这 马 总是 有 很多 到 吃 和 曾是 出色地 修剪过的 ,

这匹马总是吃得很饱，而且毛发也很整洁。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɒŋki] [wɒz; wəz] ['veri] ['pɔːli; 'pʊəli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .

but the donkey was very poorly cared for .

但 这 驴 曾是 非常 差 关心 为了 .

但是这头驴却没有得到很好的照顾。

[wʌn] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] [bəuθ] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .

One bright morning both animals were made ready for a long journey .

一 明亮的 早晨 两个都 动物 是 制成 准备好 为了 一个 长的 旅行 .

在一个阳光明媚的早晨，两只动物都做好了长途旅行的准备。

[ə; eɪ]['sæd(ə)l][wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːs] ,

A saddle was placed upon the horse ,

一个 鞍 曾是 放置 之上 这 马 ,

马鞍被放在马背上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [pæk] [ɒv; əv] [gʊdz] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dɒŋki] .

and a heavy pack of goods was loaded upon the donkey .

和 一个 重的 盒 的 商品 曾是 已加载 之上 这 驴 .

驴背上驮着一大包货物。

[ðə; ði] ['dɒŋki] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt]['ænɪm(ə)l] .

The donkey was a very patient animal .

这 驴 曾是 一个 非常 病人 动物 .

这头驴是一种非常有耐心的动物。

[wen] [wel] , [hiː; hi]['nevə(r)] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hɑːd] [lɒt] ,
When well , he never complained of his hard lot ,
什么时候出色地 , 他 绝不 抱怨 的 他的 难的 很多 ,

身体健康时，他从不抱怨自己的苦难命运。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] ['stæɡəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ləʊd] .
but this morning he staggered under the weight of his load .
但 这 早晨 他 交错 在下面 这 重量 的 他的 加载 .

但今天早上他却因负重过重而步履蹒跚。

['ɑːftə(r)]['ɡəʊɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [praʊd] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
After going a short distance , he looked up at the proud horse and asked :
后 去 一个 短的 距离 , 他 看起来 向上 在 这 自豪的 马 和 问 :

走了一小段路后，他抬头看着那匹骄傲的马，问道：

" [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] ?
" Would you mind helping me to - day ?
" 会 你 头脑 帮助 我 到 - 天 ?

“你今天能帮帮我吗？”

[ai] [fiːl] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] ['kæri] [ðɪs] ['hevi] [ləʊd] .
I feel too ill to carry this heavy load .
我 感觉 也 患病的 到 携带 这 重的 加载 .

我感觉身体太不舒服，扛不动这么重的担子。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [help] [ˌem 'iː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [wel] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [həʊl] [ləʊd] .
If you will help me , I shall soon be well and able to carry the whole load .
如果 你 将要 帮助 我 , 我 将 很快 是 出色地 和 有能力的 到 携带 这 所有的 加载 .

如果你能帮助我，我很快就会康复，能够承担所有的重担。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] , [ai][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] [baɪ][ðə; ði] [wei] ;
If you refuse to help me , I shall surely fall by the way ;
如果 你 拒绝 到 帮助 我 , 我 将 一定 落下 经过 这 方式 ;

如果你不肯帮助我，我必将跌倒在路上；

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ə'ləʊn] .
then you will have to bear the burden alone .
然后 你 将要 有 到 熊 这 负担 独自的 .

那么你就得独自承担这一切重担。

" [ðə; ði] [hɔːs] [held] [hɪz; ɪz] [hed] ['veri] [haɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['dɒŋki] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ; [ðen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
" The horse held his head very high while the donkey was talking ; then he replied :
" 这 马 握住 他的 头 非常 高的 尽管 这 驴 曾是 说 ; 然后 他 回复 :

“驴子说话的时候，马高高地昂着头，然后回答说：

" [ɡəʊ][ɒn] , [juː; jʊ]['leɪzi] [biːst] !
" Go on , you lazy beast !
" 去 在 , 你 懒惰的 兽 !

“快走吧，你这懒虫！”

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n]['beərə(r)] .
I am not a burden bearer .
我 是 不是 一个 负担 持有人 .

我不是负担。

[nəʊ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ləʊd] .
No , I will not take one ounce of your load .
不 , 我 将要 不是 拿 一 盎司 的 你的 加载 .

不，我一盎司也不会接受你的任何东西。

" [ðə; ði] ['dɒŋki] [grəʊn] [ænd; ənd] [muːvd] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , [ðen] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ded] .
" The donkey groaned and moved forward a few steps , then fell to the ground dead .
" 这 驴 呻吟 和 已搬 向前 一个 很少 步骤 , 然后 跌倒 到 这 地面 死的 .

"驴子呻吟着向前走了几步，然后倒在地上死了。"

[ðə; ði] [ləʊd] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] ['dɑːŋkiz] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɔːs] .
The load was taken from the dead donkey's back and placed upon the horse .
这 加载 曾是 已采取 从 这 死的 驴的 后退 和 放置 之上 这 马 .

人们将死驴背上的重物卸下来，放到马背上。

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [hɔːs] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
At the close of the day the horse reached the end of his journey .
在 这 关闭 的 这 天 这 马 达到 这 结尾 的 他的 旅行 .

一天结束时，这匹马到达了旅程的终点。

['evri] [bəʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['eɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [leɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [wɔːk] .
Every bone in his body was aching , and he was so lame that he could hardly walk .
每一个 骨 在 他的 身体 曾是 疼痛 , 和 他 曾是 所以 瘸 那 他 可以 几乎 走 .

他浑身骨头都疼，而且腿脚不便，几乎走不动路。

[ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːts]
THE LEAVES AND THE ROOTS
这 树叶 和 这 根

叶子和根

" [wiː; wi] [kɑːst] [kuːl] [ʃeɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [griːn] [grɑːs] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [liːvz] .
" We cast cool shade upon the green grass , " whispered the fluttering leaves .
" 我们 投掷 凉爽的 阴影 之上 这 绿色的 草 , " 低声说道 这 飘动 树叶 .

"我们给绿草投下清凉的树荫，"摇曳的树叶低语道。

" [wiː; wi] [dres] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [freʃ] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [griːn] .
" We dress the tree in fresh and quiet green .
" 我们 裙子 这 树 在 新鲜的 和 安静的 绿色的 .

我们用清新宁静的绿色装点这棵树。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [beə(r)] [ænd; ənd] [braʊn] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] .
It is bare and brown without us .
它 是 裸 和 棕色的 没有 我们 .

没有我们，这里光秃秃的，一片棕色。

[ðə; ði] ['taɪəd] ['trævələ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæntɪŋ] [biːst] [ɑː(r); ə(r)] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ʃeɪd] .
The tired traveler and the panting beast are thankful for our shade .
这 疲劳的 游客 和 这 喘息 兽 是 感恩 为了 我们的 阴影 .

疲惫的旅人和喘息的野兽都感谢我们提供的阴凉处。

['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] ['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] ['ʃeltə(r)] .
Children love to play under our shelter .
孩子们 爱 到 玩 在下面 我们的 庇护所 .

孩子们喜欢在我们的遮阳棚下玩耍。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] [bɝdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [flai] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

At night the song birds of the woods fly to us for our protection .

在 夜晚 这 歌曲 鸟类 的 这 树林 飞 到 我们 为了 我们的 保护 .

夜幕降临，林中的鸣禽飞来保护我们。

[wiː; wi] [haɪd] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [bɝdz] .

We hide the nests of mother birds .

我们 隐藏 这 巢穴 的 母亲 鸟类 .

我们把母鸟的巢穴藏起来。

[ðə; ði] [lait] [wɪndz; waɪndz] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [kə'res] [ˌjuː 'es] .

The light winds stay with us and caress us .

这 光 风 停留 和 我们 和 抚摸 我们 .

轻柔的微风伴我们左右，温柔地抚慰着我们。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [liːvz] [felt] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

" And the leaves felt very proud and important .

" 和 这 树叶 毛毡 非常 自豪的 和 重要的 .

“树叶们感到非常自豪和重要。”

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ɔːl] ['veri] [truː] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fə'get] [ˌjuː 'es] ,

" What you say is all very true , but you should not forget us ,

" 什么 你 说 是 全部 非常 真的 , 但 你 应该 不是 忘记 我们 ,

“你说的都很有道理，但你不应该忘记我们。”

" [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] .

" said a voice from the earth .

" 说 一个 嗓音 从 这 地球 .

“一个声音从大地上传来。”

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɜːθ] ['sʌmθɪŋ] . "

" We are surely worth something . "

" 我们 是 一定 值得 某物 . "

我们肯定是有价值的。

" [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?

" And who are you ?

" 和 WHO 是 你 ?

你是谁?

[weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [grəʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [liːvz] .

Where do you grow ? " asked the leaves .

在哪里 做 你 生长 ? " 问 这 树叶 .

“你们在哪里生长? ”叶子问道。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [juː; jʊ] ,

" We are buried deep in the ground , far below you ,

" 我们 是 埋葬 深的 在 这 地面 , 远的 以下 你 ,

“我们被深深埋在地下，远远低于你们。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [fiːd] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [grəʊ] .

but we feed the stem and make you grow .

但 我们 喂养 这 干 和 制作 你 生长 .

但我们滋养茎秆，让你成长。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ruːts] .

We are the roots .

我们 是 这 根 .

我们是根基。

[juː; jʊ] [əʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

You owe your beauty to us .

你 欠 你的 美丽 到 我们 .

你的美丽归功于我们。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt][daɪ] .
We are not beautiful as you are , but we do not die .
我们 是 不是 美丽的 作为 你 是 ， 但 我们 做 不是 死 .

我们没有你们那么美丽，但我们不会死。

['wɪntə(r)] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [juː; jʊ][fɔːl] .
Winter does not change us , but when it comes you fall .
冬天 做 不是 改变 我们 ， 但 什么时候 它 来 你 落下 .

冬天不会改变我们，但冬天来临时，我们会跌倒。

[ðə; ði] [triː] [stændz][fɜːm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ][ˌjuː 'es] .
The tree stands firm , for it is held in place by us .
这 树 站立 公司 ， 为了 它 是 握住 在 地方 经过 我们 .

这棵树屹立不倒，是因为我们把它扶住了。

[ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][daɪ] , [ðə; ði] [triː] [wʊd] [daɪ][ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [daɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
If we should die , the tree would die and you would die with it .
如果 我们 应该 死 ， 这 树 会 死 和 你 会 死 和 它 .

如果我们死了，树也会死，你也会随之死去。

" [ðə; ði] [bʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [næt]
" THE BULL AND THE GNAT
" 这 公牛 和 这 小飞虫

《公牛与蚊子》

[ə; eɪ] [næt] [pɜːtʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] .
A gnat perched upon the horn of a bull .
一个 小飞虫 栖息 之上 这 喇叭 的 一个 公牛 .

一只蚊子停在牛角上。

" [dɪə(r)][sɜː(r)] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊl] , " [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] ,
" Dear sir , " he said to the bull , " I am sorry to trouble you ,
" 亲爱的 先生 ， " 他 说 到 这 公牛 ， " 我 是 对不起 到 麻烦 你 ，

"先生，"他对公牛说，"很抱歉打扰您了。"

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [wɔːn] [aʊt] [tuː; tə][gəʊ] ['eni] ['fɑːðə(r)] .
but I am too worn out to go any farther .
但 我 是 也 磨损 出去 到 去 任何 更远 .

但我已经筋疲力尽，无法继续前行了。

[dʌz] [maɪ] [weɪt] ['taɪə(r)][juː; jʊ] ?
Does my weight tire you ?
做 我的 重量 胎 你 ?

我的体重让你觉得累吗?

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən][beə(r)][ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ɒn] . "
When you can bear it no longer , I shall go on . "
什么时候 你 能 熊 它 不 更长 ， 我 将 去 在 . "

当你再也无法忍受的时候，我将继续下去。

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [liːv] [ɒn][maɪ] [ə'kaʊnt] , " [sed] [ðə; ði] [bʊl] .
" You need not leave on my account , " said the bull .
" 你 需要 不是 离开 在 我的 帐户 ， " 说 这 公牛 .

"你不必因为我的缘故离开，"公牛说道。

" [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wen] [juː; jʊ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [mɪs] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [liːv] .
" I did not know when you sat down and I shall not miss you when you leave .
" 我 做过 不是 知道 什么时候 你 卫星 向下 和 我 将 不是 错过 你 什么时候 你 离开 .

"我不知道你是什么时候坐下的，你离开的时候我也不会想念你。"

" [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz]
" THE FARMER AND HIS THREE SONS
" 这 农民 和 他的 三 儿子们

《农夫和他的三个儿子》

[ə; eɪ]['fɑːmə(r)] [huː] [hæd; həd] [wɜːkt] [hɑːd] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz]['teɪkən] [sɪk] .

A farmer who had worked hard all his life was taken sick .

一个 农民 WHO 有 工作 难的 全部 他的 生活 曾是 已采取 生病的 .

一位辛勤耕耘了一辈子的农民突然病倒了。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [suːn] [daɪ] .

He knew that he must soon die .

他 知道 那 他 必须 很快 死 .

他知道自己不久于人世。

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][bed][tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][əd'vaɪs] .

He called his three sons about his bed to give them some advice .

他 称为 他的 三 儿子们 关于 他的 床 到 给 他们 一些 建议 .

他打电话给他的三个儿子，想就他的床的事情给他们一些建议。

" [maɪ] [sʌnz] , " [sed] [hiː; hi] , " [kiːp] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [liːv] [juː; jʊ] .

" My sons , " said he , " keep all of the land which I leave you .

" 我的 儿子们 , " 说 他 , " 保持 全部 的 这 土地 哪个 我 离开 你 .

“我的儿子们,”他说,“你们要保管好我留给你们的所有土地。”

[duː; də][nɒt] [sel] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] .

Do not sell any of it , for there is a treasure in the soil .

做 不是 卖 任何 的 它 , 为了 那里 是 一个 宝藏 在 这 土壤 .

不要出售任何土地，因为土地里蕴藏着财富。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

I shall not tell you where to hunt for it ,

我 将 不是 告诉 你 在哪里 到 打猎 为了 它 ,

我不会告诉你去哪里找它。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][hɑːd][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ɡɪv] [ʌp] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]

but if you try hard to find it , and do not give up , you will surely

但 如果 你 尝试 难的 到 寻找 它 , 和 做 不是 给 向上 , 你 将要 一定

[sək'siːd] .

succeed .

成功 .

但是，如果你努力寻找，永不放弃，就一定会成功。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪz]['əʊvə(r)] , [bɪ'ɡɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sɜːtʃ] [wɪð] [plaʊ] , [ænd; ənd] [speɪd]

" As soon as the harvest is over , begin your search with plow , and spade

" 作为 很快 作为 这 收成 是 超过 , 开始 你的 搜索 和 犁 , 和 铲

,

,

,

“收割结束后，立刻用犁和铁锹开始搜寻。”

[ænd; ənd] [reɪk] . [tɜːn] ['evri] [fʊt] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðen] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [ə'ɡen] .

and rake . Turn every foot of earth , then turn it again and again .

和 耙 . 转动 每一个 脚 的 地球 , 然后 转动 它 再次 和 再次 .

然后用耙子翻动每一寸土地，然后反复翻动。

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɪz][ðeə(r)] .

The treasure is there .

这 宝藏 是 那里 .

宝藏就在那里。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)][daɪd] , [ðə; ði] [sʌnz] ['ɡæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːvɪst] .

" After the father died , the sons gathered in the harvest .

" 后 这 父亲 死亡 , 这 儿子们 聚集 在 这 收成 .

父亲去世后，儿子们去收割庄稼。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [greɪn] [hæd; həd] [biːn] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] , [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] .

As soon as the grain had been cared for , they planned to search for the hidden treasure .

作为 很快 作为 这 粮食 有 到过 关心 为了 , 他们 计划 到 搜索 为了 这 隐 宝藏 .

粮食处理完毕后，他们便计划去寻找隐藏的宝藏。

[ðə; ði] [fɑːm] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['iːkwəl] [pɑːts] .

The farm was divided into three equal parts .

这 农场 曾是 分割 进入 三 平等的 部分 .

农场被分成三个均等的部分。

[iːtʃ] [sʌn] [ə'griːd] [tuː; tə][dɪg] ['keəfəli] [hɪz; ɪz] [pɑːt] .

Each son agreed to dig carefully his part .

每个 儿子 同意 到 挖 小心 他的 部分 .

每个儿子都同意认真挖掘自己负责的部分。

['evri] [fʊt] [ɒv; əv] [sɔɪl] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [plaʊ] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [speɪd] .

Every foot of soil was turned by the plow or by the spade .

每一个 脚 的 土壤 曾是 转向 经过 这 犁 或者 经过 这 铲 .

每一寸土地都经过了犁或铲的翻耕。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nekst] ['hærəu] [ænd; ənd] [reɪkt] , [bʌt; bət][nəʊ] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] .

It was next harrowed and raked , but no treasure was found .

它 曾是 下一个 饱受折磨 和 耙过的 , 但 不 宝藏 曾是 成立 .

接下来，人们翻耕并耙平了土地，但没有找到任何宝藏。

[ðæt] [siːmd] ['veri] [streɪndʒ] .

That seemed very strange .

那 似乎 非常 奇怪的 .

这看起来很奇怪。

" ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz][mæn] , " [sed] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [sʌn] .

" Father was an honest man and a wise man , " said the youngest son .

" 父亲 曾是 一个 诚实的 男人 和 一个 明智的 男人 , " 说 这 最小的 儿子 .

“父亲是个诚实的人，也是个智者，”小儿子说。

" [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][hɪə(r)] .

" He would never have told us to hunt for the treasure if it were not here .

" 他 会 绝不 有 讲述 我们 到 打猎 为了 这 宝藏 如果 它 是 不是 这里 .

“如果宝藏不在这里，他绝不会让我们去寻找它。”

[duː; də][juː; jʊ][nɒt][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sed] , - [tɜːn] [ðə; ði][sɔɪl] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] - ?

Do you not remember that he said , ' Turn the soil again and again ' ?

做 你 不是 记住 那 他 说 , - 转动 这 土壤 再次 和 再次 - ?

你难道不记得他说过“要反复翻土”吗?

[hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [θɔːt] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [wɜːθ] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] . "

He surely thought the treasure worth hunting for . "

他 一定 想法 这 宝藏 值得 打猎 为了 . "

他肯定认为这件宝藏值得他去寻找。

" ['aʊə(r)][lænd][ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] [kən'dɪʃn] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [səʊ] ['wɪntə(r)] [wiːt] ,

" Our land is in such good condition now that we might as well sow winter wheat ,

" 我们的 土地 是 在 这样的 好的 状况 现在 那 我们 可能 作为 出色地 母猪 冬天 小麦 ,

“我们的土地现在状况非常好，我们不妨播种冬小麦。”

" [sed] [ðə; ði]['əʊldɪst] [sʌn] .
" said the oldest son .
" 说 这 最老 儿子 .

“大儿子说道。”

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːt] [wɒz; wəz] [səʊn] .
His brothers agreed to this and the wheat was sown .
他的 兄弟 同意 到 这 和 这 小麦 曾是 播种 .

他的兄弟们同意了，于是小麦就播种了。

[ðə; ði][nekst] ['hɑːvɪst] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sə'praɪzd] [ðem; ðəm] .
The next harvest was so great that it surprised them .
这 下一个 收成 曾是 所以 伟大的 那 它 惊讶 他们 .

下一次的收成非常大，这让他们感到惊讶。

[nəʊ] ['neɪbərz] [fiːld] [bɔː(r)][səʊ] ['meni] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkə(r)] .
No neighbor's field bore so many bushels of wheat to the acre .
不 邻居 场地 钻孔 所以 许多 蒲式耳 的 小麦 到 这 英亩 .

邻居的田地每英亩的小麦产量都没这么高。

[ðə; ði] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [wɪð] [ðeə(r)] [sək'ses] .
The sons were pleased with their success .
这 儿子们 是 高兴 和 他们的 成功 .

儿子们对自己的成功感到高兴。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wiːt] [wɒz; wəz] ['hɑːvistid] , [ðeɪ] [met] [tuː; tə] [meɪk] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [ə'gen]
After the wheat was harvested , they met to make plans for searching again
后 这 小麦 曾是 收获 , 他们 遇见 到 制作 计划 为了 搜索 再次
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] .
for the hidden treasure .
为了 这 隐 宝藏 .

小麦收割完毕后，他们聚在一起商讨再次寻找隐藏宝藏的计划。

[ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [sed] :
The second son said :
这 第二 儿子 说 :

次子说：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] ['evə(r)] [sɪns] ['aʊə(r)][bɪg] ['hɑːvɪst] [ðæt] [pə'hæps] ['fɑːðə(r)] [njuː] [haʊ] [ðɪs]
" I have been thinking ever since our big harvest that perhaps father knew how this
" 我 有 到过 思维 曾经 自从 我们的 大的 收成 那 也许 父亲 知道 如何 这
[sɜːtʃ] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] .
search would turn out .
搜索 会 转动 出去 .

“自从我们大丰收以来，我一直在想，也许父亲早就知道这次寻找会是什么结果。”

[wiː; wi][hæv; həv] [mʌtʃ] [gəʊld] , [wiː; wi][dɪd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
We have much gold , We did not find it in a hole in the ground ,
我们 有 很多 金子 , 我们 做过 不是 寻找 它 在 一个 洞 在 这 地面 ,

我们有很多黄金，但这些黄金并非是从地洞里挖出来的。

[bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['dɪgɪŋ] .
but we found it by digging .
但 我们 成立 它 经过 挖掘 .

但我们是通过挖掘找到它的。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][nɒt] ['kʌltɪveɪtɪd] ['aʊə(r)] ['fiːldz] [wel] ,
If we had not cultivated our fields well ,
如果 我们 有 不是 栽培 我们的 字段 出色地 ,

如果我们没有好好耕种田地，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][krɒp][ɒv; əv] [wiːt] .
we should not have had such a crop of wheat .
我们 应该 不是 有 有 这样的 一个 庄稼 的 小麦 .

我们本不应该有这样的小麦收成。

['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][waɪz] ; [wiː; wi][hæv; həv][dʌg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv]
Our father was wise ; we have dug for the treasure and have
我们的 父亲 曾是 明智的 ; 我们 有 挖 为了 这 宝藏 和 有
[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
found it .
成立 它 .

我们的父亲很有智慧；我们挖掘了宝藏，并且找到了它。

" [wiː; wi] [wɪl] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [graʊnd] [stɪl] ['betə(r)][nekst][jɪə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][sɔɪl] [rɪtʃ] ;
" We will cultivate the ground still better next year and make the soil rich ;
" 我们 将要 培育 这 地面 仍然 更好的 下一个 年 和 制作 这 土壤 富有的 ;

“明年我们将更加努力地耕作，使土壤更加肥沃；

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][mɔː(r)] ['treʒə(r)] .
then we shall find more treasure .
然后 我们 将 寻找 更多的 宝藏 .

然后我们就能找到更多宝藏。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)][sʌnz] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] .
" The other sons agreed to this .
" 这 其他 儿子们 同意 到 这 .

其他儿子都同意了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi][get] , " [ðeɪ] [sed] .
" It is good to work for what we get , " they said .
" 它 是 好的 到 工作 为了 什么 我们 得到 , " 他们 说 .

“靠自己的努力获得回报是件好事，”他们说。

[jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)][ðə; ði] [fɑːm] [wɒz; wəz] [wel] [til] [ænd; ənd][bɔː(r)] [gʊd] [krɒps] .
Year after year the farm was well tilled and bore good crops .
年 后 年 这 农场 曾是 出色地 平铺 和 钻孔 好的 农作物 .

农场年复一年耕作良好，庄稼长势喜人。

[ðə; ði][sʌnz] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [θɪŋz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [welθ] —
The sons became rich , and they had two things much better than wealth —
这 儿子们 成为 富有的 , 和 他们 有 二 事物 很多 更好的 比 财富 —
[gʊd] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
good health and happiness .
好的 健康 和 幸福 .

儿子们变得富有，但他们还拥有两样比财富更宝贵的东西——健康和幸福。

[ðə; ði] [jʌŋ] [fɒks]
THE YOUNG FOX
这 年轻的 狐狸

年轻的狐狸

" [juː; jʊ] [meɪ] [hʌnt] [wɪð] [ˌem 'iː] [naʊ] , ['renəd; -nɑːd; 'rei-] , " [sed] [ə; eɪ] [waɪz] [əʊld][fɒks][tuː; tə][hɪz; ɪz]
" You may hunt with me now , Reynard , " said a wise old fox to his
" 你 可能 打猎 和 我 现在 , 雷纳德 , " 说 一个 明智的 老的 狐狸 到 他的
[jʌŋ] [sʌn] .
young son .
年轻的 儿子 .

“雷纳德，你现在可以和我一起去打猎了。”一只睿智的老狐狸对他的小儿子说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪvɪŋ] . "
" It is time that you were beginning to make your living . "
" 它 是 时间 那 你 是 开始 到 制作 你的 活的 . "

“你该开始谋生了。”

" [ðæt] [pliːz] [ˌem 'iː] [wel] , " [sed] ['renəd; -nɑːd; 'rei-] .
" That pleases me well , " said Reynard .
" 那 请 我 出色地 , " 说 雷纳德 .

“我非常高兴，”雷纳德说。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [maɪnd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ə'ləʊn] . "
" I should not mind going out alone . "
" 我 应该 不是 头脑 去 出去 独自的 . "

“我不介意一个人出去。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['redi] [jet] [tuː; tə][gəʊ][baɪ] [jɔː'self] .
" You are not ready yet to go by yourself .
" 你 是 不是 准备好 然而 到 去 经过 你自己 .

你还不能独自前往。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [fɜːst] .
There are many things that I must teach you first .
那里 是 许多 事物 那 我 必须 教 你 第一的 .

有很多事情我必须先教你。

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] .
Do not go without me .
做 不是 去 没有 我 .

不要丢下我独自前往。

" ['renəd; -nɑːd; 'rei-] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,
" Reynard said nothing , but the next day , when his father was asleep ,
" 雷纳德 说 没有什么 , 但 这 下一个 天 , 什么时候 他的 父亲 曾是 睡着了 ,

雷纳德什么也没说，但第二天，当他父亲睡着后，

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [brɔːt] [həʊm] [ə; eɪ] [naɪs] , [fæt] ['pɑːtrɪdʒ] .
he went out into the field and brought home a nice , fat partridge .
他 去 出去 进入 这 场地 和 带来 家 一个 好的 , 胖的 鹧鸪 .

他到田里去，带回了一只又肥又漂亮的鹧鸪。

[hiː; hi] ['weikən] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [kwɪk] [bɑːk] [ænd; ənd] [sed] , " [siː] [wɒt] [ai][hæv; həv] [kɔːt]
He wakened his father by a quick bark and said , " See what I have caught
他 醒来 他的 父亲 经过 一个 快的 吠 和 说 , " 看 什么 我 有 捕捉

.
.
.

他用一声短促的吠叫吵醒了他的父亲，说道：“看看我抓到了什么。”

[ai][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
I do not need to go with you . "
我 做 不是 需要 到 去 和 你 . "

我不需要跟你一起去。

" [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" You do not know what you need , " replied his father .
" 你 做 不是 知道 什么 你 需要 , " 回复 他的 父亲 .

“你不知道自己需要什么，”他父亲回答道。

" [nəʊ] [waɪz] [fɒks] [hʌnts] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
" No wise fox hunts in the daytime .
" 不 明智的 狐狸 狩猎 在 这 白天 .

白天，明智的狐狸都不会去猎狐。

" [bʌt; bət]['renəd; -nɑ:d; 'rei-][dɪd][nɒt][maɪnd] [wɒt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] , [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] .
" But Reynard did not mind what his father said , and every day he went out hunting .
" 但 雷纳德 做过 不是 头脑 什么 他的 父亲 说 , 和 每一个 天 他 去 出去 打猎 .

"但雷纳德并不在意他父亲的话，每天都出去打猎。

[hiː; hi] [kɪld] [səʊ] ['meni] ['tʃɪkɪnz] , ['tɜːkɪz] [ænd; ənd] [dʌks] [ðæt] ['evriwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
He killed so many chickens , turkeys and ducks that everyone tried to catch him .
他 被杀 所以 许多 鸡 , 火鸡 和 鸭子 那 每个人 尝试 到 抓住 他 .

他杀死了那么多鸡、火鸡和鸭子，以至于每个人都想抓住他。

[wʌn] [naɪt] [ðə; ði][əʊld][fɒks] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət]['renəd; -nɑːd; 'rei-] [krept] ['sləʊli] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
One night the old fox started out alone , but Reynard crept slowly after him .
一 夜晚 这 老的 狐狸 开始 出去 独自的 , 但 雷纳德 悄悄地爬 缓慢地 后 他 .

一天晚上，老狐狸独自出发，但雷纳德悄悄地跟在它身后。

[ðə; ði][əʊld][fɒks] [went] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɑːmhaʊs] .
The old fox went toward a large farmhouse .
这 老的 狐狸 去 朝向 一个 大的 农家 .

老狐狸朝着一座大农舍走去。

[hiː; hi] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ; [ðen] [hiː; hi][ræn][ɒn] ['kwɪkli] .
He stopped suddenly in the path and waited ; then he ran on quickly .
他 停止 突然 在 这 小路 和 等待 ; 然后 他 跑 在 迅速地 .

他突然停在路中间，等了一会儿；然后他迅速跑了过去。

['renəd; -nɑːd; 'rei-] ['fɒləʊd] .
Reynard followed .
雷纳德 随后 .

雷纳德随后跟上。

[hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld][fɒks][hæd; həd] [stɒpt] .
He stopped at the same place where the old fox had stopped .
他 停止 在 这 相同的 地方 在哪里 这 老的 狐狸 有 停止 .

他停在了老狐狸停过的同一个地方。

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? " [hiː; hi] [sed] .
" What is this ? " he said .
" 什么 是 这 ? " 他 说 .

"这是什么？"他问道。

" [ə; eɪ] [faɪn] [waɪt] ['tɜːki] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] !
" A fine white turkey down in the grass !
" 一个 美好的 白色的 火鸡 向下 在 这 草 !

"一只漂亮的白色火鸡倒在草地上！"

[wel] , [wel] , [ɪz][maɪ]['fɑːðə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [saɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kiːn] [sent] ?
Well , well , is my father losing his sharp sight and his keen scent ?
出色地 , 出色地 , 是 我的 父亲 输 他的 锋利的 视线 和 他的 敏锐的 香味 ?

哎呀，我父亲的视力和嗅觉是不是正在衰退？

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [let] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪz] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
I shall not let such a prize get away from me !
我 将 不是 让 这样的 一个 奖 得到 离开 从 我 !

我绝不会放过这样的机会！

" [hiː; hi] [spræŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tɜːki] .
" He sprang upon the turkey .
" 他 弹簧 之上 这 火鸡 .

他扑向了火鸡。

[ðə; ði][træp] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [snæp] , [ænd; ənd]['renəd; -nɑ:d; 'rei-][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
The trap gave a loud snap , and Reynard was a prisoner .
这 陷阱 给予 一个 大声 折断 , 和 雷纳德 曾是 一个 囚犯 .
陷阱发出清脆的咔嚓声，雷纳德被困住了。

" [wɒt] [ə; eɪ] [fu:l] [ai][ˌeɪ 'em] !
" What a fool I am !
" 什么 一个 傻子 我 是 !
我真是个傻瓜！

" [hi:; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .
他说。

" [ai] [sɔ:] [ðə; ði][beɪt] .
" I saw the bait .
" 我 锯 这 饵 .
我看到了诱饵。

[maɪ]['fɑ:ðə(r)] [sɔ:] [ðə; ði][træp] .
My father saw the trap .
我的 父亲 锯 这 陷阱 .
我父亲发现了陷阱。

" ['vɪzɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊs] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
" VISIT OF THE MOUSE TO THE COUNTRY
" 访问 的 这 老鼠 到 这 国家
"老鼠访问乡村"

" ['mʌðə(r)] , [meɪ] [ai][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] - [deɪ] ?
" Mother , may I go into the country to - day ?
" 母亲 , 可能 我 去 进入 这 国家 到 - 天 ?
"母亲，我今天可以进乡下吗？"

[ju:; jʊ] [sed] [ai] [mait] [gəʊ][sʌm; səm] [deɪ] .
You said I might go some day .
你 说 我 可能 去 一些 天 .
你说过我总有一天会去。

[ai][ˌeɪ 'em][bɪg] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ə'ləʊn] .
I am big enough now to go out alone .
我 是 大的 足够的 现在 到 去 出去 独自的 .
我现在已经长大了，可以独自出门了。

[du:; də][let][ˌem 'i:][gəʊ] , " [sed] ['frɪski] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [maʊs] , [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
Do let me go , " said Frisky , a young mouse , to his mother .
做 让 我 去 , " 说 活泼的 , 一个 年轻的 老鼠 , 到 他的 母亲 .
"放我走吧，"小老鼠弗里斯基对他的妈妈说。

" [wel] , [tʃaɪld] , [ai][kæn; kən][nɒt][bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] .
" Well , child , I can not be with you always .
" 出色地 , 孩子 , 我 能 不是 是 和 你 总是 .
"孩子，我不能一直陪着你。"

[ai] [sə'pəʊz] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][fɜ:st] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ə'ləʊn] .
I suppose there must be a first time for you to go out alone .
我 认为 那里 必须 是 一个 第一的 时间 为了 你 到 去 出去 独自的 .
我想你肯定也有第一次独自出门的经历吧。

[ai] [dred] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][gəʊ] ,
I dread to have you go ,
我 恐惧 到 有 你 去 ,
我舍不得你走。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [rʌn] [həʊm] [ɪf] [ə; eɪ] [kæt] ['kɒmz] [nɪə(r)] [juː; jʊ] ,
but if you will promise to run home if a cat comes near you ,
但 如果 你 将要 承诺 到 跑步 家 如果 一个 猫 来 靠近 你 ,

但如果你保证如果猫靠近你就会跑回家，

[ai] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [greɪ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
I will let you go , " said Mrs . Gray , the mother .
我 将要 让 你 去 , " 说 太太 . 灰色的 , 这 母亲 .

“我会让你走的，”格雷太太，也就是孩子的母亲说道。

" [ai] [wɪl] [rʌn] , ['mʌðə(r)] , [ɪf] [ai] [siː] [ə; eɪ] [kæt] .
" I will run , mother , if I see a cat .
" 我 将要 跑步 , 母亲 , 如果 我 看 一个 猫 .

“妈妈，如果我看到猫，我就会跑。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [fɑːst] [ai] [kæn; kən] [gəʊ] .
You know how fast I can go .
你 知道 如何 快速地 我 能 去 .

你知道我速度有多快。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['eni] [kæt] [kætʃ] [ˌem 'iː] .
I should like to see any cat catch me .
我 应该 喜欢 到 看 任何 猫 抓住 我 .

我倒想看看哪只猫能抓到我。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [gɒn] [lɒŋ] .
I shall not be gone long .
我 将 不是 是 已消失 长的 .

我不会离开太久。

[gʊd] - [baɪ] , ['mʌðə(r)] , " [ænd; ənd] [ɒf] [went] ['frɪski] .
Good - by , mother , " and off went Frisky .
好的 - 经过 , 母亲 , " 和 离开 去 活泼的 .

“再见，妈妈。”说完，弗里斯基就跑开了。

['mɪsɪz] . [greɪ] [wɒtʃt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
Mrs . Gray watched him until he was out of sight .
太太 . 灰色的 观看 他 直到 他 曾是 出去 的 视线 .

格雷太太一直看着他，直到他消失在视线中。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [hæd; həd] [gɒn] [wɪð] [hɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I wish I had gone with him , " she said .
" 我 希望 我 有 已消失 和 他 , " 她 说 .

“我真希望当时和他一起去了，”她说。

" [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ai] [duː; də] .
" He does not know the world as I do .
" 他 做 不是 知道 这 世界 作为 我 做 .

“他对这个世界的了解不如我。”

[ai] [fɪə(r)] [sʌm; səm] [hɑːm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] ,
I fear some harm will come to him ,
我 害怕 一些 伤害 将要 来 到 他 ,

我担心他会遭遇不测。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] ['wʌrid] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] .
" and she looked very much worried as she turned to go into her house .
" 和 她 看起来 非常 很多 担心 作为 她 转向 到 去 进入 她 房子 .

她转身走进屋子时，脸上露出非常担忧的神色。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [sliːp] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] ; [bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [dəuz] [ʃiː; ʃi] [driːmd] ,
She tried to sleep , for she was very tired ; but when she dozed she dreamed ,
她 尝试 到 睡觉 , 为了 她 曾是 非常 疲劳的 ; 但 什么时候 她 打盹 她 梦见 ,

她很累，所以想睡觉；但当她迷迷糊糊打盹时，她做了个梦。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bæd] [wʌnz] .
and her dreams were all bad ones .
和 她 梦境 是 全部 坏的 一个 .

她做的全是噩梦。

[æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ['frɪski] .
At last she went back to the door and looked for Frisky .
在 最后的 她 去 后退 到 这 门 和 看起来 为了 活泼的 .

最后她回到门口，寻找弗里斯基。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , ['liːpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .
He was coming , leaping along in a great hurry .
他 曾是 未来 , 跳跃 沿着 在 一个 伟大的 匆忙 .

他来了，飞快地跳着前进。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] .
He began talking to his mother before he reached her .
他 开始 说 到 他的 母亲 前 他 达到 她 .

他还没走到母亲身边就开始和她说话了。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [met] [tuː] [bɪg] ['kriːtʃəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] .
" Oh , mother , " he said , " I met two big creatures on the other side of the pasture .
" 哦 , 母亲 , " 他 说 , " 我 遇见 二 大的 生物 在 这 其他 边 的 这 牧场 .

“哦，妈妈，”他说，“我在牧场的另一边遇到了两个大家伙。”

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['veri] [faɪn] ['lʊkɪŋ] .
" One of them was very fine looking .
" 一 的 他们 曾是 非常 美好的 寻找 .

“其中一个长得非常漂亮。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['veri] ['dʒent(ə)l] [weɪz] .
She had very gentle ways .
她 有 非常 温和的 方式 .

她为人非常温柔。

[ʃiː; ʃi] [stept] [ə'baʊt] [səʊ] ['kwaɪətli] [ðæt] [wʌn] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [hɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
She stepped about so quietly that one could scarcely hear her .
她 步 关于 所以 悄悄 那 一 可以 几乎 听到 她 .

她走路的脚步声非常轻，几乎听不见。

[hɜː(r); hə(r)] [dres] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [sɒft] [greɪ] [fɜː(r)] , [mʌtʃ] [laɪk] [jɔːz] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] ['wɪskəs] [laɪk] [jɔːz] .
Her dress was of soft gray fur , much like yours , mother , and she wore whiskers like yours .
她 裙子 曾是 的 柔软的 灰色的 毛皮 , 很多 喜欢 你的 , 母亲 , 和 她 穿着 胡须 喜欢 你的 .

她的裙子是柔软的灰色皮草做的，和你的很像，妈妈，而且她还戴着和你一样的胡须。

[ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,
I knew you would like to see her ,
我 知道 你 会 喜欢 到 看 她 ,

我知道你想见她，

[səʊ][ai][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'vaɪt][hɜː(r); hə(r)][həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] -
so I was just going to invite her home with me when a terrible -
所以 我 曾是 只是 去 到 邀请 她 家 和 我 什么时候 一个 糟糕的 -
['lʊkɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [keɪm] [raɪt] [tə'wɔːd] [ˌem 'iː] .
looking creature came right toward me .
寻找 生物 来了 正确的 朝向 我 .

所以我正打算邀请她跟我一起回家，这时一个长相可怕的生物朝我走了过来。

" [hiː; hi] [wɔːkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [gʊd] [tuː; tə] [step] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
" He walked as if he were too good to step on the ground .
" 他 步行 作为 如果 他 是 也 好的 到 步 在 这 地面 .

他走路的样子，仿佛高人一等，不屑于踩在地上。

[hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪkɪd] , [hɪz; ɪz] [təʊz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [təʊ] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)]
His legs were naked , his toes were long , and his toe nails were
他的 腿 是 裸 , 他的 脚趾 是 长的 , 和 他的 脚趾 指甲 是
[strɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɑːp] .
strong and sharp .
强的 和 锋利的 .

他的双腿赤裸，脚趾很长，脚趾甲又硬又尖。

[hɪz; ɪz] [dres] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [sɒft] [æz; əz] [jɔːz] .
His dress was not so soft as yours .
他的 裙子 曾是 不是 所以 柔软的 作为 你的 .

他的裙子没有你的那么柔软。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
It was black and white .
它 曾是 黑色的 和 白色的 .

它是黑白的。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [træp] .
His mouth looked like a trap .
他的 嘴 看起来 喜欢 一个 陷阱 .

他的嘴看起来像个陷阱。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [tuː; tə] [get] [kɔːt] [ɪn] [ðæt] [træp] .
I tell you , mother , I should hate to get caught in that trap .
我 告诉 你 , 母亲 , 我 应该 恨 到 得到 捕捉 在 那 陷阱 .

妈，我跟你说，我可不想落入那个陷阱。

[ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['wɔbl] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] .
On top of his head was something that wobbled as he walked .
在 顶部 的 他的 头 曾是 某物 那 摇晃 作为 他 步行 .

他头顶上顶着什么东西，走路时会摇晃。

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [hɪm'self] [ʌp] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [skriːmd] .
He straightened himself up , raised his arms and screamed .
他 拉直 他自己 向上 , 提高 他的 武器 和 尖叫 .

他直起身子，举起双臂，发出了一声尖叫。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [skriːm] !
Such a scream !
这样的 一个 尖叫 !

太好笑了！

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] ['fraɪt(ə)nd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] .
It nearly frightened me to death .
它 几乎 害怕 我 到 死亡 .

它差点把我吓死。

[hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] , [ɪz][hiː; hi] , ['mʌðə(r)] ?
He isn't coming , is he , mother ?
他 不是 未来 , 是 他 , 母亲 ?

他不会来了，是吗，母亲?

[duː; də][let][ˌem 'iː][rʌn]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] . "
Do let me run into the house . "
做 让 我 跑步 进入 这 房子 . "

让我进屋吧。

" [maɪ][sʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['stɒpɪŋ] ['frɪski] [æz; əz][hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [pɑːs] [hɜː(r); hə(r)] ,
" My son , " said his mother , stopping Frisky as he tried to pass her ,
" 我的 儿子 , " 说 他的 母亲 , 停止 活泼的 作为 他 尝试 到 经过 她 ,

“我的儿子,”他的母亲说着，拦住了正要从她身边经过的弗里斯基。

" [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [let][juː; jʊ][gəʊ][aʊt] [ə'ləʊn] [ə'gen] [ʌn'tɪl][juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] .
" I shall not let you go out alone again until you know more .
" 我 将 不是 让 你 去 出去 独自的 再次 直到 你 知道 更多的 .

“在你了解更多情况之前，我不会再让你单独外出。”

" [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [laɪkt] [səʊ] [wel] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] [ɪz]
" That animal which you liked so well and wished to invite to our house is
" 那 动物 哪个 你 喜欢 所以 出色地 和 希望 到 邀请 到 我们的 房子 是
[ə; eɪ][kæt] .
a cat .
一个 猫 .

“你非常喜欢并想邀请到我们家来的那种动物是一只猫。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] [wʌn][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [kɪld] [ɔːl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [wen]
It is the very one no doubt that killed all of your brothers and sisters when
它 是 这 非常 一 不 怀疑 那 被杀 全部 的 你的 兄弟 和 姐妹 什么时候
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] [smɔːl] .
they were quite small .
他们 是 相当 小的 .

毫无疑问，就是它杀害了你所有年幼的兄弟姐妹。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [juː; jʊ] [tuː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪf] [ə; eɪ][dɒg][hæd; həd][nɒt] [kʌm]
She would have killed you too at the same time if a dog had not come
她 会 有 被杀 你 也 在 这 相同的 时间 如果 一个 狗 有 不是 来
[ə'lɒŋ] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
along and frightened her away .
沿着 和 害怕 她 离开 .

如果不是一只狗出现吓跑了她，她也会同时杀了你。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [gɒn] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , [ai][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [siːn]
If you had gone close to her this afternoon , I should never have seen
如果 你 有 已消失 关闭 到 她 这 下午 , 我 应该 绝不 有 已见
[juː; jʊ] [ə'gen] .
you again .
你 再次 .

如果你今天下午靠近了她，我就再也见不到你了。

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [ə; eɪ][kæt] .
I thought you would know a cat .
我 想法 你 会 知道 一个 猫 .

我以为你会认识猫。

" [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] [k'eəz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
" The creature of which you were afraid cares nothing for us .
" 这 生物 的 哪个 你 是 害怕的 关心 没有什么 为了 我们 .

“你所害怕的那种生物根本不在乎我们。”

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [hɑːrmd] [juː; jʊ] .
He would not have harmed you .
他 会 不是 有 受到伤害 你 .

他不会伤害你。

[hiː; hi] [hæz; həz] [beə(r)] [legz] [səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [weɪd] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [nɒt] [get] [hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [wet] .
He has bare legs so he can wade about in the grass and not get his clothing wet .
他 有 裸 腿 所以 他 能 涉水 关于 在 这 草 和 不是 得到 他的 衣服 湿的 .

他光着腿，这样他就可以在草地上走动而不会弄湿衣服。

[hiː; hi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðəʊz] [lɒŋ] [təʊz] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [klɔːz] [tuː; tə] [skrætʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
He uses those long toes and sharp claws to scratch in the earth for food .
他 用途 那些 长的 脚趾 和 锋利的 爪子 到 划痕 在 这 地球 为了 食物 .

他用长长的脚趾和锋利的爪子在土里刨挖食物。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kætʃ] [maɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
He does not catch mice with them .
他 做 不是 抓住 小鼠 和 他们 .

他用它们抓不到老鼠。

[hiː; hi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðæt] [strɒŋ] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [greɪn] .
He uses that strong bill for picking up grain .
他 用途 那 强的 账单 为了 挑选 向上 粮食 .

他用那根粗壮的嘴巴捡拾谷物。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] ['ruːstə(r)] .
People call him a rooster .
人们 称呼 他 一个 公鸡 .

人们称他为公鸡。

" [ðə; ði] [tuː] [dʌvz; dəʊvz]
" THE TWO DOVES
" 这 二 鸽子

《两只鸽子》

[tuː] [dʌvz; dəʊvz] , [waɪt] - [kəʊt] [ænd; ənd] [bluː] - ['feðə(r)] , [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʌvkɒt; 'dʌvkəʊt] .
Two doves , White - coat and Blue - feather , lived in a dovecote .
二 鸽子 , 白色的 - 外套 和 蓝色的 - 羽毛 , 居住地 在 一个 鸽舍 .

两只鸽子，白毛和蓝羽，住在鸽舍里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were brothers and were very fond of each other .
他们 是 兄弟 和 是 非常 喜爱 的 每个 其他 .

他们是兄弟，彼此感情很好。

[waɪt] - [kəʊt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [həʊm] ['bɒdi] , [bʌt; bət] [bluː] - ['feðə(r)] [laɪkt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
White - coat was a great home body , but Blue - feather liked to travel .
白色的 - 外套 曾是 一个 伟大的 家 身体 , 但 蓝色的 - 羽毛 喜欢 到 旅行 .

白衣猫是个恋家的人，而蓝羽猫喜欢旅行。

[wʌn] [deɪ] [bluː] - ['feðə(r)] [sed] [tuː; tə] [waɪt] - [kəʊt] , " [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] .
One day Blue - feather said to White - coat , " I want to see the world .
一 天 蓝色的 - 羽毛 说 到 白色的 - 外套 , " 我 想 到 看 这 世界 .

有一天，蓝羽对白大褂说：“我想看看外面的世界。”

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['veri] [teɪm] .
This place is very tame .
这 地方 是 非常 驯服 .

这里很平静。

[ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)][ɔːl][maɪ][laɪf] ([hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][sɪks] [mʌnθs] [əʊld]) [ænd; ənd]
I have lived here all my life (he was only six months old) and
我 有 居住地 这里 全部 我的 生活 (他 曾是 仅有的 六 几个月 老的) 和
[hæv; həv] [siːn] [ɔːl][ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [siː] .
have seen all there is to see .
有 已见 全部 那里 是 到 看 .

我一生都住在这里（他当时只有六个月大），已经把这里所有值得一看的地方都看遍了。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə]['vɪzɪt]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] . "
I want to visit other countries . "
我 想 到 访问 其他 国家 . "

我想去其他国家看看。

" [doʊnt][gəʊ] , [bluː] - ['feðə(r)] , " [sed] [waɪt] - [kəʊt] .
" Don't go , Blue - feather , " said White - coat .
" 不 去 , 蓝色的 - 羽毛 , " 说 白色的 - 外套 .

"别走，蓝羽毛,"白大褂说。

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [hɪə(r)] , ['evriwʌn] [ɪz][kaɪnd] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv]
" We have all we want to eat here , everyone is kind , and we have
" 我们 有 全部 我们 想 到 吃 这里 , 每个人 是 种类 , 和 我们 有
[ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] .
a good home .
一个 好的 家 .

"我们在这里什么都能吃到，每个人都很友善，我们有一个温暖的家。"

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] [men] [set] [træps][fɔː(r); fə(r)] [bɜːdz] [ɔː(r)] [ʃuːt] [ðem; ðəm] ,
I have heard that in other places men set traps for birds or shoot them ,
我 有 听到 那 在 其他 地方 男人 放 陷阱 为了 鸟类 或者 射击 他们 ,

我听说在其他地方，人们会设陷阱捕捉鸟类或射杀它们。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [lɑːdʒ] [hɔːks] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] .
and that sometimes large hawks swoop down and carry them off .
和 那 有时 大的 老鹰 俯冲 向下 和 携带 他们 离开 .

有时大型鹰会俯冲下来，将它们叼走。

[juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [kɔːt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːm] [ænd; ənd][faɪnd][nəʊ] ['ʃeltə(r)] ; [bɪ'saɪdz] ,
You might be caught out in a storm and find no shelter ; besides ,
你 可能 是 捕捉 出去 在 一个 风暴 和 寻找 不 庇护所 ; 除了 ,

你可能会被困在暴风雨中，找不到避难所；此外，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlməʊst] [kɪl] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [lɒŋ] .
it would almost kill me to be separated from you long .
它 会 几乎 杀 我 到 是 分开 从 你 长的 .

如果长时间和你分开，我简直会崩溃。

[juː; jʊ] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
You might be able to bear it ,
你 可能 是 有能力的 到 熊 它 ,

你或许能忍受。

[bʌt; bət][nɒt][ai] . ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
but not I . Surely it is best to stay at home .
但 不是 我 . 一定 它 是 最好的 到 停留 在 家 .

但我不会。待在家里当然是最好的。

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [krəʊ] [kɔ:] .
" Just then a crow cawed .
" 只是 然后 一个 乌鸦 嘎嘎叫 .

就在这时，一只乌鸦叫了一声。

" [du:; də][ju:; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [krəʊ] , ['brʌðə(r)] ? " [ɑ:skt] [waɪt] - [kəʊt] .
" Do you hear that crow , brother ? " asked White - coat .
" 做 你 听到 那 乌鸦 , 兄弟 ? " 问 白色的 - 外套 .

"你听到那只乌鸦的叫声了吗，兄弟？"白大褂问道。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [seɪ] , - [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['sɒri] [ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ] . -
" It seems to say , ' You will be sorry if you go . '
" 它 似乎 到 说 , - 你 将要 是 对不起 如果 你 去 . -

"它似乎在说，'如果你去了，你会后悔的。'"

[du:; də][nɒt][gəʊ] .
Do not go .
做 不是 去 .

不要去。

[teɪk] [hɪz; ɪz] ['wɔ:nɪŋ] .
Take his warning .
拿 他的 警告 .

听从他的警告。

[si:] , [tu:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['reɪnɪŋ] .
See , too , it is raining .
看 , 也 , 它 是 下雨 .

你看，外面下雨了。

[ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] , [du:; də] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['betə(r)] [taɪm] . "
If you must go , do put it off until a better time . "
如果 你 必须 去 , 做 放 它 离开 直到 一个 更好的 时间 . "

如果你一定要去，那就推迟到更合适的时机吧。

" [waɪt] - [kəʊt] , [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] ?
" White - coat , why do you make such a fuss about nothing ?
" 白色的 - 外套 , 为什么 做 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 没有什么 ?

"白大褂，你为什么小题大做？"

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [gɒn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ;
I shall not be gone more than three days ;
我 将 不是 是 已消失 更多的 比 三 天 ;

我离开的时间不会超过三天；

[ðen] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ai] [sɔ:] .
then you shall hear of all the wonderful things I saw .
然后 你 将 听到 的 全部 这 精彩的 事物 我 锯 .

到那时，你就会听到我所看到的一切奇妙的事情。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ˌem 'i:][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['dʒɜ:ni] [ʌn'tɪl] [ɪts]
I shall tell what happened to me from the beginning of my journey until its
我 将 告诉 什么 发生 到 我 从 这 开始 的 我的 旅行 直到 它是
[kləʊz] .
close .
关闭 .

我将讲述我从旅程开始到结束所经历的一切。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['ɔ:lməʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['gəʊɪŋ] [jɔ:'self] . "
It will be almost as good as going yourself . "
它 将要 是 几乎 作为 好的 作为 去 你自己 . "

这几乎和亲自去一样好。"

" [ai][duː; də][nɒt][keə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [wɜːld] , " [sed] [waɪt] - [kəʊt] .
" I do not care about the world , " said White - coat .
" 我 做 不是 关心 关于 这 世界 , " 说 白色的 - 外套 .

“我不在乎这个世界，”白大褂说道。

" [haʊ] [kæn; kən][ai][let][juː; jʊ][gəʊ] !
" How can I let you go !
" 如何 能 我 让 你 去 !

我怎么能放你走呢！

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌem 'iː] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [wɒt'evə(r)] [taɪm][ɒv; əv] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [juː; jʊ] [riːtʃ] [həʊm] .
You will find me watching for you at whatever time of day or night you reach home .
你 将要 寻找 我 观看 为了 你 在 任何 时间 的 天 或者 夜晚 你 抵达 家 .

无论你白天还是晚上回到家，都会看到我在等你。

[ai][kæn; kən][nɒt] [iːt] , [ai][kæn; kən][nɒt] [sliːp] , [wɪð] [juː; jʊ] [ə'weɪ] .
I can not eat , I can not sleep , with you away .
我 能 不是 吃 , 我 能 不是 睡觉 , 和 你 离开 .

你不在身边，我吃不下饭，睡不着觉。

" [æt; ət] [ðɪs] , [ðeɪ] [sed] [ə; eɪ][sæd] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [bluː] - ['feðə(r)] [fluː] [ə'weɪ] .
" At this , they said a sad good - by to each other , and Blue - feather flew away .
" 在 这 , 他们 说 一个 伤心 好的 - 经过 到 每个 其他 , 和 蓝色的 - 羽毛 飞翔 离开 .

“于是，他们依依惜别，蓝羽飞走了。”

[ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
A dark cloud covered the sky .
一个 黑暗的 云 涵盖 这 天空 .

天空乌云密布。

[bluː] - ['feðə(r)] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .
Blue - feather looked about for shelter .
蓝色的 - 羽毛 看起来 关于 为了 庇护所 .

蓝羽四处寻找栖身之所。

[hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnli] [triː] [nɪə(r)] , [bʌt; bət][ɪts] [liːvz] [kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði]['draɪvɪŋ] [reɪn] ,
He flew to the only tree near , but its leaves could not keep off the driving rain ,
他 飞翔 到 这 仅有的 树 靠近 , 但 它是 树叶 可以 不是 保持 离开 这 驾驶 雨 ,

他飞到附近唯一的一棵树上，但树叶挡不住倾盆大雨。

[səʊ][hɪz; ɪz][kəʊt][wɒz; wəz][wet] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] .
so his coat was wet through and through .
所以 他的 外套 曾是 湿的 通过 和 通过 .

所以他的外套完全湿透了。

[wen] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ə'gen] , [bluː] - ['feðə(r)] [left][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][draɪd][hɪz; ɪz] ['pluːmɪdʒ][æz; əz][hiː; hi] [fluː] .
When the sky was clear again , Blue - feather left the tree and dried his plumage as he flew .
什么时候 这 天空 曾是 清除 再次 , 蓝色的 - 羽毛 左边 这 树 和 干燥 他的 羽毛 作为 他 飞翔 .

天空再次放晴时，蓝羽离开了树，边飞边晾干羽毛。

[ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊd] [hiː; hi] [spaɪd] [sʌm; səm] ['skætəd] [greɪnz] [ɒv; əv] [wiːt] .
On the borders of a wood he spied some scattered grains of wheat .
在 这 边界 的 一个 木头 他 间谍 一些 疏散 谷物 的 小麦 .

在树林边缘，他发现了一些散落的麦粒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [sɔː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
He was hungry and saw no reason why he should not pick them up .
他 曾是 饥饿的 和 锯 不 原因 为什么 他 应该 不是 挑选 他们 向上 .

他饿了，觉得没有理由不把它们捡起来。

[æz; əz] [hiː; hi] [fluː] [daʊn] , [ə; eɪ] [sneə(r)] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ə'baʊt] [hɪm] .
As he flew down , a snare was drawn about him .
作为 他 飞翔 向下 , 一个 圈套 曾是 绘制 关于 他 .

他飞下来的时候，一个陷阱已经布好在他身上了。

[ðə; ði] [wiːt] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [tempt] ['pɪdʒɪns] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [get] [kɔːt] .
The wheat had been put there to tempt pigeons so that they might get caught .
这 小麦 有 到过 放 那里 到 诱惑 鸽子 所以 那 他们 可能 得到 捕捉 .

人们在那里放小麦是为了引诱鸽子，以便将它们捉住。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [bluː] - ['feðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sneə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [juːz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['rɒt(ə)n] .
It was well for Blue - feather that the snare had been in use a long time and was rotten .
它 曾是 出色地 为了 蓝色的 - 羽毛 那 这 圈套 有 到过 在 使用 一个 长的 时间 和 曾是 烂 .

对蓝羽来说，陷阱使用时间长、已经腐烂反而是一件好事。

[baɪ] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd] [wɪŋz] [hiː; hi] [gɒt] [luːs] ,
By using his beak and wings he got loose ,
经过 使用 他的 喙 和 翅膀 他 得到 松动的 ,

他用喙和翅膀挣脱了束缚。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [lɒst] [ə; eɪ] [fjuː] ['feðər] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪti] [kəʊt] .
but he lost a few feathers out of his pretty coat .
但 他 丢失的 一个 很少 羽毛 出去 的 他的 漂亮的 外套 .

但他漂亮的羽毛掉了几根。

[ə; eɪ] [hɔːk] [sɔː] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [rəʊz] .
A hawk saw him as he rose .
一个 鹰 锯 他 作为 他 玫瑰 .

他起身时，一只鹰看到了他。

[bluː] - ['feðə(r)] [wɒz; wəz] ['drægɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['luːs(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [leg] .
Blue - feather was dragging a piece of the string which he could not loosen from his leg .
蓝色的 - 羽毛 曾是 拖拽 一个 片 的 这 细绳 哪个 他 可以 不是 松开 从 他的 腿 .

蓝羽拖着一根怎么也解不开的绳子，绳子缠在他的腿上。

[ðə; ði] [hɔːk] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] .
The hawk was about to seize him .
这 鹰 曾是 关于 到 抢占 他 .

老鹰正要抓住他。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [help] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It seemed as if there was no help for him .
它 似乎 作为 如果 那里 曾是 不 帮助 为了 他 .

他似乎已经孤立无援了。

[bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][æn; ən]['iːg(ə)l] [kɔːt] [ðə; ði] [hɔːk] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [ɒf] .
But just at that moment an eagle caught the hawk and carried him off .
但 只是 在 那 片刻 一个 鹰 捕捉 这 鹰 和 携带 他 离开 .

但就在这时，一只老鹰抓住了那只鹰，把它叼走了。

[bluː] - ['feðə(r)] [fluː] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [fens] , [weə(r)] [hiː; hi]
Blue - feather flew as fast as he could to a high fence , where he
蓝色的 - 羽毛 飞翔 作为 快速地 作为 他 可以 到 一个 高的 栅栏 , 在哪里 他
[stɒpt] [tuː; tə] [rest] .
stopped to rest .
停止 到 休息 .

蓝羽飞得飞快，来到一道高高的栅栏前，停下来休息。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz]['deindʒəz][wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] .
He thought his dangers were over .
他 想法 他的 危险 是 超过 .

他以为危险已经过去了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['həʊmsɪk] .
He was very homesick .
他 曾是 非常 想家 .

他非常想家。

[waɪl] [bluː] - ['feðə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fens] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [sɔː] [hɪm] .
While Blue - feather was sitting on the fence , a boy saw him .
尽管 蓝色的 - 羽毛 曾是 坐着 在 这 栅栏 , 一个 男生 锯 他 .

蓝羽坐在篱笆上时，一个男孩看到了他。

[hiː; hi] ['nɪəli] [kɪld] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] .
He nearly killed the poor bird with a shot from his sling .
他 几乎 被杀 这 贫穷的 鸟 和 一个 射击 从 他的 吊索 .

他差点用弹弓射死那只可怜的小鸟。

[bluː] - ['feðə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] .
Blue - feather was just able to fly .
蓝色的 - 羽毛 曾是 只是 有能力的 到 飞 .

蓝羽刚刚学会飞。

[hɪz; ɪz][leg][wɒz; wəz] [leɪm] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stɪrd] [streɪt]
His leg was lame , and one wing was hurt , but he steered straight
他的 腿 曾是 瘸 , 和 一 翼 曾是 伤害 , 但 他 转向 直的
[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
for home .
为了 家 .

他的腿瘸了，一只翅膀也受伤了，但他径直飞回了家。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʌvkɒt; 'dʌvkəʊt] , ['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,
Late at night he arrived at his own dovecote , tired and hungry ,
晚的 在 夜晚 他 到达的 在 他的 自己的 鸽舍 , 疲劳的 和 饥饿的 ,

深夜，他疲惫不堪、饥肠辘辘地回到了自己的鸽舍。

[bʌt; bət] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [æt; ət] [həʊm] [ə'gen] .
but happy to be safe at home again .
但 快乐的 到 是 安全的 在 家 再次 .

但很高兴能再次安全地待在家里。

[hiː; hi] [faʊnd] [waɪt] - [kəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He found White - coat waiting for him .
他 成立 白色的 - 外套 等待 为了 他 .

他发现白大褂在等他。

[waɪt] - [kəʊt] [smuːðd] [hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ['brʌðərz] ['feðər] , ['nesld] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] ,
White - coat smoothed his poor brother's feathers , nestled close to him ,
白色的 - 外套 平滑 他的 贫穷的 兄弟 羽毛 , 依偎 关闭 到 他 ,
[ænd; ənd] [suːðd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kuː] !
and soothed him with his coo !
和 舒缓 他 和 他的 酷 !

白毛抚平了可怜的兄弟的羽毛，依偎在他身边，用咕咕声安抚他！

[kuː] ! [kuː] !
coo ! coo !
酷 ! 酷 !

咕咕！咕咕！

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf]
THE HORSE AND THE WOLF
这 马 和 这 狼

马与狼

[ə; eɪ] [hɔːs] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] , [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɑːstʃə(r)][ɒv; əv] [freʃ] [ɡrɑːs] .
A horse , in the early spring , was turned into a pasture of fresh grass .
一个 马 , 在 这 早期的 春天 , 曾是 转向 进入 一个 牧场 的 新鲜的 草 .

初春时节，一匹马变成了一片新鲜的草地。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ['veri] [mʌtʃ] [wen] [ə; eɪ] ['hʌŋɡri] [wʊlf] [spaɪd] [hɪm] .
He was enjoying himself very much when a hungry wolf spied him .
他 曾是 享受 他自己 非常 很多 什么时候 一个 饥饿的 狼 间谍 他 .

他玩得正开心的时候，一只饥饿的狼发现了他。

[ðə; ði] [hɔːs] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [wʊlf] .
The horse did not see the wolf .
这 马 做过 不是 看 这 狼 .

马没有看见狼。

[ðə; ði] [wʊlf] [sed] , " [ai] [wɒnt] [ðæt] [hɔːs] .
The wolf said , " I want that horse .
这 狼 说 , " 我 想 那 马 .

狼说：“我想要那匹马。”

[ai][hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [miːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I have not had a good meal for a month .
我 有 不是 有 一个 好的 一顿饭 为了 一个 月 .

我已经一个月没吃过一顿像样的饭了。

[hiː; hi][ɪz][səʊ][bɪɡ] [ðæt] [ai][kæn; kən][nɒt] [kætʃ] [hɪm][æz; əz][ai] [wʊd] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
He is so big that I can not catch him as I would a sheep .
他 是 所以 大的 那 我 能 不是 抓住 他 作为 我 会 一个 羊 .

他个头太大了，我没办法像抓绵羊那样抓住他。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] .
I shall have to play a trick .
我 将 有 到 玩 一个 诡计 .

我得耍个花招。

" [səʊ][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [θɔːt] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [hɔːs]
" So he lay down on the ground and thought how he could deceive the horse
" 所以 他 躺 向下 在 这 地面 和 想法 如何 他 可以 欺骗 这 马
[ænd; ənd] [ðen] [kætʃ] [hɪm] .
and then catch him .
和 然后 抓住 他 .

于是他躺在地上，想着怎样才能骗过这匹马，然后抓住它。

" [ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət][lɑːst] .
" I have it , " he said at last .
" 我 有 它 , " 他 说 在 最后的 .

“我明白了，”他最后说道。

" [ai] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['dɒktə(r)] .
" I will be a doctor .
" 我 将要 是 一个 医生 .

“我以后要当医生。”

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [saʊnd] [ænd; ənd] [wel] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] ;
The horse is sound and well , but I will make him think that he needs a doctor ;
这 马 是 声音 和 出色地 , 但 我 将要 制作 他 思考 那 他 需求 一个 医生 ;

这匹马身体健康，但我会让他以为自己需要看医生；

[ðen] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [hɪm] [ðæt] [ai][kæn; kən][kjʊə(r)][hɪm] .
then I shall tell him that I can cure him .
然后 我 将 告诉 他 那 我 能 治愈 他 .

然后我会告诉他，我可以治好他。

" [ðə; ði][wʊlf] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] .
" The wolf smacked his lips as he thought of the meal he would soon have .
" 这 狼 猛击 他的 嘴唇 作为 他 想法 的 这 一顿饭 他 会 很快 有 .

“狼咂了咂嘴，想着即将享用的美餐。”

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['bɪznəs] - [laɪk] [wei] .
He marched into the pasture in a very business - like way .
他 行军 进入 这 牧场 在 一个 非常 商业 - 喜欢 方式 .

他迈着大步走进牧场，姿态非常干练。

['gəʊɪŋ] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] , [hiː; hi] [sed] :
Going right up to the horse , he said :
去 正确的 向上 到 这 马 , 他 说 :

他走到马跟前，说道：

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [maɪ][dɪə(r)][sɜː(r)] .
" Good morning , my dear sir .
" 好的 早晨 , 我的 亲爱的 先生 .

“早上好，我亲爱的先生。”

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] [grɑːs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] .
This is fine grass you are eating and a beautiful morning to be out .
这 是 美好的 草 你 是 吃 和 一个 美丽的 早晨 到 是 出去 .

你吃的是上好的青草，今天早上天气真好，适合外出。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [səʊ]['pɔːli; 'pʊəli] [ðɪs] [braɪt] [deɪ] .
I am sorry to see you looking so poorly this bright day .
我 是 对不起 到 看 你 寻找 所以 差 这 明亮的 天 .

在这样阳光明媚的日子里，看到你脸色这么不好，我感到很遗憾。

[ai] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dɒktə(r)] .
I happen to be a doctor .
我 发生 到 是 一个 医生 .

我碰巧是一名医生。

[æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ə; eɪ] [gʊd] ['dɒktə(r)][kæn; kən] [tel] [æt; ət] [saɪt] [wen] [wʌn][ɪz] [sɪk] .
As you know , a good doctor can tell at sight when one is sick .
作为 你 知道 , 一个 好的 医生 能 告诉 在 视线 什么时候 一 是 生病的 .

如你所知，一位优秀的医生一眼就能看出病人是否生病。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [wel] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə]['pɑːstʃə(r)] .
If you were well , you would not have been turned out to pasture .
如果 你 是 出色地 , 你 会 不是 有 到过 转向 出去 到 牧场 .

如果你身体健康，就不会被赶到牧场去。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
You know that there is much work to be done at this time of the year .
你 知道 那 那里 是 很多 工作 到 是 完毕 在 这 时间 的 这 年 .

你知道每年的这个时候都有很多工作要做。

[jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][mʌst; məst] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] .
Your master must think that you are not able to work .
你的 掌握 必须 思考 那 你 是 不是 有能力的 到 工作 .

你的主人一定认为你没有能力工作。

" [naʊ] , [maɪ] [frend] , [biː; bi][fræŋk] [wɪð] [ˌem 'iː] ; [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [eɪlz][juː; jʊ] , [ðæt] [ai] [meɪ] [kjʊə(r)]
" Now , my friend , be frank with me ; tell me what ails you , that I may cure
" 现在 , 我的 朋友 , 是 坦率 和 我 ; 告诉 我 什么 疾病 你 , 那 我 可能 治愈
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“现在，我的朋友，请坦诚地告诉我你的病痛，以便我能治好你。”

[ai][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði][best] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
I have been to the best schools in the country .
我 有 到过 到 这 最好的 学校 在 这 国家 .

我上过全国最好的学校。

[ðeə(r)][ai] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ][ʃʊə(r)][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['evri]
There I learned about diseases of every kind and a sure cure for every
那里 我 学习 关于 疾病 的 每一个 种类 和 一个 当然 治愈 为了 每一个
[dɪ'ziːz] .
disease .
疾病 .

在那里，我了解了各种各样的疾病，以及每种疾病的特效药。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [bɪl] , [duː; də] [nɒt] [let] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
If you have no money to pay my bill , do not let that trouble you .
如果 你 有 不 钱 到 支付 我的 账单 , 做 不是 让 那 麻烦 你 .

如果你没钱付我的账单，请不要为此烦恼。

[wiː; wi][kæn; kən]['set(ə)l] [ðæt] ['leɪtə(r)] .
We can settle that later .
我们 能 定居 那 之后 .

我们可以稍后再解决这个问题。

" [ðə; ði] [hɔːs] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][wʊlf] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd] [sed] ,
" The horse looked at the wolf out of the corner of his eye and said ,
" 这 马 看起来 在 这 狼 出去 的 这 角落 的 他的 眼睛 和 说 ,

“那匹马用眼角瞥了狼一眼，说道：

" [naʊ] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
" Now that I think of it ,
" 现在 那 我 思考 的 它 ,

“现在想想，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [maɪ] [left] [haɪnd] [fʊt] .
I believe that something is wrong with the bottom of my left hind foot .
我 相信 那 某物 是 错误的 和 这 底部 的 我的 左边 后 脚 .

我觉得我的左后脚底好像出了问题。

" [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɔːs] ,
" All the time the wolf had been looking for a good chance to spring upon the horse ,
" 全部 这 时间 这 狼 有 到过 寻找 为了 一个 好的 机会 到 春天 之上 这 马 ,

"那匹狼一直在寻找机会扑向那匹马，"

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hɔːs] [dɪd] [nɒt] [let] [hɪm] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
but the horse did not let him get out of his sight for an instant .
但 这 马 做过 不是 让 他 得到 出去 的 他的 视线 为了 一个 立即的 .

但那匹马一刻也没有让他离开自己的视线。

[wen] [ðə; ði] [hɔːs] [təʊld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [wʊlf] [rɪ'plaɪd] , " [jes] ,
When the horse told of his trouble the wolf replied , " Yes ,
什么时候 这 马 讲述 的 他的 麻烦 这 狼 回复 , " 是的 ,

当马诉说它的困境时，狼回答说："是的，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
I understand just what is the matter .
我 理解 只是 什么 是 这 事情 .

我完全明白是怎么回事了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ] [ðæt] [seɪm] ['trʌb(ə)l] [ðɪs] [jɪə(r)] .
There are many others having that same trouble this year .
那里 是 许多 其他的 拥有 那 相同的 麻烦 这 年 .

今年还有很多人遇到了同样的问题。

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] [keɪsɪz] .
I have had as many as twenty cases .
我 有 有 作为 许多 作为 二十 案例 .

我最多处理过二十个案例。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [wel] .
All are doing well .
全部 是 正在做 出色地 .

大家都很好。

[let] [ˌem 'iː] [lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .
Let me look at your foot .
让 我 看 在 你的 脚 .

让我看看你的脚。

[reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [pliːz] , [keə(r)] —
Raise it now , please , care —
增加 它 现在 , 请 , 关心 —

请现在就提出来，关心一下——

" [æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [hɔːs] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
" At this instant the horse raised his foot ,
" 在 这 立即的 这 马 提高 他的 脚 ,

就在这时，马抬起了蹄子。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] [ðə; ði] [wʊlf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [kɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ˈhevɪli]
and with it gave the wolf such a terrible kick in his face that he fell heavily
和 和 它 给予 这 狼 这样的 一个 糟糕的 踢 在 他的 脸 那 他 跌倒 重度
[tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

然后狠狠地踢了狼的脸一脚，狼重重地摔倒在地。

[ðə; ði] [hɔːs] [went] [ɒn] [ˈfiːdɪŋ] .
The horse went on feeding .
这 马 去 在 喂养 .

马继续吃草。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [hiː; hi] [went] [ˈgrəʊnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
As soon as the wolf was able to get up , he went groaning out of
作为 很快 作为 这 狼 曾是 有能力的 到 得到 向上 , 他 去 呻吟 出去 的
[ðə; ði] [fiːld] .
the field .
这 场地 .

狼一能站起来，就呻吟着跑出了田野。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kjʊəd] [ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbɪtə(r)] .
He was cured of one thing , but the medicine was very bitter .
他 曾是 治愈 的 一 事物 , 但 这 药品 曾是 非常 苦的 .

他治好了一种病，但是药很苦。

[ðə; ði] [bɜːdz] , [ðə; ði] [biːsts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæt]
THE BIRDS , THE BEASTS , AND THE BAT
这 鸟类 , 这 野兽 , 和 这 蝙蝠

鸟、兽和蝙蝠

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [wɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːsts] .
There was once a terrible war between the birds and the beasts .
那里 曾是 一次 一个 糟糕的 战争 之间 这 鸟类 和 这 野兽 .

从前，飞鸟与野兽之间爆发过一场可怕的战争。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈdaʊtf(ə)l] [wɪtʃ] [wʊd] [wɪn] .
For a long time it was doubtful which would win .
为了 一个 长的 时间 它 曾是 疑 哪个 会 赢 .

很长一段时间里，谁会获胜都很难说。

[ðə; ði] [bæt] [sed] , " [ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [bɜːd] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [biːst] ,
The bat said , " I am not a bird and I am not a beast ,
这 蝙蝠 说 , " 我 是 不是 一个 鸟 和 我 是 不是 一个 兽 ,

蝙蝠说："我既不是鸟，也不是兽。"

[səʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ɒn] [ˈnaɪðə(r)] [saɪd] .
so I shall fight on neither side .
所以 我 将 斗争 在 两者都不 边 .

所以我不会加入任何一方。

" [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [biːsts] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
" At last the beasts seemed to be gaining the victory .
" 在 最后的 这 野兽 似乎 到 是 获得 这 胜利 .

"最终，野兽们似乎取得了胜利。"

[ðə; ði] [bæt] [fluː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] , " [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [biːst] .
The bat flew to them and said , " I am a beast .
这 蝙蝠 飞翔 到 他们 和 说 , " 我 是 一个 兽 .

蝙蝠飞到他们面前说："我是一只野兽。"

[lʊk] [æt; ət][maɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] .
Look at my body and you will see that I am .
看 在 我的 身体 和 你 将要 看 那 我 是 .

看看我的身体，你就会发现我就是这样的人。

[ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
I shall fight on your side .
我 将 斗争 在 你的 边 .

我将与你并肩作战。

" [njuː] [fl'ɒks] [ɒv; əv] [bɝdz] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ðeə(r)] ['relətɪvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [suːn] [tɜːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [biːsts] .
" New flocks of birds came to help their relatives , and the battle soon turned against the beasts .
" 新的 羊群 的 鸟类 来了 到 帮助 他们的 亲属 , 和 这 战斗 很快 转向 反对 这 野兽 .

"新的鸟群前来帮助它们的同伴，战斗很快对野兽不利。"

[ðen] [ðə; ði][bæt] [skʌlk] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
Then the bat skulked over to the other side .
然后 这 蝙蝠 潜行 超过 到 这 其他 边 .

然后蝙蝠鬼鬼祟祟地飞到了另一边。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][bɜːd] , " [sed] [hiː; hi] .
" I am a bird , " said he .
" 我 是 一个 鸟 , " 说 他 .

"我是一只鸟，"他说。

" [ai][kæn; kən] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][maɪ] [wɪŋz] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði][bɝdz] .
" I can prove it by my wings , " and he fought with the birds .
" 我 能 证明 它 经过 我的 翅膀 , " 和 他 战斗 和 这 鸟类 .

"我可以用我的翅膀来证明，"然后他与鸟儿们展开了战斗。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
At last the war was over .
在 最后的 这 战争 曾是 超过 .

战争终于结束了。

[ðə; ði][bæt][wɒz; wəz] [heit] [baɪ] [biːsts] [ænd; ənd] [bɝdz] .
The bat was hated by beasts and birds .
这 蝙蝠 曾是 憎恨 经过 野兽 和 鸟类 .

蝙蝠为野兽和鸟类所憎恨。

[bəuθ] [meɪd] [wɔː(r)][ə'pɒn][hɪm] .
Both made war upon him .
两个都 制成 战争 之上 他 .

他们都向他宣战。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][slɪŋk] [ɒf] [ænd; ənd][haɪd][ɪn][dɑːk] ['pleɪsɪz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
He was obliged to slink off and hide in dark places during the day ,
他 曾是 有义务 到 潜行 离开 和 隐藏 在 黑暗的 地方 期间 这 天 ,

他白天只能偷偷溜走，躲在阴暗的地方。

['nevə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
never showing his face until dusk .
绝不 显示 他的 脸 直到 黄昏 .

直到黄昏时分，他才会露面。

[ðə; ði] ['biːz] , [ðə; ði] [drəʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɒsp]
THE BEES , THE DRONES , AND THE WASP
这 蜜蜂 , 这 无人机 , 和 这 黄蜂

蜜蜂、雄蜂和黄蜂

[sʌm; səm] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [kəʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [trʌŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊk] .
Some working bees had made their comb in the hollow trunk of an oak .
一些 在职的 蜜蜂 有 制成 他们的 梳子 在 这 空洞的 树干 的 一个 橡木 .

有些工蜂在橡树的空心树干里筑巢。

[ðə; ði] [drəʊnz] [sed] , " [wiː; wi] [meɪd] [ðæt] [kəʊm] .
The drones said , " We made that comb .
这 无人机 说 , " 我们 制成 那 梳子 .

无人机说："我们制造了那把梳子。"

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "
It belongs to us . "
它 属于 到 我们 . "

它属于我们。

" [juː; jʊ][dɪd][nɒt] [meɪk] [ðæt] [kəʊm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['wɜːkəz] .
" You did not make that comb , " replied the workers .
" 你 做过 不是 制作 那 梳子 , " 回复 这 工人 .

"那把梳子不是你做的，"工人们回答道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɒt] .
" You know very well that you did not .
" 你 知道 非常 出色地 那 你 做过 不是 .

你很清楚你并没有这样做。

[wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
We made it .
我们 制成 它 .

我们成功了。

" [ðə; ði] [drəʊnz] ['ɑːnsə(r)d] , " [ðæt] [kəʊm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ]
" The drones answered , " That comb belongs to us and we are going
" 这 无人机 回答 , " 那 梳子 属于 到 我们 和 我们 是 去
[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
to have it .
到 有 它 .

无人机回答说："那把梳子是我们的，我们要把它拿走。"

" [səʊ][ðə; ði] ['wɜːkəz] [tʊk] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [wɒsp] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
" So the workers took the case to Judge Wasp that he might decide the matter .
" 所以 这 工人 采取 这 案件 到 法官 黄蜂 那 他 可能 决定 这 事情 .

"于是，工人们将案件提交给黄蜂法官，希望他能对此作出裁决。"

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [drəʊnz] ['set(ə)ld] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
The workers and the drones settled down before him .
这 工人 和 这 无人机 定居 向下 前 他 .

工人们和无人机在他面前安顿下来。

" [juː; jʊ] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] [drəʊnz] , " [sed] [hiː; hi] ,
" You workers and drones , " said he ,
" 你 工人 和 无人机 , " 说 他 ,

"你们这些工人和无人机，"他说。

" [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk][ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [hæz; həz]
" are so much alike in shape and color that it is hard to tell which has
" 是 所以 很多 同样 在 形状 和 颜色 那 它 是 难的 到 告诉 哪个 有
[biːn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
been seen in the tree .
到过 已见 在 这 树 .

"它们的形状和颜色非常相似，很难分辨树上看到的是哪一个。"

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðə; ði]['mætə(r)][kæn; kən][bi:; bi]['dʒʌstli][dɪ'saɪdɪd] .
But I think the matter can be justly decided .
但 我 思考 这 事情 能 是 公正地 决定 .

但我认为这件事可以得到公正的裁决。

[i:tʃ] ['pɑ:ti] [meɪ] [gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ][haɪv][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['hʌni] ,
Each party may go to a hive in which there is no honey ,
每个 派对 可能 去 到 一个 蜂巢 在 哪个 那里 是 不 蜂蜜 ,

每一方都可能进入一个没有蜂蜜的蜂巢。

[ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] [nju:] [kəʊm] .
and build up a new comb .
和 建造 向上 一个 新的 梳子 .

并组装一个新的梳子。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [meɪks] [kəʊm] [ænd; ənd] ['hʌni] [laɪk] [ðæt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [ɪz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]
The one that makes comb and honey like that found in the tree is the owner of
这 一 那 制作 梳子 和 蜂蜜 喜欢 那 成立 在 这 树 是 这 所有者 的
[ðə; ði] [tri:] [kəʊm] . "
the tree comb . "
这 树 梳子 . "

能制造出像树上那样的蜂巢和蜂蜜的生物，就是这棵树蜂巢的主人。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] , " [wi:; wi] [wɪl] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] ; " [bʌt; bət][ðə; ði] [drəʊnz] [sed] ,
" All right , " said the workers , " we will do it ; " but the drones said ,
" 全部 正确的 , " 说 这 工人 , " 我们 将要 做 它 ; " 但 这 无人机 说 ,

“好吧，”工人们说，“我们会做的；”但无人机却说，

" [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn] .
" We will have nothing to do with such a plan .
" 我们 将要 有 没有什么 到 做 和 这样的 一个 计划 .

“我们绝不会参与这样的计划。”

" [səʊ] [dʒʌdʒ] [wɒsp] [sed] , " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn] [tu:; tə] [si:] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [kəʊm] .
" So Judge Wasp said , " It is plain to see which of you made the comb .
" 所以 法官 黄蜂 说 , " 它 是 清楚的 到 看 哪个 的 你 制成 这 梳子 .

“于是黄蜂法官说：‘很明显，你们当中是谁做了梳子。”’

[ˌaɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:kəz] .
It belongs to the workers .
它 属于 到 这 工人 .

它属于工人。

" [ðə; ði] [drəʊnz] [bʌzd] [ə'weɪ] ['veri] ['æŋgri] ,
" The drones buzzed away very angry ,
" 这 无人机 嗡嗡作响 离开 非常 生气的 ,

无人机嗡嗡地飞走了，看起来很生气。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [ɔ:(r)][ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
but they were not able to harm the workers or the judge ,
但 他们 是 不是 有能力的 到 伤害 这 工人 或者 这 法官 ,

但他们未能伤害到工人或法官。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜ:kəz] [went] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [tri:] .
and the workers went back to their tree .
和 这 工人 去 后退 到 他们的 树 .

工人们回到了他们的树旁。

[ðə; ði] ['wʊdmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æks]
THE WOODMAN AND HIS AX
这 樵夫 和 他的 斧头

樵夫和他的斧头

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊdmən] [lɒst] [hɪz; ɪz][æks] .
One day a poor woodman lost his ax .
一 天 一个 贫穷的 樵夫 丢失的 他的 斧头 .

有一天，一个贫穷的樵夫弄丢了他的斧子。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [ɔːl] [deɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
He hunted all day , but he could not find it .
他 猎杀 全部 天 , 但 他 可以 不是 寻找 它 .

他找了一整天，但还是没找到。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [sæd] , [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli]
He was very sad , for how could he make a living for his family
他 曾是 非常 伤心 , 为了 如何 可以 他 制作 一个 活的 为了 他的 家庭
[wɪ'ðaʊt] [æn; ən][æks] ?
without an ax ?
没有 一个 斧头 ?

他非常难过，因为没有斧头，他怎么养家糊口呢?

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .
Besides he had no money with which to buy a new one .
除了 他 有 不 钱 和 哪个 到 买 一个 新的 一 .

而且他也没有钱买新的。

[æz; əz] [naɪt] [keɪm] [ɒn] , [hiː; hi][sæŋk] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]
As night came on , he sank down by the roadside and buried his face in his
作为 夜晚 来了 在 , 他 沉没 向下 经过 这 路边 和 埋葬 他的 脸 在 他的
[hændz] .
hands .
双手 .

夜幕降临，他瘫坐在路边，双手捂住了脸。

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He heard a noise in the bushes and raised his head .
他 听到 一个 噪音 在 这 灌木丛 和 提高 他的 头 .

他听到灌木丛里有动静，便抬起头来。

[ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][hɪm] .
A stranger was standing by him .
一个 陌生人 曾是 常设 经过 他 .

他旁边站着一个陌生人。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
" What is the matter ? " asked the stranger .
" 什么 是 这 事情 ? " 问 这 陌生人 .

“出了什么事? ”陌生人问道。

[ðə; ði] ['wʊdmən] [təʊld][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['trʌb(ə)l] .
The woodman told him of his trouble .
这 樵夫 讲述 他 的 他的 麻烦 .

樵夫把他的困境告诉了他。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [jɔː(r); jə(r)][æks][ɪz] [lɒst] , " [sed] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
" I am sorry your ax is lost , " said the stranger .
" 我 是 对不起 你的 斧头 是 丢失的 , " 说 这 陌生人 .

“很遗憾你的斧子丢了,”陌生人说。

" [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Would you know it if you were to see it ?
" 会 你 知道 它 如果 你 是 到 看 它 ?

“如果你亲眼看到它，你能认出来吗? ”

[ai] [faʊnd] [æn; ən][æks][ɪn][ðə; ði][rəʊd] .
I found an ax in the road .
我 成立 一个 斧头 在 这 路 .

我在路边捡到了一把斧子。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [jɔːz] .
It may be yours .
它 可能 是 你的 .

这可能是你的。

[ɪz] [ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Is this it ?
是 这 它 ?

就这些吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] , [ˈhəʊldɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][gəʊld][æks] .
" he asked , holding out a gold ax .
" 他 问 , 保持 出去 一个 金子 斧头 .

他一边说着，一边举起一把金斧。

" [nəʊ] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈwʊdmən] , " [ðæt] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [æks] .
" No , " answered the woodman , " that is not my ax .
" 不 , " 回答 这 樵夫 , " 那 是 不是 我的 斧头 .

“不,”樵夫回答说，“那不是我的斧子。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ai] [ˈevə(r)] [ɜːnd] [wʊd] [nɒt] [bai] [sʌtʃ] [æn; ən][æks][æz; əz] [ðæt] . "
All the money I ever earned would not buy such an ax as that . "
全部 这 钱 我 曾经 获得 会 不是 买 这样的 一个 斧头 作为 那 . "

我挣的所有钱都买不起那样一把斧子。

" [ai] [faʊnd] [əˈnʌðə(r)] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" I found another , " said the man .
" 我 成立 其他 , " 说 这 男人 .

“我又找到一个,”那人说。

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][æks] .
" This must be the one , " and he held out a silver ax .
" 这 必须 是 这 一 , " 和 他 握住 出去 一个 银 斧头 .

“一定是这把,”他举起一把银斧。

" [nəʊ] , [ðæt] [ɪz] [nɒt] [maɪn] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈwʊdmən] .
" No , that is not mine , " replied the woodman .
" 不 , 那 是 不是 矿 , " 回复 这 樵夫 .

“不，那不是我的,”樵夫回答道。

" [ai][ˌeɪ ˈem] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [əʊn] [sʌtʃ] [æn; ən][æks][æz; əz] [ðæt] . "
" I am too poor a man to own such an ax as that . "
" 我 是 也 贫穷的 一个 男人 到 自己的 这样的 一个 斧头 作为 那 . "

“我穷得买不起那样的斧子。”

" [wel] , [hɪə(r)][ɪz][əˈnʌðə(r)] [æks] [ðæt] [ai] [faʊnd] .
" Well , here is another ax that I found .
" 出色地 , 这里 是 其他 斧头 那 我 成立 .

“嗯，这是我找到的另一把斧子。”

[ɪz] [ðɪs] [jɔːz] ?
Is this yours ?
是 这 你的 ?

这是你的吗?

" [ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)] [held] [aʊt] [æn; ən][əʊld][æks][ɒv; əv] [stiːl] .
" The stranger held out an old ax of steel .
" 这 陌生人 握住 出去 一个 老的 斧头 的 钢 .

陌生人递出一把旧钢斧。

" [ðæt] [ɪz] [maɪn] , [əʊ] , [ðæt] [ɪz] [maɪn] !
" That is mine , oh , that is mine !
" 那 是 矿 , 哦 , 那 是 矿 !

“那是我的，哦，那是我的！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['wʊdmən] , ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] ['dʒɔɪəsli] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [æks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] .
" cried the woodman , springing up joyously and taking his ax from the stranger .
" 哭 这 樵夫 , 弹簧 向上 欣喜地 和 采取 他的 斧头 从 这 陌生人 .

“樵夫喊道，高兴地跳起来，从陌生人手中接过斧头。”

" [naʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [stɑːv] .
" Now we shall not starve .
" 现在 我们 将 不是 饿死 .

“现在我们不会挨饿了。”

[θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd] [sɜː(r)] .
Thank you , kind sir .
感谢 你 , 种类 先生 .

谢谢您，好心的先生。

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you find it ?
在哪里 做过 你 寻找 它 ?

你在哪里找到的?

" [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [sed] , " [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æksiːz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] .
" The stranger said , " All three of the axes are yours .
" 这 陌生人 说 , " 全部 三 的 这 轴 是 你的 .

陌生人说：“这三把斧子都是你的。”

[ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] [æks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [æks] .
I am glad to make you a present of the gold ax and the silver ax .
我 是 高兴的 到 制作 你 一个 展示 的 这 金子 斧头 和 这 银 斧头 .

我很高兴能把金斧和银斧作为礼物送给你。

[let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
Let me have your hand .
让 我 有 你的 手 .

把你的手给我。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .
I am happy to meet an honest man .
我 是 快乐的 到 见面 一个 诚实的 男人 .

很高兴遇到一位诚实的人。

" [ðə; ði] ['wʊdmənz] ['neɪbəz] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
" The woodman's neighbors heard of his good fortune .
" 这 樵夫的 邻居 听到 的 他的 好的 财富 .

“樵夫的邻居们听说了他的好运。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lɒst] [hɪz; ɪz] [æks] .
One of them lost his ax .
一 的 他们 丢失的 他的 斧头 .

其中一人弄丢了斧子。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] [sæd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [lɒs] .
He appeared to feel very sad over his loss .
他 出现 到 感觉 非常 伤心 超过 他的 损失 .

他似乎对自己的损失感到非常悲伤。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rəʊdsaɪd][ænd; ənd] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
He sat down by the roadside and bowed his head ,
他 卫星 向下 经过 这 路边 和 鞠躬 他的 头 ,

他坐在路边，低下了头。

['lʊkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
looking out of the corners of his eyes for the stranger .
寻找 出去 的 这 角落 的 他的 眼睛 为了 这 陌生人 .

他用眼角余光寻找着那个陌生人。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] .
At last he saw the stranger coming around a bend in the road .
在 最后的 他 锯 这 陌生人 未来 大约 一个 弯曲 在 这 路 .

最后，他看到陌生人从路拐弯处走了过来。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃəʊn] [ə'pɒn] [ə; eɪ][gəʊld][æks] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The sun shown upon a gold ax which he carried in his hand .
这 太阳 所示 之上 一个 金子 斧头 哪个 他 携带 在 他的 手 .

他手中拿着一把金斧，斧头上映着太阳的图案。

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdmən] .
He stopped in front of the woodman .
他 停止 在 正面 的 这 樵夫 .

他停在了樵夫面前。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [griːv] , [maɪ] [frend] ?
" Why do you grieve , my friend ?
" 为什么 做 你 悲伤 , 我的 朋友 ?

朋友，你为何悲伤?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ai][hæv; həv] [lɒst] [maɪ][æks] [wɪð] [wɪtʃ] [ai] [ɜːnd] [maɪ] ['lɪvɪŋ] , " [ðə; ði] ['wʊdmən] [rɪ'plaɪd] .
" I have lost my ax with which I earned my living , " the woodman replied .
" 我 有 丢失的 我的 斧头 和 哪个 我 获得 我的 活的 , " 这 樵夫 回复 .

“我赖以谋生的斧子丢了,”樵夫回答说。

" [tʃɪə(r)] [ʌp] , " [sed] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
" Cheer up , " said the stranger .
" 欢呼 向上 , " 说 这 陌生人 .

“振作起来,”陌生人说。

" [ai][hæv; həv][æn; ən][æks][hɪə(r)] .
" I have an ax here .
" 我 有 一个 斧头 这里 .

我这里有一把斧子。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [jɔːz] ? "
Is it yours ? "
是 它 你的 ? "

是你的吗?

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊdmən] .
" That is the very one , " said the woodman .
" 那 是 这 非常 一 , " 说 这 樵夫 .

“就是它了,”樵夫说道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['streɪndʒə(r)] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][gəʊld]

" Thank you , stranger , " and he reached out his hand to take the gold

" 感谢 你 , 陌生人 , " 和 他 达到 出去 他的 手 到 拿 这 金子

[æks] .

ax .

斧头 .

“谢谢你，陌生人，”他伸出手接过金斧。

[bʌt; bət][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [druː] [bæk] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði][æks][bɪ'haɪnd][hɪm] .

But the stranger drew back , and put the ax behind him .

但 这 陌生人 画 后退 , 和 放 这 斧头 在后面 他 .

但陌生人后退一步，把斧头放在身后。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)][æks] .

" It is not your ax .

" 它 是 不是 你的 斧头 .

“这不是你的斧子。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [əʊn] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .

It is my own , and you wish to claim it .

它 是 我的 自己的 , 和 你 希望 到 宣称 它 .

这是我的，你想把它据为己有。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [dɪs'ɒnɪst] [ænd; ənd] [ʌn'truːθfl] ; " [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] .

You are both dishonest and untruthful ; " and he turned away .

你 是 两个都 不诚实 和 不真实的 ; " 和 他 转向 离开 .

你们既不诚实，又说谎;”说完，他转身离开了。

[ðə; ði][fɒks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [teɪl] [kʌt] [ɒf]

THE FOX WITH HIS TAIL CUT OFF

这 狐狸 和 他的 尾巴 切 离开

尾巴被砍掉的狐狸

['renəd; -nɑːd; 'rei-] [lɒst] [hɪz; ɪz][teɪl][ɪn][ə; eɪ][træp] .

Reynard lost his tail in a trap .

雷纳德 丢失的 他的 尾巴 在 一个 陷阱 .

雷纳德的尾巴被陷阱夹掉了。

[naʊ] [ə; eɪ][fɒks][ɪz] [praʊd] [ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] — [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl] .

Now a fox is proud of two things — his cunning and his tail .

现在 一个 狐狸 是 自豪的 的 二 事物 — 他的 狡猾 和 他的 尾巴 .

狐狸引以为傲的有两样东西——它的狡猾和它的尾巴。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] .

He had allowed himself to be trapped .

他 有 允许 他自己 到 是 被困 .

他让自己陷入了困境。

[ðɪs] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz][teɪl] .

This showed his lack of cunning , and he had lost his tail .

这 显示 他的 缺少 的 狡猾 , 和 他 有 丢失的 他的 尾巴 .

这说明他不够狡猾，而且他还失去了尾巴。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə] [miːt] [ə'nʌðə(r)]

He was so ashamed of himself that he could not bear to meet another

他 曾是 所以 羞愧 的 他自己 那 他 可以 不是 熊 到 见面 其他

[fɒks] .

fox .

狐狸 .

他羞愧难当，甚至无法忍受再见到另一只狐狸。

[hiː; hi] [slʌŋk] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt]['əʊnli] [wen] ['drɪvn] [baɪ]['hʌŋgə(r)] .
He slunk off to his den and came out only when driven by hunger .
他 斯伦克 离开 到 他的 丹 和 来了 出去 仅有的 什么时候 驱动 经过 饥饿 .

他偷偷溜回自己的巢穴，只有饿极了才会出来。

[wen] [aʊt] ['hʌntɪŋ] , [hiː; hi] [kept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
When out hunting , he kept out of the way of all his neighbors .
什么时候 出去 打猎 , 他 保留 出去 的 这 方式 的 全部 他的 邻居 .

外出打猎时，他总是避开所有邻居。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [miːn] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæd] [lʌk] .
He did not mean that any of them should know of his bad luck .
他 做过 不是 意思是 那 任何 的 他们 应该 知道 的 他的 坏的 运气 .

他并不是想让他们中的任何人知道他的厄运。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [baɪ][hɪm'self] .
At last he grew tired of living by himself .
在 最后的 他 生长 疲劳的 的 活的 经过 他自己 .

最终，他厌倦了独居生活。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['gɒsɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
He wanted to gossip with his friends .
他 通缉 到 闲话 和 他的 朋友们 .

他想和朋友们闲聊八卦。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] ['weðə(r)] [əʊld]['ruːfəs][wɒz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['medəʊ]
He wondered whether old Rufus was still running on top of the great meadow
他 想知道 无论 老的 鲁弗斯 曾是 仍然 跑步 在 顶部 的 这 伟大的 草地
[fens] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [haʊndz] [ɒf] [ðə; ði] [træk] .
fence to throw the hounds off the track .
栅栏 到 扔 这 猎犬 离开 这 追踪 .

他想知道老鲁弗斯是否还在草地大围栏上奔跑，把猎犬们赶离赛道。

[hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] [trɪks] [ɒv; əv] - [kʌbz] .
He longed to hear of the latest tricks of Fleetfoot's cubs .
他 渴望 到 听到 的 这 最新的 技巧 的 - 幼崽 .

他渴望听到弗利特福特的幼崽们又有什么新招数。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] ['lɪt(ə)l][fɔksiz] [ðæt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .
They were three of the brightest little foxes that ever lived .
他们 是 三 的 这 最亮的 小的 狐狸 那 曾经 居住地 .

它们是三只有史以来最聪明的小狐狸。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)] [pleɪ] .
He wished that he could see them at their play .
他 希望 那 他 可以 看 他们 在 他们的 玩 .

他希望能够去看他们的演出。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [nɪə(r)] [waɪt] - [ɪrz]
He wished to know if the men were still cutting down trees near White - ear's
他 希望 到 知道 如果 这 男人 是 仍然 切割 向下 树木 靠近 白色的 - 耳朵
[den] .
den .
丹 .

他想知道那些人是否还在白耳洞穴附近砍伐树木。

[ɪf] [ðɪs] [went] [ɒn] , [waɪt] - [ɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] .
If this went on , White - ear would have to find a new home .
如果 这 去 在 , 白色的 - 耳朵 会 有 到 寻找 一个 新的 家 .

如果这种情况继续下去，白耳草就不得不另寻新家了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːftə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɒt] [səʊ] [lɒŋ] .
It would be hard for her after living in that beautiful spot so long .
它 会 是 难的 为了 她 后 活的 在 那 美丽的 点 所以 长的 .

在那个美丽的地方生活了那么久，对她来说会很艰难。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [njuːz] [æt; ət] [ɔːl] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [miːt] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
If he were to hear the news at all , he must meet his comrades .
如果 他 是 到 听到 这 消息 在 全部 , 他 必须 见面 他的 同志们 .

如果他能听到这个消息，他一定会去见他的战友。

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lɑːf] !
" How can I bear to listen to their laugh !
" 如何 能 我 熊 到 听 到 他们的 笑 !

我怎能忍受听他们嘲笑！

" [hiː; hi] [məʊn] .
" he moaned .
" 他 呻吟 .

他呻吟道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [lɒst] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] .
He had not lost all of his cunning , as you will see .
他 有 不是 丢失的 全部 的 他的 狡猾 , 作为 你 将要 看 .

你会发现，他并没有完全丧失狡诈的本性。

[hiː; hi] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .
He lay for a long time with his head between his paws .
他 躺 为了 一个 长的 时间 和 他的 头 之间 他的 爪子 .

他把头埋在爪子中间，躺了很久。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [geɪm] .
His eyes were wide open , but he was not watching for game .
他的 眼睛 是 宽的 打开 , 但 他 曾是 不是 观看 为了 游戏 .

他双眼睁得大大的，但他并没有在关注比赛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
He was thinking .
他 曾是 思维 .

他在思考。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
After a while he jumped up .
后 一个 尽管 他 跳了起来 向上 .

过了一会儿，他跳了起来。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

他自言自语道：

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [həʊm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['iːvnɪŋ] .
" I shall invite all of my friends to come to my home to - morrow evening .
" 我 将 邀请 全部 的 我的 朋友们 到 来 到 我的 家 到 - 明天 晚上 .

“我明天晚上会邀请我所有的朋友来我家。”

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [hɪə(r)] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [nɒt] [get] [ʌp] [tuː; tə] [miːt]
I shall tell them when they reach here that I can not get up to meet
我 将 告诉 他们 什么时候 他们 抵达 这里 那 我 能 不是 得到 向上 到 见面
[ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [sɪk] .
them for I have been very sick .
他们 为了 我 有 到过 非常 生病的 .

等他们到达这里，我会告诉他们我病得很重，不能起床迎接他们。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] ['gæðə(r)] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] .
They will all gather about me here .
他们 将要 全部 收集 关于 我 这里 .

他们都会聚集在我身边。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [sɪt] [ə'pɒn] [maɪ] [hɔːntʃ] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] ['evə(r)] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [teɪl] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
I shall sit upon my haunches so that no one will ever find out that my tail is missing .
我 将 坐 之上 我的 臀部 所以 那 不 一 将要 曾经 寻找 出去 那 我的 尾巴 是 丢失的 .

我将蹲坐在地上，这样就不会有人发现我的尾巴不见了。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [gests] , [ai] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['spəʊksmən] .
As they are to be my guests , I must be the spokesman .
作为 他们 是 到 是 我的 客人 , 我 必须 是 这 发言人 .

既然他们是我的客人，我就必须担任发言人。

[maɪ] [frendz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['spiːkə(r)] .
My friends have always thought me to be a very fine speaker .
我的 朋友们 有 总是 想法 我 到 是 一个 非常 美好的 扬声器 .

我的朋友们一直认为我口才很好。

['meni] [taɪmz] [maɪ] [əd'vaɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɑːskt] .
Many times my advice has been asked .
许多 时代 我的 建议 有 到过 问 .

很多人都向我征求过意见。

[ai] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [maɪ] [frendz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I have given it , and it paid my friends to follow it .
我 有 给定 它 , 和 它 有薪酬的 我的 朋友们 到 跟随 它 .

我推荐了它，我的朋友们也因此受益。

[ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [əd'vaɪz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [sə'praɪz] [ðem; ðəm] ,
The thing which I shall advise to - morrow will surprise them ,
这 事物 哪个 我 将 建议 到 - 明天 将要 惊喜 他们 ,

我明天要给他们的建议会让他们感到惊讶。

[bʌt; bət] [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [get] [maɪ] [frendz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
but I feel sure that I can get my friends to follow it .
但 我 感觉 当然 那 我 能 得到 我的 朋友们 到 跟随 它 .

但我相信我可以让我的朋友们也关注它。

[ai] [wɪl] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fiːst] .
I will set to work now preparing for the feast .
我 将要 放 到 工作 现在 准备 为了 这 盛宴 .

我现在就开始准备宴席。

" ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['iːvnɪŋ] ['renəd; -nɑːd; 'rei-] [geɪv] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [bɑːrks] .
" Early the next evening Reynard gave a series of strange barks .
" 早期的 这 下一个 晚上 雷纳德 给予 一个 系列 的 奇怪的 树皮 .

“第二天傍晚，雷纳德发出了一连串奇怪的吠叫声。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
This was an invitation to his home .
这 曾是 一个 邀请 到 他的 家 .

这是他发出的到家邀请。

[ðə; ði] [fɔksiz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [met] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [əʊk] .
The foxes came from every direction and met at the foot of an old oak .
这 狐狸 来了 从 每一个 方向 和 遇见 在 这 脚 的 一个 老的 橡木 .

狐狸们从四面八方赶来，聚集在一棵老橡树下。

['reɪˌnɑːrdz] [den] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [əʊk] .
Reynard's den was under this oak .
雷纳德的 丹 曾是 在下面 这 橡木 .

雷纳德的巢穴就在这棵橡树下。

[hiː; hi] [sæt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪz; ɪz] [gests] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ,
He sat upon his haunches near the door to welcome his guests as they came ,
他 卫星 之上 他的 臀部 靠近 这 门 到 欢迎 他的 客人 作为 他们 来了 ,

他蹲坐在门口附近，迎接客人的到来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
but he did not move .
但 他 做过 不是 移动 .

但他一动不动。

" [juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ] , [frendz] , [waɪ] [ai] [duː; də] [nɒt] [raɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" You all know , friends , why I do not rise to welcome you , " he said .
" 你 全部 知道 , 朋友们 , 为什么 我 做 不是 上升 到 欢迎 你 , " 他 说 .

"朋友们，你们都知道我为什么不起身迎接你们，"他说。

" [ai] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [sɪk] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [muːv] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['veri] [bæd] ['hedeɪk] .
" I have been very sick , and if I move about it gives me a very bad headache .
" 我 有 到过 非常 生病的 , 和 如果 我 移动 关于 它 给予 我 一个 非常 坏的 头痛 .

"我病得很重，如果我走动，就会头痛欲裂。"

" ['renəd; -nɑːd; 'rei-] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [frendz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
" Reynard asked his friends , who were standing around him ,
" 雷纳德 问 他的 朋友们 , WHO 是 常设 大约 他 ,

雷纳德问他周围站着的朋友们：

[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [wiːk] [ɔː(r)] [səʊ] .
what they had been doing for the last week or so .
什么 他们 有 到过 正在做 为了 这 最后的 星期 或者 所以 .

他们过去一周左右一直在做什么。

[ðeɪ] [təʊld] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [træps] [ænd; ənd] [dɒgz] [ænd; ənd] [men] .
They told many interesting stories of how they had escaped from traps and dogs and men .
他们 讲述 许多 有趣的 故事 的 如何 他们 有 逃脱 从 陷阱 和 狗 和 男人 .

他们讲述了许多有趣的经历，包括他们如何从陷阱、恶犬和人手中逃脱。

[ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪnz] , ['tɜːkɪz] , [ænd; ənd] [dʌks] [leɪ] [ɪn] [saɪt] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
A pile of chickens , turkeys , and ducks lay in sight not far away .
一个 桩 的 鸡 , 火鸡 , 和 鸭子 躺 在 视线 不是 远的 离开 .

不远处，可以看到一堆鸡、火鸡和鸭子。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] , [ðeə(r)] [aɪz] [ˈɒf(ə)n] [ˈwɔndə] [tuː; tə] [ðiːz] .
As they talked , their eyes often wandered to these .
作为 他们 谈话 , 他们的 眼睛 经常 漫步 到 这些 .
他们交谈时，目光经常会飘到这些东西上。

[ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [leɪt] .
It grew late .
它 生长 晚的 .
它长得晚了。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈrestləs] .
The company became a little restless .
这 公司 成为 一个 小的 不安 .
公司开始有些躁动不安。

[æt; ət][lɑːst][ˈrenəd; -nɑːd; ˈrei-] [sed] :
At last Reynard said :
在 最后的 雷纳德 说 :
最后，雷纳德说道：

" [naʊ] , [frendz] , [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [ˈiːvnɪŋ] [miːl] ,
" Now , friends , before we take our evening meal ,
" 现在 , 朋友们 , 前 我们 拿 我们的 晚上 一顿饭 ,
"朋友们，现在，在我们享用晚餐之前，

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .
I have something to say for the good of all of us .
我 有 某物 到 说 为了 这 好的 的 全部 的 我们 .
为了我们大家的利益，我有一些话要说。

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈlaɪɪŋ] [əˈweɪk] [naɪts] [ˈθɪŋkɪŋ] [wɒt] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [friː]
" I have been lying awake nights thinking what we could do to free
" 我 有 到过 说谎 醒 夜晚 思维 什么 我们 可以 做 到 自由的
[ɑːˈselvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈhevi] [teɪlz] .
ourselves from the weight of our heavy tails .
我们自己 从 这 重量 的 我们的 重的 尾巴 .
"我夜不能寐，一直在思考我们该如何摆脱沉重的尾巴的束缚。"

[sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] [wɪð] [ɪts] [ˈreɪni] [ˈweðə(r)] .
Spring is here with its rainy weather .
春天 是 这里 和 它是 下雨 天气 .
春天来了，也带来了雨水。

[juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] [haʊ] [wet] [ænd; ənd] [ˈmʌdi] [ˈaʊə(r)] [teɪlz] [bɪˈkʌm] .
You all know how wet and muddy our tails become .
你 全部 知道 如何 湿的 和 浑 我们的 尾巴 变得 .
你们都知道我们的尾巴会变得多么湿漉漉、沾满泥巴。

[ˈɒf(ə)n][ai][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] [miːl] [ænd; ənd][trɒt] [ɒf] [həʊm] ,
Often I have had to give up a first - class meal and trot off home ,
经常 我 有 有 到 给 向上 一个 第一的 - 班级 一顿饭 和 小跑 离开 家 ,
我经常不得不放弃一顿丰盛的大餐，匆匆赶回家。

[ˈhʌŋgri] , [tuː; tə] [steɪ] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [teɪl] [hæd; həd] [draɪd] .
hungry , to stay until my tail had dried .
饥饿的 , 到 停留 直到 我的 尾巴 有 干燥 .
饿得不行，就一直待到尾巴干了才走。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .
You have had to do the same .
你 有 有 到 做 这 相同的 .
你也经历过同样的事情。

['meni] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][fɒks][hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] .
Many a poor fox has lost his life because of his long tail .
许多 一个 贫穷的 狐狸 有 丢失的 他的 生活 因为 的 他的 长的 尾巴 .

许多可怜的狐狸因为尾巴太长而丧命。

" [naʊ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] ['hævɪŋ] ['aʊə(r)] [teɪlz] [kʌt] [ɒf] ?
" Now , what do you say to having our tails cut off ?
" 现在 , 什么 做 你 说 到 拥有 我们的 尾巴 切 离开 ?

“那么，你们觉得把我们的尾巴砍掉怎么样？”

[θɪŋk] [wɒt] [friː] [laɪvz; lɪvz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [liːd] .
Think what free lives we shall then lead .
思考 什么 自由的 生活 我们 将 然后 带领 .

想想那时我们将过上多么自由的生活。

[ai] [wɪl] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .
I will cut them off if you wish .
我 将要 切 他们 离开 如果 你 希望 .

如果你愿意，我可以把它们剪掉。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlməʊst] ['peɪnləs] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] .
The cutting will be almost painless , I am sure .
这 切割 将要 是 几乎 无痛 , 我 是 当然 .

我确信，切割过程几乎不会感到疼痛。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][hæv; həv][ðem; ðəm] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌpə(r)] .
Now let us have them off in a hurry before supper .
现在 让 我们 有 他们 离开 在 一个 匆忙 前 晚餐 .

现在让我们在晚饭前赶紧把它们弄走。

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [fiːst] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [dɑːns] .
After our feast , we shall have a great dance .
后 我们的 盛宴 , 我们 将 有 一个 伟大的 舞蹈 .

宴席过后，我们将举行一场盛大的舞会。

" [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtəz] [wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" His visitors were silent for a moment .
" 他的 访客 是 沉默的 为了 一个 片刻 .

他的来访者们沉默了一会儿。

[sʌm; səm] [n'ɒdɪd] [ðeə(r)] [hedz] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðeə(r)] [teɪlz]
Some nodded their heads , showing that they were ready to part with their tails
一些 点头 他们的 头部 , 显示 那 他们 是 准备好 到 部分 和 他们的 尾巴
.
.
.

有些动物点了点头，表示它们准备断掉自己的尾巴。

[ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd]['waɪzɪst][fɒks][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['renəd; -nɑːd; 'rei-]
The oldest and wisest fox in the crowd had been looking at Reynard
这 最老 和 最明智的 狐狸 在 这 人群 有 到过 寻找 在 雷纳德
['veri] ['kləʊsli] .
very closely .
非常 密切 .

狐狸群中最年长、最睿智的那只狐狸一直在仔细观察雷纳德。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [kraʊd] [tuː; tə] [mɪs] ['reɪˌnɑːrdz] [teɪl] .
He was the only one of all that crowd to miss Reynard's tail .
他 曾是 这 仅有的 一 的 全部 那 人群 到 错过 雷纳德的 尾巴 .

他是人群中唯一一个没打中雷纳德尾巴的人。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [spəʊk] ['sləʊli] :
At last he spoke slowly :
在 最后的 他 辐 缓慢地 :

最后他缓缓开口：

" [jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ai][rɪ'plaɪ] , [preɪ] [tɜːn] [jɔː'self] [ə'raʊnd] .
" Your advice may be good , but before I reply , pray turn yourself around .
" 你的 建议 可能 是 好的 , 但 前 我 回复 , 祈祷 转动 你自己 大约 .

“你的建议或许不错，但在我回复之前，请你先幡然悔悟。”

" [pɔː(r); pʊə(r)]['renəd; -nɑːd; 'rei-] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [aʊt] .
" Poor Reynard saw that he was found out .
" 贫穷的 雷纳德 锯 那 他 曾是 成立 出去 .

可怜的雷纳德发现自己的秘密被揭穿了。

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] , [səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [ə'baʊt] .
He dared not refuse to do as he was told , so he turned about .
他 敢于 不是 拒绝 到 做 作为 他 曾是 讲述 , 所以 他 转向 关于 .

他不敢违抗命令，于是转身离开。

[wɒt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ðə; ði] [fɔksiz] [geɪv] !
What a shout the foxes gave !
什么 一个 喊 这 狐狸 给予 !

狐狸们叫得真响亮！

[pɔː(r); pʊə(r)] ['bɒbteɪl] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Poor bobtail could not say a word .
贫穷的 短尾 可以 不是 说 一个 单词 .

可怜的短尾猫一句话也说不出来。

[ðə; ði] [fɔksiz] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːkɪz] , [dʌks] , [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] ,
The foxes seized the turkeys , ducks , and chickens ,
这 狐狸 查获 这 火鸡 , 鸭子 , 和 鸡 ,

狐狸抢走了火鸡、鸭子和鸡。

[ænd; ənd][ræn] [ɒf] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,
and ran off home with their long tails behind them ,
和 跑 离开 家 和 他们的 长的 尾巴 在后面 他们 ,

它们拖着长长的尾巴跑回了家。

[ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['renəd; -nɑːd; 'rei-][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ə'gen] [siːn] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and poor Reynard was never again seen by any of them .
和 贫穷的 雷纳德 曾是 绝不 再次 已见 经过 任何 的 他们 .

可怜的雷纳德从此再也没有被他们中的任何人见过。

[ðə; ði] ['blækbɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌv]

THE BLACKBIRD AND THE DOVE

这 黑鸟 和 这 鸽子

黑鸟与鸽子

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['blækbɜːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʌv] [kɔːld] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['piːkɒk] .
One day a blackbird and a dove called upon a peacock .
一 天 一个 黑鸟 和 一个 鸽子 称为 之上 一个 孔雀 .

有一天，一只乌鸫和一只鸽子向一只孔雀鸣叫。

[ðə; ði] ['piːkɒk] [rɪ'siːvd] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] ['kaɪndli][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːbə(r)] .
The peacock received both of them very kindly in his arbor .
这 孔雀 已收到 两个都 的 他们 非常 亲切地 在 他的 乔木 .

孔雀非常友好地在它的凉亭里接待了他们俩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

五十则著名寓言(Fifty Famous Fables)

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['blækbɜːd] .
" I have long wished to meet you , " said the blackbird .
" 我 有 长的 希望 到 见面 你 , " 说 这 黑鸟 .

"我一直很想见你，"黑鸟说。

" ['meni] [hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] .
" Many have told me of your beauty and of your grace .
" 许多 有 讲述 我 的 你的 美丽 和 的 你的 优雅 .

"很多人都跟我说过你的美貌和优雅。"

[ai][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [tel] [ˌem 'iː][hɑːf] .
I find that they did not tell me half .
我 寻找 那 他们 做过 不是 告诉 我 一半 .

我发现他们只告诉我一半。

" [hiː; hi] [strəʊkt] [ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [kəʊt] ['lʌvɪŋli] [æz; əz][hiː; hi] [preɪzd] [hɪm] .
" He stroked the peacock's coat lovingly as he praised him .
" 他 抚摸 这 孔雀的 外套 深情地 作为 他 赞扬 他 .

他一边爱抚地抚摸着孔雀的羽毛，一边称赞它。

[ðə; ði] [dʌv] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .
The dove was silent .
这 鸽子 曾是 沉默的 .

鸽子没有发出任何声音。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [beɪd] [ðə; ði] ['piːkɒk] [gʊd] - [baɪ] , [ðə; ði] ['blækbɜːd] ['meɪkɪŋ] ['meni] [ləʊ] [baʊz] .
At last they bade the peacock good - by , the blackbird making many low bows .
在 最后的 他们 巴德 这 孔雀 好的 - 经过 , 这 黑鸟 制作 许多 低的 弓 .

最后，他们向孔雀道别，乌鸫也深深地鞠了一躬。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [həʊm] , [ðə; ði] ['blækbɜːd] [sed] , " [ai][həʊp][ai] [meɪ] ['nevə(r)] [miːt] [ðæt] ['stjuːpɪd] ['piːkɒk] [ə'gen] .
As they started home , the blackbird said , " I hope I may never meet that stupid peacock again .
作为 他们 开始 家 , 这 黑鸟 说 , " 我 希望 我 可能 绝不 见面 那 愚蠢的 孔雀 再次 .

当它们启程回家时，黑鸟说："我希望我永远不要再见到那只愚蠢的孔雀。"

[ai][kæn; kən][nɒt][beə(r)][hɪm] .
I can not bear him .
我 能 不是 熊 他 .

我受不了他。

[dɪd][juː; jʊ]['nəʊtɪs][hɪz; ɪz] [fiːt] ?
Did you notice his feet ?
做过 你 注意 他的 脚 ?

你注意到他的脚了吗?

[ai][felt] [laɪk] ['lɑːfɪŋ] ['evri] [taɪm][ai] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
I felt like laughing every time I looked at them .
我 毛毡 喜欢 笑 每一个 时间 我 看起来 在 他们 .

每次看到它们，我都想笑。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ʃʌdə(r)] .
His voice makes me shudder .
他的 嗓音 制作 我 不寒而栗 .

他的声音让我不寒而栗。

[wɒt] [kæn; kən] ['eniwʌn] [siː] [tuː; tə] [preɪz] [ɪn] [ðæt] [bɜːd] ? "
What can anyone see to praise in that bird ? "
什么 能 任何人 看 到 称赞 在 那 鸟 ? "

那只鸟有什么值得称赞的呢?

" [ai] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [hɪz; ɪz] [fiːt] [nɔː(r)] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , " [sed] [ðə; ði] [dʌv] .
" I did not notice his feet nor his voice , " said the dove .
" 我 做过 不是 注意 他的 脚 也不 他的 嗓音 , " 说 这 鸽子 .

“我既没注意到他的脚，也没注意到他的声音,”鸽子说。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dres] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
" He has a noble form and his dress is very beautiful .
" 他 有 一个 高贵 形式 和 他的 裙子 是 非常 美丽的 .

“他体态高贵，衣着非常漂亮。”

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The rainbow and the flowers are not more beautiful .
这 彩虹 和 这 花朵 是 不是 更多的 美丽的 .

彩虹和鲜花并不比它们更美丽。

" [ðə; ði] ['blækbɜːd] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ɪn] [ʃeɪm] .
" The blackbird turned away in shame .
" 这 黑鸟 转向 离开 在 耻辱 .

黑鸟羞愧地转过身去。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [fɔːlt] [faʊnd] [wɪð] [ðə; ði] ['piːkɒk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [dʌv] [geɪv] ['əʊnli] [ðə; ði]
He wished to hear fault found with the peacock , but the dove gave only the
他 希望 到 听到 过错 成立 和 这 孔雀 , 但 这 鸽子 给予 仅有的 这
[haɪɪst] [preɪz] .
highest praise .
最高 称赞 .

他想听听人们对孔雀的批评，但鸽子却只给予了最高的赞扬。

[ðə; ði] ['griːdi] [dɒg]
THE GREEDY DOG
这 贪婪的 狗

贪婪的狗

" [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['iːtɪŋ] [ðɪs] [miːt] [wen] [ai] [get] [həʊm] !
" What a good time I shall have eating this meat when I get home !
" 什么 一个 好的 时间 我 将 有 吃 这 肉 什么时候 我 得到 家 !

“回家后我一定要好好享用这块肉！”

" [sed] [ə; eɪ] [dɒg] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
" said a dog as it started to cross a stream of water .
" 说 一个 狗 作为 它 开始 到 叉 一个 溪流 的 水 .

“一只狗一边说着，一边开始过河。”

[hiː; hi] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
He stopped suddenly and looked down into the water .
他 停止 突然 和 看起来 向下 进入 这 水 .

他突然停下脚步，低头看向水面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] .
There was his shadow .
那里 曾是 他的 阴影 .

他的影子在那里。

" [ðæt] [dɒg] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [ðæn; ðən] [ai] , " [hiː; hi] [sed] .
" That dog has a larger piece of meat than I , " he said .
" 那 狗 有 一个 更大的 片 的 肉 比 我 , " 他 说 .

“那条狗的肉比我的还大,”他说。

" [ai] [wɒnt] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] !
" I want that piece of meat and I will have it !
" 我 想 那 片 的 肉 和 我 将要 有 它 !

"我想要那块肉，我一定要得到它！"

" [hiː; hi] [graul] ,
" He growled ,
" 他 咆哮 ,

他低吼道："

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [dɪd] [nɒt] [muːv] [nɔː(r)] [dɪd] [hiː; hi] [drɒp] [hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] .
but the dog in the water did not move nor did he drop his piece of meat .
但 这 狗 在 这 水 做过 不是 移动 也不 做过 他 降低 他的 片 的 肉 .

但是水里的狗一动不动，也没有丢掉嘴里的肉。

[hiː; hi] [snæpt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
He snapped at the dog in the water .
他 啪啪 在 这 狗 在 这 水 .

他冲着水里的狗狂吠。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [suːn] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
He was soon sorry for that ,
他 曾是 很快 对不起 为了 那 ,

他很快就为此感到后悔了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [miːt] [slɪpt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sæŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
for the meat slipped from his mouth and sank to the bottom of the stream ,
为了 这 肉 滑倒了 从 他的 嘴 和 沉没 到 这 底部 的 这 溪流 ,

因为肉从他嘴里滑落，沉入了溪底。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and the dog in the water lost his meat at the same time .
和 这 狗 在 这 水 丢失的 他的 肉 在 这 相同的 时间 .

同时，水里的狗也把肉弄掉了。

[ðə; ði] [guːs] [ðæt] [leɪd] [gəʊld] [egz]
THE GOOSE THAT LAID GOLD EGGS
这 鹅 那 铺设 金子 鸡蛋

会下金蛋的鹅

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [bɔːt] [ə; eɪ] [guːs] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
One day a farmer bought a goose and took it home .
一 天 一个 农民 买 一个 鹅 和 采取 它 家 .

有一天，一位农民买了一只鹅，把它带回了家。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [guːs] [leɪd] [æn; ən] [eg] [ɒv; əv] ['sɒlɪd] [gəʊld] .
The next day the goose laid an egg of solid gold .
这 下一个 天 这 鹅 铺设 一个 蛋 的 坚硬的 金子 .

第二天，这只鹅下了一个纯金蛋。

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [guːs] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ,
" That is a wonderful goose , " said the farmer ,
" 那 是 一个 精彩的 鹅 , " 说 这 农民 ,

"这是一只很棒的鹅，"农夫说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [eg] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒuːələ(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪts] ['væljuː] .
and he took the egg to a jeweler to find out its value .
和 他 采取 这 蛋 到 一个 珠宝商 到 寻找 出去 它是 价值 .

他把鸡蛋带到珠宝商那里去估价。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pjʊə(r)][gəʊld] , " [sed] [ðə; ði]['dʒuːələ(r)] ,
" It is pure gold , " said the jeweler ,
" 它 是 纯的 金子 , " 说 这 珠宝商 ,

"这是纯金，"珠宝商说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ə; eɪ][bɪg] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and he paid the farmer a big price for it .
和 他 有薪酬的 这 农民 一个 大的 价格 为了 它 .

他为此付给了那位农民一大笔钱。

[iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði] [guːs] [leɪd] [ə; eɪ] [gəʊld] [eg] .
Each day the goose laid a gold egg .
每个 天 这 鹅 铺设 一个 金子 蛋 .

这只鹅每天都会下一个金蛋。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .
The farmer had a dozen .
这 农民 有 一个 打 .

农夫有十二个。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I shall soon be a rich man , " he said ,
" 我 将 很快 是 一个 富有的 男人 , " 他 说 ,

"我很快就会成为一个富翁，"他说。

" [bʌt; bət][ai][duː; də] [wɪʃ] [ðə; ði] [guːs] [wʊd] [leɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [eg] [ə; eɪ] [deɪ] .
" but I do wish the goose would lay more than one egg a day .
" 但 我 做 希望 这 鹅 会 躺 更多的 比 一 蛋 一个 天 .

但我希望这只鹅一天能下不止一个蛋。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [guːs] [hæd; həd][leɪd] ['meni] [egz] , [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [sed] ,
" After the goose had laid many eggs , the farmer said ,
" 后 这 鹅 有 铺设 许多 鸡蛋 , 这 农民 说 ,

"鹅下了很多蛋之后，农夫说，

" [ðæt] [guːs] [hæz; həz] ['meni] [mɔː(r)][gəʊld] [egz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
" That goose has many more gold eggs for me .
" 那 鹅 有 许多 更多的 金子 鸡蛋 为了 我 .

"那只鹅还有很多金蛋要给我。"

[ai] [wɪl] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ə; eɪ] [deɪ] .
I will not wait for one a day .
我 将要 不是 等待 为了 一 一个 天 .

我不会等一天一个。

[ai] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [guːs] , ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][get] [ɔːl] [ðə; ði] [egz] [æt; ət][wʌns] .
I will kill the goose , open it , and get all the eggs at once .
我 将要 杀 这 鹅 , 打开 它 , 和 得到 全部 这 鸡蛋 在 一次 .

我会宰了这只鹅，剖开它的肚子，一次性取出所有的蛋。

" [səʊ][hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
" So he killed the goose and opened it , but what do you think ?
" 所以 他 被杀 这 鹅 和 打开 它 , 但 什么 做 你 思考 ?

"所以他杀了鹅，剖开了鹅肚子，你觉得怎么样？"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][wʌn] [eg] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There was not one egg to be found .
那里 曾是 不是 一 蛋 到 是 成立 .

一个蛋都没找到。

[ðə; ði] ['dɒŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɑːstəz]
THE DONKEY AND HIS MASTERS
这 驴 和 他的 大师

驴子和他的主人

" [haʊ] [ai] [heɪt] [ðɪs] ['ɜːli] ['raɪzɪŋ] ! " [sed] [ə; eɪ] ['dɒŋki] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [jɔːn] .
" How I hate this early rising ! " said a donkey , with a great yawn .
" 如何 我 恨 这 早期的 上升 ! " 说 一个 驴 , 和 一个 伟大的 打哈欠 .

"我真讨厌早起！"一头驴打着哈欠说道。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [mait] [sliːp] [tɪl] ['sʌnraɪz] .
" I wish I might sleep till sunrise .
" 我 希望 我 可能 睡觉 直到 日出 .

我希望我能睡到日出。

[hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , ['hɑːnist] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [tuː; tə] [taʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊ] .
Here I am , harnessed and ready to start to town before the roosters crow .
这里 我 是 , 已掌握 和 准备好 到 开始 到 镇 前 这 公鸡 乌鸦 .

我已经整装待发，准备在公鸡啼鸣之前出发进城。

[ænd; ənd] [waɪ] ?
And why ?
和 为什么 ?

为什么？

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fruːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['vedʒtəb(ə)lz][tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
To take a little fruit and a few vegetables to market .
到 拿 一个 小的 水果 和 一个 很少 蔬菜 到 市场 .

去市场买些水果和蔬菜。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['spɔɪlɪŋ] [maɪ] [driːmz] !
Isn't that a foolish reason for spoiling my dreams !
不是 那 一个 愚蠢 原因 为了 破坏 我的 梦境 !

这难道不是个愚蠢的理由，竟然毁了我的美梦！

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɒŋki] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [siːmd] ['wɪlɪŋ]
" The master was tired of his donkey , for he never seemed willing
" 这 掌握 曾是 疲劳的 的 他的 驴 , 为了 他 绝不 似乎 愿意的
[tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
to do his work .
到 做 他的 工作 .

主人厌倦了他的驴，因为它似乎总是不愿意干活。

" [ai][duː; də] [heɪt] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [tɜːnd] ['bækwəd] , " [hiː; hi] [sed] .
" I do hate a donkey with his ears turned backward , " he said .
" 我 做 恨 一个 驴 和 他的 耳朵 转向 落后 , " 他 说 .

"我最讨厌耳朵向后耷拉的驴了,"他说。

" [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] ['riːəli] [lait] ,
" He has no right to complain , for his work is really light ,
" 他 有 不 正确的 到 抱怨 , 为了 他的 工作 是 真的 光 ,

"他没资格抱怨，因为他的工作真的很轻松。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [gets] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [rest] .
and he gets plenty of food and rest .
和 他 获得 很多 的 食物 和 休息 .

他得到了充足的食物和休息。

" [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['tænə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
" One day a tanner came along .
" 一 天 一个 皮匠 来了 沿着 .

有一天，一个制革工人来了。

[hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['dɒŋki] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [drəʊv] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [praɪs] .
He saw what a strong donkey the gardener drove , and asked his price .
他 锯 什么 一个 强的 驴 这 园丁 驾驶 , 和 问 他的 价格 .

他看到园丁赶着一头多么强壮的驴，便问了问价格。

[ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [sel] [hɪm] .
The gardener was glad to sell him .
这 园丁 曾是 高兴的 到 卖 他 .

园丁很高兴把他卖掉了。

" [ai] [həʊp] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [njuː] [wɜːk] , " [sed] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] .
" I hope he will enjoy his new work , " said the gardener .
" 我 希望 他 将要 享受 他的 新的 工作 , " 说 这 园丁 .

"我希望他会喜欢他的新工作，"园丁说。

" [hiː; hi]['nevə(r)] [siːmd] [kwaɪt] ['hæpi] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" He never seemed quite happy with me .
" 他 绝不 似乎 相当 快乐的 和 我 .

"他似乎一直不太喜欢我。"

" [ðə; ði]['tænə(r)] [juːst] [ðə; ði] ['dɒŋki] [tuː; tə] ['kæri] [haɪdz] .
" The tanner used the donkey to carry hides .
" 这 皮匠 用过的 这 驴 到 携带 隐藏 .

制革工人用驴子驮兽皮。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevi] [ænd; ənd][bæd] - ['smelɪŋ] .
These were heavy and bad - smelling .
这些 是 重的 和 坏的 - 闻起来 .

这些东西又重又臭。

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [meɪd] [hɪm] [sɪk] .
They almost made him sick .
他们 几乎 制成 他 生病的 .

他们差点把他弄病。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

"哦亲爱的！

" [ðə; ði] ['dɒŋki] [grəʊn] [wʌn] [deɪ] .
" the donkey groaned one day .
" 这 驴 呻吟 一 天 .

有一天，驴子呻吟了一声。

" [ai] [wɪʃ] [ai][wɜː(r); wə(r)] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] .
" I wish I were back with the gardener .
" 我 希望 我 是 后退 和 这 园丁 .

我真希望还能和园丁在一起。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [freʃ] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [liːf] [ɔː(r)][ə; eɪ]
The vegetables were fresh and I was often given a cabbage leaf or a
这 蔬菜 是 新鲜的 和 我 曾是 经常 给定 一个 卷心菜 叶子 或者 一个
[biːt] [tɒp] .
beet top .
甜菜 顶部 .

蔬菜很新鲜，我经常能得到一片卷心菜叶子或甜菜叶。

[ai][dɪd][hæv; həv][tuː; tə][get] [aʊt] ['ɜːli] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][ai][dɪd] [nɒt] [wɜːk] [leɪt] .
I did have to get out early , to be sure , but I did not work late .
我 做过 有 到 得到 出去 早期的 , 到 是 当然 , 但 我 做过 不是 工作 晚的 .

我确实得早点下班，但我没有加班到很晚。

[hɪə(r)][ai][mʌst; məst] [wɜːk] ['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] ,
Here I must work early and late ,
这里 我 必须 工作 早期的 和 晚的 ,

我在这里必须早出晚归。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [tɜːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
and if I turn out of the road to get a mouthful of grass ,
和 如果 我 转动 出去 的 这 路 到 得到 一个 一口气 的 草 ,

如果我拐下路去吃一口草，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['biːt(ə)n] ['saʊndli] .
I am beaten soundly .
我 是 被打败 稳固地 .

我被打得落花流水。

[ai] [heɪt] [ðɪs] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] .
I hate this work and this place .
我 恨 这 工作 和 这 地方 .

我讨厌这份工作，也讨厌这个地方。

" [ðə; ði] ['dɒŋki] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪl] - [neɪˌtʃəd] [ðæt] [ðə; ði] ['tænə(r)] [səʊld] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəʊl] ['maɪnə(r)] .
" The donkey was so ill - natured that the tanner sold him to a coal miner .
" 这 驴 曾是 所以 患病的 - 自然 那 这 皮匠 卖 他 到 一个 煤炭 矿工 .

“这头驴性情暴躁，制革匠把它卖给了煤矿工人。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['loʊərd; 'laʊərd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kəʊl] [maɪn] ,
He was lowered into a coal mine ,
他 曾是 降低 进入 一个 煤炭 矿 ,

他被放入煤矿中，

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['pʊlɪŋ] [ləʊdz] [ɒv; əv] [kəʊl] .
where he had to pass his time pulling loads of coal .
在哪里 他 有 到 经过 他的 时间 拉 负载 的 煤炭 .

他不得不靠拉煤来打发时间。

[ðə; ði] [maɪn] [wɒz; wəz] [dɑːk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kept] ['veri] ['bɪzi] .
The mine was dark , and he was kept very busy .
这 矿 曾是 黑暗的 , 和 他 曾是 保留 非常 忙碌的 .

矿井里一片漆黑，他一直忙个不停。

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] [bæd] , " [hiː; hi] [kraɪd] .
" This is very bad , " he cried .
" 这 是 非常 坏的 , " 他 哭 .

“这太糟糕了，”他喊道。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['tænə(r)] .
" I wish I were with the gardener , or even with the tanner .
" 我 希望 我 是 和 这 园丁 , 或者 甚至 和 这 皮匠 .

“我真希望自己能和园丁在一起，或者哪怕和制革工人在一起也好。”

['eniθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪzməl] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Anything would be better than working in this dismal hole in the ground .
任何事物 会 是 更好的 比 在职的 在 这 惨淡 洞 在 这 地面 .

任何工作都比在这个阴暗潮湿的地洞里工作强。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [hiː; hi] [endid] [hɪz; ɪz] [ʌn'hæpi] [laɪf] .
" But there he ended his unhappy life .
" 但 那里 他 结束 他的 不开心 生活 .

但他却在那里结束了他不幸的一生。

[ðə; ði] ['kɒblə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn]
THE COBBLER AND THE RICH MAN
这 皮匠 和 这 富有的 男人

鞋匠和富翁

[ə; eɪ] ['kɒblə(r)] [wɜːkt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi]
A cobbler worked in his shop from morning until night , and as he
一个 皮匠 工作 在 他的 店铺 从 早晨 直到 夜晚 , 和 作为 他
[wɜːkt] [hiː; hi] [sæŋ] .
worked he sang .
工作 他 唱 .

一位鞋匠从早到晚都在店里工作，他一边工作一边唱歌。

['taɪəd] ['piːp(ə)l] [huː] [hɜːd] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪd] ,
Tired people who heard him were rested ,
疲劳的 人们 WHO 听到 他 是 休息 ,

听过他讲话的人都疲惫不堪，但都得到了休息。

[ænd; ənd] [sæd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɪəd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɒp] .
and sad men and women were cheered as they came near the shop .
和 伤心 男人 和 女性 是 欢呼 作为 他们 来了 靠近 这 店铺 .

当悲伤的男男女女走到商店附近时，都受到了人们的欢呼。

['tʃɪldrən] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] [hɜːd] [hɪm] [sɪŋ] .
Children visited him and watched him at his work and heard him sing .
孩子们 到访 他 和 观看 他 在 他的 工作 和 听到 他 唱歌 .

孩子们去看望他，观看他工作，听他唱歌。

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] " ['dʒɒli] ['gregəri] . "
They called him " Jolly Gregory . "
他们 称为 他 " 乔利 格雷戈里 . "

他们叫他"快乐的格雷戈里"。

" [haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [sɪŋ] [wen] [hiː; hi] [wɜːks] [səʊ] [hɑːd] [ænd; ənd] [meɪks] [səʊ] ['lɪt(ə)l] ?
" How can he sing when he works so hard and makes so little ?
" 如何 能 他 唱歌 什么时候 他 作品 所以 难的 和 制作 所以 小的 ?

"他那么努力工作，收入却那么少，怎么还有心思唱歌呢？"

" ['meni] [ɑːskt] ; [bʌt; bət] [stɪl] [hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [went] [ɒn] .
" many asked ; but still his singing went on .
" 许多 问 ; 但 仍然 他的 歌唱 去 在 .

"很多人问他，但他仍然继续唱歌。"

[ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒblə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
Across the road from the cobbler lived a rich man .
穿过 这 路 从 这 皮匠 居住地 一个 富有的 男人 .

鞋匠对面住着一位富翁。

[hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [faɪn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feə(r)] [ðə; ði] [best] [ðæt]
His home was beautiful , his clothes fine , and his fare the best that
他的 家 曾是 美丽的 , 他的 衣服 美好的 , 和 他的 票价 这 最好的 那
['mʌni] [kʊd; kəd] [bai] ;
money could buy ;
钱 可以 买 ;

他的房子很漂亮，衣服也很漂亮，吃的也是钱能买到的最好的东西；

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] [hiː; hi] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] ['niːdɪd]
but never in his life had he been known to give to anyone who needed
但 绝不 在 他的 生活 有 他 到过 已知 到 给 到 任何人 WHO 需要
[help] .
help .
帮助 .

但他一生中从未向任何需要帮助的人伸出援手。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] [pɔː(r); pʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lækt] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['veri] [mʌtʃ]
He was really poor , for he lacked one thing which he very much
他 曾是 真的 贫穷的 ， 为了 他 缺乏 一 事物 哪个 他 非常 很多
['wɒntɪd] — [sliːp] .
wanted — sleep .
通缉 — 睡觉 .

他真的很穷，因为他缺少一样他非常想要的东西——睡眠。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get][tuː; tə] [sliːp] [ʌn'tɪl] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ; [ðen] [hɪz; ɪz] ['neɪbərz]
Sometimes he could not get to sleep until early morning ; then his neighbor's
有时 他 可以 不是 得到 到 睡觉 直到 早期的 早晨 ； 然后 他的 邻居
[sɒŋ] [wʊd] ['weɪkən][hɪm] .
song would waken him .
歌曲 会 唤醒 他 .

有时他要到清晨才能入睡；这时邻居的歌声会把他吵醒。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [sliːp] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
He wished that sleep could be bought for money .
他 希望 那 睡觉 可以 是 买 为了 钱 .

他希望睡眠可以用钱买到。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ai] [bɪ'liːv] [ai] [wɪl] [help] [ðæt] ['kɒblə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wei] .
One day he said to himself , " I believe I will help that cobbler over the way .
一 天 他 说 到 他自己 ， " 我 相信 我 将要 帮助 那 皮匠 超过 这 方式 .

有一天，他对自己说："我想我应该帮助那边的鞋匠过马路。"

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd]
He has a hard time to make enough money to buy his food and
他 有 一个 难的 时间 到 制作 足够的 钱 到 买 他的 食物 和
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 .

他很难挣到足够的钱来购买食物和衣服。

" [səʊ][hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒblə(r)] .
" So he sent for the cobbler .
" 所以 他 发送 为了 这 皮匠 .

于是他派人去请鞋匠。

" ['ɒnɪst] ['gregəri] , " [hiː; hi] [sed] " [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [ɜːn] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] ? "
" Honest Gregory , " he said " how much do you earn in a year ? "
" 诚实的 格雷戈里 ， " 他 说 " 如何 很多 做 你 赚 在 一个 年 ？ "

"老实的格雷戈里，"他问道，"你一年挣多少钱？"

" [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][jɪə(r)] ? " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kɒblə(r)] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" How much a year ? " replied the cobbler , scratching his head .
" 如何 很多 一个 年 ？ " 回复 这 皮匠 ， 抓挠 他的 头 .

"一年多少钱？"鞋匠挠着头问道。

" [ai]['nevə(r)] ['rekən] [maɪ] ['mʌni] [ɪn] [ðæt] [wei] .
" I never reckon my money in that way .
" 我 绝不 估计 我的 钱 在 那 方式 .

"我从来不那样计算我的钱。"

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːn]
It goes as fast as it comes , but I am glad to be able to earn
它 去 作为 快速地 作为 它 来 ， 但 我 是 高兴的 到 是 有能力的 到 赚
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

时间过得很快，但我很高兴能够通过努力获得它。

[ai] ['kɒbl] [ɒn][frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ænd; ənd] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] . "
I cobble on from day to day and earn a living . "
我 鹅卵石 在 从 天 到 天 和 赚 一个 活的 . "

我每天勉强糊口，挣钱糊口。

" [wel] [ðen] , ['gregəri] , [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [ɜːn] [iːtʃ] [deɪ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] .
" Well then , Gregory , how much do you earn each day ? " asked the rich man .
" 出色地 然后 , 格雷戈里 , 如何 很多 做 你 赚 每个 天 ? " 问 这 富有的 男人 .

“那么，格雷戈里，你每天挣多少钱？”富翁问道。

" [waɪ] , ['sʌmtaɪmz] [mɔː(r)][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [les] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kɒblə(r)] .
" Why , sometimes more and sometimes less , " answered the cobbler .
" 为什么 , 有时 更多的 和 有时 较少的 , " 回答 这 皮匠 .

“为什么呢，有时候多一些，有时候少一些，”鞋匠回答道。

" [ɒn] ['meni] [deɪz] — [ðə; ði] ['hɒlədeɪz] — [ai] [ɜːn] ['nʌθɪŋ] .
" On many days — the holidays — I earn nothing .
" 在 许多 天 — 这 假期 — 我 赚 没有什么 .

“很多时候——比如节假日——我一分钱也赚不到。”

[ai] [wɪʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['fjuːə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ; [bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
I wish there were fewer of these ; but then we manage to live . "
我 希望 那里 是 更少 的 这些 ; 但 然后 我们 管理 到 居住 . "

我希望这样的事情少一些；但即便如此，我们还是能够活下去。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hæpi] [mæn] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] , " [bʌt; bət][ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpɪə] ,
" You are a happy man now , " said the rich man , " but I will make you happier ,
" 你 是 一个 快乐的 男人 现在 , " 说 这 富有的 男人 , " 但 我 将要 制作 你 更快乐 ,

“你现在很幸福，”富翁说，“但我会让你更幸福。”

" [ænd; ənd][hiː; hi]['hændɪd][ðə; ði]['kɒblə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
" and he handed the cobbler five hundred dollars .
" 和 他 递交 这 皮匠 五 百 美元 .

于是他给了鞋匠五百美元。

" [gəʊ] [spend] [ðɪs] ['mʌni] ['keəfəli] .
" Go spend this money carefully .
" 去 花费 这 钱 小心 .

请谨慎使用这笔钱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'plaɪ] [jɔː(r); jə(r)] [niːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] , " [hiː; hi] [sed] .
It will supply your needs for many days , " he said .
它 将要 供应 你的 需求 为了 许多 天 , " 他 说 .

“它能满足你好几天的需求，”他说。

[ðə; ði] ['kɒblə(r)] [hæd; həd]['nevə(r)] [driːmd] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [bɪ'fɔː(r)] .
The cobbler had never dreamed of so much money before .
这 皮匠 有 绝不 梦见 的 所以 很多 钱 前 .

这位鞋匠以前从未想过会赚到这么多钱。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [kləʊðz] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .
He thought it was enough to keep him in food and clothes all his life .
他 想法 它 曾是 足够的 到 保持 他 在 食物 和 衣服 全部 他的 生活 .

他认为这些钱足够他一辈子衣食无忧了。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [həʊm] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz][dʒɔɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
He took the money home and hid it , but he hid his joy with it .
他 采取 这 钱 家 和 隐藏 它 , 但 他 隐藏 他的 喜悦 和 它 .

他把钱带回家藏了起来，但他的喜悦也和钱一起藏了起来。

[hiː; hi] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [sæd] .
He stopped singing and became sad .
他 停止 歌唱 和 成为 伤心 .

他停止了唱歌，变得悲伤起来。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['rɔbəz] .
He could not sleep for fear of robbers .
他 可以 不是 睡觉 为了 害怕 的 强盗 .

他害怕强盗，所以睡不着觉。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['evriwʌn] [huː] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ʃɒp] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ,
He thought that everyone who came into his shop was trying to find out his secret ,
他 想法 那 每个人 WHO 来了 进入 他的 店铺 曾是 尝试 到 寻找 出去 他的 秘密 ,

他认为每个进他店里的人都想打探他的秘密。

[ɔː(r)] [wɪʃt] [ə; eɪ] [gɪft] .
or wished a gift .
或者 希望 一个 礼物 .

或者想要一份礼物。

[wen] [ə; eɪ][kæt][ræn]['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] , [hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [θiːf] [hæd; həd] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
When a cat ran over the floor , he thought a thief had slipped through the door .
什么时候 一个 猫 跑 超过 这 地面 , 他 想法 一个 贼 有 滑倒了 通过 这 门 .

当一只猫在地板上跑过时，他以为有小偷溜进了门。

[æt; ət][lɑːst] , [pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , [hiː; hi][kʊd; kəd][beə(r)][ɪt] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .
At last , poor man , he could bear it no longer .
在 最后的 , 贫穷的 男人 , 他 可以 熊 它 不 更长 .

最后，可怜的人，他再也无法忍受了。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] , ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] , [ænd; ənd] [kraɪd] , " [əʊ] ,
He took the money , hurried to the rich man , and cried , " Oh ,
他 采取 这 钱 , 慌忙 到 这 富有的 男人 , 和 哭 , " 哦 ,

他拿着钱，急忙跑到富人跟前，喊道：“哦，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [sɔːŋz] [ænd; ənd][maɪ] [swiːt] [sliːp] !
give me back my songs and my sweet sleep !
给 我 后退 我的 歌曲 和 我的 甜的 睡觉 !

还我我的歌和我的美眠！

[hɪə(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , ['evri] [sent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Here is your money , every cent of it .
这里 是 你的 钱 , 每一个 中心 的 它 .

这是你的钱，一分不差。

[ai] [meɪd] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [treɪd] .
I made a poor trade .
我 制成 一个 贫穷的 贸易 .

我做了一笔亏本的交易。

" [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [sed] , " [ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [meɪd] [juː; jʊ] ['hæpi] .
" The rich man looked at him and said , " I thought I had made you happy .
" 这 富有的 男人 看起来 在 他 和 说 , " 我 想法 我 有 制成 你 快乐的 .

富翁看着他，说道：“我以为我让你高兴了。”

[ai][hæv; həv][nɒt] [mɪst] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] , [fɔː(r); fə(r)] , [streɪndʒ][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] ,
I have not missed your songs , for , strange as it may seem ,
我 有 不是 错过 你的 歌曲 , 为了 , 奇怪的 作为 它 可能 似乎 ,

我并没有想念你的歌，因为，虽然这听起来可能很奇怪，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] ['evə(r)] [sɪns] [ai] [tɔːkt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have been sleeping soundly ever since I talked with you .
我 有 到过 睡眠 稳固地 曾经 自从 我 谈话 和 你 .

自从和你谈话后，我一直睡得很香。

" [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ]
" THE ICE KING
" 这 冰 国王

冰王

[ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
A tribe of Indians lived near a river .
一个 部落 的 印度人 居住地 靠近 一个 河 .

一个印第安部落居住在河边。

[wʌn] ['wɪntə(r)] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [kəʊld] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] .
One winter the weather was very cold , and many of them died .
一 冬天 这 天气 曾是 非常 寒冷的 , 和 许多 的 他们 死亡 .

有一年冬天天气非常寒冷，他们中的许多人都死了。

[bʌt; bət] [sprɪŋ] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] .
But spring came at last .
但 春天 来了 在 最后的 .

但春天终于来了。

[ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ræn] [ɪn] [t'ɒɹənts] [daʊn] [ðeə(r)] [stiːp] [saɪdz] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The snow melted from the tops of the mountains and ran in torrents down their steep sides and into the river .
这 雪 融化 从 这 最高额 的 这 山脉 和 跑 在 种子 向下 他们的 陡 侧面 和 进入 这 河 .

山顶的积雪融化，顺着陡峭的山坡奔流而下，汇入河流。

[ðə; ði] [aɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['swəʊlən] ['rɪvə(r)] [brəʊk] [ʌp] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [keɪks] [wɪtʃ] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .
The ice in the swollen river broke up into large cakes which floated down the stream .
这 冰 在 这 肿 河 打破 向上 进入 大的 蛋糕 哪个 漂浮 向下 这 溪流 .

河水暴涨，河中的冰块碎裂成大块，顺流而下。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [gruː] ['wɔːmə(r)] .
The weather grew warmer .
这 天气 生长 更温暖 .

天气渐渐暖和起来。

[ɔːl] [ðə; ði] [aɪs] ['meltɪd] [ɪk'sept] [wʌn] [bɪg] [keɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [flʌd] [hæd; həd] [left] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
All the ice melted except one big cake which the flood had left on the bank of the river .
全部 这 冰 融化 除了 一 大的 蛋糕 哪个 这 洪水 有 左边 在 这 银行 的 这 河 .

所有的冰都融化了，只剩下洪水过后留在河岸上的一大块冰。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [aɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ,
The sun had been shining on this piece of ice for many days ,
这 太阳 有 到过 灼灼 在 这 片 的 冰 为了 许多 天 ,

阳光已经照射在这块冰上多日了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [melt] .
but it would not melt .
但 它 会 不是 熔化 .

但它不会融化。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ['evriweə(r)] [ɪk'sept] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] [spɒt] .
There were signs of spring everywhere except in this one spot .
那里 是 标志 的 春天 到处 除了 在 这 一 点 .

除了这个地方，到处都充满了春天的气息。

[ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [aɪs] .
A brave warrior had been watching this piece of ice .
一个 勇敢的 战士 有 到过 观看 这 片 的 冰 .

一位勇敢的战士一直在注视着这块冰。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] .
He said to himself , " That is the Ice King , I am sure .
他 说 到 他自己 , " 那 是 这 冰 国王 , 我 是 当然 .

他心想："那肯定是冰王。"

[ai] [mʌst; məst] ['kɒŋkə(r)] [hɪm] .
I must conquer him .
我 必须 征服 他 .

我必须战胜他。

" [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [bɪg] [wɔː(r)] [klʌb] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] , ['kraɪɪŋ] , " [kʌm] [ɒn] , [aɪs] [kɪŋ] !
" He raised his big war club and struck the Ice King , crying , " Come on , Ice King !
" 他 提高 他的 大的 战争 俱乐部 和 击 这 冰 国王 , 哭泣 , " 来 在 , 冰 国王 !

他举起大战棍，击打冰王，喊道："来吧，冰王！"

[duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] .
Do your best .
做 你的 最好的 .

尽你所能。

[friːz] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
Freeze me if you can .
冻结 我 如果 你 能 .

能的话就把我冻起来吧。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .
I will show you that I am as strong as you are .
我 将要 展示 你 那 我 是 作为 强的 作为 你 是 .

我会让你看到，我和你一样强大。

" [hiː; hi] [strʌk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] .
" He struck again and again , and the Ice King began to shrink .
" 他 击 再次 和 再次 , 和 这 冰 国王 开始 到 收缩 .

"他一次又一次地攻击，冰王开始缩小。"

['piːsɪz] [ɒv; əv] [aɪs] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Pieces of ice floated down the river .
件 的 冰 漂浮 向下 这 河 .

冰块顺流而下。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [tɒst] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
At last he became so small that the Indian picked him up and tossed him into the river .
在 最后的 他 成为 所以 小的 那 这 印度 挑选 他 向上 和 抛掷 他 进入 这 河 .

最后他变得非常矮小，以至于印第安人把他抱起来扔进了河里。

" [ðeə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] , " [ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] !
" There ! " cried the Indian , " off with you !
" 那里 ! " 哭 这 印度 , " 离开 和 你 !

“放开你！”印第安人喊道，“把你赶走！”

['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] [ə'gen] .
Never dare to come back here again .
绝不 敢 到 来 后退 这里 再次 .

我再也不敢来这里了。

" [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] [wɜːl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [skriːmd] , " [ai] [gəʊ] [naʊ] , [bʌt; bət] [ai] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'gen] .
" The Ice King whirled about and screamed , " I go now , but I shall come again .
" 这 冰 国王 旋转 关于 和 尖叫 , " 我 去 现在 , 但 我 将 来 再次 .

冰王猛地转身，大喊道：“我现在要走了，但我还会再来的。”

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][nekst]['wɪntə(r)] .
Look for me next winter .
看 为了 我 下一个 冬天 .

明年冬天再见。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðen] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪz][ðə; ði][strɒŋgə(r)] .
I will show you then which of us is the stronger .
我 将要 展示 你 然后 哪个 的 我们 是 这 更强 .

到时候我会让你看看我们俩谁更强。

" [ðə; ði]['ɪndiən] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [fiʃ] [ɔːl] ['sʌmə(r)] ,
" The Indian hunted and fished all summer ,
" 这 印度 猎杀 和 钓鱼 全部 夏天 ,

整个夏天，印第安人都在打猎和捕鱼。

[bʌt; bət] [wen] ['ɔːtəm] [wɒz; wəz][nɪə(r)][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] [kɪŋ] .
but when autumn was near he began to think of the threat of the Ice King .
但 什么时候 秋天 曾是 靠近 他 开始 到 思考 的 这 威胁 的 这 冰 国王 .

但秋季临近时，他开始想到冰王的威胁。

" [hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , " [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] , " [ænd; ənd][ai][mʌst; məst][get] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
" He will keep his word , " said the Indian , " and I must get ready to fight him .
" 他 将要 保持 他的 单词 , " 说 这 印度 , " 和 我 必须 得到 准备好 到 斗争 他 .

“他会信守诺言，”印第安人说，“我必须做好与他战斗的准备。”

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['wɪgwæm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wel] ['ʃeltəd]
" The Indian placed his wigwam among the trees , where it was well sheltered
" 这 印度 放置 他的 圆锥形帐篷 之中 这 树木 ， 在哪里 它 曾是 出色地 避难所
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] .
from the winds .
从 这 风 .

“印第安人把他的圆锥形帐篷搭在树林里，那里可以很好地避风。”

[nɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [hi:; hi] [hi:pt] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [paɪl] [ɒv; əv] [draɪ] [wʊd] .
Near it he heaped up a large pile of dry wood .
靠近 它 他 堆积如山 向上 一个 大的 桩 的 干燥 木头 .

他在附近堆起了一大堆干柴。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:t] [sʌm; səm] [lɑ:dʒ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [traɪd] [aʊt] [ðeə(r)] [fæt] [səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [mait]
Then he caught some large fish and tried out their fat so that he might
然后 他 捕捉 一些 大的 鱼 和 尝试 出去 他们的 胖的 所以 那 他 可能
[hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [ɔɪl] .
have plenty of oil .
有 很多 的 油 .

然后他捕到了一些大鱼，并取了它们的脂肪，以便能获得足够的油。

[hi:; hi] [meɪd] [θɪk] [kləʊðz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
He made thick clothes for himself out of the skins of animals .
他 制成 厚的 衣服 为了 他自己 出去 的 这 皮肤 的 动物 .

他用动物皮毛给自己做了厚厚的衣服。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] ['gæðəd] [mʌtʃ] [waɪld] [raɪs] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [draɪd]
During the summer he had gathered much wild rice , and now he dried
期间 这 夏天 他 有 聚集 很多 荒野 米 ， 和 现在 他 干燥
[mi:t] .
meat .
肉 .

夏天的时候他采集了很多野生稻米，现在他正在晒干肉。

[waɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kəʊldə(r)] .
While he was getting ready , the weather was becoming colder .
尽管 他 曾是 获得 准备好 ， 这 天气 曾是 成为 更冷 .

在他准备的时候，天气渐渐变冷了。

[æt; ət] [lɑ:st] [ɔ:l] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [sed] , [æz; əz] [hi:; hi] [sæt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['bleɪzɪŋ]
At last all was done , and the Indian said , as he sat by his blazing
在 最后的 全部 曾是 完毕 ， 和 这 印度 说 ， 作为 他 卫星 经过 他的 炽烈
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ，

最后一切都办妥了，印第安人坐在熊熊燃烧的篝火旁说道：

" [let] [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] [kʌm] .
" Let the Ice King come .
" 让 这 冰 国王 来 .

“让冰王来吧。”

[ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
I am ready for him .
我 是 准备好 为了 他 .

我已经准备好迎接他了。

" [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] [frəʊz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pu:lz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] .
" That night the Ice King froze the little pools of water .
" 那 夜晚 这 冰 国王 冻住了 这 小的 游泳池 的 水 .

“那天晚上，冰王把那些小水洼都冻住了。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)]['frəʊz(ə)n] .
After a few days the lakes and rivers were frozen .
后 一个 很少 天 这 湖泊 和 河流 是 冷冻 .

几天后，湖泊和河流都结冰了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [kəʊld] .
It was very cold .
它 曾是 非常 寒冷的 .

天气很冷。

[wʌn] [naɪt] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] ,
One night when the Indian was sitting by his fire ,
一 夜晚 什么时候 这 印度 曾是 坐着 经过 他的 火 ,

一天晚上，印第安人坐在火堆旁，

[ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] [stept] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪgwæm] .
the Ice King stepped to the door of the wigwam .
这 冰 国王 步 到 这 门 的 这 圆锥形帐篷 .

冰王走到了印第安帐篷门口。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['bəʊldli][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['ɪndiən] .
He walked boldly to the fire and sat down opposite the Indian .
他 步行 大胆地 到 这 火 和 卫星 向下 对面的 这 印度 .

他大步走到火堆旁，在印第安人对面坐了下来。

[haʊ] [kəʊld][ðə; ði][aɪs] [kɪŋz] [breθ] [felt] !
How cold the Ice King's breath felt !
如何 寒冷的 这 冰 国王学院 气息 毛毡 !

冰王的呼吸真冷!

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [pʊt] [aʊt][ðə; ði]['faɪə(r)] .
It nearly put out the fire .
它 几乎 放 出去 这 火 .

它几乎扑灭了这场火。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['ɪndiən] ['ʃivə] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] , " [ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl][nɒt]
The poor Indian shivered , but he said to himself , " The Ice King shall not
这 贫穷的 印度 瑟瑟发抖 , 但 他 说 到 他自己 , " 这 冰 国王 将 不是
['kɒŋkə(r)] [ˌem 'iː] .
conquer me .
征服 我 .

可怜的印第安人瑟瑟发抖，但他对自己说："冰王休想征服我。"

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [θruː] [draɪ] [wʊd] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
" He jumped up and threw dry wood on the fire .
" 他 跳了起来 向上 和 扔 干燥 木头 在 这 火 .

他跳起来，往火里扔干柴。

[ðen] [hiː; hi] [pɔː] [ɔɪl] [ə'pɒn][ðə; ði] [wʊd] .
Then he poured oil upon the wood .
然后 他 倾倒 油 之上 这 木头 .

然后他把油倒在木头上。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [bleiz] [ʌp] .
The fire blazed up .
这 火 燃烧的 向上 .

火势迅速蔓延。

[ðə; ði]['ɪndiən] [pʊt][ɒn][mɔː(r)] [wʊd] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɔɪl] .
The Indian put on more wood and more oil .
这 印度 放 在 更多的 木头 和 更多的 油 .

印度人添了更多的木柴和油。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [rɔːd] [ænd; ənd]['kræk(ə)ld] .
The fire roared and crackled .
这 火 咆哮 和 噼啪作响 .

火焰熊熊燃烧，噼啪作响。

[ðə; ði][aɪs] [kɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [tuː] [wɔːm] .
The Ice King began to feel too warm .
这 冰 国王 开始 到 感觉 也 温暖的 .

冰王开始觉得太热了。

[hiː; hi] [muːvd] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] .
He moved back a little way .
他 已搬 后退 一个 小的 方式 .

他往后退了一点。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [bɪ'keɪm] [hɔtə] .
The fire became hotter .
这 火 成为 更热 .

火势越来越猛。

[ðə; ði][aɪs] [kɪŋ] [muːvd] ['fɑːðə(r)] [bæk] .
The Ice King moved farther back .
这 冰 国王 已搬 更远 后退 .

冰王向后退了一步。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [swet] [ænd; ənd][tuː; tə] [grəʊ] [smɔːlə(r)][ænd; ənd] [wiːkə] .
He began to sweat and to grow smaller and weaker .
他 开始 到 汗 和 到 生长 较小的 和 较弱 .

他开始冒汗，身体也变得越来越小，越来越虚弱。

[ðen] [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] , " [maɪ] [frend] , [ai][ˌeɪ 'em] ['kɔŋkə] .
Then he cried out , " My friend , I am conquered .
然后 他 哭 出去 , " 我的 朋友 , 我 是 征服 .

然后他喊道："我的朋友，我被打败了。"

[let] [ˌem 'iː][gəʊ] !
Let me go !
让 我 去 !

放开我！

[əʊ] , [let][ˌem 'iː][gəʊ] !
Oh , let me go !
哦 , 让 我 去 !

哦，放开我！

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][aɪs] [kɪŋ] .
" The Indian arose and pushed the fire back from the Ice King .
" 这 印度 出现 和 推动 这 火 后退 从 这 冰 国王 .

"印第安人站了起来，将冰王的火焰推了回去。"

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tremblɪŋ] [hænd] , ['lɪftɪd] [hɪm] [ʌp] ,
Then he took his trembling hand , lifted him up ,
然后 他 采取 他的 发抖 手 , 抬起 他 向上 ,

然后他握住他颤抖的手，把他拉了起来。

[ænd; ənd][led] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪgwæm] .
and led him to the door of the wigwam .
和 引领 他 到 这 门 的 这 圆锥形帐篷 .

然后领着他来到帐篷门口。

[æz; əz][ðə; ði][aɪs] [kɪŋ] [pɑːst] [aʊt] [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][hæv; həv] ['kɔŋkə] [ˌem 'iː] [twaɪs] .
As the Ice King passed out he said , " You have conquered me twice .
作为 这 冰 国王 通过了 出去 他 说 , " 你 有 征服 我 两次 .

冰王昏过去的时候说道："你已经两次战胜了我。"

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][maɪ]['mɑːstə(r)] .
You shall always be my master .
你 将 总是 是 我的 掌握 .

你永远是我的主人。

" ['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [men] [hæv; həv] [biːn] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪs] [kɪŋ] .
" Ever since that time men have been masters of the Ice King .
" 曾经 自从 那 时间 男人 有 到过 大师 的 这 冰 国王 .

“从那时起，人类就一直统治着冰王。”

[wen] [hɪz; ɪz][kəʊld] [breθ] [bləʊz] , [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði]['faɪərz]['wɔːmə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [θɪkə] .
When his cold breath blows , they make the fires warmer and their clothing thicker .
什么时候 他的 寒冷的 气息 打击 , 他们 制作 这 火灾 更温暖 和 他们的 衣服 较厚 .

当他呼出的冷气吹来时，他们让火更暖和了，衣服也更厚了。

[['fʊtnəʊt] : [ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [aɪs] [mæn] " [ɪn]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði]['mikmæk] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][es] . [tiː] . [rænd; rɑːnt] ;
[Footnote : Adapted from " The Ice Man " in Legends of the MicMacs , published by S . T . Rand ;
[脚注 : 改编 从 " 这 冰 男人 " 在 传说 的 这 micmacs , 已发布 经过 S . T . 兰德 ;

[脚注：改编自 ST Rand 出版的《麦克马克传奇》中的《冰人》;

[pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['helən] [es] . ['webstə(r)] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv] ['kɒpiraɪt] .]
permission to use given by Helen S . Webster , owner of copyright .]
允许 到 使用 给定 经过 海伦 S . 韦伯斯特 , 所有者 的 版权 .]

经版权所有者海伦·S·韦伯斯特许可使用。

[ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði] [gəʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪd]
THE WOLF , THE GOAT , AND THE KID
这 狼 , 这 山羊 , 和 这 孩子

狼、山羊和小羊

" [gʊd] - [baɪ] , ['lɪt(ə)l][wʌn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [waɪt] [pɔː] , [ðə; ði] [gəʊt] , [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
" Good - by , little one , " said Mrs . White Paw , the goat , to her daughter .
" 好的 - 经过 , 小的 一 , " 说 太太 . 白色的 爪子 , 这 山羊 , 到 她 女儿 .

“再见，小家伙，”山羊白爪太太对她的女儿说。

" [duː; də][nɒt][gəʊ] , ['mʌðə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ə'ləʊn] , " [kraɪd]['lɪt(ə)l] ['næni] .
" Do not go , mother , I am afraid to stay here alone , " cried little Nanny .
" 做 不是 去 , 母亲 , 我 是 害怕的 到 停留 这里 独自的 , " 哭 小的 保姆 .

“妈妈，别走，我害怕一个人留在这里，”小保姆哭着说。

" [bʌt; bət][ai][mʌst; məst][get][maɪ]['dɪnə(r)][ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [mɪlk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] ,
" But I must get my dinner or you will have no milk for your supper ,
" 但 我 必须 得到 我的 晚餐 或者 你 将要 有 不 牛奶 为了 你的 晚餐 ,

“但我必须先吃晚饭，否则你晚饭就没牛奶喝了。”

" [sed] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
" said her mother .
" 说 她 母亲 .

“她母亲说道。”

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [praul] [wʊlf] .
" There is nothing to fear but the prowling wolf .
" 那里 是 没有什么 到 害怕 但 这 潜行 狼 .

除了潜伏的狼，没有什么可怕的。

[bɑː(r)][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [gɒn] ; [ðen] [hiː; hi][kæn; kən][nɒt] [get][ɪn] .
Bar the door when I am gone ; then he can not get in .
酒吧 这 门 什么时候 我 是 已消失 ; 然后 他 能 不是 得到 在 .

我走后把门锁上，这样他就进不来了。

[duː; də][nɒt]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] [ən'les] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðɪs] ['pɑːswɜːd] ,
Do not open the door unless you hear this password ,
做 不是 打开 这 门 除非 你 听到 这 密码 ,

除非听到这个口令，否则不要开门。

- [kɜːst; 'kɜːsɪd][biː; bi][ðə; ði][wʊlf][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [reɪs] ! -
' Cursed be the wolf and all his race ! '
- 被诅咒的 是 这 狼 和 全部 他的 种族 ! -

“诅咒那匹狼和它的所有族群！”

" [ðə; ði]['mʌðə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [trɒt] [ə'weɪ] , [felt] [nəʊ][fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːtərz] ['seɪfti] .
" The mother , as she trotted away , felt no fear for her little daughter's safety .
" 这 母亲 , 作为 她 小跑 离开 , 毛毡 不 害怕 为了 她 小的 女儿的 安全 .

“母亲小跑离开时，丝毫没有担心小女儿的安全。

" [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðæt] ['pɑːswɜːd] [bʌt; bət][maɪ'self] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ;
" No one knows that password but myself , " she said ;
" 不 一 知道 那 密码 但 我 , " 她 说 ;

“除了我之外，没有人知道那个密码，”她说；

" [bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd] [wen] ['næni] [ɪz][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][aʊt] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [daɪn][ɒn][ðə; ði] [griːn] [hɪl] .
" but I shall be very glad when Nanny is old enough to go out with me to dine on the green hill .
" 但 我 将 是 非常 高兴的 什么时候 保姆 是 老的 足够的 到 去 出去 和 我 到 用餐 在 这 绿色的 爬坡道 .

“但我很期待奶奶长大后能和我一起去绿山上吃饭。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['ləʊnli] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [gɒn] .
She is lonely when I am gone .
她 是 孤独 什么时候 我 是 已消失 .

我不在家的时候，她会感到孤独。

" ['lɪt(ə)l] ['næni] [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] [seɪf] [æz; əz][ðə; ði]['mʌðə(r)] [θɔːt] ,
" Little Nanny was not as safe as the mother thought ,
" 小的 保姆 曾是 不是 作为 安全的 作为 这 母亲 想法 ,

“小保姆并不像她妈妈认为的那样安全，

[fɔː(r); fə(r)] [sliŋk] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [nɪə(r)]['mɪsɪz] . [waɪt] [pɔːz] [həʊm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['heɪtfl] [wʊlf] .
for slinking in the bushes near Mrs . White Paw's home was the hateful wolf .
为了 潜行 在 这 灌木丛 靠近 太太 . 白色的 爪子的 家 曾是 这 可恶 狼 .

可恶的狼正潜伏在白爪太太家附近的灌木丛中。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['pɑːswɜːd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [geɪv] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][wʌn] ,
He heard the password which the mother gave to her little one ,
他 听到 这 密码 哪个 这 母亲 给予 到 她 小的 一 ,

他听到了母亲告诉孩子的口令。

[ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [fiːst] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][baɪ] [ænd; ənd][baɪ] .
and laughed at the thought of the good feast which he should have by and by .
和 笑了 在 这 想法 的 这 好的 盛宴 哪个 他 应该 有 经过 和 经过 .

想到不久之后他将享用的丰盛宴席，他不禁笑了起来。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After the mother had been away for some time ,
后 这 母亲 有 到过 离开 为了 一些 时间 ,

母亲离开一段时间后，

[ðə; ði] [wʊlf] [sniːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
the wolf sneaked to the door of the little house .
这 狼 偷偷摸摸 到 这 门 的 这 小的 房子 .

狼偷偷溜到小屋门口。

[hiː; hi] [nɒkt] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['pɑːswɜːd] , " [kɜːst; 'kɜːsɪd] [biː; bi] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [reɪs] .
He knocked , and gave the password , " Cursed be the wolf and all his race .
他 敲门 , 和 给予 这 密码 , " 被诅咒的 是 这 狼 和 全部 他的 种族 .

他敲了敲门，说出了暗号：“诅咒狼和它的所有种族。”

" [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [waɪt] [pɔː] .
" in a voice much like that of Mrs . White Paw .
" 在 一个 嗓音 很多 喜欢 那 的 太太 . 白色的 爪子 .

“用一种很像白爪夫人的声音说道。

['næni] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [həʊm] ;
Nanny started to open the door , thinking that her mother had come home ;
保姆 开始 到 打开 这 门 , 思维 那 她 母亲 有 来 家 ;

保姆以为妈妈回家了，便开始开门；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [hæd; həd] [nɒt] ['saʊndɪd] [kwaɪt] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [vɔɪs] .
but she stopped , for the voice had not sounded quite like her mother's voice .
但 她 停止 , 为了 这 嗓音 有 不是 听起来 相当 喜欢 她 母亲的 嗓音 .

但她停了下来，因为这个声音听起来不太像她母亲的声音。

" [ai] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [maɪ] ['mʌðə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] .
" I will make sure that it is no one but my mother , " she said to herself .
" 我 将要 制作 当然 那 它 是 不 一 但 我的 母亲 , " 她 说 到 她自己 .

“我一定要确保那人不是别人，只有我母亲才行，”她对自己说。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , " ['mʌðə(r)] , [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [waɪt] [pɔː] [bɪ'fɔː(r)] [ai] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
So she called , " Mother , show me your white paw before I open the door .
所以 她 称为 , " 母亲 , 展示 我 你的 白色的 爪子 前 我 打开 这 门 .

于是她喊道：“妈妈，在我开门之前，请让我看看你的白爪子。”

" [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] ['æŋgri] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [waɪt] [pɔː] [tuː; tə] [ʃəʊ] .
" The wolf was angry , for he had no white paw to show .
" 这 狼 曾是 生气的 , 为了 他 有 不 白色的 爪子 到 展示 .

“狼很生气，因为它没有白色的爪子可以炫耀。”

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['æŋgri] [haʊl] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He gave a long , angry howl and went away .
他 给予 一个 长的 , 生气的 嗥 和 去 离开 .

他发出了一声长长的、愤怒的嚎叫，然后走了。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [haʊl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['həʊmwəd] .
The mother heard the howl as she turned her face homeward .
这 母亲 听到 这 嗥 作为 她 转向 她 脸 回家 .

母亲听到嚎叫声，转过脸朝家的方向望去。

" [ðæt] [wɪl] ['fraɪt(ə)n] ['næni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [həʊm] .
" That will frighten Nanny , " she said , and she hurried home .
" 那 将要 吓唬 保姆 , " 她 说 , 和 她 慌忙 家 .

“那会吓到保姆的，”她说，然后匆匆回家了。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [ʃiː; ʃi] [nɒkt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪəri] [vɔɪs] ,
On reaching the house , she knocked and called in a cheery voice ,
在 到达 这 房子 , 她 敲门 和 称为 在 一个 欢快的 嗓音 ,

她走到房子跟前，敲了敲门，用欢快的声音喊道：

" [kɜːst; 'kɜːsɪd][biː; bi][ðə; ði][wʊlf][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [reɪs] .
" Cursed be the wolf and all his race .
" 被诅咒的 是 这 狼 和 全部 他的 种族 .

“诅咒狼和它的所有种族。”

" ['næni] [dɪd][nɒt]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət][wʌns] .
" Nanny did not open the door at once .
" 保姆 做过 不是 打开 这 门 在 一次 .

保姆没有立刻开门。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [bæk] , " [ʃəʊ] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [waɪt] [pɔː] , ['mʌðə(r)] .
She called back , " Show me your white paw , mother .
她 称为 后退 , " 展示 我 你的 白色的 爪子 , 母亲 .

她回应道：“妈妈，让我看看你的白爪子。”

" ['mɪsɪz] . [waɪt] [pɔː] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː] [tuː; tə][ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)]
" Mrs . White Paw put her paw to the crack in the door , and the door
" 太太 . 白色的 爪子 放 她 爪子 到 这 裂缝 在 这 门 , 和 这 门
[fluː] ['əʊpən] .
flew open .
飞翔 打开 .

“白爪太太把爪子伸到门缝里，门就开了。”

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [let] [ˌem 'iː][ɪn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [geɪv] [ðə; ði] ['pɑːswɜːd] ,
" Why did you not let me in as soon as I gave the password ,
" 为什么 做过 你 不是 让 我 在 作为 很快 作为 我 给予 这 密码 ,

“为什么我一告诉我密码你就不让我进去？”

['næni] ? " [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
Nanny ? " asked her mother .
保姆 ? " 问 她 母亲 .

“保姆？”她妈妈问道。

['næni] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlfs] ['vɪzɪt] .
Nanny told her of the wolf's visit .
保姆 讲述 她 的 这 狼的 访问 .

保姆告诉她狼来过的事。

['mɪsɪz] . [waɪt] [pɔː] [wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [waɪz] ['dɔːtə(r)] .
Mrs . White Paw was very proud of her wise daughter .
太太 . 白色的 爪子 曾是 非常 自豪的 的 她 明智的 女儿 .

白爪太太为她聪慧的女儿感到非常自豪。

" [naʊ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] , [maɪ] [breɪv] ['næni] , [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][bed] .
" Now have your supper , my brave Nanny , and go to bed .
" 现在 有 你的 晚餐 , 我的 勇敢的 保姆 , 和 去 到 床 .

“现在，我勇敢的保姆，吃晚饭吧，然后去睡觉。”

[haʊ] [glæd][ai][ˌeɪ 'em] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] ! " [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['mʌðə(r)] .
How glad I am that you are safe ! " said the happy mother .
如何 高兴的 我 是 那 你 是 安全的 ! " 说 这 快乐的 母亲 .

“你平安无事，我真是太高兴了！”高兴的母亲说道。

[ðə; ði] [waɪz] [gəʊt]
THE WISE GOAT
这 明智的 山羊

聪明的山羊

[ə; eɪ] [gəʊt] [wɒz; wəz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] ['iːtɪŋ] [grɑːs] .
A goat was on top of a high cliff eating grass .
一个 山羊 曾是 在 顶部 的 一个 高的 悬崖 吃 草 .

一只山羊在高高的悬崖顶上吃草。

[ə; eɪ] [wʊlf] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
A wolf was at the foot of the cliff looking at him .
一个 狼 曾是 在 这 脚 的 这 悬崖 寻找 在 他 .

悬崖脚下有一只狼正看着他。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [gəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [klaɪm] [ðə; ði] [stiːp] [klɪf] .
He wanted the goat for his supper , but he could not climb the steep cliff .
他 通缉 这 山羊 为了 他的 晚餐 , 但 他 可以 不是 爬 这 陡 悬崖 .

他想把山羊当晚餐吃，但他爬不上陡峭的悬崖。

" [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .
" Come down here , " said the wolf .
" 来 向下 这里 , " 说 这 狼 .

“下来吧，”狼说。

" [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [hɪə(r)] .
" The grass is much better here .
" 这 草 是 很多 更好的 这里 .

这里的草坪好多了。

[siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [ɪz] . "
See how much of it there is . "
看 如何 很多 的 它 那里 是 . "

看看有多少。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [gəʊt] .
" Thank you , " said the goat .
" 感谢 你 , " 说 这 山羊 .

“谢谢，”山羊说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] [gʊd] [grɑːs] [jɔː'self] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [iːt] [ˌem 'iː] .
" You may have all of that good grass yourself , but you shall not eat me .
" 你 可能 有 全部 的 那 好的 草 你自己 , 但 你 将 不是 吃 我 .

“你可以享用所有这些好草，但你不能吃我。”

" [ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒgz]
" THE SHEPHERD AND THE DOGS
" 这 牧羊人 和 这 狗

《牧羊人和狗》

" ['hɪərəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [dɒg] , " [sed] [ə; eɪ] ['ʃepəd] ,
" Hero is a wonderful dog , " said a shepherd ,
" 英雄 是 一个 精彩的 狗 , " 说 一个 牧羊人 ,

“英雄是一条很棒的狗，”一位牧羊人说道。

" [ai] [hæv; həv] [nɒt] [lɒst] [ə; eɪ] [ʃiːp] [sɪns] [ai] [əʊnd] [hɪm] , [nɒt] [wʌn] .
" I have not lost a sheep since I owned him , not one .
" 我 有 不是 丢失的 一个 羊 自从 我 拥有 他 , 不是 一 .

“自从我拥有他以来，我一只羊都没丢过，一只也没有。”

[sʌm; səm] ['fuːlɪʃ] [wʊlvz] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pʌpi] ,

Some foolish wolves tried to kill him when he was a puppy ,

一些 愚蠢 狼 尝试 到 杀 他 什么时候 他 曾是 一个 小狗 ,

他还是幼犬的时候，曾有几只愚蠢的狼试图杀死他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪns] [biːn] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] . "

but he treated them so badly that they have since been careful to keep out of his way . "

但 他 治疗 他们 所以 糟糕 那 他们 有 自从 到过 小心 到 保持 出去 的 他的 方式 . "

但他对待他们非常恶劣，以至于他们从此以后都小心翼翼地避开他。

" [hiː; hi] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [breɪv] [dɒg] , " [sed] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ,

" He is certainly a brave dog , " said a neighbor ,

" 他 是 当然 一个 勇敢的 狗 , " 说 一个 邻居 ,

一位邻居说：“它真是一条勇敢的狗。”

" [bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] .

" but I think you are foolish to keep him .

" 但 我 思考 你 是 愚蠢 到 保持 他 .

但我认为你留着他是愚蠢的。

[hiː; hi] [iːts] [æz; əz] [mʌtʃ] [miːt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [smɔːl] [dɒgz] ,

He eats as much meat as a dozen small dogs ,

他 吃 作为 很多 肉 作为 一个 打 小的 狗 ,

他一天能吃掉相当于十几只小狗的肉量。

[ænd; ənd] [smɔːlə(r)] [dɒgz] [wʊd] [teɪk] [æz; əz] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] [æz; əz] [hiː; hi] . "

and smaller dogs would take as good care of your sheep as he . "

和 较小的 狗 会 拿 作为 好的 关心 的 你的 羊 作为 他 . "

小型犬也能像他一样照顾好你的羊群。

" [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['ʃepəd] .

" There may be something in what you say , " said the shepherd .

" 那里 可能 是 某物 在 什么 你 说 , " 说 这 牧羊人 .

“你说的或许有道理,”牧羊人说。

" [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [wɪʃt] [ðæt] ['hɪərəʊ] [et; eɪt] [les] [miːt] , [bʌt; bət] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [tuː; tə] [pɑːt] [frɒm; frəm] [hɪm] .

" I have often wished that Hero ate less meat , but I should hate to part from him .

" 我 有 经常 希望 那 英雄 吃 较少的 肉 , 但 我 应该 恨 到 部分 从 他 .

“我常常希望Hero少吃点肉，但我舍不得和他分开。”

" [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [meə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [rəʊd] [baɪ] .

" The next day the mayor of the town rode by .

" 这 下一个 天 这 市长 的 这 镇 骑 经过 .

第二天，镇长骑马经过。

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [dɒg] [ɒv; əv] [jɔːz] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

" What will you take for that dog of yours ? " he asked .

" 什么 将要 你 拿 为了 那 狗 的 你的 ? " 他 问 .

“你那条狗值多少钱？”他问道。

" [ai] [kæn; kən] [nɒt] [speə(r)] [hɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['ʃepəd] ;

" I can not spare him , " said the shepherd ;

" 我 能 不是 空闲的 他 , " 说 这 牧羊人 ;

“我不能放过他,”牧羊人说；

" [hiː; hi][ɪz] [tuː] [ɡʊd] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [pɑːt] [frɒm; frəm] .
" he is too good a friend to part from .
" 他 是 也 好的 一个 朋友 到 部分 从 .

“他是我太要好的朋友了，不能分开。”

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [fɔːlt] [ɪz][ə; eɪ]['laɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [miːt] . "
His only fault is a liking for meat . "
他的 仅有的 过错 是 一个 喜欢 为了 肉 . "

他唯一的缺点就是爱吃肉。

" [ai] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['hʌndrəd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , " [sed] [ðə; ði] [meə(r)] ,
" I will give you a hundred dollars for him , " said the mayor ,
" 我 将要 给 你 一个 百 美元 为了 他 , " 说 这 市长 ,

“我愿意出一百美元买下他，”市长说。

" [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [miːt] [hiː; hi] [k'eəz] [tuː; tə] [iːt] . "
" and he shall have all the meat he cares to eat . "
" 和 他 将 有 全部 这 肉 他 关心 到 吃 . "

“他想吃多少肉就吃多少。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðæt] ['ɒfə(r)] , [ai] [həʊp] , " [sed] [ðə; ði] ['neɪbə(r)]
" You will not be foolish enough to refuse that offer , I hope , " said the neighbor
" 你 将要 不是 是 愚蠢 足够的 到 拒绝 那 提供 , 我 希望 , " 说 这 邻居
.
.
.

“我希望你不会愚蠢到拒绝这个提议，”邻居说道。

" [θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] [miːt] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪv] . "
" Think how much meat you will save . "
" 思考 如何 很多 肉 你 将要 节省 . "

“想想你能省下多少肉。”

" [ai] [θɪŋk] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][let] [hɪm][ɡəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʃepəd] , ['sləʊli] [ænd; ənd]
" I think I shall have to let him go , " replied the shepherd , slowly and
" 我 思考 我 将 有 到 让 他 去 , " 回复 这 牧羊人 , 缓慢地 和
['sædli] .
sadly .
令人遗憾的是 .

“我想我得放他走了，”牧羊人缓慢而悲伤地回答道。

[ðæt] [naɪt] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪərz] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepəd] [rɪ'siːvd]
That night Hero was taken to the mayor's house and the shepherd received
那 夜晚 英雄 曾是 已采取 到 这 市长的 房子 和 这 牧羊人 已收到
[hɪz; ɪz] ['mʌni] .
his money .
他的 钱 .

当晚，希罗被带到市长家，牧羊人也拿到了钱。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [faʊnd] [θriː] [kɜːrz][ɪn] [taʊn] [tuː; tə] [teɪk] ['hɪəroʊz] [pleɪs] .
The shepherd found three curs in town to take Hero's place .
这 牧羊人 成立 三 曲线 在 镇 到 拿 英雄们 地方 .

牧羊人在镇上找到了三条野狗来代替希罗。

[hiː; hi] [peɪd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['əʊnə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɡlæd][tuː; tə]
He paid nothing for them , for their owners were very glad to
他 有薪酬的 没有什么 为了 他们 , 为了 他们的 所有者 是 非常 高兴的 到
[ɡet][rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
get rid of them .
得到 摆脱 的 他们 .

他没花一分钱就买下了它们，因为它们的主人非常乐意摆脱它们。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [wʊlvz] [sed] , " ['hɪərəʊ][ɪz] [gɒn] !
The next day the wolves said , " Hero is gone !
这 下一个 天 这 狼 说 , " 英雄 是 已消失 !

第二天，狼群说："英雄走了！"

['hɪərəʊ][ɪz] [gɒn] !
Hero is gone !
英雄 是 已消失 !

英雄已逝！

[naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fi:st] .
Now for a feast .
现在 为了 一个 盛宴 .

现在开始享用盛宴。

[wi:; wi][du:; də][nɒt][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['kaʊədli] [dɒgz] .
We do not care for those cowardly dogs .
我们 做 不是 关心 为了 那些 胆小 狗 .

我们才不在乎那些胆小鬼呢。

" [wen] [ðə; ði] [nju:] [dɒgz] [sɔ:] [ðə; ði] [wʊlvz] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , " [let] [ˌju: 'es] [rʌn] ,
" When the new dogs saw the wolves coming , they cried out , " Let us run ,
" 什么时候 这 新的 狗 锯 这 狼 未来 , 他们 哭 出去 , " 让 我们 跑步 ,

"当新来的狗看到狼群逼近时，它们喊道：'快跑！'"

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] .
" and away they all went .
" 和 离开 他们 全部 去 .

于是，他们都走了。

[wen] [ðə; ði] [ʃi:p] [sɔ:] [ðə; ði] [wʊlvz] , [ðeɪ] [tu:] [bɪ'gæn][tu:; tə] [rʌn] .
When the sheep saw the wolves , they too began to run .
什么时候 这 羊 锯 这 狼 , 他们 也 开始 到 跑步 .

羊群看见狼群，也开始奔跑起来。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪm] [læm] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
The shepherd was taking care of a lame lamb in a distant part of the
这 牧羊人 曾是 采取 关心 的 一个 瘸 羊肉 在 一个 遥远 部分 的 这
[fi:ld] .
field .
场地 .

牧羊人在田野远处照料一只跛脚的小羊羔。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [wʊlvz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃi:p] , [hi:; hi][ræn] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] ;
When he saw the wolves chasing his sheep , he ran toward them ;
什么时候 他 锯 这 狼 追逐 他的 羊 , 他 跑 朝向 他们 ;

当他看到狼群追赶他的羊群时，他便朝狼群跑去；

[bʌt; bət][bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [wʊlvz] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] ['sevrəl] [ʃi:p] .
but before he could frighten the wolves away , they had killed several sheep .
但 前 他 可以 吓唬 这 狼 离开 , 他们 有 被杀 一些 羊 .

但还没等他吓走狼群，它们就已经咬死了好几只羊。

" [wɒt] [ə; eɪ] [fu:l] [ai][hæv; həv] [bi:n] , " [sed] [ðə; ði] ['ʃepəd] ,
" What a fool I have been , " said the shepherd ,
" 什么 一个 傻子 我 有 到过 , " 说 这 牧羊人 ,

"我真是个傻瓜，"牧羊人说道。

" [tu:; tə][let][maɪ] ['neɪbə(r)] [du:; də][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] !
" to let my neighbor do my thinking for me !
" 到 让 我的 邻居 做 我的 思维 为了 我 !

"让我的邻居替我思考！"

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts]
" THE BOY AND THE NUTS
" 这 男生 和 这 坚果

《男孩与坚果》

[ə; eɪ] [glɑ:s] [dʒɑ:(r)][hɑ:f] [fʊl] [ɒv; əv] [nʌts] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
A glass jar half full of nuts stood on a table .
一个 玻璃 罐 一半 满的 的 坚果 站立 在 一个 桌子 .

桌子上放着一个装了半罐坚果的玻璃罐。

['ælbət] , [huː] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [nʌts] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Albert , who was very fond of nuts , saw it .
阿尔伯特 , WHO 曾是 非常 喜爱 的 坚果 , 锯 它 .

非常喜欢坚果的艾伯特看到了它。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)] , ['grɑːspɪŋ] [ə; eɪ]
He climbed up on the table and thrust his hand into the jar , grasping a
他 攀登 向上 在 这 桌子 和 推力 他的 手 进入 这 罐 , 抓握 一个
[həʊl] ['hændfʊl] .
whole handful .
所有的 少数 .

他爬上桌子，把手伸进罐子里，抓了一大把。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz][hænd] [aʊt] .
He tried to pull his hand out .
他 尝试 到 拉 他的 手 出去 .

他试图把手抽出来。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɑː(r)][wɒz; wəz] [tuː] ['nærəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fɪst] .
The mouth of the jar was too narrow for his fist .
这 嘴 的 这 罐 曾是 也 狭窄的 为了 他的 拳头 .

罐口太窄，他的拳头伸不进去。

[hiː; hi] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri][æt; ət][ðə; ði][dʒɑː(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
He pulled and pulled and became very angry at the jar , but it
他 拉 和 拉 和 成为 非常 生气的 在 这 罐 , 但 它
[wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
was of no use .
曾是 的 不 使用 .

他使劲拉扯着罐子，对着罐子非常生气，但一点用也没有。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm] [ænd; ənd][kraɪ] .
At last he began to scream and cry .
在 最后的 他 开始 到 尖叫 和 哭 .

最后他开始尖叫哭泣。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] .
His mother hurried into the room to find out what was the matter with him .
他的 母亲 慌忙 进入 这 房间 到 寻找 出去 什么 曾是 这 事情 和 他 .

他的母亲急忙走进房间，想知道他出了什么事。

" [wɒt] [hə:ts] [juː; jʊ] , ['ælbət] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" What hurts you , Albert ? " she asked .
" 什么 疼痛 你 , 阿尔伯特 ? " 她 问 .

她问："阿尔伯特，你哪里不舒服？"

" [ðɪs] [əʊld][dʒɑː(r)] [wɪl] [nɒt] [let][ˌem 'iː][hæv; həv] [ðɪs] ['hændfʊl][ɒv; əv] [nʌts] , " [kraɪd] ['ælbət] .
" This old jar will not let me have this handful of nuts , " cried Albert .
" 这 老的 罐 将要 不是 让 我 有 这 少数 的 坚果 , " 哭 阿尔伯特 .

"这个旧罐子不让我吃这一把坚果，"阿尔伯特喊道。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [lɑːft] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] .
His mother laughed when she saw the cause of all his trouble .
他的 母亲 笑了 什么时候 她 锯 这 原因 的 全部 他的 麻烦 .

当她看到他所有麻烦的根源时，她笑了。

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɪʃ] [səʊ] ['meni] [nʌts] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" Do you wish so many nuts ? " she asked .
" 做 你 希望 所以 许多 坚果 ? " 她 问 .

"你想要那么多坚果吗？"她问。

" [traɪ] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
" Try taking out a few at a time .
" 尝试 采取 出去 一个 很少 在 一个 时间 .

"试着一次取出几个。"

" ['ælbət] [dɪd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ,
" Albert did as his mother told him to do ,
" 阿尔伯特 做过 作为 他的 母亲 讲述 他 到 做 ,

"阿尔伯特照他母亲吩咐他的做了。"

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [get] [ðə; ði] [nʌts] .
and found that he could easily get the nuts .
和 成立 那 他 可以 容易地 得到 这 坚果 .

他发现自己很容易就能弄到坚果。

" [wen] [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] , [maɪ] [sʌn] , [stɒp] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,
" When you get into trouble again , my son , stop and think of a way out ,
" 什么时候 你 得到 进入 麻烦 再次 , 我的 儿子 , 停止 和 思考 的 一个 方式 出去 ,

"儿子，下次你再遇到麻烦时，停下来想想办法。"

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['skriːmɪŋ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
instead of screaming , " said his mother .
反而 的 尖叫 , " 说 他的 母亲 .

"他没有尖叫，"他的母亲说。

[ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)]
THE CROW AND THE PITCHER
这 乌鸦 和 这 投手

乌鸦与水罐

[nəʊ] [reɪn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [wiːks] .
No rain had fallen for many weeks .
不 雨 有 倒下 为了 许多 周 .

已经好几个星期没下雨了。

[ɔːl] [ðə; ði] [smɔːl] [striːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɒndz] [wɜː(r); wə(r)] [draɪd] [ʌp] .
All the small streams and the ponds were dried up .
全部 这 小的 溪流 和 这 池塘 是 干燥 向上 .

所有的小溪和池塘都干涸了。

[æn; ən] [əʊld] [krəʊ] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
An old crow had been looking for water all the morning .
一个 老的 乌鸦 有 到过 寻找 为了 水 全部 这 早晨 .

一只老乌鸦一上午都在找水。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] .
At last he found some in a pitcher in a garden .
在 最后的 他 成立 一些 在 一个 投手 在 一个 花园 .

最后，他在花园里的一个水罐里找到了一些。

[hiː; hi] [fluː] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪl] ; [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ]
He flew down to it and thrust in his bill ; but he could not reach
他 飞翔 向下 到 它 和 推力 在 他的 账单 ; 但 他 可以 不是 抵达
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

他飞到水面，用喙伸进去；但他够不到水。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ænd; ənd] [traɪd] [ə'gen] ; [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]
He walked around to the other side and tried again ; but he could not
他 步行 大约 到 这 其他 边 和 尝试 再次 ; 但 他 可以 不是
[get][ə; eɪ][drɪŋk] .
get a drink .
得到 一个 喝 .

他绕到另一边又试了一次；但他还是没能喝到水。

[əʊ] , [haʊ] ['veri] ['θɜːsti] [hiː; hi][wɒz; wəz] !
Oh , how very thirsty he was !
哦 , 如何 非常 渴 他 曾是 !

他当时真是渴极了！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [feɪnt] .
It seemed as if he should faint .
它 似乎 作为 如果 他 应该 头晕的 .

他看起来好像要晕倒了。

" [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [ðæt] ['wɔːtə(r)] .
" I must have that water .
" 我 必须 有 那 水 .

我一定要喝到那水。

[ai] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
I will have it , " he said .
我 将要 有 它 , " 他 说 .

“我要了，”他说。

[ə'gen] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [nek] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] .
Again he stretched his neck into the pitcher .
再次 他 拉伸 他的 脖子 进入 这 投手 .

他又一次把脖子伸进水壶里。

[nəʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
No , he could not reach it .
不 , 他 可以 不是 抵达 它 .

不，他够不着。

[hiː; hi] [stɒpt] [ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] ; [ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ai] [wɪl]
He stopped a second and seemed to be thinking ; then he said , " I will
他 停止 一个 第二 和 似乎 到 是 思维 ; 然后 他 说 , " 我 将要
[breɪk] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] .
break the pitcher .
休息 这 投手 .

他停顿了一下，似乎在思考；然后他说：“我要打破投手。”

[maɪ] [bɪl] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] .
My bill is strong and hard .
我的 账单 是 强的 和 难的 .

我的账单内容详实且严格。

" [səʊ][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ə; eɪ][hɑːd] [θʌmp] .
" So he gave the pitcher a hard thump .
" 所以 他 给予 这 投手 一个 难的 扑通 .

于是他狠狠地打了投手一拳。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [breɪk] .
It did not break .
它 做过 不是 休息 .

它没有坏。

[hiː; hi] " [θʌmp] !
He " thumped !
他 " 猛击 !

他“砰！”

[θʌmp] !
thumped !
猛击 !

砰！

[θʌmp] !
thumped !
猛击 !

砰！

" [fɜːst][hɪə(r)] , [ðen] [ðeə(r)] .
" first here , then there .
" 第一的 这里 , 然后 那里 .

先到这里，再到那里。

[wɒt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈpɪtʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] !
What a strong pitcher that was !
什么 一个 强的 投手 那 曾是 !

那真是个实力强劲的投手！

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt][ˈiːv(ə)n] [kræk] .
It did not even crack .
它 做过 不是 甚至 裂缝 .

它甚至都没裂开。

" [ðɪs] [wɪl] [nɒt][duː; də] , " [hiː; hi] [sed] .
" This will not do , " he said .
" 这 将要 不是 做 , " 他 说 .

“这样不行，”他说。

" [ai][mʌst; məst][traɪ][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][plæn] .
" I must try some other plan .
" 我 必须 尝试 一些 其他 计划 .

我必须尝试其他方案。

[ai][ˌeɪ ˈem][bɪɡ][ænd; ənd] [strɒŋ] .
I am big and strong .
我 是 大的 和 强的 .

我身材高大强壮。

[ai] [wɪl] [tɪp][ðə; ði] [ˈpɪtʃə(r)] [ˈəʊvə(r)] .
I will tip the pitcher over .
我 将要 提示 这 投手 超过 .

我会把水壶打翻。

" [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [pʊʃt] [əˈɡenst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brest] .
" With that he pushed against it with his breast .
" 和 那 他 推动 反对 它 和 他的 胸部 .

“说完，他用胸部顶了上去。”

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [muːv] .
It did not move .
它 做过 不是 移动 .

它一动不动。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][mʌst; məst] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə][ɡet][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
It seemed as if he must give up the attempt to get the water ,
它 似乎 作为 如果 他 必须 给 向上 这 试图 到 得到 这 水 ,

他似乎不得不放弃取水的尝试了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][wʌns] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] .
but he did not once think of doing that .
但 他 做过 不是 一次 思考 的 正在做 那 .

但他从未想过要这样做。

[nɪə(r)][baɪ][ɪn][ðə; ði][pɑːθ] [leɪ] [sʌm; səm]['peb(ə)lz] .
Near by in the path lay some pebbles .
靠近 经过 在 这 小路 躺 一些 鹅卵石 .

附近的小路上散落着一些鹅卵石。

[ðə; ði] [krəʊ] [pɪkt] [ʌp][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪl] [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] .
The crow picked up one in his bill and let it fall into the pitcher .
这 乌鸦 挑选 向上 一 在 他的 账单 和 让 它 落下 进入 这 投手 .

乌鸦用嘴叼起一个，然后把它放进水罐里。

[hiː; hi] [drɒpt] [wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
He dropped one after another into it .
他 掉落 一 后 其他 进入 它 .

他一个接一个地把东西扔了进去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['raɪzɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
He could see the water rising a little .
他 可以 看 这 水 上升 一个 小的 .

他能看到水位略微上涨。

[naʊ] [hiː; hi] [wɜːkt] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
Now he worked harder than ever .
现在 他 工作 更难 比 曾经 .

现在他比以往任何时候都更加努力工作。

[bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd]['rɪz(ə)n][səʊ] [haɪ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
Before very long the water had risen so high that he could reach it with
前 非常 长的 这 水 有 升起 所以 高的 那 他 可以 抵达 它 和
[hɪz; ɪz] [bɪl] .
his bill .
他的 账单 .

没过多久，水位就上涨得很高，他可以用嘴够到水面。

[haʊ] [rɪ'freʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !
How refreshing it was !
如何 令人耳目一新 它 曾是 !

真是令人耳目一新！

[hiː; hi][dræŋk][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] , [ðen] [fluː] [ə'weɪ] .
He drank as much as he wished , then flew away .
他 喝 作为 很多 作为 他 希望 , 然后 飞翔 离开 .

他喝了个够，然后飞走了。

[ðə; ði]['ɡrəʊsə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɒŋki]
THE GROCER AND HIS DONKEY
这 杂货商 和 他的 驴

杂货商和他的驴

[ə; eɪ]['ɡrəʊsə(r)] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪti] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ɡet] [sʌm; səm][sɔːlt] .
A grocer went to a city not far away to get some salt .
一个 杂货商 去 到 一个 城市 不是 远的 离开 到 得到 一些 盐 .

一位杂货商去附近的一个城市买盐。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɒŋki] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊd] .
He took his donkey along to carry the load .
他 采取 他的 驴 沿着 到 携带 这 加载 .

他牵着驴去驮货。

[ɒn] [ðeə(r)] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [krɒs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [striːm] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['fʊtbrɪdʒ] .
On their way they had to cross a little stream over which there was only a narrow footbridge .
在 他们的 方式 他们 有 到 叉 一个 小的 溪流 超过 哪个 那里 曾是 仅有的 一个 狭窄的 人行天桥 .

途中他们必须过一条小溪，溪上只有一座狭窄的人行桥。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When they reached the city ,
什么时候 他们 达到 这 城市 ,

他们到达城市时，

[ðə; ði] ['grəʊsə(r)] [pleɪst] [sʌm; səm] ['hevi] [sæks] [ɒv; əv] [sɔːlt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [bæk] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['həʊmwəd] .
the grocer placed some heavy sacks of salt upon the donkey's back and they started homeward .
这 杂货商 放置 一些 重的 麻袋 的 盐 之上 这 驴的 后退 和 他们 开始 回家 .

杂货商把几袋沉甸甸的盐放在驴背上，然后他们就启程回家了。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði] ['dɒŋki] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] .
On reaching the middle of the stream , the donkey stumbled and fell .
在 到达 这 中间 的 这 溪流 , 这 驴 踉跄 和 跌倒 .

驴子走到溪流中央时，绊了一下，摔倒了。

[æz; əz] [hiː; hi] [ə'rəʊz] ,
As he arose ,
作为 他 出现 ,

他起身时，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [drip] [daʊn] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] .
the water dripped down his sides and he noticed that his load had become much lighter .
这 水 滴落 向下 他的 侧面 和 他 注意到 那 他的 加载 有 变得 很多 打火机 .

水顺着他的身体两侧滴落，他注意到自己身上的负担减轻了很多。

[ðə; ði] ['grəʊsə(r)] [hæd; həd] [lɒst] [səʊ] [mʌtʃ] [sɔːlt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] .
The grocer had lost so much salt that it was necessary for him to return to the city and get a fresh supply .
这 杂货商 有 丢失的 所以 很多 盐 那 它 曾是 必要的 为了 他 到 返回 到 这 城市 和 得到 一个 新鲜的 供应 .

杂货店老板损失了太多盐，不得不返回城里去补货。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['hevɪə] [ləʊd] [ðæn; ðən] [æt; ət] [fɜːst] .
This time he put on a heavier load than at first .
这 时间 他 放 在 一个 较重 加载 比 在 第一的 .

这一次他背负的重量比第一次要重。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði] ['dɒŋki] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
When they reached the stream , the donkey said to himself ,
什么时候 他们 达到 这 溪流 , 这 驴 说 到 他自己 ,

当他们走到溪边时，驴子自言自语道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [ləʊd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['kæriɪŋ] ,
" This is a very heavy load that I am carrying ,
" 这 是 一个 非常 重的 加载 那 我 是 携带 ,
“我肩负着非常沉重的负担，

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtə(r)] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
but I know how to make it lighter , " and he lay down in the stream .
但 我 知道 如何 到 制作 它 打火机 , " 和 他 躺 向下 在 这 溪流 .
但我知道怎样才能减轻它的重量，”说完，他便躺在了溪流中。

[wen] [hiː; hi][ə'rəʊz] , [hɪz; ɪz][ləʊd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
When he arose , his load was much lighter , as he had expected .
什么时候 他 出现 , 他的 加载 曾是 很多 打火机 , 作为 他 有 预期的 .
他站起来时，发现自己的负担减轻了很多，正如他所预料的那样。

" [ai] [wɪl] [breɪk] [hɪm][ɒv; əv] [ðæt] [trɪk] , " [sed] [ðə; ði]['grəʊsə(r)] .
" I will break him of that trick , " said the grocer .
" 我 将要 休息 他 的 那 诡计 , " 说 这 杂货商 .
“我会让他改掉这个伎俩，”杂货店老板说。

[hiː; hi] [drəʊv] [ðə; ði] ['dɒŋki] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hiːpt] [greɪt] [bægz][ɒv; əv]['spʌndʒɪz]
He drove the donkey to the city again , and heaped great bags of sponges
他 驾驶 这 驴 到 这 城市 再次 , 和 堆积如山 伟大的 包 的 海绵
[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
upon his back .
之上 他的 后退 .
他又赶着驴子去了城里，把一大袋一大袋的海绵堆在驴背上。

[ðə; ði][ləʊd][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['hevi] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɒŋki] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] ,
The load was not very heavy , but the donkey said to himself ,
这 加载 曾是 不是 非常 重的 , 但 这 驴 说 到 他自己 ,
驮的东西并不重，但驴子心想：

" [ai] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['laɪtə(r)] .
" I will make it still lighter .
" 我 将要 制作 它 仍然 打火机 .
我会让它更轻。

" [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] , [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" When he came to the stream , he lay down again in the water .
" 什么时候 他 来了 到 这 溪流 , 他 躺 向下 再次 在 这 水 .
“他来到溪边，又躺进了水里。”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][raɪz] , [bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [get] [ʌp] .
He started to rise , but to his surprise he could hardly get up .
他 开始 到 上升 , 但 到 他的 惊喜 他 可以 几乎 得到 向上 .
他开始起身，但令他惊讶的是，他几乎站不起来。

" [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði]['mætə(r)] ?
" What can be the matter ?
" 什么 能 是 这 事情 ?
到底出了什么事？

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" he thought .
" 他 想法 .
他心想。

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , ['lɑːfɪŋ] , [sed] , " [hæv; həv][juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [jɔː(r); jə(r)]['les(ə)n] , [əʊld] ['feləʊ] ?
His master , laughing , said , " Have you learned your lesson , old fellow ?
他的 掌握 , 笑 , 说 , " 有 你 学习 你的 课 , 老的 同伴 ?
他的主人笑着说：“老伙计，你吸取教训了吗？”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .
We shall see .
我们 将 看 .

我们拭目以待。

" [hiː; hi] [drəʊv] [ðə; ði] ['grəʊnɪŋ] ['dɒŋki] ['sləʊli] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] , [tʊk] [ðə; ði] ['spʌndʒɪz]
" He drove the groaning donkey slowly back to the city , took the sponges
" 他 驾驶 这 呻吟 驴 缓慢地 后退 到 这 城市 , 采取 这 海绵
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
from his back ,
从 他的 后退 ,

他赶着那头呻吟的驴慢慢地回到城里，从驴背上取下海绵。

[ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [hɪm] [ə'gen] [wɪð] [sɔːlt] .
and loaded him again with salt .
和 已加载 他 再次 和 盐 .

然后又在他身上撒了一层盐。

[wen] [ðə; ði] ['dɒŋki] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] , [hiː; hi] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [wei] ['keəfəli] ,
When the donkey came again to the stream , he picked his way carefully ,
什么时候 这 驴 来了 再次 到 这 溪流 , 他 挑选 他的 方式 小心 ,

当驴子再次来到溪边时，它小心翼翼地挑选着前进的方向。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːl] .
for he did not wish to fall .
为了 他 做过 不是 希望 到 落下 .

因为他不想摔倒。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [gɒt] [ə'krɒs] ['seɪfli] ,
This time he got across safely ,
这 时间 他 得到 穿过 安全 ,

这次他安全抵达了对岸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['grəʊsə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [ləʊd] [ɒv; əv] [sɔːlt] .
and the grocer arrived at home with his entire load of salt .
和 这 杂货商 到达的 在 家 和 他的 全部的 加载 的 盐 .

杂货商带着他全部的盐回到了家。

[ðə; ði] [θriː] [fɪʃ]
THE THREE FISH
这 三 鱼

三条鱼

[θriː] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [lɪvd; 'laɪvd] ['veri] ['hæpɪli] [ɪn] [ə; eɪ] [pɒnd] [wɪtʃ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['evə(r)] [pɑːst] .
Three large fish lived very happily in a pond which few people ever passed .
三 大的 鱼 居住地 非常 快乐地 在 一个 池塘 哪个 很少 人们 曾经 通过了 .

三条大鱼快乐地生活在一个人迹罕至的池塘里。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɪʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [waɪz] , [ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] [waɪz] ['sʌmtaɪmz] ,
One of these fish was always wise , the second was wise sometimes ,
一 的 这些 鱼 曾是 总是 明智的 , 这 第二 曾是 明智的 有时 ,

这两条鱼中，一条一直很聪明，另一条有时聪明。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [waɪz] .
but the third was never wise .
但 这 第三 曾是 绝不 明智的 .

但第三个人从来就不明智。

[wʌn] [deɪ] [tuː] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [pɒnd] [sɔː] [ðə; ði] [fɪʃ] .
One day two men who were passing by the pond saw the fish .
一 天 二 男人 WHO 是 通过 经过 这 池塘 锯 这 鱼 .

有一天，两个路过池塘的男人看到了鱼。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] , " [let] [ˌjuː 'es] ['hʌri] [həʊm] [ænd; ənd] [get] ['aʊə(r)] [nets] .
One of them said , " Let us hurry home and get our nets .
一 的 他们 说 , " 让 我们 匆忙 家 和 得到 我们的 网 .

其中一人说："我们赶紧回家拿渔网吧。"

[ðəʊz] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [faɪn] [tuː; tə] [luːz] .
Those fish are too fine to lose .
那些 鱼 是 也 美好的 到 失去 .

这些鱼太好了，不能失去它们。

" [səʊ] [ðeɪ] ['hʌrid] [ə'weɪ] .
" So they hurried away .
" 所以 他们 慌忙 离开 .

于是他们匆匆离开了。

[ðə; ði] [θriː] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
The three fish were very much frightened .
这 三 鱼 是 非常 很多 害怕 .

这三条鱼非常害怕。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [θɔːt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðen] [swæm] [θruː] [ðə; ði] ['aʊtlet] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The first one thought a moment , then swam through the outlet of the pond into the river .
这 第一的 一 想法 一个 片刻 , 然后 游泳 通过 这 出路 的 这 池塘 进入 这 河 .

第一只鱼想了一会儿，然后游过池塘的出口进入了河里。

[wen] [ðə; ði] [men] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ðeə(r)] [nets] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [fɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
When the men came back with their nets , there were only two fish to be seen .
什么时候 这 男人 来了 后退 和 他们的 网 , 那里 是 仅有的 二 鱼 到 是 已见 .

当男人们带着渔网回来时，只看到了两条鱼。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['aʊtlet] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [dæm] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .
They found the outlet of the pond and made a dam across it .
他们 成立 这 出路 的 这 池塘 和 制成 一个 坝 穿过 它 .

他们找到了池塘的出口，并在上面筑了一道坝。

[ðə; ði] ['sekənd] [fɪʃ] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] ;
The second fish now began to think ;
这 第二 鱼 现在 开始 到 思考 ;

第二条鱼开始思考了；

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
he came to the top of the water and floated on his back .
他 来了 到 这 顶部 的 这 水 和 漂浮 在 他的 后退 .

他浮出水面，仰面漂浮着。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [net] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [siːmd] [ded] ,
One of the men picked him up in his net , but he seemed dead ,
一 的 这 男人 挑选 他 向上 在 他的 网 , 但 他 似乎 死的 ,

其中一人用网把他捞了起来，但他似乎已经死了。

[səʊ] [hiː; hi] [θruː] [hɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
so he threw him back into the water .
所以 他 扔 他 后退 进入 这 水 .

于是他把他扔回了水里。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] ['nevə(r)] [θɔːt] [sæŋk][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
The fish that never thought sank to the bottom of the pond and was
这 鱼 那 绝不 想法 沉没 到 这 底部 的 这 池塘 和 曾是
['iːzəli] [kɔːt] .
easily caught .
容易地 捕捉 .

那些从未想过会沉到池塘底部并轻易被捕获的鱼。

[['fʊtnəʊt] : [ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [θriː] [fɪʃ] " [ɪn][ðə; ði] ['tɔːtəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] ,
[Footnote : Adapted from " The Three Fish " in The Tortoise and the Geese ,
[脚注 : 改编 从 " 这 三 鱼 " 在 这 龟 和 这 鹅 ,
['pʌblɪʃt] [baɪ] ['hoʊtn̩] , ['mɪflɪn] [ˌsiː 'əʊ]]
published by Houghton , Mifflin Co]
已发布 经过 霍顿 , 米夫林 合作]

[脚注：改编自霍顿·米夫林公司出版的《龟与鹅》中的《三条鱼》]

[ðə; ði] ['wægənə(r)]
THE WAGONER
这 马车夫

马车夫

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][kəʊl] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːrmərz][tuː; tə][ðə; ði]['wægənə(r)] .
" We must have coal , " said the farmers to the wagoner .
" 我们 必须 有 煤炭 , " 说 这 农民 到 这 马车夫 .

“我们必须要有煤，”农民们对车夫说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [bæd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['wægənə(r)] .
" But the roads are very bad , " replied the wagoner .
" 但 这 道路 是 非常 坏的 , " 回复 这 马车夫 .

“但是路况很差，”车夫回答说。

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [wɜːs] . "
" I never saw them worse . "
" 我 绝不 锯 他们 更糟 . "

“我从未见过他们情况更糟。”

" [wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊdz] [tuː; tə][draɪ] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːrmərz] ,
" We can not wait for the roads to dry , " said the farmers ,
" 我们 能 不是 等待 为了 这 道路 到 干燥 , " 说 这 农民 ,

“我们不能等道路干了才动工，”农民们说。

" [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [kəʊld] .
" for without a fire we should take cold .
" 为了 没有 一个 火 我们 应该 拿 寒冷的 .

“因为没有火，我们就会受冻。”

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ˌʌn'kʊkt] [fuːd] .
Besides , we should have to eat uncooked food .
除了 , 我们 应该 有 到 吃 生 食物 .

此外，我们还得吃生食。

" [səʊ][ðə; ði]['wægənə(r)] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [kəʊl] .
" So the wagoner went into the country with a load of coal .
" 所以 这 马车夫 去 进入 这 国家 和 一个 加载 的 煤炭 .

于是，车夫带着一车煤炭进了乡下。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [hɪz; ɪz]['wægən] [stʌk] [fɑːst][ɪn][ðə; ði][mʌd] .
He had not gone far when his wagon stuck fast in the mud .
他 有 不是 已消失 远的 什么时候 他的 车皮 卡住 快速地 在 这 泥 .

他还没走多远，马车就陷在泥里动弹不得了。

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tu:; tə][du:; də] [naʊ] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪm'self] .
" What am I to do now ? " he asked himself .
" 什么 是 我 到 做 现在 ? " 他 问 他自己 .
“我现在该怎么办？”他问自己。

" [ai] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [stɑ:t] [aʊt] . "
" I ought to have known better than to start out . "
" 我 应该 到 有 已知 更好的 比 到 开始 出去 . "
“我真不该一开始就这么做。”

" [get] [ʌp] !
" Get up !
" 得到 向上 !
“起床！

" [hi:; hi] [kraɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hɔ:sɪz] .
" he cried to his horses .
" 他 哭 到 他的 马匹 .
“他对着他的马喊道。”

" [get] [ʌp] [ðeə(r)] , [ju:; jʊ]['leɪzi] [bru:ts] !
" Get up there , you lazy brutes !
" 得到 向上 那里 , 你 懒惰的 野蛮人 !
“都给我上去，你们这些懒汉！”

[pʊl] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
Pull out of here !
拉 出去 的 这里 !
赶紧离开这里！

" [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['strʌg(ə)ld] [hɑ:d] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɑ:t] [ðə; ði] [ləʊd] .
" The horses struggled hard , but they could not start the load .
" 这 马匹 挣扎 难的 , 但 他们 可以 不是 开始 这 加载 .
“马儿们拼命挣扎，但还是无法拉动货物。”

" [heɪ] [ðeə(r)] !
" Hey there !
" 嘿 那里 !
“嘿！

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [nɪə(r)][baɪ] .
" he called to a man who was working in a field near by .
" 他 称为 到 一个 男人 WHO 曾是 在职的 在 一个 场地 靠近 经过 .
他向附近田里干活的一个人喊道。

" [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌju: 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌd] - [həʊl] .
" Come and help us out of this mud - hole .
" 来 和 帮助 我们 出去 的 这 泥 - 洞 .
“快来帮我们脱离这个泥潭吧。”

" [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [hæd; həd] [bi:n] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['hɔ:sɪz] [æz; əz] [ðeɪ] ['pʊld]
" The man in the field had been watching the poor horses as they pulled
" 这 男人 在 这 场地 有 到过 观看 这 贫穷的 马匹 作为 他们 拉
[wɪð] [ɔ:l] [ðeə(r)] [streŋθ] .
with all their strength .
和 全部 他们的 力量 .
“田里的那个人一直看着那些可怜的马儿拼尽全力地拉着东西。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['æŋgri][æt; ət][ðə; ði]['wægənə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:tɪŋ] [ðem; ðəm][səʊ] ['kru:əli] .
He was angry at the wagoner for beating them so cruelly .
他 曾是 生气的 在 这 马车夫 为了 殴打 他们 所以 残酷地 .
他很生气车夫如此残忍地殴打他们。

" [pʊt][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] .
" Put your shoulder to the wheel , " he called back .
" 放 你的 肩膀 到 这 车轮 , " 他 称为 后退 .

"集中精力！"他回应道。

" [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][tuː; tə][help] [jɔː'self] , [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help][juː; jʊ] .
" When you have done all you can to help yourself , I shall be willing to help you .
" 什么时候 你 有 完毕 全部 你 能 到 帮助 你自己 , 我 将 是 愿意的 到 帮助 你 .

当你尽一切努力自助之后，我才愿意帮助你。

" [ðə; ði]['wægənə(r)] [klaɪmd] [daʊn] , ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] , " [ai][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][get] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] [mʌd] .
" The wagoner climbed down , muttering to himself , " I don't want to get down into this mud .
" 这 马车夫 攀登 向下 , 喃喃自语 到 他自己 , " 我 不 想 到 得到 向下 进入 这 泥 .

"车夫爬了下来，喃喃自语道：'我不想下到这泥潭里去。'

" [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] , [pʊʃt] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['stedəli] [waɪl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['pʊld] .
" He put his shoulder to the wheel , pushed long and steadily while the horses pulled .
" 他 放 他的 肩膀 到 这 车轮 , 推动 长的 和 稳步 尽管 这 马匹 拉 .

"他把肩膀抵在方向盘上，用力而稳定地推动，马匹则拉着他前进。"

['sləʊli] [ðə; ði] [ləʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .
Slowly the load began to move .
缓慢地 这 加载 开始 到 移动 .

重物开始缓缓移动。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][fɜːm] [graʊnd] .
Before long it was on firm ground .
前 长的 它 曾是 在 公司 地面 .

不久之后，它就站稳了脚跟。

[ðə; ði]['wægənə(r)] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
The wagoner climbed up to his seat and called back to the man who was working in the field ,
这 马车夫 攀登 向上 到 他的 座位 和 称为 后退 到 这 男人 WHO 曾是 在职的 在 这 场地 ,

车夫爬上座位，回头向正在田里干活的人喊道：

" [maɪ][ləʊd][ɪz][aʊt] , [bʌt; bət][nəʊ] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
" My load is out , but no thanks to you .
" 我的 加载 是 出去 , 但 不 谢谢 到 你 .

"我的行李已经卸下来了，但这可不是多亏了你。"

" [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] , " [juː; jʊ] [tʊk] [maɪ][əd'vaɪs][ænd; ənd][pʊt][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] ;
" The man replied , " You took my advice and put your shoulder to the wheel ;
" 这 男人 回复 , " 你 采取 我的 建议 和 放 你的 肩膀 到 这 车轮 ;

那人回答说："你听从了我的建议，努力工作；

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [brɔːt] [juː; jʊ] [aʊt] .
that is what brought you out .
那 是 什么 带来 你 出去 .

正是这件事把你引了出来。

" [ðə; ði] [lɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)]
" THE LARK AND THE FARMER
" 这 云雀 和 这 农民

《云雀与农夫》

[ə; eɪ] ['medəʊ] [lɑːk] [bɪlt] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [wiːt] .
A meadow lark built her nest in a field of wheat .
一个 草地 云雀 建造 她 巢 在 一个 场地 的 小麦 .

一只草地云雀在麦田里筑巢。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] ['reɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] , [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wʌn] [keɪm] [nɪə(r)]
She had a happy time raising her family , for no one came near
她 有 一个 快乐的 时间 提高 她 家庭 , 为了 不 一 来了 靠近
[hɜː(r); hə(r)] [nest] .
her nest .
她 巢 .

她幸福地抚养着她的孩子们，因为没有人靠近她的巢穴。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [lɑːk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['nɪəli]
There were four little larks in her family , and they were now nearly
那里 是 四 小的 云雀 在 她 家庭 , 和 他们 是 现在 几乎
[lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [flai] .
large enough to fly .
大的 足够的 到 飞 .

她家有四只小云雀，现在它们都快长到能飞的年纪了。

[ðə; ði] [wiːt] [wɒz; wəz] [raɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [njuː] [ðæt] [men] [mait] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld]
The wheat was ripe and the mother knew that men might come to the field
这 小麦 曾是 成熟 和 这 母亲 知道 那 男人 可能 来 到 这 场地
['eni] [deɪ] [tuː; tə] [riːp] ;
any day to reap ;
任何 天 到 收割 ;

小麦已经成熟，母亲知道随时都可能有人来田里收割；

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] .
so she said to her little ones , " I am going out to get your breakfast .
所以 她 说 到 她 小的 一个 , " 我 是 去 出去 到 得到 你的 早餐 .

于是她对孩子们说："我出去给你们买早餐。"

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] [waɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] [gɒn] ;
You must keep your ears and eyes wide open while I am gone ;
你 必须 保持 你的 耳朵 和 眼睛 宽的 打开 尽管 我 是 已消失 ;

我不在的时候，你们一定要睁大眼睛、竖起耳朵仔细听；

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ɔː(r)] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [streɪndʒ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai] [kʌm]
if you see or hear anything strange , you must tell me about it when I come
如果 你 看 或者 听到 任何事物 奇怪的 , 你 必须 告诉 我 关于 它 什么时候 我 来
[bæk] . "
back . "
后退 . "

如果你看到或听到任何奇怪的事情，等我回来一定要告诉我。

" [ɔːl] [raɪt] , ['mʌðə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [lɑːk] , " [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [tel] [juː 'es] .
" All right , mother , " said the young larks , " we shall do as you tell us .
" 全部 正确的 , 母亲 , " 说 这 年轻的 云雀 , " 我们 将 做 作为 你 告诉 我们 .

"好的，妈妈，"小云雀们说，"我们会照您说的做。"

" [ðə; ði]['mʌðə(r)][hæd; həd] [bi:n] [gɒn] [bʌt; bət][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] [wen] [ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [hu:] [əʊnd]
" The mother had been gone but a few minutes when the farmer who owned
" 这 母亲 有 到过 已消失 但 一个 很少 分钟 什么时候 这 农民 WHO 拥有
[ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wi:t] .
the field and his son came out to look at the wheat .
这 场地 和 他的 儿子 来了 出去 到 看 在 这 小麦 .

"母亲离开没几分钟，田地的主人和他的儿子就出来查看小麦了。

" [ðɪs] [greɪn][ɪz] ['redi] [tu:; tə][kʌt] , " [sed] [ðə; ði]['fɑ:mə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] .
" This grain is ready to cut , " said the farmer to his son .
" 这 粮食 是 准备好 到 切 , " 说 这 农民 到 他的 儿子 .

"这批谷物可以收割了,"农夫对儿子说。

" [ðɪs] ['i:vnɪŋ] [gəʊ][tu:; tə]['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] , ['mɪstə(r)] . [waɪt] , [ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə][kʌt][ˌaɪ 'ti:]
" This evening go to our neighbor , Mr . White , and ask him to cut it
" 这 晚上 去 到 我们的 邻居 , 先生 . 白色的 , 和 问 他 到 切 它
[fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
for us to - morrow .
为了 我们 到 - 明天 .

"今晚去拜访我们的邻居怀特先生，请他明天帮我们砍伐一下。"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɑ:k] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
" The little larks were much frightened .
" 这 小的 云雀 是 很多 害怕 .

小云雀们吓坏了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['mʌðə(r)][tu:; tə][get] [həʊm] .
They could hardly wait for their mother to get home .
他们 可以 几乎 等待 为了 他们的 母亲 到 得到 家 .

他们迫不及待地盼着妈妈回家。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] !
" Oh , mother !
" 哦 , 母亲 !

"哦，母亲！

" [ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] ; " [du:; də] [teɪk] [ˌju: 'es] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
" they called out as soon as they saw her ; " do take us away from
" 他们 称为 出去 作为 很快 作为 他们 锯 她 ; " 做 拿 我们 离开 从
[ðɪs] [fi:ld] .
this field .
这 场地 .

他们一见到她就喊道："快带我们离开这片田野吧！"

[ðə; ði]['fɑ:mə(r)][hæz; həz] [sent] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [waɪt] [tu:; tə][kʌt] [ðɪs] [wi:t] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] . "
The farmer has sent for Mr . White to cut this wheat to - morrow . "
这 农民 有 发送 为了 先生 . 白色的 到 切 这 小麦 到 - 明天 . "

农场主已经派人请怀特先生明天来收割这些小麦了。

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][səʊ] , " [sed] [ðə; ði]['mʌðə(r)] , " [ju:; jʊ] [ni:d] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] .
" If that is so , " said the mother , " you need have no fear .
" 如果 那 是 所以 , " 说 这 母亲 , " 你 需要 有 不 害怕 .

"如果真是这样的话,"母亲说，"你就不必害怕了。"

[ɪf] [hi:; hi] [weɪts] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [tu:; tə][du:; də][hɪz; ɪz] [wɜ:k] , [hɪz; ɪz] [wi:t] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]
If he waits for his neighbor to do his work , his wheat will not be
如果 他 等待 为了 他的 邻居 到 做 他的 工作 , 他的 小麦 将要 不是 是
[kʌt] .
cut .
切 .

如果他等着邻居收割，他的小麦就收不成了。

" [leɪt] [ðə; ði][nekst] [ˌɑːftə'nuːn] [waɪl] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [lɑːk] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
" Late the next afternoon while the mother lark was away ,
" 晚的 这 下一个 下午 尽管 这 母亲 云雀 曾是 离开 ,

第二天下午晚些时候，当云雀妈妈离开时，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ə'gen] .
the farmer and his son came to the field again .
这 农民 和 他的 儿子 来了 到 这 场地 再次 .

农夫和他的儿子又来到了田里。

" [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk]['mɪstə(r)] . [waɪt] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði][greɪn] ? " [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .
" Did you ask Mr . White to reap the grain ? " said the farmer .
" 做过 你 问 先生 . 白色的 到 收割 这 粮食 ? " 说 这 农民 .

“你让怀特先生收割谷物了吗？”农夫问道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Yes , " replied his son , " and he promised to come . "
" 是的 , " 回复 他的 儿子 , " 和 他 承诺 到 来 . "

“是的，”他的儿子回答说，“他答应会来。”

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [kʌm] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,
" But he has not come , " said the farmer ,
" 但 他 有 不是 来 , " 说 这 农民 ,

“但他还没有来，”农夫说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [leɪt] [ðæt] [ai] [nəʊ] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] .
" and it is so late that I know he will not come to - day .
" 和 它 是 所以 晚的 那 我 知道 他 将要 不是 来 到 - 天 .

“现在时间太晚了，我知道他今天不会来了。”

[ðə; ði] [wiːt] [wɪl] [spɔɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kʌt] .
The wheat will spoil if it is not cut .
这 小麦 将要 剧透 如果 它 是 不是 切 .

小麦如果不收割就会腐烂。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['neɪbəz] [wɪl] [nɒt] [help] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl] [ə'pɒn]['aʊə(r)] ['relətɪvz] .
If our neighbors will not help us , we shall have to call upon our relatives :
如果 我们的 邻居 将要 不是 帮助 我们 , 我们 将 有 到 称呼 之上 我们的 亲属 .

如果邻居们不肯帮忙，我们就只能求助亲戚了。

[gəʊ] [aʊt] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði]
Go out this afternoon and ask your uncle John and his sons to cut the
去 出去 这 下午 和 问 你的 叔叔 约翰 和 他的 儿子们 到 切 这
[wiːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
wheat for us to - morrow .
小麦 为了 我们 到 - 明天 .

今天下午出去，请你叔叔约翰和他的儿子们明天帮我们收割小麦。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['mʌðə(r)] [keɪm] [həʊm] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [sed] ,
" As soon as the mother came home , the little birds said ,
" 作为 很快 作为 这 母亲 来了 家 , 这 小的 鸟类 说 ,

“妈妈一回家，小鸟们就说，

" [ðə; ði] [wiːt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [kʌt] [tə'mɒrəʊ] ,
" The wheat will surely be cut tomorrow ,
" 这 小麦 将要 一定 是 切 明天 ,

“明天肯定会收割小麦。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæz; həz] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
for the farmer has sent for his relatives to cut it .
为了 这 农民 有 发送 为了 他的 亲属 到 切 它 .

因为农夫已经派人去请亲戚来帮忙收割。

[pliːz] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [tuː; tə] - [naɪt] , ['mʌðə(r)] . "
Please take us away to - night , mother . "
请 拿 我们 离开 到 - 夜晚 , 母亲 . "

母亲，请您今晚带我们离开吧。

" [doʊnt] ['wʌri] , " [sed] [ðə; ði]['mʌðə(r)] ;
" Don't worry , " said the mother ;
" 不 担心 , " 说 这 母亲 ;

“别担心，”母亲说；

" [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə]
" there is no danger so long as the farmer waits for his relatives to
" 那里 是 不 危险 所以 长的 作为 这 农民 等待 为了 他的 亲属 到
[duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .
do the work .
做 这 工作 .

只要农夫等着亲戚来干活，就不会有危险。

[wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)][tuː; tə] - [naɪt] .
We will stay right here to - night .
我们 将要 停留 正确的 这里 到 - 夜晚 .

我们今晚就住在这里。

" [ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ə'gen] .
" About noon the next day , the farmer and his son came to the field again .
" 关于 中午 这 下一个 天 , 这 农民 和 他的 儿子 来了 到 这 场地 再次 .

第二天中午左右，农夫和他的儿子又来到了田里。

" [ðɪs] [greɪn][ɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
" This grain is still standing , " said the father .
" 这 粮食 是 仍然 常设 , " 说 这 父亲 .

“这些谷物还立着呢，”父亲说。

" [ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
" I told you to get your uncle John and his sons to cut it today .
" 我 讲述 你 到 得到 你的 叔叔 约翰 和 他的 儿子们 到 切 它 今天 .

“我告诉过你今天就让你叔叔约翰和他的儿子们来把它割下来。”

[waɪ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [biːn] [dʌn] ? "
Why has nothing been done ? "
为什么 有 没有什么 到过 完毕 ? "

为什么什么都没做?

" [ai] [kɔːld] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [wiːt] .
" I called upon them and asked them to cut the wheat .
" 我 称为 之上 他们 和 问 他们 到 切 这 小麦 .

我召集他们，请他们收割小麦。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][hɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
They said that they would be here this morning .
他们 说 那 他们 会 是 这里 这 早晨 .

他们说他们今天早上会到这里。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kʌm] . "
I do not know why they did not come . "
我 做 不是 知道 为什么 他们 做过 不是 来 . "

我不知道他们为什么没来。

" [ðɪs] [greɪn] [mʌst; məst] [nɒt] [stænd] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] .
" This grain must not stand another day , " said the farmer .
" 这 粮食 必须 不是 站立 其他 天 , " 说 这 农民 .

“这批粮食一天也不能再放了,”农夫说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʃelɪŋ] [aʊt] [naʊ] .
" It is shelling out now .
" 它 是 炮击 出去 现在 .

它现在正在全力以赴。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] ['ɜːli] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] .
You and I will come out here early to - morrow and cut it ourselves .
你 和 我 将要 来 出去 这里 早期的 到 - 明天 和 切 它 我们自己 .

你我明天一早就来这里亲自砍伐它。

" [wen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [lɑːk] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [kʌt]
" When the mother lark heard that the farmer had made up his mind to cut
" 什么时候 这 母亲 云雀 听到 那 这 农民 有 制成 向上 他的 头脑 到 切
[ðə; ði] [wiːt] [hɪm'self] ,
the wheat himself ,
这 小麦 他自己 ,

“当云雀妈妈听说农夫决定自己收割小麦时，

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , " [get] ['redi] [tuː; tə] [flai] [ə'weɪ] .
she said to her little ones , " Get ready to fly away .
她 说 到 她 小的 一个 , " 得到 准备好 到 飞 离开 .

她对孩子们说：“准备飞走吧。”

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [hɪm'self] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [wʌns] .
If the farmer is to do the work himself , it will be done at once .
如果 这 农民 是 到 做 这 工作 他自己 , 它 将要 是 完毕 在 一次 .

如果让农夫自己动手，他就会立刻完成。

" [ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs]
" THE LION AND THE MOUSE
" 这 狮子 和 这 老鼠

《狮子与老鼠》

[ə; eɪ] ['laɪən] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [wʌn] [deɪ] [wen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [ræn] [ʌp]
A lion was sleeping one day when a little mouse came along and ran up
一个 狮子 曾是 睡眠 一 天 什么时候 一个 小的 老鼠 来了 沿着 和 跑 向上
[ænd; ənd] [daʊn] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
and down over his face .
和 向下 超过 他的 脸 .

有一天，一只狮子正在睡觉，这时一只小老鼠跑过来，在它的脸上跑来跑去。

[ðɪs] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] ['veri] ['æŋgri] .
This awakened the lion and made him very angry .
这 觉醒 这 狮子 和 制成 他 非常 生气的 .

这惊醒了狮子，激怒了它。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd] [sed] , " [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['weɪkɪŋ]
He put his paw over the mouse and said , " What do you mean by waking
他 放 他的 爪子 超过 这 老鼠 和 说 , " 什么 做 你 意思是 经过 醒来
[ˌem 'iː] ?
me ?
我 ?

他把爪子放在老鼠身上，说：“你叫醒我是什么意思？”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , " [ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [maʊs] .

You shall pay for this , " and he opened his big mouth to swallow the mouse .

你 将 支付 为了 这 , " 和 他 打开 他的 大的 嘴 到 吞 这 老鼠 .

“你会为此付出代价的,”说着，他张开大嘴吞下了老鼠。

" [əʊ] , [duː; də][nɒt] [kɪl] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . ['laɪən] ! " [skwiːl] [ðə; ði] [maʊs] .

" Oh , do not kill me , Mr . Lion ! " squealed the mouse .

" 哦 , 做 不是 杀 我 , 先生 . 狮子 ! " 尖叫 这 老鼠 .

“哦，狮子先生，别杀我！”老鼠尖叫道。

" [ai][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə]['weɪkən][juː; jʊ] .

" I did not mean to waken you .

" 我 做过 不是 意思是 到 唤醒 你 .

我不是故意吵醒你的。

[duː; də][let][ˌem 'iː][gəʊ]

Do let me go

做 让 我 去

请放我走

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['nevə(r)] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ə'gen] . "

and I will never trouble you again . "

和 我 将要 绝不 麻烦 你 再次 . "

我以后绝不再给你添麻烦了。

" [nəʊ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [let][juː; jʊ][gəʊ] , " [rɔːd] [ðə; ði]['laɪən] .

" No , I will not let you go , " roared the lion .

" 不 , 我 将要 不是 让 你 去 , " 咆哮 这 狮子 .

“不，我不会放你走！”狮子咆哮道。

" [pliːz] [duː; də] , " [kraɪd][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [maʊs] .

" Please do , " cried the frightened mouse .

" 请 做 , " 哭 这 害怕 老鼠 .

“求求你了,”受惊的小老鼠喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌem 'iː][gəʊ] [pə'hæps] [ai][kæn; kən][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['sʌmtaɪm] .

" If you will let me go perhaps I can do something for you sometime .

" 如果 你 将要 让 我 去 也许 我 能 做 某物 为了 你 有时 .

“如果你放我走，或许以后我能为你做点什么。”

" [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['laɪən] [lɑːf] .

" This made the lion laugh .

" 这 制成 这 狮子 笑 .

“这逗笑了狮子。”

" [juː; jʊ][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

" You do something for ME , " he said .

" 你 做 某物 为了 我 , " 他 说 .

“你帮我做件事,”他说。

" [wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk] !

" What a joke !

" 什么 一个 开玩笑 !

真是个笑话！

[wel] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] [let][juː; jʊ][gəʊ] [ðɪs] [taɪm] ,

Well , you are such a little fellow that I will let you go this time ,

出色地 , 你 是 这样的 一个 小的 同伴 那 我 将要 让 你 去 这 时间 ,

好吧，你这么个小家伙，这次我就放你走吧。

[bʌt; bət]['nevə(r)][let][ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ][ə'baʊt][hɪə(r)] [ə'gen] ， " [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
but never let me see you about here again , " and he lifted his paw .
但 绝不 让 我 看 你 关于 这里 再次 ， " 和 他 抬起 他的 爪子 .
"但千万别让我再在这里见到你，"说着，他抬起了爪子。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] ['skæmpə] [ɒf] , [hiː; hi] [sed] ， " [θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd]['laɪən] ,
As the little mouse scampered off , he said , " Thank you , kind lion ,
作为 这 小的 老鼠 四处逃窜 离开 ， 他 说 ， " 感谢 你 ， 种类 狮子 ，
小老鼠跑开时，他说："谢谢你，善良的狮子。"

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)]['kaɪndnəs] .
I shall not forget your kindness .
我 将 不是 忘记 你的 仁慈 .
我永远不会忘记您的恩情。

" [sʌm; səm][taɪm]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
" Some time after this the lion was caught in a trap .
" 一些 时间 后 这 这 狮子 曾是 捕捉 在 一个 陷阱 .
"此后不久，这头狮子落入了陷阱。"

[ðə; ði] ['hʌntəz] [taɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [waɪl] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][get] [ə; eɪ]['wægən][tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [ə'weɪ] .
The hunters tied him to a tree while they went to get a wagon to carry him away .
这 猎人 系 他 到 一个 树 尽管 他们 去 到 得到 一个 车皮 到 携带 他 离开 .
猎人们把他绑在树上，然后去取了一辆马车把他运走。

[ðə; ði]['laɪən] [rɔːd] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ʃʊk] .
The lion roared so loud that the ground shook .
这 狮子 咆哮 所以 大声 那 这 地面 摇晃 .
狮子的咆哮声震耳欲聋，大地都为之震动。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [hɜːd] [hɪm] .
The little mouse heard him .
这 小的 老鼠 听到 他 .
小老鼠听到了他的声音。

" [ðæt] ['laɪən][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ， " [hiː; hi] [sed] .
" That lion is in trouble , " he said .
" 那 狮子 是 在 麻烦 ， " 他 说 .
"那只狮子有麻烦了，"他说。

" [ai] [wɪl] [siː] [wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][help][hɪm] ， " [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði]['laɪən] .
" I will see what I can do to help him , " and he ran to the lion .
" 我 将要 看 什么 我 能 做 到 帮助 他 ， " 和 他 跑 到 这 狮子 .
"我会尽我所能帮助他，"然后他跑向了狮子。

[wen] [ðə; ði] [maʊs] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz][taɪd] [wɪð] [rəʊps] , [hiː; hi] [sed] ， " [tʃɪə(r)] [ʌp] , ['mɪstə(r)] . ['laɪən] .
When the mouse saw that the lion was tied with ropes , he said , " Cheer up , Mr . Lion .
什么时候 这 老鼠 锯 那 这 狮子 曾是 系 和 绳索 ， 他 说 ， " 欢呼 向上 ， 先生 . 狮子 .
当老鼠看到狮子被绳子绑着时，他说："狮子先生，振作起来。"

[biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd][ai] [wɪl] [set][juː; jʊ] [friː] ， " [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['nɔːɪŋ] [ðə; ði] [rəʊps] .
Be quiet and I will set you free , " and he began gnawing the ropes .
是 安静的 和 我 将要 放 你 自由的 ， " 和 他 开始 啃咬 这 绳索 .
"安静点，我就放了你。"说完，他开始啃咬绳子。

[hi:; hi] [wɜːkt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['laɪən] [wɒz; wəz] [friː] .
He worked long and hard and at last the lion was free .
他 工作 长的 和 难的 和 在 最后的 这 狮子 曾是 自由的 .

他辛勤工作了很长时间，最终狮子重获自由。

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv]
THE ANT AND THE DOVE
这 蚂蚁 和 这 鸽子

蚂蚁与鸽子

[æn; ən] [ænt] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
An ant went to the river to get a drink .
一个 蚂蚁 去 到 这 河 到 得到 一个 喝 .

一只蚂蚁到河边去喝水。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [rʌʃt] [ə'lɒŋ] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ɒf] [ðə; ði] [bæŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The water rushed along so fast that he was washed off the bank into the river .
这 水 匆忙 沿着 所以 快速地 那 他 曾是 洗过 离开 这 银行 进入 这 河 .

水流湍急，他被冲下河岸，落入河中。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [draʊn] !
" I shall drown !
" 我 将 溺水 !

“我要淹死了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

五十则著名寓言(Fifty Famous Fables)

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [help] !
" Help !
" 帮助 !

“帮助！

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

" [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [səʊ] ['taɪni] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [hɜːd] .
" but his voice was so tiny that it could not be heard .
" 但 他的 嗓音 曾是 所以 微小的 那 它 可以 不是 是 听到 .

但他声音太小，根本听不见。

[ə; eɪ] [dʌv] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [ˌəʊvə'hʌŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
A dove was sitting in a tree that overhung the water .
一个 鸽子 曾是 坐着 在 一个 树 那 悬垂 这 水 .

一只鸽子栖息在水面上的一棵树上。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [ænt] ['strʌg(ə)lɪŋ] ,
She saw the ant struggling ,
她 锯 这 蚂蚁 挣扎 ,

她看到蚂蚁在挣扎，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [nɪpt] [ɒf] [ə; eɪ] [liːf] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
and quickly nipped off a leaf and let it fall into the water .
和 迅速地 轻咬 离开 一个 叶子 和 让 它 落下 进入 这 水 .

然后迅速摘下一片叶子，让它落入水中。

[ðə; ði] [ænt] [klaɪmd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [liːf] [wɒz; wəz]
The ant climbed upon it and floated down the river until the leaf was
这 蚂蚁 攀登 之上 它 和 漂浮 向下 这 河 直到 这 叶子 曾是
[wɒʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
washed upon the bank of the stream .
洗过 之上 这 银行 的 这 溪流 .

蚂蚁爬上树叶，顺流而下，直到树叶被冲到河岸上。

[ðə; ði] [ænt] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [ɪts] ['taɪni] [vɔɪs] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd] [dʌv] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [seɪvd] [maɪ]
The ant called out in its tiny voice , " Thank you , kind dove , you have saved my
这 蚂蚁 称为 出去 在 它是 微小的 嗓音 , " 感谢 你 , 种类 鸽子 , 你 有 已保存 我的
[laɪf] ;
life ;
生活 ;

蚂蚁用它细小的声音喊道：“谢谢你，善良的鸽子，你救了我的命；

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [dʌv] [kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)][hɪm] .
" but of course the dove could not hear him .
" 但 的 课程 这 鸽子 可以 不是 听到 他 .

但鸽子当然听不到他的话。

['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [dʌv] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .
Several days after this , the dove was again sitting in a tree .
一些 天 后 这 , 这 鸽子 曾是 再次 坐着 在 一个 树 .

几天后，那只鸽子又栖息在树上了。

[ə; eɪ]['hʌntə(r)] [krept] ['keəfəli] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
A hunter crept carefully up to the tree .
一个 猎人 悄悄地爬 小心 向上 到 这 树 .

一名猎人小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近树边。

[hɪz; ɪz] [gʌn] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dʌv] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] ,
His gun was pointed at the dove and he was about to shoot ,
他的 枪 曾是 尖 在 这 鸽子 和 他 曾是 关于 到 射击 ,

他的枪口对准了鸽子，正要开枪。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪtn] [ɪn][ðə; ði][leg][baɪ][æn; ən][ænt] .
when he was bitten in the leg by an ant .
什么时候 他 曾是 被咬 在 这 腿 经过 一个 蚂蚁 .

他被蚂蚁咬伤了腿。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [wɪð] [peɪn][ænd; ənd] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He cried out with pain and dropped his gun .
他 哭 出去 和 疼痛 和 掉落 他的 枪 .

他痛得大叫一声，枪也掉在了地上。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [dʌv] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fluː] [ə'weɪ] .
This frightened the dove and she flew away .
这 害怕 这 鸽子 和 她 飞翔 离开 .

这吓到了鸽子，它飞走了。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd][ænt] , " [kuː] [ðə; ði] [dʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði][ænt] [hɜːd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [glæd] .
" Thank you , kind ant , " cooed the dove , and the ant heard and was glad .
" 感谢 你 , 种类 蚂蚁 , " 咕咕 这 鸽子 , 和 这 蚂蚁 听到 和 曾是 高兴的 .

“谢谢你，善良的蚂蚁，”鸽子轻声说道，蚂蚁听到了，很高兴。

[ðə; ði] ['hæpi] ['fæməli]

THE HAPPY FAMILY

这 快乐的 家庭

幸福的一家人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['veri] [kwɪə(r)]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
There was once a very queer family living in the woods .
那里 曾是 一次 一个 非常 酷儿 家庭 活的 在 这 树林 .

从前，森林里住着一个非常古怪的家庭。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɪn][ɔːl] — [ə; eɪ][ræt] , [ə; eɪ]['reɪv(ə)n] , [ə; eɪ] ['tɔːtəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gə'zel] .
There were four in all — a rat , a raven , a tortoise , and a gazelle .
那里 是 四 在 全部 — 一个 鼠 , 一个 乌鸦 , 一个 龟 , 和 一个 羚羊 .

总共有四只动物——一只老鼠、一只乌鸦、一只乌龟和一只瞪羚。

[ɔːl] [deɪ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ['hʌntɪŋ] [fuːd] .
All day the animals were away from home hunting food .
全部 天 这 动物 是 离开 从 家 打猎 食物 .

动物们整天都在外觅食。

[ðə; ði][ræt] [kɔːt] ['biːt(ə)lz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['hɪd(ə)n]['ʌndə(r)] [liːvz] .
The rat caught beetles which had hidden under leaves .
这 鼠 捕捉 甲虫 哪个 有 隐 在下面 树叶 .

老鼠捉住了藏在树叶下的甲虫。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd][bɑːrnz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['henhaʊs] .
He visited fields and barns Now and then he went to a henhouse .
他 到访 字段 和 谷仓 现在 和 然后 他 去 到 一个 鸡窝 .

他时不时地去田野和谷仓逛逛，偶尔也会去鸡舍看看。

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [faʊnd] ['plenti] [ɒv; əv]['ɪnsekts][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ænd; ənd][dɪd][nɒt]
The tortoise found plenty of insects in the woods and fields and did not
这 龟 成立 很多 的 昆虫 在 这 树林 和 字段 和 做过 不是
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ə; eɪ] ['təʊdstuːl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
object to a toadstool now and then .
目的 到 一个 毒菌 现在 和 然后 .

这只乌龟在树林和田野里找到了很多昆虫，偶尔吃一朵毒蘑菇它也不介意。

[ðə; ði]['reɪv(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [greɪn] ['fiːldz] [weə(r)] [hiː; hi]['ɒf(ə)n][met][ðə; ði][ræt] .
The raven visited grain fields where he often met the rat .
这 乌鸦 到访 粮食 字段 在哪里 他 经常 遇见 这 鼠 .

乌鸦经常到麦田里去，在那里它经常遇到老鼠。

[ðə; ði] [gə'zel] [et; eɪt] [grɑːs] [weər'evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
The gazelle ate grass wherever he could find it .
这 羚羊 吃 草 无论 他 可以 寻找 它 .

瞪羚到处找草吃。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get] [grɑːs] , [hiː; hi][et; eɪt][ðə; ði] [spraʊts] [ɒv; əv] [triːz] .
When he could not get grass , he ate the sprouts of trees .
什么时候 他 可以 不是 得到 草 , 他 吃 这 芽苗菜 的 树木 .

当他找不到草的时候，他就吃树苗。

[æt; ət] [naɪt] [ɔːl] [met] [æt; ət][ðeə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd]
At night all met at their home in the woods and talked of what had
在 夜晚 全部 遇见 在 他们的 家 在 这 树林 和 谈话 的 什么 有
['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] .
happened to them through the day .
发生 到 他们 通过 这 天 .

晚上，大家聚集在森林里的家中，谈论着白天发生在自己身上的事情。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əd'ventʃəz] :
This is one of their adventures :
这 是 一 的 他们的 冒险 :

这是他们的一次冒险经历：

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [gə'zel] [wɒz; wəz] [aʊt] ['fiːdɪŋ] , [ə; eɪ] [haʊnd] ['sentɪd] [hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd]
One day when the gazelle was out feeding , a hound scented his tracks and
一 天 什么时候 这 羚羊 曾是 出去 喂养 , 一个 猎犬 香味 他的 轨道 和
['fɒləʊd] [hɪm] .
followed him .
随后 他 .

有一天，当瞪羚外出觅食时，一只猎犬循着它的踪迹跟踪了它。

[ðə; ði] [gə'zel] [hɜːd] [ðə; ði] [haʊnd] [bɑːk] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [ɒf] [laɪk][ðə; ði][wɪnd] .
The gazelle heard the hound bark and darted off like the wind .
这 羚羊 听到 这 猎犬 吠 和 飞镖 离开 喜欢 这 风 .

瞪羚听到猎犬的吠叫，像风一样飞奔而去。

[ðə; ði] [haʊnd] ['fɒləʊd] [ʌn'tɪl] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] ['rʌnɪŋ] ; [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] .
The hound followed until worn out with running ; then he gave up the chase .
这 猎犬 随后 直到 磨损 出去 和 跑步 ; 然后 他 给予 向上 这 追赶 .

猎犬一路追赶，直到筋疲力尽，才放弃追逐。

[ðə; ði] [gə'zel] [stɒpt] [tuː; tə] [iːt] [grɑːs] .
The gazelle stopped to eat grass .
这 羚羊 停止 到 吃 草 .

瞪羚停下来吃草。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm] [həʊm] .
He was hungry and a long way from home .
他 曾是 饥饿的 和 一个 长的 方式 从 家 .

他又饿又远，离家很远。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði] [gə'zel] .
That evening when the animals returned home they missed the gazelle .
那 晚上 什么时候 这 动物 返回 家 他们 错过 这 羚羊 .

那天晚上，当动物们回到家时，他们发现没有瞪羚了。

[ðə; ði]['reɪv(ə)n] [ɑːskt] , " [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði] [gə'zel] [ɪz][nɒt] [həʊm] ?
The raven asked , " How does it happen that the gazelle is not home ?
这 乌鸦 问 , " 如何 做 它 发生 那 这 羚羊 是 不是 家 ?

乌鸦问道：“为什么瞪羚不在家呢？”

[ɪz][hiː; hi]['taɪəd][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɔːl'redi] ? "
Is he tired of us already ? "
是 他 疲劳的 的 我们 已经 ? "

他是不是已经厌倦我们了？

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , " [sed] [ðə; ði][ræt] .
" No , indeed , " said the rat .
" 不 , 的确 , " 说 这 鼠 .

“不，的确如此，”老鼠说道。

" [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] .
" I am sure that he is not .
" 我 是 当然 那 他 是 不是 .

我确信他不是。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɜːd][ai][ʃʊd; ʃəd][flai] [ə'weɪ] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
If I were a bird I should fly away at once to find him .
如果 我 是 一个 鸟 我 应该 飞 离开 在 一次 到 寻找 他 .

如果我是一只鸟，我会立刻飞去找他。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][hɪə(r)] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪə(r)] . "
I know that he would be here if he could get here . "
我 知道 那 他 会 是 这里 如果 他 可以 得到 这里 . "

我知道如果他能来，他一定会来的。

" [ai] [wɪl] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən][faɪnd][hɪm] , " [sed] [ðə; ði]['reɪv(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] .
" I will see if I can find him , " said the raven , and he flew away .
" 我 将要 看 如果 我 能 寻找 他 , " 说 这 乌鸦 , 和 他 飞翔 离开 .

“我去看看能不能找到他，”乌鸦说完，就飞走了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][spaɪd][ðə; ði] [gə'zel] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][net] .
After a while he spied the gazelle , who had been caught in a net .
后 一个 尽管 他 间谍 这 羚羊 , WHO 有 到过 捕捉 在 一个 网 .

过了一会儿，他发现了那只被网住的瞪羚。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [friː] [hɪm'self] ,
He was trying hard to free himself ,
他 曾是 尝试 难的 到 自由的 他自己 ,

他拼命想挣脱束缚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [baʊnd] [hɪm][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [breɪk] .
but the ropes that bound him were too strong for him to break .
但 这 绳索 那 边界 他 是 也 强的 为了 他 到 休息 .

但是捆绑他的绳索太结实了，他挣脱不开。

[ðə; ði]['reɪv(ə)n] [fluː] [bæk] [həʊm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræt] .
The raven flew back home to get the help of the rat .
这 乌鸦 飞翔 后退 家 到 得到 这 帮助 的 这 鼠 .

乌鸦飞回巢穴去寻求老鼠的帮助。

" [əʊ] , [ræt] , " [hiː; hi] [sed] , " ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .
" Oh , rat , " he said , " follow me .
" 哦 , 鼠 , " 他 说 , " 跟随 我 .

“哦，老鼠，”他说，“跟我来。”

['aʊə(r)] [frend] , [ðə; ði] [gə'zel] , [ɪz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [net] .
Our friend , the gazelle , is caught in a net .
我们的 朋友 , 这 羚羊 , 是 捕捉 在 一个 网 .

我们的朋友瞪羚被网住了。

[kʌm] [ænd; ənd] [nɔː] [ðə; ði] [rəʊps] [ænd; ənd] [set] [hɪm] [friː] !
Come and gnaw the ropes and set him free !
来 和 啃 这 绳索 和 放 他 自由的 !

快来咬断绳子，把他放了！

" [ðə; ði]['reɪv(ə)n] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræt] ['fɒləʊd] .
" The raven flew away and the rat followed .
" 这 乌鸦 飞翔 离开 和 这 鼠 随后 .

乌鸦飞走了，老鼠也跟着飞走了。

[æz; əz] [ðə; ði] [ræt] [left] [həʊm] , [hiː; hi] [sed] , " ['tɔːtəs] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
As the rat left home , he said , " Tortoise , you had better stay at home .
作为 这 鼠 左边 家 , 他 说 , " 龟 , 你 有 更好的 停留 在 家 .

老鼠离开家时说：“乌龟，你最好待在家里。”

[juː; jʊ] [gəʊ] [səʊ] ['sləʊli] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [gə'zel] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] .
You go so slowly that you can not reach the gazelle in time to help .
你 去 所以 缓慢地 那 你 能 不是 抵达 这 羚羊 在 时间 到 帮助 .

你走得太慢了，来不及赶到羚羊身边去帮忙。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [bæk] , [ai] [həʊp] .
We shall soon be back , I hope .
我们 将 很快 是 后退 , 我 希望 .

希望我们很快就能回来。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['reɪv(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræt] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [ðə; ði] ['tɔːtəs] [sed] ,
" As soon as the raven and the rat were out of sight , the tortoise said ,
" 作为 很快 作为 这 乌鸦 和 这 鼠 是 出去 的 视线 , 这 龟 说 ,

“乌鸦和老鼠一消失在视线中，乌龟就说道：”

" [ai] [kæn; kən] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] .
" I can not stay here and do nothing .
" 我 能 不是 停留 这里 和 做 没有什么 .

我不能留在这里无所事事。

[ai] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] .
I may be needed .
我 可能 是 需要 .

或许需要我。

[ai] [wɪl] ['hʌri] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] ; " [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] .
I will hurry as fast as I can ; " and he started off .
我 将要 匆忙 作为 快速地 作为 我 能 ; " 和 他 开始 离开 .

“我会尽快赶路；”说完，他便动身出发了。

[ðə; ði]['reɪv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [gə'zel] [fɜːst] .
The raven reached the gazelle first .
这 乌鸦 达到 这 羚羊 第一的 .

渡鸦先到达了瞪羚那里。

[hiː; hi] [sed] , " [tʃɪə(r)] [ʌp] , [ðə; ði][ræt][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][set][juː; jʊ] [friː] .
He said , " Cheer up , the rat is coming to set you free .
他 说 , " 欢呼 向上 , 这 鼠 是 未来 到 放 你 自由的 .

他说："振作起来，老鼠马上就要来救你了。"

" [suːn] [ðə; ði][ræt] [ə'raɪvd] .
" Soon the rat arrived .
" 很快 这 鼠 到达的 .

"不久，老鼠就来了。"

[hiː; hi][bɪ'gæn][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði][rəʊps] .
He began at once to gnaw the ropes .
他 开始 在 一次 到 啃 这 绳索 .

他立刻开始啃咬绳子。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][set][ðə; ði] [gə'zel] [friː] [wen] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
He had just set the gazelle free when a hunter came along .
他 有 只是 放 这 羚羊 自由的 什么时候 一个 猎人 来了 沿着 .

他刚把瞪羚放生，就遇到了一名猎人。

[ðə; ði] [gə'zel] [spræŋ] [tuː; tə][wʌn][saɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ðə; ði]['reɪv(ə)n] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] ,
The gazelle sprang to one side into the bushes , the raven flew into a tree ,
这 羚羊 弹簧 到 一 边 进入 这 灌木丛 , 这 乌鸦 飞翔 进入 一个 树 ,

瞪羚猛地跳到一边的灌木丛里，乌鸦飞到树上。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræt][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
and the rat ran into a hole in the ground .
和 这 鼠 跑 进入 一个 洞 在 这 地面 .

老鼠跑进了一个地洞里。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [lʊkt] [ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gə'zel] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] .
The hunter looked about for the gazelle , but could not find him .
这 猎人 看起来 关于 为了 这 羚羊 , 但 可以 不是 寻找 他 .

猎人四处寻找瞪羚，但没找到。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
He was very angry .
他 曾是 非常 生气的 .

他非常生气。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [keɪm] [ʌp] .
Just then the tortoise came up .
只是 然后 这 龟 来了 向上 .

就在这时，乌龟浮了上来。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz][bæg][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sʌpə(r)] .
The hunter picked him up and put him into his bag for his supper .
这 猎人 挑选 他 向上 和 放 他 进入 他的 包 为了 他的 晚餐 .

猎人把他捡起来，放进袋子里，准备当晚餐。

[ðə; ði]['reɪv(ə)n] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [gə'zel] , " [ðə; ði]['hʌntə(r)][ɪz] ['kæriɪŋ] [ɒf] ['aʊə(r)] ['tɔːtəs] .
The raven whispered to the gazelle , " The hunter is carrying off our tortoise .
这 乌鸦 低声说道 到 这 羚羊 , " 这 猎人 是 携带 离开 我们的 龟 .

乌鸦低声对瞪羚说："猎人把我们的乌龟叼走了。"

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gə'zel] [hɜːd] [ðɪs] ,
" As soon as the gazelle heard this ,
" 作为 很快 作为 这 羚羊 听到 这 ,

"瞪羚一听到这话，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [limp] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [leɪm]
he came out of his hiding place and limped along as if he were lame
他 来了 出去 的 他的 隐藏 地方 和 跛行 沿着 作为 如果 他 是 瘸
.
.
.

他从藏身之处出来，一瘸一拐地走着，好像腿瘸了一样。

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [sɔː] [hɪm] .
The hunter saw him .
这 猎人 锯 他 .

猎人看见了他。

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæg] [ænd; ənd] [ræn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [gə'zel] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [kætʃ] [hɪm] ;
He threw down his bag and ran after the gazelle , thinking that he could easily catch him ;
他 扔 向下 他的 包 和 跑 后 这 羚羊 , 思维 那 他 可以 容易地 抓住 他 ;

他扔下背包，追着瞪羚跑去，心想自己肯定能轻易抓住它；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [gə'zel] [kept] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
but the gazelle kept ahead of him .
但 这 羚羊 保留 前方 的 他 .

但瞪羚始终领先于他。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [kʊd; kəd] [rʌn] [nəʊ] [mɔː(r)] .
At last the hunter could run no more .
在 最后的 这 猎人 可以 跑步 不 更多的 .

猎人最终再也跑不动了。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [bæg] , ['taɪəd] [ænd; ənd] [krɒs] , [bʌt; bət] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌpə(r)] .
He went back to get his bag , tired and cross , but sure of a supper .
他 去 后退 到 得到 他的 包 , 疲劳的 和 叉 , 但 当然 的 一个 晚餐 .

他回去拿包，又累又生气，但确信能吃上一顿晚饭。

[bʌt; bət] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hæd; həd] ['hæpənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] ?
But what do you suppose had happened while he was gone ?
但 什么 做 你 认为 有 发生 尽管 他 曾是 已消失 ?

但你认为在他离开的这段时间里发生了什么事呢?

[ðə; ði] [ræt] [hæd; həd] [nɔːd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌntərz] [bæg] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [friː] ,
The rat had gnawed a hole in the hunter's bag and set the tortoise free ,
这 鼠 有 被啃咬 一个 洞 在 这 猎人的 包 和 放 这 龟 自由的 ,

老鼠在猎人的袋子上咬了个洞，把乌龟放了出来。

[ænd; ənd] [bəuθ] [hæd; həd] [rʌn] [ɒf] .
and both had run off .
和 两个都 有 跑步 离开 .

两人都逃走了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] [kwaɪt] [dɑːk] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [went] [həʊm] .
It was now quite dark , and all the animals went home .
它 曾是 现在 相当 黑暗的 , 和 全部 这 动物 去 家 .

天色已晚，所有的动物都回家了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hæpɪst] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
That was the happiest evening of their lives .
那 曾是 这 最快乐 晚上 的 他们的 生活 .

那是他们一生中最快乐的夜晚。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [seɪf] ,
Each one had done something for the others , and all were safe ,
每个 一 有 完毕 某物 为了 这 其他的 , 和 全部 是 安全的 ,

他们每个人都为其他人做了些事，而且所有人都很安全。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [həʊm] .
and it was good to be at home .
和 它 曾是 好的 到 是 在 家 .

回家真好。

[ðə; ði] ['taɪrənt] [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒʌst]['ruːlə(r)]
THE TYRANT WHO BECAME A JUST RULER
这 暴君 WHO 成为 一个 只是 统治者

从暴君到公正统治者

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [wɒz; wəz][səʊ]['kruːəl][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði]['taɪrənt] .
There was once a king who was so cruel to his people that he was called " The Tyrant .
那里 曾是 一次 一个 国王 WHO 曾是 所以 残忍的 到 他的 人们 那 他 曾是 称为 " 这 暴君 .

从前有一位国王，他对人民极其残暴，因此被称为“暴君”。

" [ðə; ði]['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)] [kɪŋ] .
" The people used to wish that he would die so that they might have a better king .
" 这 人们 用过的 到 希望 那 他 会 死 所以 那 他们 可能 有 一个 更好的 国王 .

“人们过去常常希望他死去，这样他们就能拥有一个更好的国王。”

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [tə'geðə(r)] .
One day he called his people together .
一 天 他 称为 他的 人们 一起 .

有一天，他召集了民众。

[ðeɪ] [fɪəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪm] , [jet] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][deə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] .
They feared to go to him , yet they did not dare to stay away .
他们 害怕 到 去 到 他 , 然而 他们 做过 不是 敢 到 停留 离开 .

他们害怕去见他，但又不敢远离他。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [hiː; hi][ə'rəʊz][ænd; ənd] [sed] :
When they were all standing before him , he arose and said :
什么时候 他们 是 全部 常设 前 他 , 他 出现 和 说 :

当他们都站在他面前时，他站起来说：

" [maɪ][dɪə(r)]['piːp(ə)l] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['veri] [ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] ,
" My dear people , I have been very unkind to you ,
" 我的 亲爱的 人们 , 我 有 到过 非常 不友善 到 你 ,

“我亲爱的同胞们，我一直以来对你们非常不友善，

[bʌt; bət][ai][həʊp]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .
but I hope after this to make your lives peaceful and happy .
但 我 希望 后 这 到 制作 你的 生活 和平 和 快乐的 .

但我希望此后你们的生活能够平静幸福。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
" The king kept his word .
" 这 国王 保留 他的 单词 .

国王信守诺言。

[hiː; hi] [sent] [gʊd] [men] [tuː; tə] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [məʊst] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .

He sent good men to all parts of his kingdom to find out what the people most needed to make them happy .

他 发送 好的 男人 到 全部 部分 的 他的 王国 到 寻找 出去 什么 这 人们 最多 需要 到 制作 他们 快乐的 .

他派遣贤能之士前往王国各地，了解百姓最需要什么才能让他们幸福。

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ] [dʒʌst] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [duː; də] .

He then had everything done for them that a just king could do .

他 然后 有 一切 完毕 为了 他们 那 一个 只是 国王 可以 做 .

然后，他为他们做了所有一位公正的国王所能做的事情。

[hiː; hi] [helpt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪld] [gʊd] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] .

He helped them to build good roads and bridges .

他 帮助 他们 到 建造 好的 道路 和 桥梁 .

他帮助他们修建了良好的道路和桥梁。

[hiː; hi] [meɪd] [ðeə(r)] ['tæksɪz] ['laɪtə(r)] .

He made their taxes lighter .

他 制成 他们的 税收 打火机 .

他减轻了他们的税收负担。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

He gave them a holiday now and then .

他 给予 他们 一个 假期 现在 和 然后 .

他时不时会给他们放假。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm] .

The people learned to trust him and to love him .

这 人们 学习 到 相信 他 和 到 爱 他 .

人们学会了信任他、爱戴他。

[wʌn] [deɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , " [pliːz] , [əʊ] [kɪŋ] ,

One day one of his subjects said to him , " Please , O king ,

一 天 一 的 他的 主题 说 到 他 , " 请 , 哦 国王 ,

有一天，他的一位臣民对他说：“陛下，请您……”

[tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .

tell me why you are so much better to us now than you used to be .

告诉 我 为什么 你 是 所以 很多 更好的 到 我们 现在 比 你 用过的 到 是 .

告诉我，为什么你现在对我们比以前好这么多？

" [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :

" The king replied :

" 这 国王 回复 :

国王回答说：

" [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [haʊnd] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [fɒks] .

" As I was going through a forest one afternoon I saw a hound chasing a fox .

" 作为 我 曾是 去 通过 一个 森林 一 下午 我 锯 一个 猎犬 追逐 一个 狐狸 .

“一天下午，我穿过一片森林时，看到一只猎犬正在追赶一只狐狸。”

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [fɒks] [ænd; ənd] [bɪt] [hɪm] ['bædli] .

He caught the fox and bit him badly .

他 捕捉 这 狐狸 和 少量 他 糟糕 .

他抓住了狐狸，狠狠地咬了它一口。

[ðə; ði][fɒks] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [leɪm] .
The fox will always be lame .
这 狐狸 将要 总是 是 瘸 .

狐狸永远都是跛脚的。

" [wen] [ðə; ði] [haʊnd] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [həʊm] , [ə; eɪ][mæn] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd]
" When the hound was going home , a man threw a stone at him and
" 什么时候 这 猎犬 曾是 去 家 , 一个 男人 扔 一个 石头 在 他 和
[brəʊk] [hɪz; ɪz][leg] .
broke his leg .
打破 他的 腿 .

“当猎犬回家时，一个人朝它扔石头，打断了它的腿。”

" [ðə; ði][mæn][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [θruː] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][leg][wɒz; wəz]
" The man had not gone far when his horse threw him and his leg was
" 这 男人 有 不是 已消失 远的 什么时候 他的 马 扔 他 和 他的 腿 曾是
['brəʊkən] .
broken .
破碎的 .

“那人还没走多远，就被马摔了下来，腿摔断了。”

" [ðə; ði] [hɔːs] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ][həʊl][ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz]
" The horse started to run , but he stepped into a hole and broke his
" 这 马 开始 到 跑步 , 但 他 步 进入 一个 洞 和 打破 他的
[leg] .
leg .
腿 .

“那匹马开始奔跑，但它一脚踩进了一个坑里，摔断了腿。”

" [ai][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [θɔːt] [ə'baʊt] [wɒt] [ai][hæd; həd] [siːn] .
" I sat down by the road and thought about what I had seen .
" 我 卫星 向下 经过 这 路 和 想法 关于 什么 我 有 已见 .

我坐在路边，回想着我所看到的一切。

[ai] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] ,
I said to myself ,
我 说 到 我 ,

我对自己说，

- [hiː; hi] [huː] [dʌz] [rɒŋ] [tuː; tə] ['eni] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [wɪl] ['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] ,
' He who does wrong to any living thing will suffer for it sooner or later ,
- 他 WHO 做 错误的 到 任何 活的 事物 将要 遭受 为了 它 很快 或者 之后 ,

“凡虐待任何生命者，迟早都会受到惩罚。”

- [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['betə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæpɪə] [mæn] .
' and that is why I am a better king and a happier man .
- 和 那 是 为什么 我 是 一个 更好的 国王 和 一个 更快乐 男人 .

正因如此，我才成为了一位更好的国王，一位更快乐的人。

" [['fʊtnəʊt] : [ə'dæptɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['feɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['tɔːtəs]
" [Footnote : Adapted from a fable of the same name found in The Tortoise
" [脚注 : 改编 从 一个 寓言 的 这 相同的 姓名 成立 在 这 龟
[ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] ,
and the Geese ,
和 这 鹅 ,

【脚注：改编自《龟鹅经》中的同名寓言故事，】

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['hoʊtn̩] , ['mɪflɪn] [ˌsiː 'əʊ] .]
published by Houghton , Mifflin Co .]
已发布 经过 霍顿 , 米夫林 合作 .]

由霍顿·米夫林公司出版

[ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːtəs]
THE HARE AND THE TORTOISE
这 野兔 和 这 龟

兔子和乌龟

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [muːv] [ə'lɒŋ] [səʊ] ['sləʊli] ? " [sed] [ə; eɪ][heə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['tɔːtəs] .
" Why do you move along so slowly ? " said a hare to a tortoise .
" 为什么 做 你 移动 沿着 所以 缓慢地 ? " 说 一个 野兔 到 一个 龟 .

"你为什么走得这么慢？"兔子问乌龟。

" [let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] . "
" Let me show you how to get over the ground . "
" 让 我 展示 你 如何 到 得到 超过 这 地面 . "

"让我来教你如何越过地面。"

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [sləʊ] , [duː; də][juː; jʊ] ? " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
" You think I am slow , do you ? " replied the tortoise .
" 你 思考 我 是 慢的 , 做 你 ? " 回复 这 龟 .

"你觉得我反应慢吗？"乌龟回答道。

" [let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] - [rəʊdz] .
" Let us run a race to the cross - roads .
" 让 我们 跑步 一个 种族 到 这 叉 - 道路 .

让我们赛跑到十字路口去。

[ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ] . "
I think I can beat you . "
我 思考 我 能 打 你 . "

我觉得我能打败你。

" [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ? " [sed] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][fɒks] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] .
" Do you hear that ? " said the hare to a fox , who was standing near .
" 做 你 听到 那 ? " 说 这 野兔 到 一个 狐狸 , WHO 曾是 常设 靠近 .

"你听到了吗？"兔子问站在附近的狐狸。

" [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sləʊ] - [kəʊtʃ] [kʊd; kəd] [biːt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [reɪs] ? "
" Could anyone even think that such a slow - coach could beat me in a race ? "
" 可以 任何人 甚至 思考 那 这样的 一个 慢的 - 教练 可以 打 我 在 一个 种族 ? "

"谁会认为这么慢的教练能在比赛中赢我呢？"

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] , " [sed] [ðə; ði][fɒks] .
" It would be a good joke if he did , " said the fox .
" 它 会 是 一个 好的 开玩笑 如果 他 做过 , " 说 这 狐狸 .

"如果他真这么做了，那可就太搞笑了，"狐狸说。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] ?
" Do you wish to run a race ?
" 做 你 希望 到 跑步 一个 种族 ?

你想参加赛跑吗？

[ai] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ɪf] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] . "
I will be the judge , if you care to have me . "
我 将要 是 这 法官 , 如果 你 关心 到 有 我 . "

如果你愿意，我可以担任法官。

" [ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] [wel] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][heə(r)] .
" That suits me well , " answered the hare .
" 那 西装 我 出色地 , " 回答 这 野兔 .

"这正合我意，"兔子回答道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
" I am willing , " said the tortoise .
" 我 是 愿意的 , " 说 这 龟 .

"我愿意，"乌龟说。

[səʊ][ðə; ði][fɒks] [mɑːkt] [ɒf] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] , [ænd; ənd][set] [ʌp][ə; eɪ] [steɪk] [æt; ət][ðə; ði] [gəʊl] .

So the fox marked off a place for starting , and set up a stake at the goal .

所以 这 狐狸 标记 离开 一个 地方 为了 开始 , 和 放 向上 一个 赌注 在 这 目标 .

于是狐狸划定了起点，并在终点竖起了一根木桩。

[ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːtəs] [stʊd] [saɪd][baɪ][saɪd] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,

The hare and the tortoise stood side by side , and at the command ,

这 野兔 和 这 龟 站立 边 经过 边 , 和 在 这 命令 ,

兔子和乌龟并肩站着，一声令下，

" [gəʊ] ! " , [frɒm; frəm][ðə; ði][fɒks] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðə; ði] [reɪs] .

" Go ! " , from the fox , they began the race .

" 去 ! " , 从 这 狐狸 , 他们 开始 这 种族 .

“开始！”狐狸喊道，比赛开始了。

[ðə; ði][heə(r)] ['baʊndɪd] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [suːn] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtəs] .

The hare bounded along and was very soon far ahead of the tortoise .

这 野兔 有界 沿着 和 曾是 非常 很快 远的 前方 的 这 龟 .

兔子一路飞奔，很快就远远超过了乌龟。

[hiː; hi] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɒks] ,

He called back to the fox ,

他 称为 后退 到 这 狐狸 ,

他回头对狐狸喊道：

" [ai] [θɪŋk] [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp][bɪ'fɔː(r)][ai] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [reɪs] ;

" I think I shall take a little nap before I finish the race ;

" 我 思考 我 将 拿 一个 小的 午睡 前 我 结束 这 种族 ;

“我想在比赛结束前小睡一会儿；

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [wɪl] [nɒt] [riːtʃ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] .

the tortoise will not reach here for an hour or more .

这 龟 将要 不是 抵达 这里 为了 一个 小时 或者 更多的 .

这只乌龟至少要一个小时才能到达这里。

" [səʊ][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

" So he lay down in some bushes and went to sleep .

" 所以 他 躺 向下 在 一些 灌木丛 和 去 到 睡觉 .

于是他躺在灌木丛里睡着了。

['evri] ['mɪnɪt] [brɔːt] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gəʊl] .

Every minute brought the tortoise a little nearer to the goal .

每一个 分钟 带来 这 龟 一个 小的 更近 到 这 目标 .

每一分钟都让乌龟离目标更近一步。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][stɒp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] .

He did not stop for a second .

他 做过 不是 停止 为了 一个 第二 .

他一刻也没有停顿。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][heə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][heə(r)] [stɪl] [slept] .

At last he passed the hare , but the hare still slept .

在 最后的 他 通过了 这 野兔 , 但 这 野兔 仍然 睡着了 .

他终于超过了兔子，但兔子还在睡觉。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [hiː; hi] [plɔdid] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] .
On and on he plodded ; it was a long way , but he had no thought of stopping .
在 和 在 他 蹒跚而行 ; 它 曾是 一个 长的 方式 , 但 他 有 不 想法 的 停止 .

他不停地向前走着；路途遥远，但他没有停下来的念头。

[hiː; hi] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [gəʊl] .
He came nearer and nearer the goal .
他 来了 更近 和 更近 这 目标 .

他离球门越来越近了。

[æt; ət] [lɑːst] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [steɪk] .
At last his foot touched the stake .
在 最后的 他的 脚 感动 这 赌注 .

他的脚终于碰到了木桩。

[ðə; ði] [heə(r)] ['weikən] , [stretʃt] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [liːpt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [gəʊl] .
The hare wakened , stretched himself , and leaped toward the goal .
这 野兔 醒来 , 拉伸 他自己 , 和 跳跃 朝向 这 目标 .

兔子醒了过来，伸了个懒腰，然后向终点跃去。

" [wɒt] , [juː; jʊ] [hɪə(r)] !
" What , you here !
" 什么 , 你 这里 !

“什么？你在这里！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
" he cried when he saw the tortoise .
" 他 哭 什么时候 他 锯 这 龟 .

他看到乌龟时哭了。

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [riːtʃ] [hɪə(r)] ? "
" How did you ever reach here ? "
" 如何 做过 你 曾经 抵达 这里 ? "

你是怎么到这儿来的?

" [dʒʌst] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
" Just by keeping at it , " said the tortoise .
" 只是 经过 保持 在 它 , " 说 这 龟 .

“只要坚持下去就行了,”乌龟说。

[ðə; ði] ['mɪlə(r)] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dɒŋki]
THE MILLER , HIS SON , AND THEIR DONKEY
这 磨坊主 , 他的 儿子 , 和 他们的 驴

磨坊主、他的儿子和他们的驴

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [sel] [ðæt] ['dɒŋki] [ɒv; əv] ['aʊəz] , " [sed] [ə; eɪ] ['mɪlə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
" I shall have to sell that donkey of ours , " said a miller to his son .
" 我 将 有 到 卖 那 驴 的 我们的 , " 说 一个 磨坊主 到 他的 儿子 .

“我得把我们家的那头驴卖掉,”磨坊主对他的儿子说。

" [ai] [kæn; kən] [nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
" I can not afford to keep him through the winter .
" 我 能 不是 买得起 到 保持 他 通过 这 冬天 .

“我负担不起让他过冬的费用。”

[ai] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [taʊn] [ðɪs] ['veri] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] ['baɪə(r)] .
I will take him to town this very morning to see if I can find a buyer .
我 将要 拿 他 到 镇 这 非常 早晨 到 看 如果 我 能 寻找 一个 买方 .

今天上午我就带他去镇上看看能不能找到买家。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You may go with me .
你 可能 去 和 我 .

你可以跟我一起去。

" [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði]['mɪlə(r)] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒŋki] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [taʊn] .
" In a little while the miller , his son , and the donkey were on their way to town .
" 在 一个 小的 尽管 这 磨坊主 , 他的 儿子 , 和 这 驴 是 在 他们的 方式 到 镇 .

过了一会儿，磨坊主、他的儿子和驴子就出发进城了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [ðeɪ] [met] [sʌm; səm] [g'ɜːlz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɑːti] .
They had not gone far when they met some girls going to a party .
他们 有 不是 已消失 远的 什么时候 他们 遇见 一些 女孩们 去 到 一个 派对 .

他们没走多远就遇到了几个要去参加聚会的女孩。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] .
They were talking and laughing as they went along .
他们 是 说 和 笑 作为 他们 去 沿着 .

他们边走边说笑。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] , " [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [mæn] [ænd; ənd] [bɔɪ] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dɒŋki] .
One of them said , " Look at that man and boy driving a donkey .
一 的 他们 说 , " 看 在 那 男人 和 男生 驾驶 一个 驴 .

其中一人说："看那边那个男人和男孩在赶驴。"

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [mait] [raɪd] .
One of them surely might ride .
一 的 他们 一定 可能 骑 .

他们之中肯定有人会骑车。

" [ðə; ði]['mɪlə(r)] [hɜːd] [wɒt] [ðeɪ] [sed] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [meɪd] [hɪz; ɪz][juː; jʊ] [maʊnt] [ðə; ði] ['dɒŋki] ,
" The miller heard what they said , and quickly made his you mount the donkey ,
" 这 磨坊主 听到 什么 他们 说 , 和 迅速地 制成 他的 你 山 这 驴 ,

磨坊主听到他们的话，赶紧让他的……你骑上驴。

[waɪl] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [æt; ət][ɪts][saɪd] .
while he walked along at its side .
尽管 他 步行 沿着 在 它是 边 .

他沿着它旁边走着。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][əʊld] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['veri] ['ɜːnɪstli] .
After a while they came to a group of old men who were talking very earnestly .
后 一个 尽管 他们 来了 到 一个 团体 的 老的 男人 WHO 是 说 非常 切实 .

过了一会儿，他们来到一群正在认真交谈的老人面前。

" [ðeə(r)] , " [sed] [wʌn] ,
" There , " said one ,
" 那里 , " 说 一 ,

"好了，"其中一人说道。

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eɪdʒd] .
" I was just saying that boys and girls have no respect for the aged .
" 我 曾是 只是 说 那 男孩们 和 女孩们 有 不 尊重 为了 这 老年人 .

我只是想说，男孩女孩对老人没有尊重。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
You see it is true in this case .
你 看 它 是 真的 在 这 案件 .

你看，这个例子确实如此。

[siː] [ðæt] [bɔɪ] [ˈraɪdɪŋ] [waɪl] [hɪz; ɪz][əʊld][ˈfɑːðə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [wɔːk] . "
See that boy riding while his old father has to walk . "
看 那 男生 骑术 尽管 他的 老的 父亲 有 到 走 . "

你看那个男孩骑着马，而他年迈的父亲却只能走路。

" [get] [daʊn] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , " [ænd; ənd][ai] [wɪl] [raɪd] .
" Get down , my son , " said his father , " and I will ride .
" 得到 向下 , 我的 儿子 , " 说 他的 父亲 , " 和 我 将要 骑 .

“下来，儿子，”他父亲说，“我去骑马。”

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn] .
" So they went on .
" 所以 他们 去 在 .

于是他们继续前进。

[ðeɪ] [nekst] [met] [sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [taʊn] .
They next met some women coming from town .
他们 下一个 遇见 一些 女性 未来 从 镇 .

接下来，他们遇到了一些从镇上来的妇女。

" [waɪ] !
" Why !
" 为什么 !

“为什么！

" [ðeɪ] [kraɪd] , " [jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪz] [ˈnɪəli] [ˈtaɪəd] [aʊt] .
" they cried , " your poor little boy is nearly tired out .
" 他们 哭 , " 你的 贫穷的 小的 男生 是 几乎 疲劳的 出去 .

他们喊道：“你可怜的小男孩快累垮了。”

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [raɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [wɔːk] ?
How can you ride and make him walk ?
如何 能 你 骑 和 制作 他 走 ?

你怎么能骑着他却让他走路呢?

" [səʊ][ðə; ði][ˈmɪlə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] [raɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈdɒŋki] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .
" So the miller made his son ride on the donkey behind him .
" 所以 这 磨坊主 制成 他的 儿子 骑 在 这 驴 在后面 他 .

于是，磨坊主让儿子骑着驴跟在他后面。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn] [taʊn] .
They were now in town .
他们 是 现在 在 镇 .

他们现在已经进城了。

[ə; eɪ][mæn] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɪlə(r)] ,
A man coming down the street called to the miller ,
一个 男人 未来 向下 这 街道 称为 到 这 磨坊主 ,

一个男人沿着街道走来，向磨坊主喊道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɒŋki] [ˈkæri] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ləʊd] ?
" Why do you make your donkey carry such a load ?
" 为什么 做 你 制作 你的 驴 携带 这样的 一个 加载 ?

你为什么要让你的驴驮这么重的货物?

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈkæri] [hɪm][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] [ˈkæri] [juː; jʊ] .
You can carry him better than he can carry you .
你 能 携带 他 更好的 比 他 能 携带 你 .

你背他比他背你更舒服。

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði]['mɪlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] ['dɒŋki] .
" At this the miller and his son got off the donkey .
" 在 这 这 磨坊主 和 他的 儿子 得到 离开 这 驴 .

"这时，磨坊主和他的儿子下了驴。"

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [legz] [tə'geðə(r)] , [tɜːnd] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ; [ænd; ənd] [bɪ'gæn]
They tied the donkey's legs together , turned him over on his back ; and began
他们 系 这 驴的 腿 一起 , 转向 他 超过 在 他的 后退 ; 和 开始
[tuː; tə] ['kæri] [hɪm] .
to carry him .
到 携带 他 .

他们把驴的腿绑在一起，把它翻过来，仰面朝天，然后开始抬着它走。

[ə; eɪ] [kraʊd] [suːn] ['gæðəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪt] .
A crowd soon gathered to see the strange sight .
一个 人群 很快 聚集 到 看 这 奇怪的 视线 .

很快，一群人聚集过来观看这奇异的景象。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ðə; ði] ['dɒŋki] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði]
As they were crossing a bridge the donkey became frightened at the
作为 他们 是 过境 一个 桥 这 驴 成为 害怕 在 这
['huːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .
hooting of the crowd .
倒彩 的 这 人群 .

他们过桥时，驴子被人群的叫喊声吓坏了。

[hiː; hi] [brəʊk] [luːs] , [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['draʊnd] .
He broke loose , fell into the river , and was drowned .
他 打破 松动的 , 跌倒 进入 这 河 , 和 曾是 溺水 .

他挣脱束缚，掉进河里，溺水身亡。

[ðə; ði]['mɪlə(r)][wɒz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] .
The miller was angry and ashamed .
这 磨坊主 曾是 生气的 和 羞愧 .

磨坊主又生气又羞愧。

[hiː; hi] [sed] , " [ðeə(r)] !
He said , " There !
他 说 , " 那里 !

他说："就在那儿！"

[ai][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [pliːz] ['evribɒdi] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['əʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [maɪ'self] .
I have tried to please everybody and have only made a fool of myself .
我 有 尝试 到 请 大家 和 有 仅有的 制成 一个 傻子 的 我 .

我试图取悦所有人，结果却让自己出了丑。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [æz; əz] [ai] [θɪŋk] [best] [ænd; ənd] [let] ['piːp(ə)l] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] .
After this I shall do as I think best and let people say what they will .
后 这 我 将 做 作为 我 思考 最好的 和 让 人们 说 什么 他们 将要 .

之后我会做我认为最好的事，至于别人怎么说，就让他们说吧。

" [ðə; ði] [pʌg] [dɒg] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ]
" THE PUG DOG AND HIS SHADOW
" 这 哈巴狗 狗 和 他的 阴影

《哈巴狗和他的影子》

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] , " [sed] [ə; eɪ] [pʌg] ['pʌpi] .
" I am going out to see the world , " said a pug puppy .
" 我 是 去 出去 到 看 这 世界 , " 说 一个 哈巴狗 小狗 .

"我要出去看看世界，"一只哈巴狗幼崽说道。

[hiː; hi][ræn] [daʊn] [ə; eɪ] [hɪl] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] ['wɒbli] [legz][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm] ,
He ran down a hill as fast as his wabbly legs could carry him ,
他 跑 向下 一个 爬坡道 作为 快速地 作为 他的 摇摇晃晃 腿 可以 携带 他 ,

他迈着蹒跚的双腿，拼尽全力地跑下山坡。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [wɪtʃ] [fləʊd] [baɪ] .
and looked into a little brook which flowed by .
和 看起来 进入 一个 小的 溪 哪个 流动 经过 .

然后看向路边流淌的小溪。

" [haʊ] [kwɪə(r)] !
" How queer !
" 如何 酷儿 !

“真奇怪！”

" [hiː; hi] [sed] , " [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['pʌpiz] [lɪv; laɪv][ɪn]['wɔːtə(r)] .
" he said , " I did not know that puppies live in water .
" 他 说 , " 我 做过 不是 知道 那 小狗 居住 在 水 .

他说：“我不知道小狗生活在水里。”

[ðɪs] [wʌn] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['brʌðəz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
This one looks just like my brothers , but it can not be one of them .
这 一 看起来 只是 喜欢 我的 兄弟 , 但 它 能 不是 是 一 的 他们 .

这个看起来和我兄弟们一模一样，但它不可能是他们中的任何一个。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] [wen] [ai] [keɪm] [ə'weɪ] .
They were all asleep when I came away .
他们 是 全部 睡着了 什么时候 我 来了 离开 .

我离开的时候，他们都睡着了。

[ai] [wɪl] [rʌn] [həʊm] [tuː; tə] [tel] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
I will run home to tell mother about it ,
我 将要 跑步 家 到 告诉 母亲 关于 它 ,

我要赶紧回家告诉妈妈。

" [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi] [went] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪz; ɪz][fæt]['lɪt(ə)l] ['bɒdi] .
" and up the hill he went as fast as he could carry his fat little body .
" 和 向上 这 爬坡道 他 去 作为 快速地 作为 他 可以 携带 他的 胖的 小的 身体 .

他用尽全力，迈着他那肥胖的小身子，爬上了山坡。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [həʊm] , [hiː; hi] [pænt] [aʊt] , " [əʊ] , ['mʌðə(r)] !
When he arrived at home , he panted out , " Oh , mother !
什么时候 他 到达的 在 家 , 他 喘息 出去 , " 哦 , 母亲 !

他到家后，气喘吁吁地说：“哦，妈妈！”

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
I have found out something that you do not know .
我 有 成立 出去 某物 那 你 做 不是 知道 .

我发现了一些你不知道的事情。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pʌg] ['pʌpi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] . "
There is a pug puppy living in the creek . "
那里 是 一个 哈巴狗 小狗 活的 在 这 溪 . "

小溪里住着一只巴哥犬幼崽。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] ['driːmɪŋ] , [maɪ][sʌn] , [ɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ʃædəʊ] , "
" You are either dreaming , my son , or you have seen your own shadow , "
" 你 是 任何一个 做梦 , 我的 儿子 , 或者 你 有 已见 你的 自己的 阴影 , "
[sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
said his mother .
说 他的 母亲 .

"孩子，你不是在做梦，就是看到了自己的影子，"他的母亲说。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [ai] [sɔː] , ['mʌðə(r)] .
" I know what I saw , mother .
" 我 知道 什么 我 锯 , 母亲 .

"我知道我看到了什么，母亲。"

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['driːmɪŋ] .
I am not dreaming .
我 是 不是 做梦 .

我不是在做梦。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] ['ʃædəʊ] .
It was not my shadow .
它 曾是 不是 我的 阴影 .

那不是我的影子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pʌpi] [dɒg] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pʌg] [bɑːkt] ['sævɪdʒli] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]
It was a puppy dog , " and the little pug barked savagely at his mother
它 曾是 一个 小狗 狗 , " 和 这 小的 哈巴狗 吠叫 野蛮地 在 他的 母亲
.
.
.

"那是一只小狗，"小巴哥犬对着它的母亲狂吠。

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['mʌðə(r)] .
" Come with me , mother .
" 来 和 我 , 母亲 .

"妈妈，跟我来。"

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [nəʊ] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
I will show you that I know what I am talking about .
我 将要 展示 你 那 我 知道 什么 我 是 说 关于 .

我会向你们证明我言之有物。

" [səʊ][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['pʌpi] .
" So the mother followed her puppy .
" 所以 这 母亲 随后 她 小狗 .

于是，狗妈妈跟着小狗走了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
When they came near the foot of the hill ,
什么时候 他们 来了 靠近 这 脚 的 这 爬坡道 ,

当他们走到山脚附近时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pʌg] [ræn][ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
the little pug ran on ahead of his mother and looked into the stream .
这 小的 哈巴狗 跑 在 前方 的 他的 母亲 和 看起来 进入 这 溪流 .

小巴哥犬跑在妈妈前面，望着小溪。

" [haʊ] ['lʌki] !
" How lucky !
" 如何 幸运的 !

"真幸运！"

" [hiː; hi] [sed] , " [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] .
" he said , " he is still here .
" 他 说 , " 他 是 仍然 这里 .

他说："他还在这里。"

[naʊ] , ['mʌðə(r)] , [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [wɒt] [ai] [sed] [ɪz] [truː] . "
Now , mother , you see that what I said is true . "
现在 , 母亲 , 你 看 那 什么 我 说 是 真的 . "

现在，母亲，您明白我说的是真的了吧。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ʃædəʊ] , ['lɪt(ə)l][wʌn] . "
" It is your shadow , little one . "
" 它 是 你的 阴影 , 小的 一 . "

"那是你的影子，小家伙。"

" [nəʊ] , [nəʊ] , [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [jɔːz] , ['mʌðə(r)] .
" No , no , my eyes are better than yours , mother .
" 不 , 不 , 我的 眼睛 是 更好的 比 你的 , 母亲 .

"不，不，我的眼睛比你的好，妈妈。"

" [dʒʌst] [ðen] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
" Just then his mother came up and stood beside him .
" 只是 然后 他的 母亲 来了 向上 和 站立 旁 他 .

就在这时，他的母亲走了过来，站在他身边。

" [haʊ] [kwɪə(r)] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] .
" How queer ! " said the little dog .
" 如何 酷儿 ! " 说 这 小的 狗 .

"真奇怪！"小狗说。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pʌgz] ['mʌðə(r)] .
" That is the pug's mother .
" 那 是 这 巴哥犬 母亲 .

"那是这只哈巴狗的妈妈。"

[ai][dɪd][nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)] .
I did not see her before .
我 做过 不是 看 她 前 .

我之前没见过她。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [kəʊld][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [daʊn] [ɪn] [ðæt] ['wɔːtə(r)] .
It would be too cold for me down in that water .
它 会 是 也 寒冷的 为了 我 向下 在 那 水 .

水里太冷了，我受不了。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ðeə(r)] ? "
Why do they live there ? "
为什么 做 他们 居住 那里 ? "

他们为什么住在那里?

" [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [tʃaɪld] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['mʌðə(r)] .
" You foolish child , " replied the mother .
" 你 愚蠢 孩子 , " 回复 这 母亲 .

"你这个愚蠢的孩子,"母亲回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] ['ʃædəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)] .
" It is our shadows that you see there .
" 它 是 我们的 阴影 那 你 看 那里 .

"你看到的其实是我们的影子。"

[siː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] . "
See , they are just like us . "
看 , 他们 是 只是 喜欢 我们 . "

你看，他们和我们一样。

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['beɪbi] .
" I am not a baby .
" 我 是 不是 一个 婴儿 .

我不是小孩子。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] , ['mʌðə(r)] .
I know what dogs are , mother .
我 知道 什么 狗 是 , 母亲 .

妈妈，我知道狗是什么。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] [dɒgz] . "
Those are real dogs . "
那些 是 真实的 狗 . "

“那些都是真狗。”

" [wɒtʃ] , [maɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] ,
" Watch , my son , and see what happens ,
" 手表 , 我的 儿子 , 和 看 什么 发生 ,

“看着吧，我的儿子，看看会发生什么。”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [drɒpt] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] ['ʃædəʊz] .
" and the mother dropped a stone on the two shadows .
" 和 这 母亲 掉落 一个 石头 在 这 二 阴影 .

于是母亲向那两个影子扔了一块石头。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
They were gone .
他们 是 已消失 .

他们走了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pʌg] [stʊd] [sə'praɪzd] .
The little pug stood surprised .
这 小的 哈巴狗 站立 惊讶 .

小哈巴狗惊讶地站在那里。

[hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [went] ['sləʊli] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .
He dropped his ears and went slowly home without saying another word .
他 掉落 他的 耳朵 和 去 缓慢地 家 没有 说 其他 单词 .

他耷拉着耳朵，一言不发地慢慢走回了家。

[ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [net]
THE PARTRIDGE IN THE NET
这 鹧鸪 在 这 网

网中的鹧鸪

" [ai][hæv; həv] [kɔːt] [wʌn][æt; ət][lɑːst] , " [sed] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] ,
" I have caught one at last , " said a hunter ,
" 我 有 捕捉 一 在 最后的 , " 说 一个 猎人 ,

“我终于抓到一只了，”一位猎人说道。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] ['pɑːtrɪdʒ] [æz; əz][wʌn]['ɒf(ə)n] [siːz] .
" and this is as fine a partridge as one often sees .
" 和 这 是 作为 美好的 一个 鹧鸪 作为 一 经常 看到 .

“这是一只非常漂亮的鹧鸪，在人们的印象中并不多见。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] , [tuː] , [ai][duː; də] [bɪ'liːv] ,
It is a young one , too , I do believe ,
它 是 一个 年轻的 一 , 也 , 我 做 相信 ,

我相信，它还很年轻。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði][net][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .
" and he reached his hand into the net to take it out .
" 和 他 达到 他的 手 进入 这 网 到 拿 它 出去 .

他把手伸进网里把它拿出来。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] .
This frightened the partridge .
这 害怕 这 鹧鸪 .

这吓到了鹧鸪。

[ˌaɪ 'tiː] ['flʌtə] [ænd; ənd]['kæk(ə)ld] , [pekɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntərz] [hænd] .
It fluttered and cackled , pecking at the hunter's hand .
它 飘动 和 咯咯笑 , 啄食 在 这 猎人的 手 .

它扑腾着翅膀，咯咯地叫着，啄着猎人的手。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] [aʊt] , " [let] [ˌem 'iː][gəʊ] !
At last it cried out , " Let me go !
在 最后的 它 哭 出去 , " 让 我 去 !

最后它喊道：“放开我！”

[duː; də][let][ˌem 'iː][gəʊ] !
Do let me go !
做 让 我 去 !

放我走吧！

[ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][wʌn]['lɪt(ə)l][bɜːd] .
I am but one little bird .
我 是 但 一 小的 鸟 .

我只是一只小鸟。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [set][ˌem 'iː] [friː] , [ai] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flɒk] [ɒv; əv] ['pɑːtrɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][net] ,
If you will set me free , I will lead a large flock of partridges to your net ,
如果 你 将要 放 我 自由的 , 我 将要 带领 一个 大的 群 的 鹧鸪 到 你的 网 ,

如果你放我走，我将带领一大群鹧鸪落入你的网中。

[ænd; ənd] [wɪl] [kəʊks][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
and will coax them to go into it .
和 将要 哄 他们 到 去 进入 它 .

并会哄骗他们进去。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['hʌntə(r)] [sed] , " [juː; jʊ] [siːm] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] ; [juː; jʊ]
" But the hunter said , " You seem very willing to deceive the partridges ; you
" 但 这 猎人 说 , " 你 似乎 非常 愿意的 到 欺骗 这 鹧鸪 ; 你
[mait] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
might also deceive me .
可能 还 欺骗 我 .

“但是猎人说：‘你似乎很想欺骗鹧鸪；你也可能欺骗我。’

[ai] [wɪl] [nɒt] [let][juː; jʊ][gəʊ] .
I will not let you go .
我 将要 不是 让 你 去 .

我不会放你走的。

" [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn]
" THE NORTH WIND AND THE SUN
" 这 北 风 和 这 太阳

《北风与太阳》

" [ai][ˌeɪ 'em][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
" I am stronger than you , " said the North Wind to the Sun .
" 我 是 更强 比 你 , " 说 这 北 风 到 这 太阳 .

“我比你强大，”北风对太阳说。

" [ðæt] [ɪz][nɒt] [truː] , " [sed] [ðə; ði] [sʌn] .
" That is not true , " said the Sun .
" 那 是 不是 真的 , " 说 这 太阳 .

《太阳报》称：“那不是真的。”

" ['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][strɒŋgə(r)] . "

" Everyone knows that I am the stronger . "

" 每个人 知道 那 我 是 这 更强 . "

"大家都知道我更强。"

" [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ai] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .

" Show me that you are stronger than I , " replied the North Wind .

" 展示 我 那 你 是 更强 比 我 , " 回复 这 北 风 .

"让我看看你比我强，"北风回答道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] . "

" You know very well that you are not . "

" 你 知道 非常 出色地 那 你 是 不是 . "

你很清楚你不是。

" [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['trævələ] ['kʌmɪŋ] ?

" Do you see that traveler coming ?

" 做 你 看 那 游客 未来 ?

你看到那个旅客走过来了吗?

[ai][kæn; kən] [meɪk] [hɪm] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz][kəʊt] .

I can make him take off his coat .

我 能 制作 他 拿 离开 他的 外套 .

我可以让他脱掉外套。

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] , " [sed] [ðə; ði] [sʌn] .

You can not , " said the Sun .

你 能 不是 , " 说 这 太阳 .

"你不能，"太阳说。

" [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .

" We will see about that , " answered the North Wind .

" 我们 将要 看 关于 那 , " 回答 这 北 风 .

"我们走着瞧，"北风回答道。

" [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['trævələ] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz][kəʊt][ɪz][ðə; ði]['vɪktə(r)] . "

" The one that makes the traveler take off his coat is the victor . "

" 这 一 那 制作 这 游客 拿 离开 他的 外套 是 这 胜利者 . "

"能让旅行者脱下外套的人就是胜利者。"

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [sʌn] , " [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði][fɜːst]['traɪəl] . "

" All right , " said the Sun , " and you may have the first trial . "

" 全部 正确的 , " 说 这 太阳 , " 和 你 可能 有 这 第一的 审判 . "

"好吧，"太阳说，"你可以先进行第一次审判。"

" [hwjuː] !

" Whew !

" 呼! !

呼!

[haʊ] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [bləʊz] , " [sed] [ðə; ði] ['trævələ] .

How the North Wind blows , " said the traveler .

如何 这 北 风 打击 , " 说 这 游客 .

"北风吹起来是怎样的呢？"旅人说道。

" [hwjuː] ! [hwjuː] !

" Whew ! whew !

" 呼! ! 呼! !

"呼！呼！"

[həʊld][ɒn][ðeə(r)] , [nɔːθ] [wɪnd] ; [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [wɔːk] [ðæn; ðən][flai] .

Hold on there , North Wind ; I would rather walk than fly .

抓住 在 那里 , 北 风 ; 我 会 相当 走 比 飞 .

北风，请稍等；我宁愿走路也不愿飞翔。

[hwjuː] !
Whew !
呼! !

呼!

[hwjuː] !
whew !
呼! !

呼!

" [haʊ] [kəʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
" How cold it is !
" 如何 寒冷的 它 是 !

好冷啊!

[ai][mʌst; məst]['bʌt(ə)n][maɪ][kəʊt] [ˌʌp'taɪt] .
I must button my coat uptight .
我 必须 按钮 我的 外套 紧张 .

我必须把外套扣子扣紧。

[hwjuː] !
Whew !
呼! !

呼!

[hwjuː] !
whew !
呼! !

呼!

[hwjuː] !
whew !
呼! !

呼!

[ai]['nevə(r)][felt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɪnd][bɪ'fɔː(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['trævələ] ,
I never felt such a wind before , " said the traveler ,
我 绝不 毛毡 这样的 一个 风 前 , " 说 这 游客 ,

"我以前从未感受过这样的风,"旅行者说道。

[æz; əz][hiː; hi]['fəʊldɪd][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [brest] .
as he folded his arms over his breast .
作为 他 折叠 他的 武器 超过 他的 胸部 .

他双臂抱在胸前。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][teə(r); tɪə] [ɒf] [maɪ][kəʊt] .
" It seems determined to tear off my coat .
" 它 似乎 决定 到 撕 离开 我的 外套 .

它似乎铁了心要撕掉我的外套。

[ai] [wɪl] [tɜːn] [maɪ] [bæk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I will turn my back to it .
我 将要 转动 我的 后退 到 它 .

我将背弃它。

[hwjuː] !
Whew !
呼! !

呼!

[hwjuː] !
whew !
呼! !

呼!

[hwjuː] !
whew !
呼! !

呼!

[hwjuː] !
whew !
呼! !

呼!

" [bʌt; bət][ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði][wɪnd] [bluː] , [ðə; ði] ['taɪtə] [ðə; ði] ['trævələ] [held] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz][kəʊt] .
" But the more the wind blew , the tighter the traveler held on to his coat .
" 但 这 更多的 这 风 吹 , 这 更紧 这 游客 握住 在 到 他的 外套 .

"但是风刮得越大，旅行者就越紧紧抓住他的外套。"

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [sed] , " [ai] [wɪl] [traɪ][nəʊ][lɒŋgə(r)] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ,
At last the North Wind said , " I will try no longer , but you ,
在 最后的 这 北 风 说 , " 我 将要 尝试 不 更长 , 但 你 ,

最后北风说道："我不再尝试了，但是你……"

[sʌn] , [kæn; kən][duː; də][nəʊ]['betə(r)] .
Sun , can do no better .
太阳 , 能 做 不 更好的 .

太阳也做不到更好了。

" [ðə; ði] [sʌn] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [smaɪld] [daʊn]
" The Sun said nothing , but came out from under a cloud and smiled down
" 这 太阳 说 没有什么 , 但 来了 出去 从 在下面 一个 云 和 微笑 向下
[ə'pɒn][ðə; ði] ['trævələ] .
upon the traveler .
之上 这 游客 .

太阳什么也没说，只是从云层下探出头来，微笑着俯视着这位旅行者。

" [haʊ] [gʊd] [ðæt] [fiːlz] ! " [sed] [ðə; ði] ['trævələ] .
" How good that feels ! " said the traveler .
" 如何 好的 那 感觉 ! " 说 这 游客 .

"感觉真好！"旅行者说道。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [ɒn] .
The Sun shone on .
这 太阳 闪耀 在 .

阳光依旧灿烂。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [wɔːm] , " [sed] [ðə; ði] ['trævələ] , [ˌʌn'bʌt(ə)nɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] .
" It is getting warm , " said the traveler , unbuttoning his coat .
" 它 是 获得 温暖的 , " 说 这 游客 , 解开纽扣 他的 外套 .

"天气越来越暖和了,"旅行者一边解开外套的扣子一边说道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [pɑːst] [nuːn] .
It was now past noon .
它 曾是 现在 过去的 中午 .

现在已经过了中午。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['trævələ] ,
" The Sun is too much for me , " said the traveler ,
" 这 太阳 是 也 很多 为了 我 , " 说 这 游客 ,

"太阳太刺眼了,"旅行者说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ɒf] [hɪz; ɪz][kəʊt][ænd; ənd] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] .
and he threw off his coat and hunted for a shady place .
和 他 扔 离开 他的 外套 和 猎杀 为了 一个 阴凉 地方 .

他脱下外套，找了个阴凉的地方待着。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪndz] ['hɑːʃnəs] [hæd; həd] [feɪld] .

The North Wind's harshness had failed .

这 北 风的 严厉 有 失败的 .

北风的凛冽威力未能奏效。

[ðə; ði] [sʌnz] ['dʒent(ə)lnəs][hæd; həd] [wʌn] .

The Sun's gentleness had won .

这 太阳的 温柔 有 韩元 .

太阳的温柔最终战胜了一切。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]

THE CAMEL AND HIS MASTER

这 骆驼 和 他的 掌握

骆驼和它的主人

[wʌn] [naɪt] [ə; eɪ]['kæm(ə)l] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] .

One night a camel looked into the tent where his master was sleeping .

一 夜晚 一个 骆驼 看起来 进入 这 帐篷 在哪里 他的 掌握 曾是 睡眠 .

一天晚上，一头骆驼向主人睡觉的帐篷里张望。

" [haʊ] [wɔːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðeə(r)] !

" How warm it is in there !

" 如何 温暖的 它 是 在 那里 !

里面真暖和啊!

" [hiː; hi] [sed] .

" he said .

" 他 说 .

他说。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [laɪk] [ðæt] [maɪ'self] .

" I should like a good place like that myself .

" 我 应该 喜欢 一个 好的 地方 喜欢 那 我 .

“我自己也很喜欢那样的好地方。”

" [ðə; ði][nekst] [naɪt] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] .

" The next night he put his head inside the door .

" 这 下一个 夜晚 他 放 他的 头 里面 这 门 .

“第二天晚上，他把头伸进了门里。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [maɪnd][maɪ] ['pʊtɪŋ] [maɪ] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ,

" You will not mind my putting my head into the tent , I am sure ,

" 你 将要 不是 头脑 我的 推杆 我的 头 进入 这 帐篷 , 我 是 当然 ,

“我相信你不会介意我把头伸进帐篷里吧。”

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

" said he to his master .

" 说 他 到 他的 掌握 .

他对主人说。

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][kəʊld][tuː; tə] - [naɪt] . "

" The wind is cold to - night . "

" 这 风 是 寒冷的 到 - 夜晚 . "

“今晚风很冷。”

" [nɒt] [æt; ət][ɔːl] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ; " [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] .

" Not at all , " replied his master ; " there is plenty of room .

" 不是 在 全部 , " 回复 他的 掌握 ; " 那里 是 很多 的 房间 .

“一点也不,”他的主人回答说，“这里空间很充足。”

" [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði]['kæm(ə)l] [sed] , " [kaɪnd]['mɑːstə(r)] , [maɪ] [nek] [ɪz] ['veri] [kəʊld] ;

" In a little while the camel said , " Kind master , my neck is very cold ;

" 在 一个 小的 尽管 这 骆驼 说 , " 种类 掌握 , 我的 脖子 是 非常 寒冷的 ;

过了一会儿，骆驼说：“好心的主人，我的脖子很冷；

[wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] [ɪf] [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] ? "
would you mind if I put it inside the tent ? "
会 你 头脑 如果 我 放 它 里面 这 帐篷 ? "

我可以把它放在帐篷里吗?

" [əʊ] , [nəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
" Oh , no , " said his master .
" 哦 , 不 , " 说 他的 掌握 .

"哦，不,"他的主人说。

[naʊ] [ðə; ði]['kæm(ə)l] [siːmd] ['sætɪsfaɪd] .
Now the camel seemed satisfied .
现在 这 骆驼 似乎 使满意 .

现在骆驼似乎很满意了。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] ['weikən] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [maɪ] ['fɔːleg] [ɑː(r); ə(r)]
But in a little while he wakened his master , saying , " My forelegs are
但 在 一个 小的 尽管 他 醒来 他的 掌握 , 说 , " 我的 前腿 是
['getɪŋ] [kəʊld] .
getting cold .
获得 寒冷的 .

但过了一会儿，他叫醒了主人，说:"我的前腿有点冷。"

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] .
I should like to have them under cover .
我 应该 喜欢 到 有 他们 在下面 覆盖 .

我希望他们能得到妥善安置。

" [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [muːvd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]
" His master moved over a little and said , " You may have a little more
" 他的 掌握 已搬 超过 一个 小的 和 说 , " 你 可能 有 一个 小的 更多的
[ruːm] .
room .
房间 .

他的主人往旁边挪了挪，说:"你或许可以多一点空间。"

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kəʊld] [naɪt] .
I know it is a cold night .
我 知道 它 是 一个 寒冷的 夜晚 .

我知道今晚很冷。

" [səʊ][ðə; ði]['kæm(ə)l] [muːvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
" So the camel moved a little farther into the tent .
" 所以 这 骆驼 已搬 一个 小的 更远 进入 这 帐篷 .

于是骆驼又往帐篷里走了一小段。

['veri] [suːn] [ðə; ði]['kæm(ə)l] ['weikən] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] ,
Very soon the camel wakened his master again , saying ,
非常 很快 这 骆驼 醒来 他的 掌握 再次 , 说 ,

很快，骆驼又叫醒了主人，说道:

" [ai] [kiːp] [ðə; ði] [tent] [dɔː(r)]['əʊpən][baɪ] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] .
" I keep the tent door open by standing in the door .
" 我 保持 这 帐篷 门 打开 经过 常设 在 这 门 .

我站在帐篷门口，把帐篷门敞开着。

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][kəʊld][fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
That makes it cold for both of us .
那 制作 它 寒冷的 为了 两个都 的 我们 .

那让我们俩都觉得冷。

[hæd; həd][ai][nɒt]['betə(r)] [kʌm] ['həʊlli] [ɪn] ? "
Had I not better come wholly in ? "
有 我 不是 更好的 来 完全 在 ? "

我难道不应该彻底投入吗?

" [jes] , [kʌm] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
" Yes , come in , " said the master .
" 是的 , 来 在 , " 说 这 掌握 .

"进来吧,"师傅说。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
" There is hardly room for both of us ,
" 那里 是 几乎 房间 为了 两个都 的 我们 ,

"这里几乎没有我们两个人的空间,"

[bʌt; bət][ai][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] ,
but I do not want you to suffer from the cold ,
但 我 做 不是 想 你 到 遭受 从 这 寒冷的 ,

但我不想让你受冻。

" [səʊ][ðə; ði]['kæm(ə)l] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
" So the camel crowded into the tent .
" 所以 这 骆驼 挤 进入 这 帐篷 .

于是骆驼们挤进了帐篷。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] , [hiː; hi] [sed] : " [jes] ,
As soon as he was inside , he said : " Yes ,
作为 很快 作为 他 曾是 里面 , 他 说 : " 是的 ,

他一进门就说:"是的,

[ai] [siː] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
I see there is not room for both of us inside the tent .
我 看 那里 是 不是 房间 为了 两个都 的 我们 里面 这 帐篷 .

我发现帐篷里容不下我们两个人。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] , [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] .
If you were to go out , I should have a chance to lie down .
如果 你 是 到 去 出去 , 我 应该 有 一个 机会 到 说谎 向下 .

如果你出去,我应该有机会躺下休息一下。

[səʊ][gəʊ] !
So go !
所以 去 !

走吧!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
" And he pushed his master out of the tent .
" 和 他 推动 他的 掌握 出去 的 这 帐篷 .

于是他把主人推出了帐篷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神